

С Н Ъ Г У Р О Ч К А

(ВЕСЕННЯЯ СКАЗКА)

ОПЕРА ВЪ ЧЕТЫРЕХЪ ДѢЙСТВІЯХЪ СЪ ПРОЛОГОМЪ.

ДѢЙСТВУЮЩІЯ ЛИЦА ВЪ ПРОЛОГѢ:

ВЕСНА - КРАСНА	МЕЦЦО - СОПРАНО.
ДѢДЪ - МОРОЗЪ	БАСЪ.
ДѢВУШКА - СНѢГУРОЧКА	СОПРАНО.
ЛѢШІЙ	ТЕНОРЪ.
МАСЛЯНИЦА — СОЛОМЕННОЕ ЧУЧЕЛО	БАСЪ.
БОВЫЛЬ - БАКУЛА	ТЕНОРЪ.
БОВЫЛИХА его жена	МЕЦЦО - СОПРАНО.

Свита Весны, птицы: журавли, гуси, утки, грачи, сороки, скворцы, жаворонки и другія. Берендей обоого пола и всякаго возраста.

ДѢЙСТВУЮЩІЯ ЛИЦА ВЪ ОПЕРѢ:

ЦАРЬ БЕРЕНДЕЙ	ТЕНОРЪ.
БЕРМЯТА ближній бояринъ	БАСЪ.
ВЕСНА - КРАСНА	МЕЦЦО - СОПРАНО.
ДѢВУШКА - СНѢГУРОЧКА	СОПРАНО.
БОВЫЛЬ - БАКУЛА	ТЕНОРЪ.
БОВЫЛИХА	МЕЦЦО - СОПРАНО
ЛЕЛЪ пастухъ	АЛТЬ.
КУПАВА молодая дѢВУШКА, дочь богатаго слобожанина	СОПРАНО.
МИЗГИРЬ торгощій гость изъ посада Берендеева	БАРИТОНЪ.
1 ^{нй} БИРЮЧЪ	БАСЪ.
2 ^{ой} БИРЮЧЪ	ТЕНОРЪ.
ЦАРСКІЙ ОТРОКЪ	МЕЦЦО - СОПРАНО.
ЛѢШІЙ	ТЕНОРЪ.

Боаре, боярины и свита Царя, гуслары, слѣпые, скоморохи, гудочники, волынщики, пастухи, парни и дѣвки, Берендей всякаго звания, обоого пола, лѣшіе, цвѣты — свита Весны.

Дѣйствіе происходитъ въ странѣ Берендеевъ, въ доисторическое время. Прологъ на красной горкѣ, вблизи Берендеева посада, столицы Царя Берендея. Первое дѣйствіе въ зарѣчной слободѣ Берендеевкѣ. Второе дѣйствіе во дворцѣ царя Берендея. Третье дѣйствіе въ заповѣдномъ лѣсу. Четвертое дѣйствіе въ Ярляной долинт.

SCHNEEFLOCKCHEN

(EIN FRÜHLINGSMÄHRCHEN)

OPER IN 4 AUFZÜGEN MIT EINEM VORSPIEL.

PERSONEN DES VORSPIELS:

DIE FRÜHLINGSFEE	MEZZO - SOPRAN.
KÖNIG FROST	BASS.
SCHNEEFLOCKCHEN DIE MAID	SOPRAN
DER WALDGEIST	TENOR.
FASCHING-POPANZ	BASS.
BAKULA DER HÄUSSLER	TENOR.
DIE HÄUSSLERIN sein Wieb	MEZZO - SOPRAN.

Gefolge der Frühlingsfee: Kraniche, Gänse, Enten, Staare, Elstern, Kräken, Lerchen und andere Vögel. Berendäer jeglichen Alters von beiderlei Geschlecht.

PERSONEN DER OPER:

ZAR BERENDEI	TENOR.
BERMJATA Bojar	BASS.
DIE FRÜHLINGSFEE	MEZZO - SOPRAN.
SCHNEEFLOCKCHEN DIE MAID	SOPRAN.
BAKULA DER HÄUSSLER	TENOR.
DIE HÄUSSLERIN	MEZZO - SOPRAN.
LEHL der Hirte	ALT.
KUPAWA junges Mädchen, Tochter eines reichen Bürgers	SOPRAN.
MISGIER reicher Kaufherr	BARITON.
1 RUFER	BASS.
2 RUFER	TENOR.
EIN EDELKNABE	MEZZO - SOPRAN.
DER WALDGEIST	TENOR.

Bojaren, Bojarinnen, und Gefolge des Zaren, Spielleute, blinde Sänger, Tänzer, Pfeifer, Geiger Hirten, Burschen und Dirnen. Berendäer jeglichen Standes, beiderlei Geschlechts, Waldgeister, Blumen und Vögel im Gefolge der Frühlingsfee.

Die Handlung spielt im Lande der Berendäer, in vorgeschichtlicher Zeit. Das Vorspiel auf dem rothen Berge, bei der Anstiedlung der Berendäer der Residenz des Zar Berendei. Der erste Aufzug im Dorfe der Berendäer. Der zweite Aufzug im Palast des Zar Berendei. Der dritte Aufzug im verwunschenden Waldo. Der vierte Aufzug im Thale des Jarilo (Sonnengottes)

ПРОЛОГЪ.

СЦЕНА ВЕСНЫ СЪ ПТИЦАМИ.

ВСТУПЛЕНІЕ.

VORSPIEL.

SCENE DER FRÜHLINGSFEE MIT DEN VÖGELN.

BINLEITUNG.

Начало весны. Полночь. Красная горка, покрытая снѣгомъ. Направо кусты и рѣдкіи безлиственный березникъ, налѣво сплошной частый лѣсъ березъ, сосенъ и елей съ сучьями, повисшими отъ тяжести снѣга. Въ глубинѣ подъ горой рѣка, — полныи и проруби обсажены ельникомъ. За рѣкой берендеевъ посадъ, столица царя Берендея: дворцы, дома, избы всѣ деревянные съ причудливой раскрашенной рѣзбой; въ окнахъ огни. Полная луна серебрить всю открытую мѣстность. Вдали кричатъ пѣтухи.

Frühlingsanfang: Mitternacht. Der rothe Berg, bedeckt mit Schnee. Rechts Gebüsch und dünnes unbelaubtes Birkengehölz, links dichter Tannen- und Fichtenwald, mit unter der Last des Schnees herabgesenkten Zweigen, im Hintergrund am Fusse des Berges ein Fluss. Lachen und Eislöcher mit Tannenzweigen umhegt. Jenseit des Flusses die Ansiedlung der Berendäer, die Residenz des Zaren Berendet: Paläste, Häuser, Hütten, alle aus Holz, mit phantastischen Schnitzereien: die Fenster sind erleuchtet. Vollmond liegt silbern auf der offenen Gegend. Hahnenschreie in der Ferne. Der Waldgeist sitzt auf einem verdorrten Baumstumpfe.

Andante sostenuto. $\text{♩} = 69$.

1 Flauto piccolo.
2 Flauti.
1 Oboe.
1 Corno inglese (ob.II).
2 Clarinetti in A.
2 Fagotti.
I. II.
4 Corni in F.
III. IV.
2 Trombe in B.
3 Tromboni e Tuba.
Timpani.
Piatti.
Tam-tam.
I.
Violini.
II.
Viole.
Violoncelli.
Contrabassi.

Andante sostenuto. $\text{♩} = 69$.

Dynamic markings: *f*, *mf*, *pp*, *p*, *ppia.*, *coll.*, *coll. m.*, *coll. f.*

Other markings: *a2*, *Solo*, *coll.*

4

Fl. *a2.*
Ob. *f* *pp*
C. ingl. Solo. *f* *pp*
Clar. *f* *pp*
Fag. *f* *pp*
Cor. *f* *pp*
Viol. *f* *pp*
V-le. *f* *pp*
V-c. C-b. *f* *pp* arco *p* *pp*

ЗАНАВѢСЪ.
VORHANG.

Fl. *p*
Ob. *pp*
C. ingl. Solo *p*
Clar. *pp*
Fag. *pp*
Timp.
Pia. *pp*
Viol. *pp*
V-le. *pp*
V-c. C-b. pizz. *p*

Solo *pp*
Solo *pp*
a2. *pp*
ad libit.
Colla bacchetta *ppp*
tremolo sul ponticello
fpp
arco *fpp*

Fl. p.

Fl.

C. ingl. *pp*

Clar. *pp*

Timp.

Piatti.

div. arco *pp*

Viol. *pizz. pp*

V-le.

Всё небо покрывается прилетавшими изъ за моря птицами.
 Der ganze Himmel bedeckt sich nach und nach mit Zugvögeln.

Fl. p.

Fl.

C. ingl.

Clar.

Timp.

Piatti.

Viol.

V-le.

Fl. p.

Fl.

C. ingl.

Clar.

Timp.

Piatti.

Viol.

V-le.

3 Fl. *pp*
 Ob. *pp*
 C. ingl. *pp*
 Clar.
 Cor. I.II.
 Tr-be.
 Timp. *ppp*
 Piatti.

ЛѢШИЙ - сидитъ на сухомъ пнѣ.
 WALDGEIST - sitzt auf einem verdorrten Baumstumpfe.

Ко-нецъ зы-мѣ про-лѣ-ли цѣ-тухи, Весна крас-на спуска-ет-ся на зем-лю;
 Der Win-ter weicht, die Häh-ne werden laut, Zur Fr-ede schwebt des Len-zeshol-de Göttin,

Viol. *arco unis.*
 V-le.
 V-c. O-b. *pp*
 V-c. C-b. *pp*

Fl.
 Ob.
 C. ingl.
 Clar.
 Fag.
 Cor. I.II.

ЛѢШИЙ. WALDGEIST.

Сто-ро-ж - ну ЛѢ-ши-й от - сто - ро-ж-ни-тъ,
 Zu End ist dei - ne lan - ge Wacht,

Viol. *pp cresc.*
 V-le. *pp cresc.*
 V-c. C-b. *pp cresc.*

Fl. p.

4

Fl. *f dim.* *pp*

Ob. *p* *pp* *pp*

C. ingl. *f dim.* *p* *pp*

Clar. *ff* *p* *pp* *pp*

Fag. *ff* *pp* *pp*

Cor. *ff*

Tr-be. *ff*

Tr-bni e Tuba. *mf dim.* *ppp*

Timp. *f* *ppp*

Piatti. *ppp*

Tam-tam. *ppp*

ЛѢШНІЙ WALDGRIST.
 ны_рѣй въ дуп_ло и спи!
 hin_un - ter deun und schlaf.

Проваливается въ дупло.
 Versinkt in dem Stumpf.

Птицы все болѣе и болѣе прибываютъ.
 Es kommen neue Schaaren von Zugvögeln.

Viol. *f* *p* *pp* *arco pp* *div.* *pizz. pp*

V-le. *f* *p* *pp* *trem. sul ponticello*

V-c. C-b. *f* *pp*

f *dimin.* *f* *pp* *pp*

Fl. p. *pp*

Fl. *pp*

C. ingl.

Clar.

Timp.

Piatti.

Viol. *pp*

V-le. *pp*

Fl.p.
Fl.
C.ingl.
Clar.
Timp.
Piatti.
Viol.
V-le.

Fl.p.
Fl.
Ob.
C.ingl.
Clar.
Fag.
Cor.
Timp.
Piatti.

Весна-Красна на журавлях, лебедях и гусаках спускается на землю, окруженная святою птицею.
Die Frühlingsfee, getragen von Kranichen, Schwänen und Gänsen schwebt hinab zum rothen Berg umringt von ihrem befiederten Gefolge.

Viol.
V-le.
V-c.
C-b.

Fl.p.
Fl.
Ob.
C.ingl.
Clar.
Fag.
Cor.
Timp.
Viol.
V-le.
V-c.
C-b.

This system of musical notation includes staves for Piccolo Flute (Fl.p.), Flute (Fl.), Oboe (Ob.), English Horn (C.ingl.), Clarinet (Clar.), Bassoon (Fag.), Horn (Cor.), Timpani (Timp.), Violin (Viol.), Viola (V-le.), Violoncello (V-c.), and Contrabass (C-b.). The woodwinds and strings play complex rhythmic patterns, while the brass instruments provide harmonic support.

Fl.p.
Fl.
Ob.
C.ingl.
Clar.
Fag.
Cor.
Timp.
Viol.
V-le.
V-c.
C-b.

This system continues the orchestral texture with the same instruments as the first system. The woodwinds and strings maintain their rhythmic patterns, and the brass instruments continue to provide harmonic support. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and dynamic markings.

Fl.p.
pp poco cresc.

Fl.
pp poco cresc.

Ob.
pp

Cor. pp

Timp.
pp

Viol.
poco cresc. mf dimin.

V-le.
pp pizz.

V-c. C-b.
pp

Fl.p.
poco cresc.

Fl.
poco cresc.

Ob.

Cor. pp

Timp.
pp

Viol.
p cresc. mf dim. pp smorz.

V-le.
unis. pizz. pp

V-c. C-b.
pp

РЕЧИТАТИВЪ И АРІЯ ВЕСНЫ.

RECITATIV UND ARIE DER FRÜHLINGSFEE.

6 Moderato assai. ♩ = 84.

Flauti.

Clarinetti in B.

Fagotti.

Corni I. II. in F.

Moderato assai. ♩ = 84.

ВЕСНА-КРАСНА. FRÜHLINGSFEE.

Въ у - роч - ный часъ о - быч - ной че - ре - до - ю яв - ля - юсь я на зем - лю Ве - рен -
 Zur rech - ten Zeit, in alt - ge - wohn - ter Wei - se er - schei - ne ich im Land der Be - ren -

Violini I.

Violini II.

Viole.

Violoncelli Contrabassi.

ВЕСНА. FRÜHLINGSFEE.

де - евъ. Не ра - достно и хо - лод - но встрѣ - ча - етъ Вес - ну сво - ю уг - рю - ма - я стра -
 dä - er; So kalt und freu - de - leer begrüßt mein Kom - men, Den neu - en Lenz, dies un - wirthba - re

Viol.

V-le.

V-c. C-b.

ВЕСНА. FRÜHLINGSFEE.

на. Ручь - и иг - ри - вы - е въ о - ко - вахъ крѣ - пихъ, Лѣ - са - сто - ять без - молв - ны, подъ снѣ -
 Land. Ge - fes - selt und er - starrt die fro - hen Bä - che, es ra - genstumm die Wä - der, schneebe -

Viol.

V-le.

V-c. C-b.

Fl.

Solo

BECHA. FRÜHLINGSFEE.

га-ми о-пушены густыя ла-пы е-лей. Какъ жаръ горитъ лу-на, и звѣз-ды блещутъ у-си-ленныи ъ си-
 las-let Zur Erdeneig die Tanne ih-re Aeste. Wie Feu-er glüht der Mond, die Ster-ne fun-keln in er-höh-tem

Viol. *pp* *p* *p*

V-le. *pp* *p* *p*

V-c. C-b. *pp* *p* *p*

V-c. (sensa C-b.) *p*

Fl.

Clar.

Fag.

Cor. III.

BECHA FRÜHLINGSFEE.

янь-емъ И вселншь свѣтъ да блескъ хо-лодный и нѣтъ и нѣтъ теп-ла.
 Glan-ze. Es ist nur Licht und kal-tes Prangen, je doch die Wärme fehlt!

Viol. *pp cresc.* *f*

V-le. *pp cresc.* *f*

V-c. *pp cresc.* *f*

C-b. *pp cresc.* *f*

pp *sfp dimin.* *pp cresc.* *poco accelerando* *f*

8 Andante tranquillo. ♩ = 69.

Clar.

Fag.

Cor. III.

Andante tranquillo. ♩ = 69.

Viol. *pp* *ten*

V-le. *pp* *ten*

V-c. *pp* *ten*

C-b. *pp*

8 *pp*

9 Clar.

Fag.

BECHA. FRÜHLINGSFEE.

He то встрѣ - ча - ю я - въ до - линахъ вѣ - снѣхъ странъ. Счаст - ли - вые кра - я - за
 Wie an - ders grü - sen mich - am süd - li - chen Ge - sta - de die Thä - ler und die Aun - glück
ten.

Viol. *ten.*

V-le. *ten.*

V-c.

C-b.

10

Clar. Solo *smorz.*

BECHA. FRÜHLINGSFEE.

теп - лы ми мо - ря - ми! Съ луго въ цвѣ - ту - щихъ тамъ изъ мир - то - выхъ лѣ - совъ, съ цвѣтовъ а - ка - цій,
 se - li - ger Ge - bie - te. Aus blum - en - rei - her Flur - und aus dem Myr - ten - hain ent - steig - te in sü - ser

Viol.

V-le.

V-c.

C-b.

10

Clar. *smorz.*

Cor. III. *pp*

BECHA. FRÜHLINGSFEE.

розъ не - сят - ся а - ро - ма - ты. Не - сят - ся теплый паръ съ воадъ - лан - ныхъ са -
 Duft von Ro - sen und A - ka - zien ent - quillt ein warmer Hauch aus frisch ge - pflügtem

Viol. *pp*

V-le. *pp*

V-c. *pp*

C-b. *pp* *piiss.*

pp

Fl. *stringendo* *rit.* **11** *Tempo I.* *pp*

Clar. *cresc.* *dim.* *pp*

Fag. *pp*

Cor. III. *p cresc.* *dim.* *pp*

stringendo
BECHA. FRÜHLINGSFEE.
cresc. *rit. dim.* *Tempo I.* *p*

ДОВЬ, _____ И ма - то - вой лу - ны лѣ - ни - во - е си -
Feld. _____ Dermil - de blei - che Mond mit sei - nen trägen

Viol. *cresc.* *dim.* *pp*

V-le. *cresc.* *dim.* *pp*

V-c. *cresc.* *dim.* *pp*

C-b. *pp arco*

11pp

Fl. *pp*

Clar. *pp*

Fag. *pp*

Cor. III. *pp*

BECHA. FRÜHLINGSFEE.

янь - е такъ лас - ко - во сколь - зить на строй - ныхъ то - по - ляхъ _____ и выш - кахъ ми - на -
Strah - len, wie glei tet er so lind an schlan - ker Pappeln Stamm, _____ und spit - zen Mi - na -

Viol. *pp*

V-le. *pp*

V-c. *div.* *pp*

C-b. *pp*

Fl. 12

Clar.
Fag.

BECHA. FRÜHLINGSFEE.

Poco piu mosso.

ре-товъ. Но все же я люблю по-лу-ноч-ны-я страны. Будить от сна мнѣ лю-бо-мо-
re-ten Den- noch wie liebsind mir die mit-ter-nächtgen Lan-de. Wie schön ist zu er wecken die

Viol. *pp*
V-le. *pp*
V-c. *pp*
C-b. *pp*

12 *pp*

Clar. *p cresc.*
Fag. *p cresc.*

BECHA. FRÜHLINGSFEE.

гу-чу-ю при-ро-ду и звать изъ нѣдръ ем-ныхъ та-инст-вен-ну-ю си-лу не-
schlum-mernde Na-tur und in der Er-de Schoss ge-heim-niss vol-le Triebe zum

Viol. *cresc.*
V-le. *cresc.*
V-c. C-b. *cresc.*

poco

Fl. *p*
Clar. *cresc.*
Fag. *dim.*

13 Poco agitato.

BECHA. FRÜHLINGSFEE.

Poco agitato.

су-щу-ю о-быль-е не при-хот-ли-выхъ жить. Для ра-дос-тей люб-ви
Schaf-fen zu ent-fa-chen, das Ue-berfluss er-zeugt. Zu Lis-beswonn und Lust

Viol. *mp*
V-le. *mp*
V-c. C-b. *mp*

div. *cresc.* *dim.*
pp *pp* *pp*
pizz.

13 *pp*

Fl.

Clar.

cresc.
BECHA. FRÜHLINGSFEE.

о_бо_рѣвать мнѣ лю_бо_у_г_р_н_у_м_у_о_стра_ну бес_печ_на_го на_ро_да; для
 gefällt mit zu er_wär_men das un_wirth_ba_re Land des sor_gen_freien Vol_kes, zu

Viol.

V-le.

V-c.C-b.

cresc. *dim.* *cresc.* *dim.* *pizz.* *pp.* *pizz.* *pp.*

Fl.

Clar.

molto ritard.
BECHA. FRÜHLINGSFEE.

праз_д_ни_ковьи игрѣ мнѣ лю_бо_у_би_рать ихъ ро_щи и кусты ков_...
 Fest und frohem Spiel ge_fällt es mir den Wald die Flur zu schmüc_ken mit

Viol.

V-le.

V-c.C-b.

molto ritard. *cresc.* *cresc.* *cresc.* *cresc.* *pp.* *pp.* *pp.*

Fl.

Clar. *colla parte*

Fag. *dimin.*

Cor.

dolce *pp.* *smorz.*

BECHA. FRÜHLINGSFEE.

Tempo I. (tranquillo.)

ра_ми травь цвѣт_ныхъ.
 bun_ter Blü_ten_pracht.

colla parte *arco* *pizz.* *pp.* *pizz.* *pp.* *pizz.* *pp.* *pizz.* *pp.* *pizz.* *pp.* *pizz.* *pp.* *pizz.*

Viol.

V-le.

V-c.

C-b.

Allegro. $\text{♩} = 112.$

14

Flauto piccolo.

Flauti.

Oboi.

Clarineti in A.

Fagotti.

Corni I. II. in F.

Timpani.

Весна-красна обращаясь къ птицамъ, которыя дрожатъ отъ холода.

ВЕСНА-КРАСНА.
FRÜHLINGSFEE.

Allegro. $\text{♩} = 112.$

Frühlingsfee zu den vor Kälte sitzenden Vögeln.

To - ва - ри - щы: со -
Ge - спie - лин - ны: Ihr

Violini I.

Violini II.

Viola.

Violoncelli.
Contrabassi.

Fl.

Ob.

Cor.

ВЕСНА. FRÜHLINGSFEE.

ро - ки бѣ - ло - бо - ки,
weiss ge - streif - ten Eis - tern,

ве - се - лы - я бол - тунь - и, ще - ко - тунь - и,
neu giergen Blic - kes und geschwätzgen Schna - bels

Ur -
Ihr

Viol.

V-le.

V-c.

ВЕСНА. FRÜHLINGSFEE.

рю - мы - е гра - ди и жа - во - рон - ки,
ern - sten Doh - len, lie - der - rei - chen Ler - chen

и ты журавль съ сво - ей под - ру - гой
Du stol - zer Kra - nich, stoss - be - rei - ter

цап - лей, Кра -
Rei - her, Ihr

Viol. p

V-le. p

V-c. p

Fl.p.

15

Fl.

Ob.

Fag.

BECHA. FRÜHLINGSFEE.

са - ви - цы ле - бе - душки и гу - си, и мел - ки - я пи - чуж - ки, вы о - заб - ли?

sil - ber - weis - sen Schwäne und ihr Gänse Ihr klei - nen Wal - des - sän - ger wie's euch frie - ret!

Viol.

V-le.

V-c. C-b.

div.

15

Fl.p.

Fl.

Ob.

Fag.

Cor.

Timp.

BECHA. FRÜHLINGSFEE.

Хоть стыд - но мнѣ, а на - до при - зна -

Ob - gleich es mich be - schämt, will ich ge -

Viol.

V-le.

V-c.

C-b.

pp

pp

pp

pp

BECHA. FRÜHLINGSFEE.

ват - ся предъ пти - ца - ми: Са - ма я ви - но - ва - та, что хо - лод - но и мнѣ Вес - нѣ и вамъ.

ste - hen, lie - be Freunde, mich trifft al - lein die Schuld, wenn wir vor Kälte zit - tern hier im Lenz.

Viol.

V-le.

V-c.

pp

pp

pp

Tempo.

Шест-на-дцать лёт то-му камъ я для шут-ки, и тѣ-ша свой не-пос-то-ян-ный нравъ, по-
 Vor sechzehn Jah-ren war's, als ich aus Lau-ne, nachge-bend mei-ner Un-be-stän-dig-keit, ein

Viol.^p
 V-le. *pizz.*
 V-c.C-b. *pizz.*
 p

Clar.
 Fag.
 Cor.
 ВЕСНА. ФРÜHLINGSFEE.
 мнѣ-чи-вый и прихот-ли-вый, Ста-ла за-гр-рывать съ Мо-ро-зомъ старымъ дѣ-домъ, про-
 Ein-fall war's, ein un-be-dach-ter, mich ein-liess mit dem schlau-en Kö-ni-ge der Rie-sen, dem

Viol.
 V-le. *f* arco
 V-c.C-b. *f* arco

Clar.
 Fag.
 ВЕСНА. ФРÜHLINGSFEE.
 каз-ни-комъ съ-дымъ; и съ-той по-рывъ не-во-лѣ я у ста-ра-го. Ос-та-вить съ-
 al-ten Weissbart Frost. Seit-dem hält mich der al-te Schalkge-fan-gen. Entflo-hen wär

Recit.
 colla parte
 Viol. *fpp* 1
 V-le. *fpp*
 V-c.C-b. *fpp*
 p

ВЕСНА. ФРÜHLINGSFEE.
 до-го бы, да вотъ бѣ-да: у насъ со ста-рымъ доч-ка-сть Снѣ-гу-роч-ка.
 ich ihm längst, hielt nicht zu-rück mich un-ser bei-der Töch-ter-lein, das Schneeflöckchen.

Viol. 2 3 *cresc. poco*
 V-le. *cresc. poco*
 V-c.C-b. *cresc. poco*
cresc. poco

16 Tempo. (poco piu lento.)
Clar.

pp
Fag. pp

Tempo. (poco piu lento.)
BESCHA. FRÜHLINGSFEE.

Въ глухомъ лѣсу, въ тру-що-бахъ не проходныхъ, въ не-та-ющихъ ле-динахъ возвра-ща-етъ ста-ринкѣ сво-е дѣтя. Лю-
 In tie-fem Wald, in-dicht verwachsenen Gründen, in blau-en Glet-scher-höhlen weiss zuber-gen der Al-te unser Kind Schnee.

Viol.
V-le.
V-c. C-b. pizz. arco
pp

Recit...
BESCHA. FRÜHLINGSFEE.

бѣ Снѣ-гур-ку, жалѣ-ю-чи е-е въ несчаст-ной долѣ, со ста-рымъ я пос-со-рять-ся бо-юсь; а
 flöckchen lieb ich, ihr trauri-ges Ge-schick liegt mir am Herzen, ich wag nicht zu er-zür-nen König Frost, das
 colla parte

Viol. pp 1 2
V-le. pp
V-c. C-b. pp

Fl. Tempo I.

Ob.
Clar.

BESCHA. FRÜHLINGSFEE. Tempo I.

онъ и радъ то-му: Зно-бить мо-розить ме-ня Вес-ну и Берен-де-евъ; солн-це рев-ни-во-е на
 weiss der al-te Schalk und lässt uns frieren, mich selbst und mei-ne Be-ren-dä-er. Des-halb zür-net uns die

Viol.
V-le.
V-c. C-b.

Fl. *17*

Ob.

Clar.

BECHA. FRÜHLINGSFEE. *Recit.*

нась сер-ди-то смот-рять и хму-рит-ся на всёх; и вотъ при-чи-на жес-то-кихъ зимъ и хо-ло-
 ei - fersücht'ge Son - ne undhüllt in Wol-ken sich, das ist die Ur-sach, dass hart der Win-ter tobt und

colla parte

Viol. *sf*

V-le. *sf*

V-c.C-b. *sf*

17

Fl.p. *Tempo.*

Fl. *f*

Ob. *f*

Fag. *f*

Cor. *f*

BECHA. FRÜHLINGSFEE. *Tempo.*

довъ ве-сен-нихъ. Дро-жи-те вы, бѣд-няж-ки? По-пля-ши-те, со-
 kalt der Lenz ist. Ihr ärm - sten bebt und zit-tert, hüpf't und springet

Viol. *p*

V-le. *p*

V-c.C-b. *p*

BECHA. FRÜHLINGSFEE.

грѣ-е-тесь. Ви-да-ла-я не разъ, что пляс-ко-ю о-то-грѣ-ва-лись лю-ди.
 das erwärmt euch. Ich sah es häu-fig schon, es wär-mten sich durch Tanz und Spiel die Menschen.

Viol. *p*

V-le. *p*

V-c.C-b. *p*

18 Allegro. $\text{♩} = 132.$

Flauto piccolo.

Flauti.

Oboe I.

Corno inglese. (II.)

Clarinetti in A.

Fagotti.

Corni I. II. in F.

Triangolo.

Piatti.

Cassa.

БЕЧА-КРАЧА. FRÜHLINGSFEE.

Allegro. $\text{♩} = 132.$

Однѣ птицы принимаются за инструменты, другія запѣваютъ, третьи пляшутъ.
Einige Vögel spielen Instrumente, andere singen, andere tanzen.

Soprani.

ХОРЪ. (ПТИЦЫ.) CHOR. (DIE VÖGEL.)

Alli. (За сценой.) Прям. Хоръ долженъ быть размѣненъ такъ, что-бы сопрано и альты были на противоположныхъ сторонахъ сцены.
(Hinter der Scene.) Anm. Der Chor muss so aufgestellt werden, dass Sopran und Alt auf entgegengesetzten Seiten der Bühne stehen.

Violini.

Viola.

Violoncelli.

18 *f* Senza C-bassi.

Fl. p.

Fl.

Ob.

C. ingl. *f*

Clar.

Cassa.

Viol. I.

Fl. p.

Fl.

Ob.

C. ingl.

Clar. az.

Fag.

Cor.

Triang.

Cassa.

Sopr.

Viol.

V-le.

V-c.

Оби-ра-лись пти-цы, сби-ра-лись
Ka-men die Vö-gel, ka-men die

19^p

Fl.

Ob.

Clar.

Triang.

Sopr.

Viol. II

V-le.

V-c.

пѣв - чи ста-да-ми, ста-да - ми. Са-ди - лись пти - цы, са-ди - лись пѣв - чи ря-да-ми, ря-
Sän - ger schwarmweis, schwarm - weis. Sassen die Vö - gel, sassen die Sän - ger reih - weis,

Fl. *pp*

Ob.

Clar. I.

Cor.

Triang.

Piatti. *colla bacchetta*

Sopr. *ppp*

Alti. *pp*

Viol. *p* *div. Iarco II pizz.*

V-le. *p* *pizz.*

V-c. *p* *pizz.*

Solo *p*

Solo *p*

да - ми. А кто у васъ птн - цы, а кто у васъ пѣв - чи больші - я, боль - ши -
 Alli. reih - weis. Wersindbeieuch Vö - gel, wersindbeieuch Sän - ger gros - se und grös -

Fl. p. Solo *p*

Fl. *p*

Ob.

Clar.

Cor. *pp*

Piatti.

Sopr. *ppp*

Alti. *pp*

Viol. *p* *unis. pizz.*

V-le. *p* *div. Iarco II pizz.*

V-c.

я? А кто у васъ птн - цы, а кто у васъ пѣв - чи меньші - я, мень - ши -
 Alli. - ste? Wersindbeieuch Vö - gel, wersindbeieuch Sän - ger klei - ne und klein - ste?

Fl.
Ob. *p*
C. ingl. *p*
Clar.
Fag. I.
Cor. *mf*
Triang. *p*
Cassa. *p*

Sopr. *pp*
Alti. *pp*

А кто у васъ пти - цы, а кто у васъ пѣв - чи, большіа боль - ши - я, меньшіа, мень - ши - я?
 Wersindbeieuch Vö - gel, wersindbeieuch Sän - ger gros - se und grös - ste, klei - ne und klein - ste?

Viol. I.
Viol. II. *div. arco*
V. le. *p*
V. c. *mf*

Ob.
C. ingl.
Clar.
Fag.
Cor.
Cassa.

Alti.
Viol. I.
Viol. II.
V. le. *arco*

О - релъ во - е - во - да, не репелъподъ.
 Kö - nig ist der Ad - ler, Richter ist der

Fl.p.
Fl. I.
Fl. II.
Ob.
C. ingl.
Clar.
Cor.
Triang.
Sopr.
Alti.
Viol. I.
Viol. II.
V-le.
V-c.

Подъ - я - чий.
der Fal - ке.

я - чий, подъ - я - чий.
Fal - ке, der Fal - ке.

Со - ва во - е - вод - ша, желтые са - нож - ки, са - нож - ки;
Kö - ni - gin ist die Ku - le, mit dengelben Schu - hendie Ku - le

sa - нож - ки, са - нож - ки;
die Ku - le

div. pizz.
pp

21
Fl.p.
Fl. I.
Fl. II.
Ob.
C. ingl.
Clar.
Cor.
Triang.
Sopr.
Alti.
Viol. I.
Viol. II.
V-le.
V-c.

бо - я - ре,
die Gän - se

бо - я - ре, бо - я - ре,
Rif - tersinddie Gän - se, die Gän - se,

дво - ря - не,
die En - ten

У - тя - та дво - ря - не;
Кларrensinddie En - ten

Чи - ряга крестъ
Bauernsinddie

div. arco II pizz.
div. pizz.
pizz.
pp

unis.
pp

21 p

22

крестья - не, хо - ло - пы.
die Schnepfen die Spat - zen.

я - не, крестья - не, Воробыи хо - ло - пы,
Schnep - fen die Schnep - fen Knechte sind die Spat - zen,
Журавль у насъ сот - никъ, сот - никъ,
Amtmann ist der Kra - nich, der Kra - nich,

sempre pizz.
arco

22

у насъ сот - никъ, но - га - му.
der Kra - nich, der Kra - nich.

съ дол - ги ми но - га - ми но - га - ми.
mit den langen Bei - nen, der Kra - nich,

22

23

Fl.p.
Fl. I.
Fl. II.
Ob.
Clar.
Fag.
Cor. I Solo
Sopr.
Alti.
Viol. II.
V-le.
V-c.

цѣло - валь - никъ,
Gic- kel - Gos - kel

Пѣтухъ цѣ - ло - валь - никъ цѣ - ло - валь - никъ,
Küs - ter ist der Gos - kel, Gic - kel - Gos - kel

23

Fl.p.
Fl. I.
Fl. II.
Ob.
C. ingl.
Clar.
Cor.
Sopr.
Alti.
Viol. II.
V-le.
V-c.

тор - го - вый.
der Pu - ter.

Че - четъ гость тор - го - вый тор - го - вый.
Kaufmann ist der Pu - ter, der Pu - ter.

Fl. I. *mf cresc.*

Fl. II. *mf cresc.*

Ob. *mf cresc.*

C. ingl. *mf cresc.*

Clar. *mf cresc.*

Fag. *pp cresc.*

Cor. *pp cresc.*

Sopr. *pp cresc.*

Лас-точ-ки мо-лод-ки, Ка-сат-ки да-ви-цы, Дя-тель у насъ шот-никъ, ры-бо-ловъ хар-
 Alli. Hausfraunsind die Schwal-ben, Dir-nen sind die Mei-sen, Zimmermann ist Grün-specht, Fi-scher ist der

div. arco *cresc.*

Viol. *pp pizz. arco*

Vle. *pp pizz.*

V.c. *pp pizz.*

pp p mf

Fl. p. *pp*

Fl. I. *pp*

Fl. II. *f pp cresc.*

Ob. *f*

C. ingl. *mf*

Clar. *mf*

Fag. *f*

Cor. *f*

Triang. *pp*

Cassa. *pp cresc.*

BECHA. FRÜHLINGSFEE 2 3 4 6 7

Sopr. Ахъ! Соб-ра-лись Камен-ные

Alli. чев-никъ. Соб-ра-лись Rei-her. Камен-ные

Viol. *f*

Vle. *f*

V.c. *f*

pp

Fl.p.
Fl. I.
Fl. II.
Ob.
C. ingl.
Clar.
Triang.

ВЕСНА. ФРÜHLINGSFEE.

Sopr. *Vö - gel ka - men die Sän - ger schwarmweis, schwarm - weis. Sa - den die Vö - gel,*
 Alt. *Vö - gel ka - men die Sän - ger schwarmweis, schwarm - weis. Sassen die Vö - gel,*
Sbi - ra - lise pti - cy, sbi - ra - lise pti - ch sta - da - mi, sta - da - mi. Sa - den die
Kamen die Vö - gel, kamen die Sän - ger schwarmweis, schwarm - weis. Sassen die

Viol.
V-le arco
V-c. *pp*

Fl.p.
Fl. I.
Fl. II.
Ob.
C. ingl.
Clar.
Triang.
Piatti.

ВЕСНА. ФРÜHLINGSFEE.

Sopr. *sa - den die Sän - ger reih - weis, reih - weis. A kto u вас, pti - cy, a kto u вас, pti - cy,*
 Alt. *sa - den die Sän - ger reih - weis, reih - weis. Wer sind bei euch Vö - gel, wer sind bei euch*
Vö - gel, sassen die Sän - ger reih - weis, reih - weis. A kto u вас, pti - cy, Vö - gel,
sassen die Sän - ger reih - weis, reih - weis. Wer sind bei euch Vö - gel,

Viol.
V-le
V-c.

Fl.p.
Fl. III.
Ob.
C.ingl.
Clar.
Cor. Solo *p* *pp*
Piatti.

BECHA. FRÜHLINGSFEE.

Sopr. пѣв - чи, боль - ши - я боль - ши - я? А кто у васъ, пѣв - цы, а кто у васъ, пѣв - чи,
Sän - ger Gros - se und Grös - ste? Wersindbeieuch Vö - gel, wersindbeieuch Sän - ger

Alli. - цы, а кто у васъ, пѣв - чи, боль - ши - я, боль - ши - я,
- gel wer sind bei euch Sän - ger Gros - se und Grös - ste,

боль - ши - я, боль - ши - я? А кто у васъ, пѣв - чи, мень - ши - я мень -
Gros - se und Grös - ste? Wersindbeieuch Sän - ger Klei - ne und

Viol. *unis. pizz.*
V-le. *arco*
V-c. *Prizz p*

Fl.p.
Fl.
Ob. *dolce*
C.ingl. *pp*
Clar. *pp*
Cor. *p*
Triang.
Piatti. *pp*

BECHA. FRÜHLINGSFEE.

Sopr. мень - ши - я мень - ши - я? А кто у васъ, пѣв - цы, а кто у васъ, пѣв - чи, кто
Klei - ne und Klein - ste? Wer ist bei euch Vö - gel werist beieuch Sän - ger Kö

Alli. мень - ши - я, мень - ши - я? А кто у васъ, пѣв - цы, боль - ши - я боль -
Klei - ne und Klein - ste? Wer sind bei euch Vö - gel Gros - se und

ши - я? А кто у васъ, пѣв - цы, а кто у васъ, пѣв -
Klein - ste? Wer ist beieuch Kö - nig, werist beieuch Kö -

Viol. *div. arco p*
V-le. *unis. arco p*
V-c. *p*

Fl.p.
Fl.
Ob.
C.ingl.
Clar.
Fag.
Cor.
Triang.
Cassa.

BECHA. FRÜHLINGSFEE. *pp*

Sopr. - у васъ?
- ni - gin?

Alti. Grös - ste, мень - ши - я мень - ши - я?
Klei - ne und Klein - ste?

Viol. I.
Viol. II.
V-le
V-c.

Ob.
C.ingl.
Clar.
Fag.
Cor.
Cassa.

Alti.

Viol. I.
Viol. II.
V-le
V-c.

у насъ блин - ни - па нап - ля,
Bac - ker ist der U - hu

arco
pizz.

Fl.p.
Fl.
Ob.
C.ingl.
Clar.
Fag.
Cor.
Triang.
Sopr.
Alli.

ку-куш-ка кли-куш-ка, кли-куш-ка;
Ba-der ist der Ku-kuk, der Ku-kuk

А и крас-на-я ро-жа
Das Schiel-aug die Krä-he

Viol. I.
Viol. II.
V. I.
V. C.

Fl.p.
Fl.
Ob.
C.ingl.
Clar.
Fag.
Cor.
Triang.
Sopr.
Alli.

при-го-жа, при-го-жа,
Krächzet in der Nä-he, die Krä-he

ль-томъ по-до-ро-ганъ,
Som-mers auf den We-gen,

arco
div.
pizz.
pizz.

27

Fl.p.
Fl.
Ob. I.
Clar.
Fag.
Cor.
Triang.
Sopr.
Alti.

зи - мой по за - стъ - хамъ, по за - стъ - хамъ, Во - ро - навъ ро -
Winters auf den Ste - gen auf den We - gen Auf den höch - sten

по за - стъ - хамъ, по за - стъ - хамъ,
auf den Ste - gen auf den We - gen,

Viol. I.
Viol. II.
V-le.
V-c.

cresc.

Fl.p.
Fl.
Ob. I.
Clar.
Fag.
Cor.
Triang.
Sopr.
Alti.

го - жъ, нтъ е - я до ро - же, до ро - же, до - ро -
Aes - ten krächzet sie am bes - ten am bes - ten am bes -

до - ро - же, до - ро -
am bes - ten am bes -

Viol.
V-le.
V-c.

СЦЕНА ВЕСНЫ СЪ ДѢДОМЪ МОРОЗОМЪ.

SCENE DER FRÜHLINGSFEE MIT KÖNIG FROST.

Allegro. $\text{♩} = 92-84.$

28

Flauto piccolo.

Flauti.

Oboi.

Clarineti in A.

Fagotti.

I. II.

Corni in F.

III. IV.

Trombe in B.

Tromboni.

Tuba.

Timpani.

Triangolo.

Изъ лѣсу на дѣлующихъ птицъ начинается шумъ, потому маленька свѣга, подымается вѣтеръ, набѣгаютъ тучи, закрываютъ луну, мгла совершенно застилаетъ даль. Птицы жмутся къ Веснѣ.

Vom Walde fällt Reif auf die tansenden Vögel, später Schneeflocken ein Wind erhebt sich, stehende Wolken bedecken den Mond, ein Nebel verhüllt die Fernsicht.

Allegro. $\text{♩} = 92-84.$

ВЕСНА-КРАСНА.
FRÜHLINGSFEE.

Soprani.

ХОРЪ. (ПТИЦЫ)
CHOR. (DIE VÖGEL)

со.
Alti. ten.

Ай!
Ach

Ай!
Ach

Violini

II.

Viola.

Violoncelli.
Contrabassi.

28

Fl. a2. *f* *f* *f*

Ob.

Fag. *f*

Cor. I. II. *mf* *mf* *pp*

Tr- ba. *mf* *mf* *pp*

BECHA. FRÜHLINGSFEE.

Sopr. *mf* Вькусты, скорѣвькусты! Шутить за-
Zum Buschnur schnellzum Busch estreibt sein

Alti. *mf* Мя тель Мя тель! намъ хо лод но!
es schneit es schneit, o weh wie kalt!

Viol. *pp* *mf* *mf* *pp poco cresc.* *pp*

V-le. *pp* *mf* *mf* *pp poco cresc.* *pp*

V-c. C-b. *f* *pp* *mf* *pp* *mf* *pp* *pp*

Fl. (1)

Ob.

Clar. in B.

Fag. *p cresc.*

Cor.

Tr- ba. *p* *dim.*

Tr- bni e Tuba.

Timp.

BECHA. FRÜHLINGSFEE.

Птицы прячутся въ кусты. Изъ лѣсу выходитъ Дѣдъ-Морозъ.
Die Vögel verstecken sich im Gebüsch. Aus dem Wald tritt König Frost.

ду - малъ ста - рикъ Мо - розъ!
Späss_chen der al - te Frost!

Viol. *p cresc.* *f dim.* *ten. assai*

V-le. *p cresc.*

V-c. C-b. *p cresc.* *f* *arco*

29

L'istesso tempo. $\text{♩} = 92-94.$

Flauto piccolo.
Flauti.
Oboi.
Clarineti in B.
Fagotti.
I. II.
Corni in F.
III. IV.
Trombe in B.
Timpani.

L'istesso tempo. $\text{♩} = 92-94.$

ДѢДЪ-МОРОЗЪ.
KÖNIG FROST.

По-бо-га-тымъ по-сад-скимъ до-мамъ ко-ло-теть по-уг-ламъ У во-ротъ ве-ре-
 Al-le Häu-ser vom First bis zum Dach schüttele ich mit Gekräch Laa-se win-seindie

I.
Violini
II.
Viole.
Violoncelli.
Contrabassi.

29

Ob.
Clar.
Fag.
Cor.
Tr-be.
Timp.

МОР. FROST.

я - ми скрипѣть подь до-лезь - я - ми пѣть Лю - бо мнѣ, лю - бо, лю - бо, лю - бо! Изъ лѣс -
 An-gehn am Thor, heul im Rauchfangem por Das hab' ich ger - ne, ja, das hab' ich ger - ne Dicht ver.

Viol.
V-le.
V-c. C-b.

30 Ob.

Clar. *pp*

Fag. *pp*

MOP. FROST. *mf*

ку по - до - рож - къ за во - зомъ возъ, На ноч - легъ по спѣ - ша - етъ скри - пу - чій о - бозъ. Я о -
 schneit je - der Weg, ver - weht je - de Spur. Knarrend ei - let zur Her - ber - ge Fuh - re an Fuhr. Doch ich

Viol. II.

V-le. *ppp*

V-c-c-b. *ppp*

arco

30

Clar. *pp*

Fag. *pp*

MOP. FROST. *pp*

poco cresc.

бозъ сте - ре - гу и впе - редъ за - бѣ - гу, По край по - ля вда - ли на мо - роз - ной пы -
 lau - re im Bruch, ü - ber - ho - le den Zug. Auf der Wie - se so weit, auf dem Fel - de so

Viol. div.

V-le. *ppp*

V-c-c-b. *pp*

Clar. *pp*

Fag. *pp*

Cor. *pp*

MOP. FROST. *p cresc. poco*

cresc. poco

cresc. poco

cresc. poco

ли ля - гу ма - ре - вомъ, Средь пол - ноч - ныхъ не - бесь вста - ну
 breit Bett - als Ne - bei mich, um Mit - ter - nacht er -

Viol. *cresc. poco*

V-le. *cantabile*

V-c-c-b. *p*

cresc. poco

cresc. poco

cresc. poco

31

Clar. 3

Fag.

Cor.

Tr-be.

Timp.

MOP. FROST.

за - ре - вомъ; Ра - золь - юсь я Мо - розъ въ де - вя - но - сто по - лось, Раз - бѣ -
 heb ich mich Giess als Nord - licht mich aus in den Far - ben des Pfaus, Strah - le

Viol.

V-le.

V-c.C-b.

31

Fl. a2.

Ob. a2.

Clar. mf

Fag. mf

Cor.

Tr-be.

Timp.

MOP. FROST.

ру - ся стол - ба - ми, лу - ча - ми не - смѣт - ны - ми, Не - смѣт - ны - ми,
 aus hun - dert - fal - tig, ge - wal - tig, ein Feu - er - meer, ein Feu - er -

Viol.

V-le.

V-c.C-b.

pp cresc.

pp cresc.

pp cresc. pizz.

p cresc.

Fl. Clar. Fag. MOP. FROST.

раз - но - двѣт - ны - ми. И тоя - вѣт - ся стол - бы и снѣ - ра - вѣт - ся, А подѣ ии - ми снѣ - га раз - го -
 meer, ein Stah - len heer. Wie die Säulen sich thürmen und flimmern, Da be - ginnt auch der Schnee an zu

Viol. V-le. V-c.C-b.

pp cresc. trem. mf dim. p cresc.

32 pp cresc. mf dim. p cresc.

Fl. Clar. Fag. Timp. MOP. FROST.

ра - вѣт - ся, Мо - ре свѣту от - на яр - ка - го, жар - ка - го, нынѣ на - го; тамъ снѣ - же, тамъ крас - но, а тамъ
 schimmern und in tausend von Far - ben leuchten blendend die Gar - ben himmel blau pur - pur - roth veil - chen -

Viol. V-le. V-c.C-b.

pp cresc. mf dim. p cresc.

pp cresc. mf dim. p cresc.

pp cresc. mf dim. p cresc.

pp cresc. mf dim. p cresc.

Clar. Fag. Cor. Tr-be. Timp. MOP. FROST.

виш - не - во. Лю - бо - му - ни, лю - бо - лю - бо, лю - бо! Е - ще злѣй - я о - раи - ней но рѣ, о рѣ
 far - ben grün. Das hab ich ger - ne, ja das hab ich ger - ne. In der Früh bin ich wüthend und wild führe

Viol. V-le. V-c.C-b.

mf p cresc.

pp poco cresc.

pp poco cresc.

33 pp poco cresc.

Fl.p.
Fl. *p*
Ob. *p*
Clar. *p*
Fag. I. *pp*
Cor. *p*
MOP. FROST.

мя - ной за - рѣ: Под кра - дусь я жъ ильямъ изъ ов - раговъ поля на ми, Под кра дусь под по лу я ту ма на ми.
Schlim - mes im Schild: ne bel - gleich aus dem Abgrund beschleich die Wohnungen Unversehns ü - ber - fal - le die Schonungen.

Viol. *p*
V-le *ppp*
V-c. C-b. *ppp*

Fl. *pp* 34
Clar. *pp*
Fag. *pp*
MOP. FROST. *p* *ppp* *pp*

Надъ де - рев - ней ды - момъ за - вм - ва - ет - ся, Въ од - ну сто - ро - ну за - ги -
Wenn im Dor - fe der Rauch in der Luft sich wiegt und sich schlan - gelnd in glei - cher

Viol. *pp* *div.*
V-le. *ppp*
V-c. C-b. *arco* *pp*

Clar. *pp* 34
Fag. *pp*
Cor. *pp*
MOP. FROST. *pp*

ба - ет - ся. Я ту - ма - номъ съ - дымъ за - мо - ро - жу и дымъ, Какъ онъ тя -
Rich - tung biegt. Lassa ich's frie - ren so hart, das der Rauch er - starrt und du kannst

Viol. II.
V-le.
V-c.
C-b.

Fl. *p* *pp* **35**

Clar.

Fag. *pp* *pp*

Cor.

MOP. FROST. *p*

нет - ся такъ о - ста - нет - ся, По надъ по - лемъ, по надъ лѣ - сомъ,
 ihn sehn, wie ver - steinertstehn Ue - ber Thä - ler, ü - ber Fel - der,

Viol. *p* *ppp*

V-le. *ppp* *arco*

V-c. *pizz.* *pp* *arco*

C-b. *pp* *pizz.* *pp* *arco*

35

Fl.

Clar.

Fag.

Cor. *pp*

Tr-be. *mf*

Timp. *p* *pp*

MOP. FROST. *mf*

не - пе - вѣ - сомъ. Лю - бо - му - бо, лю - бо, лю - бо, лю - бо!
 ü - ber Wal - der. Das hab ich ger - ne, ja das hab ich ger - ne.

Viol. *mf*

V-le.

V-c.C-b.

Fl. *Listesso tempo.* *mf*

Ob.

Clar. in B. *f* in A.

BECHA. FRÜHLINGSFEE. *Listesso tempo.*

MOP. FROST. *Recit.*

He - дур - но ты по - ши - ро - валъ, по - ра - бы и в - пу - ты те - бя на сѣ - веръ.
 Du hast hier lang'genugge weilt Zur Rei - se rüs - tedich nach Norden.

He ro - Nichtnötig

Viol. *mf* *div.* *f*

V-le. *p* *f*

V-c-c-h. *f*

Fl.

Ob.

Timp.

MOP. FROST. *in tempo*

ни, и самъ уй - ду, не ра - да ста - ри - ку! Про ста - ро - е ско - рень - ко за - бы - ваетъ, На
 ist's, dass dumichmahnst Dem Greise bist du gram, vergassest all zu schnell der allen Zeiten. Um's

Viol. *f* *pp*

V-le. *f*

V-c-c-b. *f* *pizz.*

37^{ad.}

37^{pp}

Fl. *f*

Ob. *f*

Fag. *f*

Cor. III. *pp* *mf*

Timp. *pp* *p*

MOP. FROST.

ут - ренней за - рѣ по вѣ - тер - ку умчусь въ си - бир - скимъ тундрамъ.
 Viol. I. Mor - genroth trägt mich mein Freund der Sturm Si - bi - riens Tun - dern zu.

V-c-c-b. *mf* *pp* *mf*

PP *mf*

Fl. *I Solo* *p*

Fag. *mf*

Cor. III. *mf*

BECHA FRÜHLINGSFEE. *mf*

MOP. FROST.

На ко-го-же Снѣгу-почку ос-та-вишь?
 Wenn vertraust du dein Kind Schneeflöckchen an?

Доч - ка на - ша на
 Un - sre Toch - ter ist er -

Viol. *mf* *poco cresc.* *pp*

V-le. *pp* *poco cresc.* *p* *pp*

V-c.C-b. *pp* *mf* *pp* *pp* *poco cresc.* *pp*

Fl.

Ob.

Fag. *mf*

Cor. III.

MOP. FROST.

воз - рас-тъ, безъ ня-некъ о-бой-дет-ся;
 wach - sen, be - darf der Ob-hut nicht,

ни кон-но-му, ни пѣ-ше-му до-ро-ги и
 Sieschützt der Wald dass we-der Ross noch Rei-ter den

Viol. *p* *cresc.*

V-le. *cresc.*

V-c.C-b. *cresc.*

Fl.
Ob.
Fag.

BECHA. FRÜHLINGSFEE.

MOP. FROST.

Recit. (meno mosso.)

Эхъ, ста-рый!
Ach Al-ter.

ми-лѣй все-го на свѣ-тѣ дѣв-кѣ во-ля.
Des Mädchenshöchstes Gut ist sei-ne Frei-heit.

слѣ-дунѣтъ въе-я те-рѣмъ.
Zugangfin-denzum Gemach.

Viol. *f* *p*
V-le. *f* *p*
V-c. *f* *p* arco
C-b. *f* *p* arco

38 Fl. Allegro Tempo I.

Clar. in A.
Fag.
Cor.

MOP. FROST.

Allegro Tempo I.

Вотъ то - томнѣ и не любю! По-слушай!
Nö-re, das ist mir garnichtrecht, be-den-ke.

Viol. *mf* *f*
V-le. *f*
V-c. *f* *mf* piza.
C-b. *f* *f* piza.

39

Fl.

Ob.

Clar.

Fag. *mf*

Cor. III. *f*

Tr-be. *p*

МОР. ФРОСТ.

Иавѣстномнѣ, что Солице сбѣрает. ся сгу-бить Снѣгурку,
 Der mächtige Sonnen-gott sinnt Verderben unsrem Schnee-flöckchen

Только и ждёт того, чтобъ за-ро-
 Er läu-ert nur darauf, mit ei-nem

Viol. *f mf*

V-le. *f mf*

V-c.C-b. *f mf*

arco *mf*

39

Fl.

Ob.

Clar.

Fag.

Cor. III.

Tr-be.

МОР. ФРОСТ.

ИТЬ ей въ сердце лу-чомъ сво-имъ
 Strahl zu wecken in ih-rer Brust

о-гонь люб-ви. То-гда спа-сень-я ить Снѣгу-роч-кѣ.
 die Lie-bes-gluth, dann giebt es kei-ne Ret-tung mehr für sie.

Viol.

V-le.

V-c.C-b.

Fl. *f* 40

Ob. *f*

Clar.

Fag. *p*

Cor. III. *p*

MOP. FROST. *meno mosso. Recit.*

Доко́ль-жъ младе́нческн чнста е_я ду_ша, не власте́нь онъ вре_дитъ Снѣгуркѣ.
 So lange des Kindes Unschuld ihr im Herzenthron, Vermag er nimmer ihr zu schaden.

Viol. *pp*

V-le. *pp*

V-c-c-b. *pp*

40 *pp*

MOP. FROST.

По_слу_шай! Для дѣ_вуш_ки при_смо_трь_все_го_нуж_нѣ_е, Не луч_ше_ли_въ_сло_бод_ку_къ_Бобылю от_
 Be_den_ke das Mädchenbraucht vor Al_lem gute Leitung. Am bes_ten_wär_s, wir gä_bensie ins Dorf, an

Viol. *f* *p* *ppizz.*

V-le. *f* *p* *ppizz.*

V-c-c-b. *f* *p* *ppizz.*

BECHA. FRÜHLINGSFEE.

Co_мла_с_на. Ключе́рь Снѣгурку.
 So sei es. Ruft Schneeflöckchen.

MOP. FROST.

да_ть_е_е_на_мѣ_сто_до_че_ри? Снѣ_гур_ка! Снѣ_гур_ка, дя_тя_мо_е!
 Kin_des statt dem al_ten Häussler. Schneeflöckchen OSchneeflöckchenmeintheu_res Kind.

Viol. *arco* *f* *mf* *f*

V-le. *arco* *f* *mf* *f*

V-c-c-b. *arco* *f* *mf* *f*

СЦЕНА СНѢГУРОЧКИ СЪ МОРОЗОМЪ И ВЕСНОЮ.

SCENE SCHNEEFLOCKCHENS MIT KÖNIG FROST UND DER FRÜHLINGSFEE.

Allegretto scherzando. ♩=76.

41

1 Flauto. Solo *p* *riten. poco*

2 Clarinetti in A.

2 Fagotti.

I. II. 4 Corni in F.

III. IV.

Изъ лѣсу. Aus dem Walde. *a piacere* Выбѣгаетъ на сцену и подходитъ къ отцу. Kommt zum Vater gelaufen. *Allegretto scherzando. ♩=76.*

СНѢГУРОЧКА. SCHNEEFLOCKCHENS. А - - - у, а - у! На - - - lo, ha - lo.

ВЕСНА-КРАСА. FRÜHLINGSFEE.

ДЕДЪ МОРОЗЪ. KÖNIG FROST.

Violini. I. II. *pizz.* *riten. poco* *p* *pp* *pp* *pp*

Viole. *pizz.* *pp* *pp*

Violoncelli. *pizz.* *pp* *pp*

Contrabassi. *pp*

41

Fl. Recit. Andante.

smorz Ласкаетъ Снѣгурочку. Schneeflockchen Hebkosend.

ВЕСНА. FRÜHLINGSFEE.

Ахъ, бѣд-на-я Снѣ-гу-роч-ка ди-кар-ка! По-ди сю-да те-бя я при-го-луб-лю.
Ach du mein ar-mes, wil-des Kind Schneeflockchen Komm her zu mir, dass ich dich küsst und her ze,

arco *pp* *arco* *pp* *arco* *pp* *arco* *pp* *arco* *pp*

Viol. *pp*

V-le. *pp*

V-c. *pp*

C-b. *pp*

Clar. *pp* *animato*

Fag. *pp* *mf*

BECHA, FRUHLINGSFEE.

animato

Кра - са - ви - ца, не хо - чешь - ли на во - лю? Съ людь - ми по - жить?

mein Tau - send - schön, du sehnst dich in die Frei - heit, zu den Leu - ten? *arco*

V-c. *mf*

Clar. *mf* **Tempo I. Recit.**

Fag. *cresc.*

Cor. III. *p*

СНѢГ. SCHNEEFEE.

Tempo I. Recit.

Хо - чу, хо - чу, — пу - сти - тел
ach ja ach ja — ich möch - te.

МОР. FROST.

А что ма - нить те - бя по - ки - нуть те - ревь

Doch was ver - lockt dich, sprich, jäh zu ver - las - sen

Viol. *mf*

V-le. *mf*

V-c. *cresc.*

C-b. *mf pizz.*

f

СНѢГ. SCHNEEFEE. *a piacere*

МОР. FROST. *p*

ро - ди - тель - скій; п что у бе - рен - де - евъ за - вид - на - го наш - ла.
das El - tern - haus, bei je - nen Be - ren - dä - ern, mein Kind was suchest du?

Люд - ски - я пѣс - ни.
Der Men - schen Lie - der.

Viol. *p pizz.*

V-le. *p pizz.*

V-c. *p pizz.*

C-b. *p pizz.*

p

42. Allegretto capriccioso.
riten poco a poco

stringendo poco a poco

Flauto I.
Clarineti in A.
Fagotti.
I. II.
Corni in F.
III. IV.

СНѢГУРОЧКА.
SCHNEEFLOCKCHEN.

Allegretto capriccioso.

Съ по-дружками по-я-году ходить,
Nach Beeren mit den andern Mädchen gehn

I.
Violini
II.
Viole
Violoncelli.
Contrabassi.

Clar.
Fag.
Cor.

СНѢГ. СНН. poco riten.
На окликахъ ве-селый от-зываться:
Weit-hallend ih-ren Anruf zu erwie-dern

a tempo pp a piacere scherzando a tempo

„А - - - у, а - у!“
- lo, ha - lol

Viol.
V-le
V-c.

Clar. 43
Fag. pp
Cor.

СНѢГ. СНН.
Кру-ги водить за Лелемъ повторять съ дѣ-вицами при-пѣвъ весеннихъ цѣ-семъ:
Im Reigen sich zuschwingen und im Chor Des Hirten Lehl Ge-sän-ge zu be-gleiten

poco riten.
a tempo pp a piacere allargando

„Ой, Ла-до
Hei, La-do

Viol. pp
V-le pp
V-c. pp

Clar. *a tempo*

Fag. *mf dim.*

CHŦГ. SCHN. *a tempo*

Лель! Lehl

Poco animato.

Ми_лѣй Снѣ_гу_рочкѣ тво_ей, безъпѣ_снѣжизньневърадостъ
 Das dei_nem Toch_ter-lein ge_fälltsonstwärdas Le_ben ihm ver_

Viol. *pp*

V-le *pp*

V-c *pp*

44

Clar. *p*

Fag. *p*

Cor.

CHŦГ. SCHN.

Recit.

ей. gält.

Пусти, отецъ! Когда зимой хо_лодной вер_нешься ты въ свою лѣснуюглушь, въ су_
 Oh lass mich ziehn! Wenn dann im kalten Win_ter du wie_der_kehrst in den er_starren Wald Will

colla parte

Viol. *f*

V-le *f*

V-c. *f*

C-b. *arco f*

fpp

pizz.

45

Cor. I. Adagio. ♩ = 50.

CHŦГ. SCHN.

ме_речки те_бя у_тѣ_шу, нѣ_сюподъна_игрышме_те_ли за_по_ю, за_по_ю ве_се_лу_
 ich er_hei_tern dich des A_bends, Sin_ger ein Liedbeglei_tel vonder Stürme Wehn sing ein Lied von fro_hem

poco rit.

Viol. *pp*

V-le *pp*

V-c. *pp*

C-b. *pp*

45 *pp*

Poco piu animato.

Fl. dolce stringendo

Clar.

Fag. f dimin.

Cor. I. f dimin.

CHOR. Poco piu animato. a piacere

SCHN. Klang. Lehl soll leh - ren mich den Sang и вы у-чусьско-ре-хонько. garschnelwillich be - hal - ten ihn

Viol. pp stringendo f pizz.

V-le pp f pizz.

V-c. pp pizz. f

C-b. f

Clar. pp 46

Fag. pp

CHOR. pp Allegretto capriccioso.

SCHN. Ach, o - тець! Съ по - дружка - ми по я - го - ду хо - дить
Ach mein Va - ter Nach Bee - ren mit den an - dern Mädchen gehn

Viol. p pizz.

V-le p pizz.

V-c. p pizz.

Cor. p colla parte a tempo

CHOR. riten. assai Tempo I. a piacere scherzando a tempo

SCHN. На окликъ нѣве - се - лый от - зы - ваться: „А - у, а - у“
Weit hal - lend ih - ren An - ruf zu er - wie - dern ha - lo, ha - lo

Viol. colla parte arco f

V-le colla parte arco pp f

V-c. colla parte arco pp f

C-b. arco pp f

47

Cor.

Tempo I. *colla parte*

CHŪ. SCHN. *riten. assai*

Кру - ги во - дить за Ле - дь по то - рь ять съ дѣ - ви - ца ми при - пѣ въ ве - снихъ пѣ - сень;
 Im Reigen sich zuschwingen und im Chor Des Hir - ten Lehrlie - san - ge zu be - gleiten

Tempo I. *a piacere allargando*

„Ой, Ла - до
 Hei La - do,

Viol. *pp* *pizz.* *colla parte* *arco* *pp*

V-le *pp* *pizz.* *pp*

V-c. *pp* *pizz.* *pp*

47

Fl. *a tempo* 48 *stringendo*

Cor. II.

CHŪ. SCHN. *a tempo* *Poco animato.*

Лель! Ми - лый Сын - гу - рочкѣ тво - ей, безъ пѣ - сень жизнь не въ ра - дость ей,
 Lehl! Das hei - ßt dem Töchterlein ge - fällt sonst wärd das Le - ben ihm ver - gällt. *stringendo*

Viol. *pp* *arco* *f* *pp* *pizz.* *arco*

V-le *pp* *arco* *f* *pp* *pizz.* *arco*

V-c. *pp* *arco* *f* *pp* *pizz.* *arco*

48

Fl. *Vivo.*

Clar. *p* *f* *p cresc.*

Fag. *p*

Cor.

CHŪ. SCHN. *Vivo.*

Безъ пѣ - сень жизнь не въ ра - дость ей, не въ ра - дость!
 Sonst wärd das Le - ben ihm ver - gällt, mein Va - ter.

Viol. *pizz.* *arco*

V-le *pizz.* *arco*

V-c. *pizz.* *arco*

C-b. *arco*

Clar. in A. Recit. Andante.

Clar. in A. Recit. Andante.

Fag.

CHŮГ. SCHN.

Изъ ку-сточ-ка ра-ки-то-ва.
Dort vom Busch aus, sah ich ihn oft

Recit. Andante.

МОРОЗЪ. KÖNIG FROST.

А Ле-ля уз-на-ла ты от-ку-да?
Den Lehl wo hast du denge-se-hen?

Viol. p pp

V-le p pp

V-c. p pp

C-b. p pp

Fl. Andantino. ♩ = 69.

Clar. pp

Fag. pp

Cor. I.II. pp

CHŮГ. SCHN.

Къ не-му дѣ-ви-цы хо-дятъ кра-са-ви-цы и по-го-лов-къ
Zu ihm gehn al-le Mäd-chen, die schönstselbstundschaun ihm in 'die'

Viol. pp

V-le pp

V-c. pp

C-b. pp pizz.

Fl.
Clar.
Fag.
Cor. III.

CHѢГ. SCHN.

гла-дять въ гла-за гля-дять, лас-ва-ють и цѣ-лу-ють, и Ле-люшкою и, Ле-лемъ на-зы-ва-ють при-
 Au-gen und strei-cheln ihn und bie-ten Gruss und Kuss ihm bald Lehl und bald mein Lieb-ling nennen sie ihn, mein

Viol. simile
V-le simile
V-c.
C-b.

Fl. ten. ten. colla parte
Clar. in B
Fag. ten. ten. colla parte

CHѢГ. SCHN.

го-женьинымъ и ми-леньинымъ Ma-na! Mutter!
 hol-der Knab'mein Her-zensschatz.

BECHA FRÜHLINGSFEE.

А раз-вѣ при-гожій Лель го-раздъ на пѣсни?
 Singt wirklich der holde Lehl so schö-ne Lie-der?

Viol. pizz.
V-le pizz.
V-c. pizz.
C-b. pizz.

50

Larghetto. ♩ = 62.

Flauti.
Solo.
Oboe I.
Corno inglese. (II)
Clarineti in B.
Fagotti

СНѢГУРОЧКА. SCHNEEFLOCKCHEN

Larghetto. ♩ = 52.

dolce assai.

Слы-ха-ла я, слы-ха-ла, слы-ха-ла, ма-ма, я И жа-ворон-ковъ
 Viel-tausendmal ver-nahm ich, hört ich, mein Mütter-lein, Der Ler-chen Ju-bi-

Violini I.
Violini II.
Viole.
Violoncelli.
Contrabassi.

50

Fl.
Ob. I.
Clar.
СНѢГ. SCHNEEFL.

пѣнь - е, дро-жа-ще-е надъ ни-ва-ми, Ле-бя-жіе не-чаль-ный кличъ
 lie-ren, das schmetternd aus der Luft ertschallt, Der Schwä-ne Kla-ge-ruf,

51

Fl.
Ob. I.
Clar.
Fag.

СНѢГ. SCHNEEFL.

надъ ти-хи-ми во-да-ми. Слы-ха-ла, слы-ха-ла я И гром-кіе рас-
 der ü-berstil-le Was-serlönt, Vieltausendmal vernahmich ja der Nach-ti-gal-len

Viol.
V-le.
V-c.
C-b.

51^p

pp

mp

Ob.I.
C.ingl.
Clar.
Fag.
CH&F. SCHNEEFL.
ка - ты со - ловь - евъ, пѣв - цовъ твоихъ лю - би - мыхъ. Пѣс - ни Ле - ля,
wun - der süs - sen Schlag, die du so zärt - lich lieb hast. Doch wenn Lehlsingt,

dimin. *Solo dolce*

Viol.
V-le.
V-c.
C-b.

C.ingl.
CH&F. SCHNEEFL.
пѣс - ни Ле - ля до - ро - же мнѣ; и дни и но - чи слушать я го - то - ва е - го пас - тушь - и
wenn er singt ist's so ei - gen mir; ja Tag und Nacht könnstlich be - ständig lauschendem Klang der Hir - ten

mf espressivo

Viol.
V-le.
V-c. C-b.

Ob.I.
Clar.
Fag.
CH&F. SCHNEEFL.
пѣс - ни; и слу - ша - емъ и та - вер - емъ.
lie - der. Ich hor und füh - le mich ver - gehn.

dim. ten. *riten.* *dolce*

Viol.
V-le.
V-c.
C-b.

53 Fl. picc. Allegro. (Tempo I.)

2 Fl.

2 Ob.

2 Clar. in B.

2 Fag. a2.

I. II.

4 Corni. III. IV. a2.

2 Tr-be.

3 Tr-bni e Tuba.

Timp.

pp *cresc.*

CHET. SCHNEEFL. Allegro. (Tempo I.)

BECHA. FRÜHLINGSFEE.

MOR. FROST.

Слышишь? Та-ель! Ужасный смысл та-ит - - с-я въ э - томъ
 Hörst du! vergehen welchar-gen Dop-pel-sinn - - birgt die - ses

I.

Viol. II.

V-le.

V-c.

C-b.

f *mf* *p* *cresc.*

Fl. *f*

Ob. *f*

Clar. *f*

Fag. *f*

Cor.

Timp.

CHŦG. SCHEEFL.

BECHA. FRŦHLINGSFEE.

МОР. FROST.

Я дочь по-слуш-на-я тво-я; но
 Ich bin wohl dein ge-hor-sam Kind, doch

Дочь въ не-во-ль не дастъ те-бѣ
 Frei-heit sollst du ha-ben mein Kind

сло-вѣ! Снѣ-гу-роч-ка, бѣ-ги отъ Ле-ля, Вой-ся рѣ-чей е-го и нѣ-сень,
 Wort mein SchneeflŦckchen o mei-de Lehl meide sei-ne Re-den, sei-ne Lie-der.

Viol. *sp* *cresc.* *div.* *p*

V-le. *f* *p* *cresc.* *pp*

V-c.C-b. *pizz.* *p* *cresc.* *pp*

Fl. *p*

Ob. *pp*

Clar.

Fag. *pp*

CHŦG. SCHEEFL.

BECHA. FRŦHLINGSFEE.

МОР. FROST.

пра-во, ни Ле-ля я, ни нѣ-сень не бо-юсь.
 fŦrcht ich mich nicht vor Lehl noch sei-nen Lie-der.

то-мать род-на-я мать! Снѣ-
 er-lŦ sen will ich dich! O

Бѣ-ги бѣ-ги отъ Ле-ля!
 O mei-de, mei-de Lehl.

54 *Piu lento.* $\text{♩} = 69$

Violino Solo. senza sordino.

Viol. *pp* *con sord.* *p*

V-le. *pp*

V-c.C-b. *p* *pp*

54

dolcissimo

Fl. picc.
Cor. I.
BECHA. FRÜHLINGSFEE.
гурочка, Schneeflöckchen
когда тебѣ вѣгруснет ся мль нуж да будетъ вѣчемъ,
Wenn du in Sorge bist o der dich verlassen fühlst,Viol. Solo
Viol. I.

Fl. picc.
Fl.
Cor. I.
BECHA. FRÜHLINGSFEE.
ты при хо ди въ Я ри ли ну до
so ei le hin ins Son nen thal Ja
Viol. Solo
Viol. I.

Fl. picc.
Fl.
Cor. I.
BECHA. FRÜHLINGSFEE.
ли ну, по кличь ме ня. Че
ri los, dort ru fe mich und
Viol. Solo
Viol. I.

Fl. picc.
Fl.
Cor. I.
BECHA. FRÜHLINGSFEE.
гобъ ме по про си ла, от ка зу нѣтъ те
was du wün schensoll test, ver wei gern will ich
Viol. Solo
Viol. I.
Viol. Solo col tutti Viol. I.

Fl. *p*

Clar. in B.

Cor. III. *p*

CHILSCHNEEFL.

Спа-си-бо, ма-ма, спа-си-бо, ма-ма, кра-са-ви-ца!
 O ha-be Dank, o ha-be Dank, lieb Mütterlein!

BECHA. FRÜHLINGSFEE.

от- nichts.

НОР. FROST.

poco cresc.

Ве-чер-не-ю по-рой, гу-ля-ю-чи, дер-жис-я бли-же къ-ль-су, а я
 Entferndich nicht vom Wald, wenn du des Abends dich im Freiner-ge-hest, zum Schutz,

Viol. *senza sord.*

V-c.C-b. *pp arco*

pp

Fl.

Ob.

Clar. *p cresc.*

Fag. *p cresc.*

Cor. *p cresc.*

Tr-be. *p cresc.*

Tr-bni e Tuba.

Timp.

НОР. FROST. *pp cresc.*

от-дамъ при-ка-зъ-те-бя бе-речь. А-у, дру-жки! Лъ-шут-ки! Лъ-со-вые! Зас-ну-ли-что-ль?
 entbiel ich sei-ne Geisterschaar Но-ла, her-bei ihr Wichtel, Waldes-geister, Schlafst ihr denn schon?

Viol. *senza sord. p molto cresc.*

V-le. *molto cresc.*

V-c.C-b. *p molto cresc.*

p molto cresc.

56 Andante sostenuto. ♩ = 69.

Fl.
Ob.
Fag.
Cor. III.
Tr-be.
MOP. FROST.
ГОЛОСА ЛЬНИХЪ.
STIMMEN DER WALDGEISTER.
Нѣсколько теноровъ за сценой.
Einige Tenorstimmen hinter der Bühne.

A - y! ha - lo A - y! ha - lo

A - y, ha - lo a - y! ha - lo A - y, ha - lo a - y! ha - lo

Viol.
V-le.
V-c.C-b.

56

Clar. in B
Fag. cresc.
Cor. III. cresc.
Tr-be.
MOP. FROST.
Recit.
Лѣній вылзаецъ изъ дупла, лѣниво потягиваясь
Aus einem durren Baumstumpf klettert der Waldgeist,
reckt und streckt sich gähmend.

Слушай, лѣшій! Чу - жой-ли кто, аль Лельнастухъ приста неть къ Снѣ гу - рочкѣ, аль
Hö - re Al - ler, wenn hier ein Fremder o - der Lehl, der Hirte, Schnaefflöckchen zu ver -

Viol. cresc.
V-le. cresc.
V-c.C-b. cresc.

f 57

Fag. *a2.*

Cor III.

Tr-be.

MOF. FROST.

СИЛой взять захочетъ что у мѡмъ не можетъ, Заступись. Мани его въ лесну-ю глушь, въ чащу, засунь въ плъжники, folgen wa-gensollte, mit Gewalt ihr drohend, steh' ihr bei, verblende ihn, führ in die Ir-re ihn, stich ihn mit Dor-nen,

Viol.

V-le.

V-c.C-b.

Fl. picc.

Ob.

Clar.

Fag.

Cor.

Tr-be.

Tr-bni e Tuba.

Tam-tam.

a2.

mf cresc.

f dim.

mf cresc.

f dim.

mf cresc.

f dim.

f dim.

f dim.

f dim.

f dim.

MOF. FROST.

Иль по по-ясъ въ бо-ло-то втис-ни! lass kläglich ihn im Moor versin-ken.

ЛѢШ. WALDG.

Лад - но, лад - но! Soll ge-sche-hen!

Viol.

V-le.

V-c.C-b.

mf cresc.

f

mf cresc.

f

mf cresc.

f

mf cresc.

f

f dim.

58

Fl. picc. Allegro pesante. ♩ = 126.

59 Allegro. (Tempo I.)

Fl. *pp*

Ob.

Clar. *pp*

Fag.

Cor. *pp*

Tr.-ho.

Tr.-bni e. Tuba. *pp*

Timp. *pp*

CHŮR. SCHNEEFL.

Allegro pesante. ♩ = 126.

Allegro. (Tempo I.)

BECHA. FRÜHLINGSFEE.

НОР. FROST.

Лѣтѣ проваливается въ душло.
 Der Waldgeist versinkt im Stumpf.
 II ХОРЪ. Берендеевъ возушка Масляницу, за сеной.
 II CHOR. Berendäer den Schlitten mit dem Faschingporanz ziehend.
 Sopr. ed Alt.

Валить тол.
Да па- hen

Ten.

Ой!
Hoi

Bassi.

Ой! чест - на - я мас - ля ни - ца, ой! чест - на - я мас - ля - ни - ца, ой!
 Hoi da zieht der Fa - sching hin hoi da zieht der Fa - sching hin hoi.

Viol. *pp* Sul G.

V-le. *pp* Sul C.

V-c. *pp* Sul G.

C-b. *pp*

Fl.
Ob.
Clar. (B)
Fag.
Cor.
Tr-be.
Tr-bni e Tuba.
Timp.

BECHA. FRÜHLINGSFEE.
на ве-сe-лыхъ по-евъ; schon die frohen MOR.
пойдемъ, Мо-розъ! lass gehn uns Frost.

Прощай, Снѣ-
Leb'wohl ge-

Viol.
V-le.
V-c. C-b.

росо а росо cresc.
P росо а P росо cresc.
f dim. pisa. а росо cresc.
P росо а P росо cresc.

Fl.
Clar.
Fag.

CHѢГ. SCHNEEFL.
Ma - ma, счастье - - е най-ду, аль нѣтъ,
Was mir be - schie - - den, ob Lust, ob Leid.

BECHA. FRÜHLINGSFEE.
Снѣ-гу-роч-ка про-щай, про-щай, жи-ви, - дн-тя, счаст-ли-во!
Mein Schneeflöckchen leb' wohl leb' wohl mein ein - zig Kind, sei glück - lich

MOR. FROST.
гу-роч-ка, до-чур-ка! Не у-снѣ-ють съ по-лей у-брать сно-повъ
liebtes Kind Schneeflöckchen. Eh' die Gar - ben vom Fei - de ein - ge - heimst.

Viol.
V-le.
V-c. C-b.

Fl. *p* Solo *p*
 Ob. *pp*
 Clar.
 Fag. *pp*
 Cor. I.II. *pp*

КНІГ. SCHNEEFL.
 най - ду, аль нѣтъ, а все - же по.и - шу. Обращаетъ къ Дѣду Морозу.
 Müt - terleinich will er - tra - genmeinGe - schick. Zu König Frost gewendet.

ВЕСНА. FRÜHLINGSFEE.
 жи - ви, ди - тя, счаст - ли - во! По - ра - бытвѣна ии - лость не - ре - мѣ -
 mein ein - zig Kind sei glück - lich O wan - die dei - ne Stren - ge in Mil.de

МОР. FROST.
 а я вер - нусь; у - ви - димся.
 siehstdu mich wie - der kehrt ich zu.rück.

Viol.
 V-le.
 V-c.C-b.

Fl.
 Ob.
 Clar.
 Fag. *enharmon.*
 Cor. I.II.

ВЕСНА. FRÜHLINGSFEE.
 нѣтъ. Уи - ни не тель. На - родомъ велутъе - е, тол - па - ми про.во.жа - ютъ ши -
 nun. Ge.biet dem Sturm das Volkströmt herbei in hel.len Hau.fen es ga.lei - tet den

Viol.
 V-le.
 V-c.C-b.

cresc.
cresc.
cresc.
mf

60 Об. Allegro pesante. ♩ = 126.

Clar. *pp*

Fag. *pp*

Cor. III *pp*

Timp. *pp*

ВЕСНА. *pp*

FRÜHL. *pp*

Весна-Красна и
Дядь-Морозъ уходятъ.
Treten ab.

росо а

МОР. *pp*

FROST. *pp*

Морозъ, уходя, машетъ шапкою.

Winkt im Abgehen mit der Mütze.

Корень, корень не тебѣ льзя зимнимъ!

Ihr Win-ter stür-me weicht von hin. nen.

Ой, чест-на-я zieht der

II ХОРЪ. II СНОР.

Sopr. *pp*

Alti. *pp*

Ten. *pp*

Bassi. *pp*

Приближаясь я выхожу на сцену.

Sich nähernd und beim Auftreten.

Ой, чест-на-я Мас-ля-ни-ца, Ой, чест-на-я мас-ля-ни-ца! Чест-на-я

hoi da zieht der Fa-sching hin hoi da zieht der Fa-sching hin hoi da zieht der

Ой, чест-на-я Мас-ля-ни-ца, Ой, чест-на-я мас-ля-ни-ца! Чест-на-я

hoi da zieht der Fa-sching hin hoi da zieht der Fa-sching hin hoi da zieht der

Viol. *pp*

V-le. *pp*

V-c. *pp*

C-b. *pp*

росо а

Clar. *pp*

Fag. *pp*

Cor. *pp*

Tr-be. *pp*

Timp. *pp*

росо *cresc.*

Sopr. *pp*

Alti. *pp*

Ten. *pp*

Bassi. *pp*

Мас-ля-ни-ца, Ой, чест-на-я Мас-ля-ни-ца, Ой, чест-на-я

Fa-sching hin hoi da zieht der Fa-sching hin hoi da zieht der Fa-sching hin

Ой, чест-на-я Мас-ля-ни-ца, Ой, чест-на-я мас-ля-ни-ца! Чест-на-я

hoi da zieht der Fa-sching hin hoi da zieht der Fa-sching hin hoi da zieht der

Viol. *pp*

V-le. *pp*

V-c. *pp*

C-b. *pp*

росо *cresc.*

Allegro con brio. ♩ = 152.

61

Flauto piccolo.
Flauti.
Oboi.
Clarinetti in B.
Fagotti.
Corni in F.
Trombe in B.
Tromboni e Tuba.
Timpani.
Triangolo.
Piatti.
Cassa.

Allegro con brio. ♩ = 152.

Soprani.

Ранымъ ра - но ку - ры за - нѣ - ли, Про вес - ну об.вѣс - ти - ли. Про -
 Nochvor Tag hat den Lenz durch Sin - gen, an - ge - kün - det der Häh - ne Schaar Leb'

Alti.

I ХОРЪ.
I CHOR.

Tenori.

Ранымъ ра - но ку - ры за - нѣ - ли, Про вес - ну об.вѣс - ти - ли. Про -
 Nochvor Tag hat den Lenz durch Sin - gen, an - ge - kün - det der Häh - ne Schaar Leb'

Bassi.

Soprani.

II ХОРЪ.
II CHOR.

Alti.

Tenori.

Bassi.

I.
Violini
II.
Viole.
Violoncelli.
Contrabassi.

61

Flpicc. b

Fl. b

Ob.

Clar.

Fag.

Cor.

Tr-be.

Timp.

Sopr. I ХОРЪ. I CHOR.

щай, про - щай, прощай Мас - ля_ни - ца, Про - щай, про - щай, прощай Мас - ля_ни - ца! Слад_ко
 wohl, leß wohl lie_be Fa - schings_zeit leb' wohl leb' wohl lie_be Fa - schings_zeit! На_бе

Alti.

Ten.

щай, про - щай, прощай Мас - ля_ни - ца, Про - щай, про - щай, прощай Мас - ля_ни - ца!
 wohl, leß wohl lie_be Fa - schings_zeit leb' wohl leb' wohl lie_be Fa - schings_zeit!

Bassi.

Viol.

V-le.

V-c.

C-b.

Clar.

Fag. Sopr. I ХОРЪ. I CHOR.
во-лож-во насъ кор-ми-ла, Сусломъ браж-кой по-и-ла, Про-щай, про-щай, про-щай Мас-ля-ни-ца, про-
Alli. Dankwollen wir dir brin-gen für die Ga-ben wun-der-bar Leb' wohl leb' wohl lie-be Fa-schings-zeit leb'

Ten. Про-щай, про-щай, про-щай Мас-ля-ни-ца, про-
Bassi. Leb' wohl leb' wohl lie-be Fa-schings-zeit leb'

Viol. V-le. V-c.C-b.

Fl. picc. Fl. ff a2. Ob. ff Clar. ff Fag. ff Cor. Tr-be. Tr-bni e Tuba. a2. f a2. Triang. Piatti. Cassa. Sopr. I ХОРЪ. I CHOR. ff

щай, про-щай, про-щай Мас-ля-ни-ца! Ни-го-гу-ля-но-бы-ло-въ-во-лю, Про-
Alli. wohl leb' wohl lie-be Fa-schings-zeit! Ja ge-trun-ken ward oh-ne Un-ter-lass leb'

Ten. щай, про-щай, про-щай Мас-ля-ни-ца! Ни-го-гу-ля-но-бы-ло-въ-во-лю, Про-ли-то-то-го-бо-ль.
wohl leb' wohl lie-be Fa-schings-zeit! Ja ge-trun-ken ward ohn' Un-ter-lass und ver-schüt-let im Ue-ber-mass.

Bassi. V-le. V-c.C-b. arco ff arco ff arco pzza. mf

Fl. *b \flat*

Ob. *b \flat*

Clar. *b \flat*

Fag. *b \flat*

Triang.

Sopr. I ХОРЪ. I СНОР.
 щай, про-щай, про-щай Мас-ля-ни-ца! Про-щай, про-щай, про-щай Мас-ля-ни-
 wohl, leb' wohl lie-be Fa-schings-zeit. Leb' wohl, leb' wohl lie-be Fa-schings-

Alti.

V-le.

Fl. *b \flat*

Ob. Solo *b \flat*

Clar. *mp* Solo *b \flat*

Fag. *p* *b \flat*

Cor. *p* *b \flat*

Triang.

Piatti. *p*

Cassa.

Sopr. I ХОРЪ. I СНОР.
 ца! Мы за-то те-бя об-ря-ди-ли, ро-го-зи-ной рѣ-ди-ной,
 zeil! Mit dem Strohkrantz bist du ge-zie-ret mit Bast_schön aus staf-fie-ret.

Alti.

Ten. *mp*

Bassi. *mp*

Viol. *arco*

V-le. *pizz.*

V-c. *mf* *div.* *pizz.*

C-b. *mf* *pizz.*

arco *p* *mf* *div. arco* *p*

Ob. *mf*

Clar. *mf*

Fag. *p*

Cor. III. IV. *p*

Tr-be. *p*

Triang.

Piatti.

Cassa. *p*

I ХОРЪ. I CHOR.

Sopr. *mf*

Мычест но те - бя про во ди - ли, На дров няхъ во ло чи -
 Und es folgte in Eh - ren - ge - lei - te dei nem Schlit - - ten ins Wei -

Alti. *mf*

Ten. *mf*

щай, про щай Мас - ля ни ца! Мычест но те - бя про во ди - ли, На дров няхъ во ло чи -
 wohl lie - be Fa - schings zeit! Und es folgte in Eh - ren - ge - lei - te dei nem Schlit - - ten ins Wei -

Bassi. *mf*

Viol. *p*

V-le. *pizz.* *mf*

V-c. *mf*

C-b. *mf*

Fl picc.

64

Fl. *ff*

Ob. *p* *ff*

Clar. *p* *ff*

Fag. *p* *ff*

Cor. *a2.* *f*

Tr-be. *a2.* *f*

Tr-bni e Tuba. *f*

Timp. *f*

Triang. *f*

Piatti. *f*

Cassa. *f*

Sopr. I ХОРЪ. I CHOR.

лп. те. *ff*
 За-ве-земь те-бя вь-льсь по-да-ль, чтобъ гла-за не ви-
 In des Wal-des ver-bor-gnen Grün-den wird kein Au-ge dich

Алти. *ff*

Тен. *p* *ff*
 ли. Про-щай, про-щай, про-щай Мас-ля-ни-ца! За-ве-земь те-бя вь-льсь по-да-ль, чтобъ гла, за не ви-
 те. Leb' wohl leb' wohl lie-be Fa-schingszeit In des Wal-des ver-bor-gnen Grün-den wird kein Au-ge dich

Баси. *p* *ff*
 Про-щай - - - - - шай - - - - - Мас-
 Leb' wohl - - - - - wohl - - - - - leb'

Viol. *p* *ff*

V-le. div. arco *p* *ff*

V-c. unis. *arco* *ff*

C-b. *arco* *ff*

Fl. picc.

Fl.
Ob.
Clar.
Fag.

Cor.
Tr-be.
Tr-bni e Tuba.
Timp.

Triang.
Piatti.
Cassa.
Sopr. I ХОРЪ. I СНОР.
Alt.
Ten.
Bassi.

да - ли. Про - шай, про - шай, про - шай Мас - ля - ни - ца! Про - шай, про - шай, про - шай Мас - ля - ни -
 fin - den leb' wohl leb' wohl lie - be Fa - schings - zeit! Leb' wohl leb' wohl lie - be Fa - schings -
 да - ли. Про - шай, про - шай, про - шай Мас - ля - ни - ца! Про - шай, про - шай, про - шай Мас - ля - ни -
 fin - den leb' wohl leb' wohl lie - be Fa - schings - zeit! Leb' wohl leb' wohl lie - be Fa - schings -
 - - - - - ля - - - - - ни - - - - - ца! Про - шай, про - шай, про - шай Мас - ля - ни -
 wohl - - - - - Fa - - - - - sching. Leb' wohl leb' wohl lie - be Fa - schings -

Viol.
V-le.
V-c-c-b.

Fl. picc. Allegro pesante. ♩ = 126.

Fl.
Ob.
Clar.
Fag. *mf*
Cor. *p*
Tr-be. *p*
Tr-bni e Tuba.
Timp.
Triang. *sp*
Piatti.
Cassa.

Sopr. I ХОРЪ. I CHOR. I Chorъ подвинувъ санки къ лѣсу, отходитъ къ сторону. I Chor nachdem er den Schlitten in den Wald geschoben, tritt zur Seite.
 Allegro pesante. ♩ = 126.

Alli.
Ten.
Bassi.

Sopr. II ХОРЪ. II CHOR.

Alli.
Ten.
Bassi.

Ой_ hoi_ Ой_ hoi_ Ой_ hoi_
 Ой, чест_на_я Мас_ля_ни_ца, Ой, чест_на_я Мас_ля_ни_ца! Ой_ hoi_ hoi_ hoi_
 hoi da zieht der Fa_sching hin hoi da zieht der Fa_sching hin hoi_ hoi_ hoi_

Viol. *mf*
V-le. *mf*
V-c. *mf*
C-b. *mf*

Fl. Allegro vivace, ♩ = 76.

Fl. *f* *a2* *f dim.*

Ob. *f* *f dim.*

Clar. *f* *f dim.*

Fag. *f* *a2* *f dim.*

I.II. Cor. *f*

III.IV. *f*

Tr-be

Tr-bone Tuba

Timp. *f* *p*

Sopr. Allegro vivace, ♩ = 76. *mf*

Be - се - лень - ко те - бя встре - чать при - вѣ - чать Труд - но, нуд - но те - бя со дво - ра про - во - жать!
 Froh - er klang unser Sang bei dei - nem Empfang Weh - muth voll nun er - lönt unser Abschiedsgesang!

Alti *f* *mf* *f* *mf*

Тен. II ХОРЪ. СНОР. *p*

Ой ой
 hoi hoi

Bass. *p*

Viol. *mf*

V-le *mf* *dim.*

V-c. *mf* *dim.*

C-b. *mf* *dim.*

Fl. Allegro. $\text{♩} = 126.$

Ob

Clar.

Fag.

Cor. *pp* *a2*

Timp. *pp*

Cassa

II ХОРЪ *pp* *Allegro. ♩ = 126.*

Sopr. *pp*

All *pp*

II CHOR. Во - ро - тись къ намъ на три де - неч - ка; Не во - ро - тись ся на три де - неч - ка,
 Keh - re wie - der nur auf drei Ta - ge, nim - mer bleibst du bei uns noch drei Ta - ge,

Ten.

Bass. *pp*

Viol. *pp*

V.le. *pp*

V.c.C-b. *pp*

67

pp Solo

Fl. *pp* Solo

Clar. Solo *p dolce*

Cor. *p dolce*

Timp.

Cassa

II ХОРЪ *pp*

Sopr. *pp*

Alto *pp*

II CHOR. Во - ро - тись хоть на де - не - чекъ, на де - не - чекъ, на ма - лый ча - со - чекъ.
 keh - re zu - rü - ck auf ei - nen Tag nur, ei - nen Tag nur, ach nur auf ein Stünd - lein

Ten.

Bass

Viol. *pp*

V.le. *pp pizz.*

V.c.C-b. *pp*

Fl. picc.

Fl.

Ob. *a2*

Clar. *a2*

Fag. *a2*

Cor. *a2*

Tr-be

Tr-bni e Tuba

Timp.

Piatti

Cassa

II ХОРЪ. II CHOR.

Sopr.

Alti

Ten.

Bass.

Ой
hoi

Ой
hoi

Ой, честна-я Мас-ля-ни-ца!
hoi da zieht der Fa-sching hin

Ой
hoi

Allegro con brio. $\text{♩} = 63$.

I ХОРЪ. I CHOR.

Мас-ля-ни-ца мо-кро-
Faschingszeit du fröh-lich

Viol.

V-le *arco*

V-c.

C-b.

frem.

68

Fl.

Ob.

Clar.

Fag.

Cor.

Tr-bni e Tuba

Timp.

Piatti

Cassa

Sopr. I ХОРЪ. CHOR.

Alli

Ten.

Bass.

хвостка по-ѣз-жай до-лой со дво-ра!
feuchte zie-he ab nun von Haus und Hof

Мас-ля-ни-ца мо-кро-хвостка по-ѣз-жай до-лой со дво-ра!
Faschingszeit du fröhlich feuchte zie-he ab nun von Haus und Hof

Viol.

V-le

V-c.

C-b.

Fl. picc.

69 Allegro. ♩ = 126.

Fl.
Ob.
Clar.
Fag.
Cor.
Tr-be a2
Tr-boneTuba
Timp.
Piatti
Cassa

Allegro. ♩ = 126.

Sopr.
I ХОРЪ Масля_ни_ца мокрохвостка по_вэ_жай_до_дой со дво_ра
Faschingszeitdufröhlich feuchte zie_he ab nun von Hausund Hof.

Sopr.
II ХОРЪ.
II CHOR.
Alti
У насъ съгорь по_то_ки,
Wenn die Bä_che stür_zen,

Viol.
V-le
V-c.
C-b.

Fl. picc.

Fl.

Ob.

Clar.

Fag.

Tr-be

Sopr. II ХОРЪ. СНОР.

Alti

Ten.

Viol.

V-le

V-c.

За-и-грай ов-раж-ки, Вы-вер-ни ог-лоб-ли, На ла-жи-вай со-ху. Вес-на крас-на,
 von der Höh zu Tha-le Spanne aus den Schlit-ten zieh her-vor die Pflug-schar Lenz ist kom-men

Fl. picc.

Fl.

Ob.

Clar.

Fag.

Cor.

Triang.

Piatti

Sopr. I ХОРЪ. СНОР.

Alti

Ten.

Bass.

Sopr.

Alti

Ten.

V-c.

Вес-на крас-на, на-ша Ла-душ-ка при-шла,
 Lenz ist kom-men, der Früh-ling der ist da,

на-ша Ла-душ-ка при-шла, на-ша Ла-душ-ка при-шла.
 der Früh-ling der ist da der Früh-ling der ist da.

Fl. picc. *tr*

Fl. *tr*

Ob. *tr*

Clar. *tr*

Fag. *tr*

Cor.

Tr-be

Tr-bone Tuba

Timp.

Triang.

Piatti

Cassa

Али I ХОРЪ. CHOR.

на - ша Ла - дум - ка при - шла.
der Früh - ling der ist da.

Ten.

Bass.

Сopr. II ХОРЪ. CHOR.

Ой
hoi

Али

Ten.

Ой
hoi

Ой чест - на - я Мас - ля ни - ца!
hoi da zieht der Fa - sching hin - ца!

Bass.

Viol.

V-le *arco*

V-c. *arco*

C-b. *arco*

Detailed description: This is a page of a musical score, page 82. It contains staves for various instruments and vocal parts. The woodwind section includes Piccolo Flute, Flute, Oboe, Clarinet, Bassoon, and Cor Anglais. The brass section includes Trumpet, Trombone, Tuba, and Timpani. The percussion section includes Triangle, Cymbals, and Snare Drum. The vocal parts include Alto I Chorus, Soprano II Chorus, Alto, Tenor, and Bass. The lyrics are in Russian and German. The Russian lyrics are: 'на - ша Ла - дум - ка при - шла. der Früh - ling der ist da.' The German lyrics are: 'Ой hoi Ой чест - на - я Мас - ля ни - ца! Ой hoi da zieht der Fa - sching hin - ца!'. The score includes various musical notations such as dynamics (f, sf, tr), articulation (tr), and performance instructions (arco, ff).

Fl. picc. Allegro con brio. $\text{♩} = 63$.

Ten. Allegro con brio. $\text{♩} = 63$.

I ХОРЪ.
I CHOR.

Мас-ля-ни-ца мокро-хвост-ка по-вэ-жай до -
Faschingszeit du fröhlich feuchte zie-he ab nun

Bass.

Мас-ля-ни-ца мокро-хвост-ка по-вэ-жай до - лой со - дво - ра!
Faschingszeit du fröhlich feuchte zie-he ab nun von Haus und Hof.

Fl. picc.

71

Allegro. ♩ = 126.

Musical score for woodwinds and brass instruments. The staves include:
 Fl. (Flute)
 Ob. (Oboe)
 Clar. (Clarinet)
 Fag. (Bassoon)
 Cor. (Cornet)
 Tr-be. (Trumpet)
 Tr-bni e Tuba. (Trumpet and Tuba)
 Timp. (Timpani)
 Piatti. (Cymbals)
 Cassa. (Drum)

Alli. I ХОРЪ. I CHOR.

Allegro. ♩ = 126.

Vocal score for the first chorus. The lyrics are:
 Мас-ля-ни на мокро-хвостка поѣзжайдо-лой со дво-ра!
 Ten. Faschingszeit du fröhlich feuchte ziehe ab nun von Haus und Hof.
 лой со дво-ра!
 Bassi. vom Haus und Hof.

Alli. II ХОРЪ. II CHOR.

Vocal score for the second chorus. The lyrics are:
 Те-ля-гисно-въ-ти, Уль-яиъ-кль-ти,
 Ten. Roll die Wagen heraus, Bienenkörbe vors Haus

Musical score for string instruments. The staves include:
 Viol. (Violin)
 V-le. (Viola)
 V-c. (Violoncello)
 C-b. (Contrabasso)

Fl. picc.

Fl.

Ob.

Clar.

Fag. a2.

Cor.

Tr-be.

Tr-bni e Tuba.

Timp.

Triang.

Piatti.

Cassa.

I ХОРЪ. I CHOR.

Sopr. ed Alti.

Ten.

Bassi.

Alti. II ХОРЪ. II CHOR.

Ten.

Bassi.

На повѣтъ санки, за поемъвес нян - ки. Вес - на крас - на наша Ладуш - ка пришла, наша Ладуш - ка приш - ла.

Offnetweidie Thore, singtinvollem Cho - re Lenz ist kom - men, der Frühling der ist da, der Frühling der ist da!

На повѣтъ санки, за поемъвес нян - ки. Вес - на крас - на наша Ладуш - ка пришла, наша Ладуш - ка приш - ла.

Offnetweidie Tho-re singtinvollem Cho - re Lenz ist kom - men, der Frühling der ist da, der Frühling der ist da!

pizz.

Viol. pizz.

V-le.

V-c. pizz.

C-b.

Fl. picc.

f

Fl.

Ob.

Clar.

Fag.

Cor. a2.

Tr-be.

Timp.

Triang.

Piatti.

Cassa

Sopr. I ХОРЪ. I CHOR.

Alli.

Ten.

Вес-на крас-на на-ша Ла-душ ка пришла, наша Ла-душ ка приш ла!
 Lenzist kom-men, der Frühling der ist da, der Frühling der ist da!

Alli. II ХОРЪ. II CHOR.

Ten.

Bassi.

Ой! Ой! Ой!
 hoi! hoi hoi hoi

Viol.

V-le

V-c.

C-b.

arco sul G.
 p

arco sul G.
 p

sul C.
 p

arco sul G.
 p

arco
 p

Ой, чест-на-я Масляни-ца! Ой,
 hoi, da zieht der Fa-sching hin! hoi

Fl. picc.

Fl. a2.

Ob. *f* *p*

Clar. *f* *p*

Fag. *f* *p*

Cor.

Tr-be.

Tr-bni e Tuba.

Timp.

Sopr. I ХОРЪ. I CHOR.

Alli.

Ten.

Bassi.

Про - шай, про - шай прощай,
Leb' - wohl, leb' - wohl lie-be

Про - шай, про - шай прощай,
Leb' - wohl, leb' - wohl lie-be

Ой, прощай чест - на - я Мас - ля - на, Коль быть жи - вымъ у - ви - дим - ся!
hoi du musst nun lei - der von uns gehn, im näch - sten Jahr auf Wieder - sehn!

Alli.

Ten.

Bassi.

Ой
hoi

Viol.

V-le.

V-c. *f* *p*

C-b. *f* *p*

Fl. picc.

Pesante. ♩ = 126.

Fl.
Ob.
Clar.
Fag.
Cor.
Tr-be.
Tr-bni e Tuba.
Timp.

p *mf*

Sopr. I ХОРЪ. I CHOR.

Pesante. ♩ = 126.

Alli.
Ten.
Bassi.

Мас-ля-ни ца, про-щай, про-щай, про-щай Мас-ля-ни ца!
 Fa-schings zeit, leb' wohl leb' wohl lie-be Fa-schings zeit!

Тен. II ХОРЪ. II CHOR.

Pesante. ♩ = 126.

Bassi.

Oй hoi Oй hoi Oй hoi

Oй, чест-на-я Мас-ля-ни-ца! Oй
 hoi da zieht der Fa-sching hin hoi

Viol.
V-le.
V-c.
C-b.

p sul G. sul G. sul C. sul G. *p*

Fl. a2.
Ob.
Clar.
Fag.
Cor.
Tr-be.
Tr-bni e Tuba.
Timp.

Sopr. Allegro vivace. ♩ = 76.
I ХОРЪ I CHOR.

Allegro molto. ♩ = 152.

Alti.
Ten.
Bassi.

Про-щай, про-
Leb' wohl leb'

Про-щай, про-
Leb' wohl leb'

Sopr. II ХОРЪ II CHOR.

Allegro molto. ♩ = 152.

Alti.
Ten.
Bassi.

Ой, хоть годъ прож-дать да въ-дать знать, что мас-ля на при-деть о-пять.
hoi wir war-ten gern auf dich führ-wahr, wenn du nur wie-der kehrst ums Jahr.

Ой,
hoi

Viol.
V-le.
V-c.
C-b.

poco allargando

Fl. picc.

Fl.

Ob.

Clar.

Fag.

Cor.

Tr-be.

Tr-bone Tuba.

Timp.

Triang.

Piatti.

Cassa.

Sopr. I ХОРЪ. I CHOR.

poco allargando

щай, прощай Мас - ля - ни - ца, про - щай, про - щай, про - щай Мас - ля - ни - ца!
 wohl lie - be Fa - schings zeit, leb' wohl leb' wohl lie - be Fa - schings - zeit!

Alli.

Ten.

щай, прощай Мас - ля - ни - ца, про - щай, про - щай, про - щай Мас - ля - ни - ца!
 wohl lie - be Fa - schings zeit, leb' wohl leb' wohl lie - be Fa - schings - zeit!

Bassi.

II ХОРЪ. II CHOR.

Sopr. ed Alli.

poco allargando

Про - щай! щай!
 Leb' wohl!

Про - щай! щай!
 Leb' wohl!

Bassi.

Viol.

V-le.

V-c.

C-b.

Fag. *Meno allegro.* ♩=112.

Cor. III. IV. *az.*

Tr-bni e Tuba.

Timp.

Piatti.

Cassa. *colla bacchetta.*

FASCHINGOPRANZ.
МАСЛЯНИЦА СОЛОМ. ЧУЧ

Ми - ну - етъ лѣ - то крас - но - е, Сто - рятъ ог - ни ку - палъ - ки - е, Прои - деть и о - сень жел - та -
 Der Sommer flieht, so - bald er - lischt Der Sonnen - wen - de - feu - er Glanz, vo - rü - ber - geht der fah - le

V-c. C-b. *pizz. legato*

Fl.

Clar.

Fag. *pp*

Cor. *az.* *pp*

Tr-bni e Tuba.

Timp.

Piatti.

Cassa. *ppp*

ЧУЧ. РОР.

я Съсно - помъ скирдой да съ брат - чи - ной, По - темнѣ но - чи тем - ны - я, Ка -
 Herbst mit Gar - ben, Ernte - bier und Tanz. Wenns finster wird und kurz der Tag, singt

Alli.

ОБА ХОРА.
BEIDE CHÖRE.

Ten. *pp*

Bassi. *pp*

Во - ро - тиськъ намъ хотъ на де - не - чекъ.
 Keh - re wie - der auf einen Tag nur.

Во - ро - тиськъ намъ хотъ на де - не - чекъ.
 Keh - re wie - der auf einen Tag nur.

Viol. *pp*

V-le. *pp*

V-c. *pp* *arco*

C-b. *pp*

pizz. *pp*

Fl. picc. *pp*

Fl. *pp*

Ob.

Clar.

Fag. *p*

Cor.

Tr-be.

Tr-bni e Tuba. *p*

Timp. *ppp*

Piatti.

Cassa. *ppp*

ЧУЧ. POP.

ра-чу - на про - во - - ди - те, —
 ihr ihm auch beim Schei - - den nach —

При - детъ по - ра мо - роз - на - я Ов - сень ко -
 Der Win - ter folgt und bald begrüsst im Lie - de

Sopr.

Alti. *ppp*

Ten. *ppp*

Bassi. *ppp*

Во - ро - тись къ намъ на де - не чекъ.
 komm zu uns auf ei - nen Tag nur

Во - ро - тись къ намъ на де - не чекъ.
 komm zu uns auf ei - nen Tag nur.

Viol. *pp*

V-le. *pp*

V-c. *pp*

C-b. *pp*

Fl. picc.
Fl.
Fag.
Cor. III. IV.
Tr-bni e Tuba.
Timp.
Piatti.
Cassa.

ЧУЧ. POP.

ля - ду кли - - ка - ти, Во вью - гахъ сне - ре - вѣ - я - ми При - будетъ день, у - будетъ ночь Изъ
 ihr das neu - - e Jahr. Bei Sturm und Schneege - stö - ber dannimmt zu der Tag, nimmt ab die Nacht wenn

Али.
Ten.
Bassi.

На де - нечекъ на малый ча - со - чекъ.
 wenn auch nur auf ein klei - nes Stündlein.

На де - нечекъ на малый ча - со - чекъ.
 wenn auch nur auf ein klei - nes Stündlein.

Viol.
V-le.
V-c.C-b.

Fag.
Cor. III. IV.
Tr-bni e Tuba.
Timp.
Piatti.
Cassa.

ЧУЧ. POP.

лу - жи - лы изъ на - ле - ди На - пьет - ся ко - четь съ ку - ра - ми, Тор - да и ждять ме - ня о -
 in den La - chen auf dem Eis das Hüh - ner - volk den Durst ge - löscht Dann bin ich wie de - rum bei

V-c.C-b.

77 Allegro. ♩ = 126.

Flauto piccolo.

Flauti.

Oboi.

Clarineti in B.

Fagotti.

I. II.
Corni in F.

III. IV.

Trombe in B.

Tromboni

e

Tuba.

Timpani.

Piatti.

Tam-tam.

БОБЫЛХА.
HAUSSLERIN.

Allegro. ♩ = 126.

Recit.

До мой иди!
Sokommnach Haus.

БОБЫЛЬ.
HAUSSLER.

Постойте! как же это? неужто все на? Кажись бы ма-ло по-
Halballet! wie ist's möglich, ist er wahrhaftig weg! Ich hab' noch nicht genugge-

исчезает.
verschwindet.

ЧУЧЕЛО.
POPANZ.

пять.
euch.

Soprani.

ХОРЪ
BERENDEN

Alti.

Tenori.

CHOR
DER BERENDÄER

Bassi.

colla parte trem.

Violini

cresc.

II.

cresc.

Viola.

cresc.

Violoncelli.

cresc.

Contrabassi.

cresc.

77

Fag.

Cor. III.

Tr-bni.

Timp.

senza Tuba.

БОБ. HAUSSLER.

tempo.

гу-ля-но и по-ни-то-чу-жа-го. Жи-ви те-перь да въ-про-го-ло-дь и май-ся безъ Мас-ля-ной. А
 trunken und geschlemmt auf fremde Kosten Nun setz das al-te Hunger-le-ben fort, oh-ne Faschings-schmaus Wie

Viol.

V-le.

V-c.C-b.

f *p* *cresc.* *f*

Fl. picc.

Fl.

Ob.

Clar. in A.

Fag.

Cor.

Tr-be.

Tr-bni.

Timp.

senza Tuba.

БОБ. HAUSSLER.

можноль Вобылю? Ни какъ нель-зя! ку-да те-бѣ дѣ-вать-ся, Во-быльская хмельна-я го-ло-ва!
 hal-te ich das aus? Das geht nicht an! O sagt was fang ich an, ich ar-mer al-ter immerdurstige Mann.

pizz. *arco.* *pizz.* *arco*

Viol.

V-le.

V-c.C-b.

pizz. *arco.* *pizz.* *arco*

pizz. *arco* *pizz.* *arco*

pizz. *arco* *pizz.* *arco*

Flpicc.

Fl. *mf*

Ob. *mf*

Fag. *staccatissimo* *mf*

Б-ХА. HÄUSSLERIN.

До-мой пора
Nach Hau.sekomm

БОБ. Поеть и пляшетъ.
HÄUSSLER. Singt und tanzt.

У Ва-ку-лы Во-быля Ни ко-ла, ни дво-ра, Ни ко-ла, ни дво-ра, Ни ско-та, ни жи-во-та.
Potz Ba-ku-la bist ein Held, hast kein Gut, hast kein Geld, weder Haus noch Hof, weder Rind noch Kind.

Viol. *mf*

V-la. *mf*

V-c.C-b.

Ob.

Fag.

Cor. I.II.

Tr-be.

Tr-bni.

79 Allegretto. $\text{♩} = 100.$

Б-ХА. HÄUSSLERIN.

Allegretto. $\text{♩} = 100.$

Бобыль идетъ къ лѣсу.
Baku-la geht zum Walde.

Безстыжій!
du Trottel.

Ten.

КОРЪ.
СНОВ.
Bassi.

О-ставь е-го!
Ach lass ihn doch.

Viol. *f*

V-la. *f*

V-c.C-b. *f*

Fl. Adagio. Recit.

Solo

Cadenza a piacere

Ob. colla parte.

pp Fag. dim.

p Fag. dim.

Cor.

BOB. HAÜSSLER.

По-гля-ди-те, дн-ко-ви-на-е-ст-ные-бе-рен-де-и!
 Ach-seht doch-seht ein-Wun-der, ge-ehr-te Be-ren-dä-er.

Сн-й-гурочка-по-ка-зы-ва-ет-ся-у-ду-пла.
 Schneef-löck-chen er-scheint am Baum-stumpf.

V-le.

80 Fl.

Allegretto.

Fag.

Cor.

Вс-й-под-хо-дят-ь-к-д-у-плу.
 Sopr. Alle näh-ern sich dem Baum-stumpf-e.

Allegretto.

Alti.

Боя-рыш-ня!
 Ein-Wald-fräulein.

Ten.

Жи-ва-я-ли?
 Ein-leben-des.

Bassi.

Жи-ва-я.
 Sie-le-bet

В-ту-лу-пчи-к-в-са-по-жках-в-ру-ка-в-ичках.
 In Pelz und Stiefelchen Handschuh und Mütchen.

in tempo

Viol.

V-le.

V-c-c-b.

80 Fl. Adagio Recit.

Clar. (A)

pp Fag.

colla parte

pp BOB. HAÜSSLER.

Доз-воль-спро-сить-да-ле-чель-дер-жись-пу-ть-и-как-зо-вуть-те-бя-и-ве-ли-ча-ют-ь?
 Ge-stat-te mir die Frage, schöne Maid, Wo hin dein Weg dich führt und wie du heisst.

pizz.

Viol. pizz.

V-le. pizz.

V-c-c-b. pizz.

81 Fl. Solo *dolce* *colla parte.*

Clar. *dolce* *colla parte.*

Fag.

СНѢГ. SCHNEEFL. *a piacere*

Снѣ - гу - роч - кий. Bin Schneeflöckchen!
 Ку - да ид - ти нез - на - ю, Коль бу - де - те доб -
 Wo - hin, das weiss ich nim - mer, wollt ihr so gütig

Viol. *p*

V-le. *p*

V-c. *p*

C-b. *p*

81 Fl. *colla parte.* *brillante*

Cor. *pp*

СНѢГ. SCHNEEFL. *pp* *pp*

ры съ со - бой возьмѣте; sein mich mit euch nehmen
 Въ слободѣ я по - жить хо - чу, Im Dorfe möchtich woh - nengern

Viol. *p* *pp*

V-le. *p* *pp*

V-c. *p* *pp*

C-b. *p* *pp*

Fl. *colla parte.* *Vivo.*

Clar. *cresc.* *cresc.* *Peresc.*

Cor. *Peresc.*

СНѢГ. SCHNEEFL. *Vivo.*

БОБ. HÄUSSLER. кто первымъ на - шель ме - ня, я то - му и бу - ду доч - кой -
 Den der mich zu - erst erblickt wähle ich als meinen Va - - - ter.

Ну
Nun

Viol. *p*

V-le. *p*

V-c. *p*

C-b. *p*

82 Allegro. ♩ = 126.

Ob.

Clar. *mf*

Fag. *mf*

II.

Cor.

III.

Allegro. ♩ = 126.

BOB HÄUSSLER.

чѣмъ же я Ва_ку_ла не бо_я_ринъ? Ва_лись на родъ на мой широ_кій дворъ о трехъ столбахъ и о се_ми под_

sagt bin ich Ba_ku_la nicht ein Ed_ler? ström hin, o Volk, zu meinem Herren_hof, drei Pfei_ler ra_gendort und sie_ben

Viol. *mf* arco

V-le. *mf* arco

V-c. *mf* arco

C-b. *mf* arco

82

Ob.

Clar.

Fag. (II)

Cor.

Tr-be.

az.

az.

BOB HÄUSSLER.

пор_кахъ! По_жа_луй_те, князья, бо_я_ре, про_симъ, Не_си_те мнѣ по_дар_ки до_ро_ги_е и

Stüt_zen! Be_eh_ret mich ihr Fürsten, ed_le Her_ren, tragt nur her_bei viel theure Eh_ren_ga_ben und

Viol.

V-le.

V-c.

C-b.

Ob.

Fag.(II)

Cor.(III)

Tr-be.

Timp.

Б-ХА. HÄUSSLERIN.

И как э-то жи-вешь се-бя на свѣ-тѣ и
 Ja ja sogents man lebt doch lang ge-nug auf die-ser

БОБ. HÄUSSLER.

кла-няйтесь, а я ло-мать-ся бу-ду.
 neigt euch tief, ich werdden Stol-zen spielen,

Viol. f

V-le. f

V-c. f b.

Fl.

Ob.

Clar.

Fag.

Cor.

Tr-be.

Timp.

Б-ХА. HÄUSSLERIN.

все се-бя цѣ-ны не зна-ешь, пра-во. Возь-мемъ Бо-быль, Снѣ-гу-рочку, пои-демъ. До ро-гу намъ на-
 Welt und kennt den eignen Werth nicht, wahrlich. Schneeflöckchen, fol-ge uns nach Haus, so komm. Ihr Leute ge-bet

Viol.

V-le.

V-c. f b.

pizz.

arco

84

Fl.

Ob.

Clar.

Fag.

Cor.

Tr-be.

Timp.

CHŦG. SCHNEEFL.

В-ХА. HÄUSSLERIN.

Про-щай, про-щай о-тецъ, про-щай и ма-ма, лѣсъ и ты про-
 Ihr El-tern ha-bet Dank und le-bet wohl ge-lieb-ter Wald leb'
 родъ, по-сто-ро-ни тесь!
 Raum, geht aus dem We-ge.

Viol.

V-le.

V-c.C-b.

84P

85 Allegro (alla breve) $\text{♩} = 63$.

Fl.

Ob.

Clar.

Fag.

Cor.III

Timp.

Tam-tam.

CHŦG. SCHNEEFL. Allegro (alla breve) $\text{♩} = 63$.

шай, про-щай!
 wohl, leb' wohl.

Tenori.
 ГОЛОСА ВЪ ЛѢСУ. STIMMEN IM WALDE.

Деревья и кусты кланяются Снѣгурочкѣ.
 Die Bäume und Sträucher verneigen sich vor Schneeflöckchen.

Про-щай, про-щай
 Leb'wohl, leb' wohl

про-щай, про-щай
 leb'wohl, leb' wohl

про-щай, про-щай
 leb'wohl, leb' wohl

Viol.

V-le.

V-c.

C-c.

85 PP

Piu mosso.

Fl. picc. *stringendo*

Fl.
Ob.
Clar.
Fag.
Cor.
Tr-be.
Tr-bni e Tuba.
Timp.
Tam-tam.

ГОЛОСА ВЪ ЛѢСУ.
STIMMEN IM WALDE.

щай!
wohl.

Sopr. *stringendo*

Piu mosso.

Народъ въ ужасѣ разбѣрается.
Das Volk stieht entsetzt auseinander.

Uхъ, страc - ти то ка-кі-я!
Ha, grau - en_voller Anblick.
Aй, ай, ай, ай, ай, ай, ай, ай, ай, ай,
Ai, ai, ai, ai, ai, ai, ai, ai, ai, ai,

Uхъ, страc - ти то ка-кі-я!
Ha, grau - en_voller Anblick.
Aй, ай, ай, ай, ай, ай, ай, ай, ай, ай,
Ai, ai, ai, ai, ai, ai, ai, ai, ai, ai,

Bassi.

Viol. *cresc.*
V-le. *cresc.*
V-c. v.
C-b. v.

Fl. *picc.* *stringendo poco a poco*

Fl.

Ob.

Clar. *az.*

Fag. *az.*

Cor.

Tr-be.

Tr-bni e Tuba.

Timp.

Sopr. Бобыль и Бобылиха уводятъ Снѣгурочку.
Häussler und Häusslerin führen Schneeflöckchen fort.

аї.
ai.

Alti.

Ten. ХОРЪ. CHOR.

аї.
ai.

Bassi.

ЗНАВѢСЪ.
VORHANG.

stringendo poco a poco

Viol.

V-le.

V-c.

C-b.

Clar.

Fag.

Cor. III. IV. Solo *p*

Tr-bni

Triang.

Viol. *pp*

V-le *pp*

V.c. e C-b. *pp*

87 *pp*

Fl. I. *mf*

Ob. II. *p*

Clar. *p*

Fag. *pp*

Cor. III

Tr-bni *pp*

Triang. *pp*

V.c. e C-b. *f*

88 *mf*

Fl. 1.

Ob. *mf*

Clar. *mf*

Fag. *mf*

Cor. *mf*

Triang.

Viol. *p*

V-le *p*

V-c. e C-b. *mf* *pizz.* *p* *arco*

This page contains the musical score for measures 86 through 89. The instrumentation includes Flute 1, Oboe, Clarinet, Bassoon, Cor Anglais, Triangle, Violin, Viola, and Violoncello/Double Bass. The woodwinds and strings play melodic lines with various dynamics such as *mf* and *p*. The double bass part includes *pizzicato* and *arco* markings.

Fl. pic.

Fl. *a2* *tr*

Ob. *f*

Clar. *f*

Fag. *mf*

Cor. *mf* *a2*

Tr. b. *mf*

Tr. b. e Tuba *mf*

Triang.

Viol. *mf*

V-le *mf*

V-c. e C-b. *mf* *f*

89

This page contains the musical score for measures 89 through 92. The instrumentation includes Flute Piccolo, Flute 1, Oboe, Clarinet, Bassoon, Cor Anglais, Trombone, Triangle, Violin, Viola, and Violoncello/Double Bass. The woodwinds play more complex melodic lines, often with *f* or *mf* dynamics. The strings provide harmonic support with *mf* dynamics.

Picc.
Fl.
Ob.
Clar.
Fag.
Cor.
Tr-be
Tr-bni
Tuba
Timp.
Triang.
Viol.
V-le
V-c.
C-b.

ff *f*

22

ЗАНАВЕСЬ.
VORHANG.

Зарѣчная слободка Берендеевка, съ правой стороны бѣдная изба Бобыля, съ пошатнувшимся крыльцомъ, передъ избой скамья; съ лѣвой стороны больша-
я раскрашенная изба Купава. Въ глубинѣ улица, черезъ улицу хвѣльнякъ и пчельнякъ; Между ними тропинка къ рѣкѣ. Вечеръ.

Das jenseits des Flusses gelegene Berendäerdorf, rechts die ärmliche Hütte des Häusslers mit verfallenem Vorbau, vor der Hütte eine Bank, links die grosse, reichverzierte Hütte der Kupawa. Im Hintergrunde die Strasse, weiter zurück Hopfengärten und Bienenstände; dazwischen ein Fusspfad zum Flusse. Abend.

Vivo. A piacere, capriccioso.

Solo

Clarinetto in B. *p-pp* *stacc.* *p* *pp* *stacc.*

Clar. in B. *mf* *f* *dim.* *p* *smorz.*

Входитъ Лель играя на рожкѣ. Бобыль Бакула знакомъ приглашаетъ его къ себѣ.
Es tritt auf Lehl die Schalmel blasend. Bakula der Häussler ladet ihn durch eine Geberde ein, bei ihm einzutreten.

90 Andante ma non troppo lento. ♩=72.

Flauti.

Oboi.

Clarinetti in A.

Fagotti.

Corni in F.

СНѢГУРОЧКА.
SCHNEE-
FLOCKCHEN.
ЛЕЛЬ
LEHL.

Andante ma non troppo lento. ♩=72.

p

За ласковый приемъ, за теплый уголь пастьхъте бѣ за лгать добрымъ словомъ и пѣснями; при-
Dass ich verweilendarf and einem Heerdnimm meinen Dank. Ich hab dir nichts zu bieten als Gesang und Spiel, ist

БОБЫЛЬ.
HÄUSSLER.

I. *pp*

Violini

II. *pp*

Viole. *pp*

Violoncelli.
Contrabassi. *pp*

Ob. *pp*

Clar. *p*

Fag. *p*

Cor. *p*

ЛЕЛЬ. LEHL. Allegro Recit. (♩=126.) *f* Tempo.

кажешь, дя-дя, пѣть?
dir ein Lied ge nehmt?

БОБ. HÄUSSLER.

До пѣсень я не больно падохъ; хо-чешь, ирайи пой Снѣ-гу-роч-кѣ,
Bewah-re, verste-he nichts da- von sing, spie-le meinewe-gen Schnee-flockchen etwas vor;

Viol. *pp* *p* *mf* *f*

V. lo. *pp* *p* *mf* *f*

V. c. c. b. *pp* *p* *mf* *f*

V. cell. *pp* *p* *mf* *f*

91 *p*

Clar.
Fag.

БОБ. HAUSSLER.
да да-ромъ куд - рявыхъ словъ не тратъ. Ску-па на ласку, у нейлюбовь и ласка для бо-га-тыхъ, а пас-ту-
dochbit_te, ver - hier kein Lie - bes - wort. Sie hasst das Tändeln, um ih - re Gunst darf werben nur ein Reicher, ein ar - mer

Viol.
V-le.
V-c.
V-c-b. *p arco.*

Fl. Solo I. *colla parte poco rit.*
92
СНѢГ. SCHNEEFL.
Выходя изъ избы. Aus der Hütte tretend.

Здо-рово, Лель при-го-жій, гос - темъ
Willkommen heisst ich dich, mein lie - ber

Уходить. Ab.
БОБ. HAUSSLER.
ху спа-си - бо да про - шай.
Hirt, da heisst es, fah - re hin.

Viol.
V-le.
V-c.
C-b.
Allegretto scherzando. colla parte poco rit.
arco pp dim.

Tempo.
Fl. *riten.*
СНѢГ. SCHNEEFL.
будь.
Lehl.

Прика-зы-вать не смѣ-ю, про-
Ich hab nicht zu be - feh - len doch
LELJ. LEHL.
Recit.
При-ка-жешь нѣтъ.
Befiehl, so sing ich.

Tempo. *pizz. riten. arco*
Viol. *pizz. p arco*
V-le. *pizz. p arco*
V-c. *pizz. p arco*
C-b. *p arco*

Ob.
Clar.
Fag.

poco rit.

СНѢГ. SCHNEEFL.

poco rit.

му те-бя по-кор-но. Слушать пѣсни од-на мо-я у-тѣ-ха, Коль не труд-но, коль хочешь, то за-
bit-ten will ich ger-ne; sin-gen hören ist mei-ne ganz-e Freude, wenn du Lust hast, so sin-ge mir ein

Viol.
V-le.
V-c.C-b.

СНѢГ. SCHNEEFL.

пой, А за ус-лугу го-то-ва я платить сама. На крою кле-новый столъ шириной обранной, стану просить те-бя от-
Lied, für deine Güte will ich dann selbst be-dia-nendich, will decken den ei-chnen Tisch mit weissem Linnen, ein-laden höf-lich dich den

pizz. *arco*

Viol. *f* *p* *pizz.* *p* *arco*

V-le. *f* *p* *pizz.* *p* *arco*

V-c.C-b. *f* *p* *pizz.* *p* *arco*

Clar.
Fag.

93 *Tempo.*

СНѢГ. SCHNEEFL.

кушать хлѣба со-ли. Im biss ein zunehmen..

ЛЕЛЬ. LELI. *p* *Tempo.*

Отъ дѣ-вухи за пѣ-ни не ус-лу-ги, не пла-ты жду; мальчен-ка пас-тушон-ка, у-
Von ei-ner Maid ver-läng ich we-der Geld noch Dien-ste für mein Lied, es-fühlt sich reich be-lohnt der arme

Viol.
V-le.
V-c.
C-b.

93

Ob. *poco rit.* **94** Poco meno mosso. *pp*

Clar. *mf dim.* *dolce e grazioso*

Fag. *mf dim.* *pp*

Cor. *pp dim.* *pp*

CHŪГ. SCHNEEFL. *poco rit.* *grazioso*

За по-цѣлуй по-ешь ты пѣсни.
Dupflegstum ei-nen Kusszusingen,

ЛЕЛЬ. LEHL.

бо-га-го за пѣс-ню при-го-лу-бить по-лас-ко-вѣй, ко-гда и по-цѣ-лу-ють.
Hir-tenknab,wennsie ihm etwas gut ist, die Hand ihm giebt, mit-unter wohlein Küsschen.

V-le.

V-c. *pizz.* *arco* *pp*

C-b. *pizz.* *p* *dimin.* *pp*

94

Fl. *Solo* *pp*

Ob.

Clar.

Fag.

Cor.

CHŪГ. SCHNEEFL. *poco piu f*

Раз-вѣ такъ до ро-го-нь? При-встрѣчѣ, при про-щаньи цѣ-лу-юсь съ-жа-дѣ-мъ-я; не зна-ешь ты цѣ-ны сво-
steht der so hoch im Preis, beim Kommen und beim Ge-hen küsst al-le Menschen ich, Du ah- nest nicht ein-mal was

Viol. *pp* *pp* *grazioso*

V-le. *p* *pp*

V-c. *pp* *pp* *dolce e cantabile*

C-b. *pp*

Fl.
Clar.
Fag.
Cor.

СНѢГ. SCHNEEFL.

a piacere

Tempo I.

ИМЪ ВЕСЕЛЫМЪ ПѢС-НЯМЪ, я счита - ю ихъ доро-же по-цѣ-луевъ и цѣловатьтебя не ста-ну, Лель.
 déi_neliederwerthsind, Ich dage - gen stel - le höher sieals Küsse: dichküssenfürdieLieder mag ich nicht.

ЛЕЛЬ. LEHL.

Recit.

Сорви цвѣ-
Sopflückein

Viol.
V-le.
V-c.
C-b.

colla parte

95

Clar.
Fag.

lunga

СНѢГ. SCHNEEFL.

Срываетъ цвѣтокъ.
Eine Blume abplückend.

Возьми е-го.
Da, nimmeshin.

ЛЕЛЬ. LEHL.

lunga

токъ съ травы и по - да - ри за пѣсенку. Пусть дѣвкиспросятъ о тѣкудавзялъ скажучто ты да - ла.
 Blüm - lein ab undschenkes mir für meinenSang. Sollt man mich fragen, wergab dir das, so sag ich, Schneeflöckchen.

Viol.
V-le.
V-c.
C-b.

lunga

pizz.

pizz.

pizz.

pizz.

pizz.

fpp

p

96 Andante. ♩ = 80-60.

I. Flauti.

II. Flauti.

Corno inglese. Solo *pp* *mf dim.*

Triangolo. 2/5

ЛЕЛЬ. LEHL. Andante. ♩ = 80-60. *p*

Зем_ля_нич_ка я - - - год_ка
 Kind des Wal-des, Erd - - - beerlein

I. 2 Violoncelli soli.

II. 2 Violoncelli soli.

2 Contrabassi soli.

96

Cor. ingl.

ЛЕЛЬ. LEHL. *poco riten. a tempo* *p* *pp*

Подъ кус-точкомъ вы-рос-ла. Си-ро-тня_ка дѣ- - - вуш_ка На го-ре ро-
 reift her-an im stil-len Hag. Das ver-wai-ste Mäg- - - de-lein grämt und härmt sich

Fl. I. *p* *mf dim.*

Fl. II. *mf dim.*

Cor. ingl. *p*

Triang. *mf dim.*

ЛЕЛЬ. LEHL. *pp* *dim.* *dim.*

дц - ла - ся, а Ла - - -
 al - le Tag ja La - - -

Fl. I. 97

Fl. II. *pp*

Cor. ingl. *dolce* *pp*

ЛЕЛЬ. LEHL. 97

до - мо - е Ла - до! Зем_ля_нич_ка я - - - год_ка Безъ при-
 do - du mein La - do Kind des Wal-des Erd - - - beerlein un - ge

colla parte a tempo.

smorz.

a tempo

poco rit.

colla parte rit.

a tempo

pp

pp

pp

LEHL. LEHL.

рѣ-ву вы-зяб-нетъ, Он-ро-тин-ка дѣ- - - - вух-ка Безъпри-вѣ-ту
 hegt ver-der-ben mag, Das ver-wais-te Mag- - - - de-lein un-be-gehrt ver

arco div. 2

ppp

mf dim.

mf dim.

pp

ppp

mf dim.

ppp

dim.

pp

arco

pp

pp

LEHL. LEHL.

вы-со-хнеть, а Ла- - - -
 blü-hen mag. ja La- - - -

V-c. II.

pp

a piacere

do - - - - - no - e - - - - - Ла - до, Ла - - - - - do! do!
 do - - - - - du - mein - - - - - La - do La - - - - - do.

arco

pp

pp

pp

V-c. I.

V-c. II.

2C-b.

98 Moderato. $\text{♩} = 100$.

Flauti. *p* poco a poco cres.

Oboi. *p* poco a poco cres.

Clarineti in B. *p* poco a poco cres.

Fagotti. *pp* poco a poco cres.

Corni in F. I. II. *p* poco a poco cres.

ЛЕЛЯ. LEHL. Moderato. $\text{♩} = 100$.
 Снѣгурочка, почти плача, кладетъ свою руку на плечо Леля.
 Schneeflockchen, den Thränen nah, legt die Hand auf Lehl's Schulter.

Violini I. *p con dolore* poco a poco cres.

Violini II. *p* poco a poco cres.

Viole. *div.* *p* poco a poco cres.

Violoncelli. Contrabassi. *p* poco a poco cres.

99 Allegro moderato. $\text{♩} = 112$.

Fl. *accel. poco* cendo

Ob. *poco rit.* *f* cendo

Clar. *p* *cresc.* cendo

Fag. *f* cendo

Cor. *f* cendo

ЛЕЛЯ. LEHL. *accel. poco* *poco rit.* *f* *pp* Solo
 Лель весело запѣваетъ.
 Lehl stimmt freudig an.
 Allegro moderato. $\text{♩} = 112$.
 Какъ по лѣ-су лѣсь шу-митъ За лѣ-сомъ пас-тухъ по-еть
 Durchden Wald ein Rauschen zieht, mächtig tönt des Hir-ten Lied,

Viol. *f* cendo *pp*

V-le. *f* *unis.* cendo *pp*

V-c. *f* *div.* cendo *pp*

C-b. *f* cendo *pizz.* *pp* *pizz.* *pp*

Clar. Solo *cresc.* *dim.*

Fag.

Cor. I.II. *pp*

ЛЕЛЬ. LEHL. *pp* *mf*

Раз-доль - е мое! Ель - никъ мой ель - ни - чекъ, частый мой бе - рез - ни - чекъ,
 Mir mein Herz erfreut! Grüner Tan - nen würzger Duft, weisse Bir - ken, blau_e Luft,

Viol. *pp*

V-le. *pp* *unis.*

V-c.O-b.arco *p* *pp* *pizz.* *pp*

Fag. *pp* *poco ritard.*

Cor. I.II. *pp*

ЛЕЛЬ. LEHL. *p* *poco ritard.*

при - воль - е мое! По частымъ по кус - ти - камъ, по ма - лой тро - ни - ноч - къ дѣ - вуш - ка бѣ -
 macht die Brust so weit! Hastig ü - ber Stock und Stein, auf dem Pfad am Wal - des - rain eilt - da - hin die

Viol. *p*

V-le. *pp* *unis.*

V-c.C-b.arco *p* *pp*

Clar. *a tempo* *pp* *poco rit. dolce* *mp*

Fag. *p*

Cor. I.II. *pp* *poco cresc.*

ЛЕЛЬ. LEHL. *a tempo* *poco cresc.* *poco rit. p*

жизнь. Ой, бѣжить бѣжить то - ро - пут - ся, два вѣя - ка съ со - бой не - сетъ се - бѣ да - е
 Maid. Lauft und lauft und hat es ei - lig sehr, tragt zwei fei - ne Kranz - lein her sol - len zie - ren

Viol. *pp*

V-le. *pp* *poco cresc.* *unis.*

V-c.C-b. *pp* *p*

Fl. *pp* *7* *accell. poco*

Ob. *mf*

Clar. *mf*

Fag. *mf*

Cor. I. II. *p* *cresc.*

ЛЕЛЬ. LЕНЛ. *a tempo* *accell. poco*

му. beid. *mf* Tempo I.

Сту-де-нон ко- Du mein küh-les

Viol. *pp* *p* *cresc.* *f* *pp*

V-le. *pp* *p* *div.* *cresc.* *unis.* *pp*

V-c. *pp* *p* *cresc.* *div.* *pp*

C-b. *p* *cresc.*

p *cresc.*

100

Clar. *Solo* *p*

Fag. *cresc.* *dimin.* *pp*

Cor. I. II. *pp*

ЛЕЛЬ. LЕНЛ.

ло-дець мой по мхамъ по бо-ло-тинкамъ во-ды не разлей Не мѣшай по
 Brün-ne-lein, nim-mer soll dein Wäs-ser-lein Net-zen Moor und Haid Netze nim-mer

Viol. *pp*

V-le. *pp* *div.* *pp* *unis.*

V-c. C-b. *pizz.* *arco* *p* *pp*

pp

Fag.

ЛЕЛЬ. LЕНЛ.

тро-поч-камъ, по стѣж-камъ до-ро-жень-камъ дѣ-вух-къ ходить.
 Pfad und Weg, U-ber-flu-the nicht den Steg, Halt nicht auf die Maid.

Viol. *pp*

V-le. *pp*

V-c. C-b. *pizz.* *arco* *pp*

pp

Fl. *poco rit.* *a tempo*

Clar. *p*

Fag. *p* *poco*

Cor. *pp* *pp* *poco*

ЛЕЛЬ. LELI. *p* *poco rit.* *a tempo*

Не шу - ми зе - ле - ный лѣсъ, не ка - чай - тесь кус - ти - ки во _____ частомъ бо - ру.
 Rauschet nicht ihr Bäu - me - lein, regteuch nicht ihr Zwei - ge - lein hier _____ im grü - nen Hag

Viol. *p* *pp*

V-le. div. *p* *pp* *div.* *p* *poco*

V-c. *p* *pp* *poco*

C-b. *p* *pp* *poco*

Fl. *poco rit.* *rit. assai* *pp*

Clar. *cresc.*

Fag. *cresc.*

Cor. *cresc.*

ЛЕЛЬ. LELI. *poco cresc.* *poco rit.* *rit. assai* *f*

Не ка - чай - тесь кус - ти - ки, не мѣ - шай - те дѣ - виць сло - ва два _____ ска - зать.
 regteuch nicht ihr Zwei - ge - lein, Dass die Al - ler - liebste mein mir zwei Wört - lein sag

Viol. *mp* *p* *pp* *p* *pizz.* *f*

V-le. *mp* *p* *pp* *p* *pizz.* *f*

V-c. *cresc.* *mp* *p* *pp* *p* *pizz.* *f*

C-b. *cresc.* *mp* *p* *pp* *p* *pizz.* *f*

Solo div. *mp* *p* *pp* *p* *pizz.* *f*

V.S. *f*

Schluss für pizz. Concertvortrag.

101 Fl. Allegretto. ♩ = 112.

Clar. *p*

Cor. *pp*

ЛЕЛЬ. LEHL.
Allegretto. ♩ = 112.

затъ.
заг-ХОРЪ. (ДѢВУШКИ.) Въ глубинѣ сныи показываются нѣсколько дѣвушекъ и манятъ къ себѣ Леля.

4-6 Sopr. CHOR. (DIE MÄDCHEN.) Im Hintergrunde zeigen sich mehrere Mädchen welche Lehl zu sich heranwinken.

4-6 Alt. Lehl Lehl un - ser Lehl lie - ber lie - ber Lehl, при - го - жень - кий, ми - лень - кий, Lehl ge - fal - li - ger lieb - li - cher

Viol. *pp*

V-le. *pizz.*

V-c.C-b. *p*

101 *p* senza C-b.

102 Allegro. ♩ = 126.

Fl.

Ob.

Clar.

Fag.

Cor.

Лель бросаетъ цвѣтокъ данный Ситгурочкою и хочетъ идти къ дѣвушкамъ.

Lehl wirft die Blume fort und will zu den Mädchen gehn.

СНѢГ. SCHNEEFL.

Recit.

Куда бѣ - жешь? За чѣмъ цвѣтокъ бро - Duei!est fort, mein Blümlein wirfst du

ХОРЪ. CHOR.

Allegro. ♩ = 126.

Ле - люш - ка, Лель ты нашъ, при хо ди, при хо ди къ намъ, Ле - люш - ка, Лель! Кна - бе, о komme doch, komm zu uns, komm doch zu uns lie - ber Lehl.

Viol. *arco*

V-le. *arco*

V-c.C-b. *pp*

102

СНѢГ. SCHNEEFL.

сашь? weg. ЛЕЛЬ. LEHL.

На что же мнѣ за - вя - лить твой цвѣ - токъ? Ку - да бѣ - гу! Смот - ри вотъ съ - ла птич - ка на де - рев - цѣ, Wassollmir denn die halbverwelk - te Blume? Wo - hin ich ei - ß? Schau hin, es sitzt ein Vög - lein auf je - nem Ast

Viol. *pizz.* *arco* *trem.*

V-le. *pizz.* *arco* *trem.*

V-c.C-b. *pizz.* *arco* *trem.*

cresc.

cresc.

cresc.

cresc.

Fl.
Ob.
Clar.
Fag.
Cor.

ЛЕЛЬ. LEHL. Tempo I. (Allegretto.)
 Немножко попо_еть и прочь летить, у - держишь ли е_е? Смот - ри, вотъ ждутъ меня, и руч - кой
 es singe in kurzes Stück dann fliegt davon kannst du es halten wohl? Schau wie sie winken mir und mich er -

ХОРЪ. CHOR.
 При - хо - ди, приходи къ намъ
 Kom - me doch kommelle - ber

Viol.
V-le.
V-c C-b.

103 senza C-b.

Fl.
Clar.
Fag.
Cor.

ЛЕЛЬ. LEHL. Vivo
 манять по б_ га_емъ по шутимъ но см_ем_ся отъ ма_тушекъ сер - дитыхъ по ти - хонь - ку.
 warten dann lau - fen wir und scherzen wir und lachen, fern vonden bö - sen Müttern, im Ge - hei - men.

ХОРЪ. CHOR. Vivo
 Ле - люшка, Дельнашъ Лель Ле - ли ле - ли Лель, Лельнашъ Лель Ле - ли ле - ли Лель!
 Lehl komme doch zu uns lie - ber lie - ber Lehl un - ser Lehl lie - ber lieber Lehl.
 Ле - ли lie - ber

V-le.
V-c C-b.

a piacere e capricioso.
 Clar. Solo
 pp Лель уходитъ къ д_вушкамъ играя на рож_к_хъ. cresc. p p - pp cresc.
 Folgt den Mädchen die Schalmei blasend.
 Clar. mf f dim. p smorz.

104 Adagio. ♩ = 92.

Flauto solo.
 Clarinetti in B.
 Fagotti.
 СНѢГУРОЧКА.
 SCHNEE-
 FLOCKCHEN.
 I.
 Violini
 II.
 Viole.
 Violoncelli.
 Contrabassi.

Adagio. ♩ = 92. *mf poco riten.*

Какъ больно здѣсь! Какъ сердцу тяжело стало: тяже-ло-ю о-бузой словно камень на
 Ach das thut weh, mir pocht das Herz so ban-ge, als hätt ich ei-ne Bergeslast zu tra-gen, seit
 colla parte

arco con sord. pp cresc. mf dim.

arco con sord. p cresc. mf dim.

arco con sord. p cresc. mf dim.

arco pp cresc. mf dim.

104 *pp*

Fl.
 Clar.
 Fag.
 СНѢГ. SCHNEEFL.
 Viol.
 V-le.
 V-c.
 C-b.
 C-b.

pp poco rit.

сердце пальцемъ токь измятый ле-лемь; Къ другимъ бѣжитъ пастухъ нѣ милѣй Звучитъ есмь хуныхъ, теплѣе рѣ-
 acht-los er zer-trat das arme Blümlein; Daläuft er hin zu je-nen, die er mag, da fröhlicher und zärtlicher ihr We-

pp simile

pp pizz.

105 Fl. a tempo

Fl.
 Clar.
 Fag.
 СНѢГ. SCHNEEFL.
 Viol.
 V-le.
 V-c.
 C-b.
 C-b.

a tempo

чи а я стою и чуть не плачу съ го-рячо Лель ме-ня о-ста-вить о-ста-вить ме-
 sen. Da steh ich nun, die Thrä-nen sind mir na-he, dass er von mir konnt schei-den konnt schei-den von

cresc. mf dim.

cresc. mf dim.

cresc. mf dim.

arco cresc. mf dim.

cresc. mf dim.

105

Fl. *espress.*

Clar.

Fag.

СНѢГ. SCHNEEFL. *piu piano*

ня? При - гожи! Дельбаги ту да гдѣ лю - бятъ, и - щилюби и ши, е - я ты сто - ны! Но от че - го жъ о - бид - но мнѣ,
 mir. So ei - le hin, du holder Kna - be, ei - le, such Gegenlie - be, waman weiss zu lie - ben. Doch warum fühl ich mich verletzt,

Viol. *p*

V-le. *pp*

V-c. arco *pp*

C-b. pizz. *pp*

Fl.

Clar.

Fag.

СНѢГ. SCHNEEFL. *poco piu forte*

доса - да сжима етъ грудь то - ми - тельно то - скли - во! Отець Морозъ, о - бидѣль ты Снѣгурку, Но я вользу у матери Вес -
 beengt - der Kummer mir die Brust sehn - süchtig - ban - ge! O Va - ter Frost, du hast dein Kind geschädigt! Erbitten willich vonder Mutter

Viol. *pp*

V-le. *pp*

V-c. C-b. *pp*

106 Fl. *dolce*

Clar. *p*

Fag. *p*

СНѢГ. SCHNEEFL.

ны Не мно - жеч - ко сердеч - на го тепла чтобъ чуть лишь теплилось сердеч - ко.
 mir das al - ler klein - ste Quentchen Herzensgluth, da - mit ein wenig schmelz das kalte Herz!

Viol. *pp*

V-le. *pp*

V-c. C-b. *pp* pizz.

colla voce *dim.* *pp* *in A.* *senza sord. pizz.*

106 *pp*

107 Allegro agitato. ♩=120.

Flauti.
 Oboi.
 Clarinetti in A.
 Fagotti.
 Corni in F.
 Trombe in B.
 Timpani.

СНѢГУРОЧКА.
 SCHNEE-
 FLÖCKCHEN.

Allegro agitato. ♩=120.

КУПАВА.
 KUPAWA.

Recit.

Снѣ-гу-роч-ка од-на стоитъ, бѣдняжка.
 Schneeflöckchen steht hier ganz allein, die Arme.

I.
 Violini.
 II.
 Violen.
 Violoncelli.
 Contrabassi.

arco
 f

Clar.
 Fag. p

КУП. КУР.
 Recit.

Ос-та-ви-ли те-бя за-бы-ли пар-ни, хоть Ле-ля бы лас-ка-ла.
 Ver-gas-sen dich, ver-lies-sen dich die Bursche; geh, lei-ste Lehl Gesellschaft.

Viol.
 V-le.
 V-c.C-b.

Meno mosso.
 Ob. Solo

СНѢГ. SCHNEEFL.

Не лю-бить Лель ску-чать со-мною, Пас-тухъ не-сель-я ждетъ, го-рячихъ страстныхъ
 Ach nein, er sehnt sich nicht nach mir, er su-chet fro-hen Scherz und heisse Lei-den-

V-le.
 V-c.
 p div.

108 Allegro. (tempo comodo.)

Ob.
Clar.
Fag.

СНѢГ. SCHNEEFL.
ласкъ я стыдлн ва.
schaft, ich bin zuschüchtern.
КУП. КУП. Allegro. (tempo comodo.)

Снѣ - гу - роч - ка, я счастли - ва! Вотъ такъ то бы ко
Schneeflöckchen preise mein Geschick! Vor Freude bin ich

Viol.
V-le.
V-c.
C-b.

f 108

Ob.
Clar.
Fag.

КУП. КУП.
вся ко му на шею я и бро - силась про - радость разска за ла бы! Ахъ, выслушай Снѣ - гу - роч - ка, со мно ю ты по
ausser mir, um - armen könnstlich al - le Welt, und ü - ber all ver - kündens laut, lass dir erzäh - len Schneeflöckchen wie ich geworden

Viol.
V-le.
V-c-b.

Fl.
Ob.
Clar.
Fag.

КУП. КУП.
ра дуйся. Цвѣ - точки со би - ра ла разъ вѣ ль - су на красной горкѣ я; на встрѣчу мо ло -
sei ne Braut. Zum Blumen suchen ging ich aus, in je - nen Wald am rothen Berg, es traf mich dort ein

Viol.
V-le.
V-c-b.

pp arco

Fl. *p*

Ob. *p*

Clar. *p*

Fag. *p*

Cor. I. *p*

КУП. КУП.

день и деть красенъ кудрявѣ, что ма_ковъ цвѣтъ, хорошь при_гожь. Суди са_ма. Везъ
 Jüngling an, garschön von Ant_litz, hoch von Wuchs, solieb und gut. Duweisstes ja: ge

Viol. *ten.* *p*

V-le. *p*

V-c. *p*

C-b. *mf* *p*

Fl. *mf*

Ob. *f*

Clar. *mf* *f*

Fag. *f*

Cor. I. II. *cresc.* *f*

Timp. *f*

109

КУП. КУП. *cresc.*

ми_ла_го нель_зя прожить, ужъ кто ни_будь по_лю_бится. Да
 schaf_fen sind zu lieben wir, und ei_ner je_den Stun_deschlägt, Was

Viol. *cresc.* *f* *p* *f* *p*

V-le. *cresc.* *f* *p* *f* *p*

V-c. *cresc.* *f* *p* *f* *p*

C-b. *cresc.* *f* *p* *f* *p*

cresc. *f* *p* *f* *p*

109

Ob.

Ob.
Clar.

КУП. КУП.

что ужь тутъ раз-ска-зывать!
soll ich viel er-zähl-en dir!

Сер-деч-но ре-ти-во-е у-дер-живать ста-ра-ешь-ся, да
Des Herzens wallend Un-ge-stüm zu dämmensucht ich anfangswohl, je-

Viol.
V-le.
V-c-b.

Fl.

Clar.
Fag.

КУП. КУП.

гдѣ ужь тутъ, не-ро-вень часъ, а на-рень-то пригожь сабой, же-нить-ся о-бѣцалъ намъ
doch ver-geb-li-ches Be-mühn, der Jüngling bot mir Herz und Hand ja konnt ich nimmer wi-derstehn.

и
Ge-

Viol.
V-le.
V-c-b.

Fl.

Ob.
Clar.

КУП. КУП.

крѣп-ко мы сдру-жи-ли-ся.
schlos-sen ward der Lie-besbund.

Бо-га-тый онъ о-тец-кий сынъ, изъ царс-ка-го по-са-да онъ,
An Gü-tern und an Eh-renreich ist sein Geschlecht in un-srer Stadt

Viol.
V-le.
V-c-b.
C-b.

pp

arco

110

Fl.
Ob.
Clar.
Fag.
Cor. I.

ten. ten. ten. ten.

pp cresc. p cresc.

КУП. КУП.

Торго-вый гость по и-ме-ни Ми-гирь. Ужъ какъ онъ клялся мнѣ что на восхо-дѣ сол-ночномъ
 ein Handels-herr ist er und heisst Mis-gir Mit tau-send Ei-denschwurer, dass bei Sonnen-auf-gang

Viol.
V-le.
V-c.
C-b.
C-b.

mf p mf p mf p cresc. cresc. cresc. cresc.

110

Fl.
Ob.
Clar.
Fag.
Cor. III.
Timp.

p mf p mf p

КУП. КУП.

въ Я-ри-лий день, въ глазахъ Па-ря вън-ка-ми об-мѣ-ня-ем-ся и буду я же-ной е-го.
 am Tag Ja-ri-los, vor Volk und Zar der Ringtauschvorsichgehen wird und ich dann seine Gat-tin sei.

Viol.
V-le.
V-c.
C-b.
C-b.

p f mf p mf p pp div.

Fl. *cresc.*

Ob.

Clar.

Fag. *p* *mf*

Viol. *p* *cresc.*

V-le. *cresc.*

V-c.C-b. *cresc.*

Fl. *mf*

Clar. *mf*

Fag. *p*

КУП. КУП. *Recit.*

Снѣ-гу-роч-ка! *С*е-год-ня мой Ми-з-
Schneeflöckchen, *n*och heu-te kommt Mis-

Viol. *f*

V-le. *f*

V-c.C-b. *f*

111

Clar.

Fag. *f*

КУП. КУП.

Вдали показывается Мизгирь и двое слугъ. *In der Ferne erscheint Misgir mit zwei Dienern.*

гирь при-ѣдетъ къ намъ въ слободку спозна-вать-ся съ дѣ-ви-ца-ми и пар-ня-ми! *Да вотъ и онъ.*
gir hierher ins Dorf, um alle zu be-suchen, die wir verwand sind und befreundet. *Da ist erschon.*

Viol. *f* *p* *pizz.*

V-le. *f* *p* *pizz.*

V-c.C-b. *f* *p* *pizz.*

СВАДЕБНЫЙ ОБРЯДЪ.

HOCHZEITSGEBRAUCH.

112 Moderato assai. ♩=69.

riten. a tempo

Flauti.

Oboi.

Clarineti in A.

Fagotti.

I. II. Corni in F.

III. IV. Trombe in F.

Tromboni e Tuba.

Timpani.

Moderato assai. ♩=69.

riten. a tempo espressivo

КУПАВА. KUPAWA.

Входятъ Мизгарь и двое слугъ съ мѣшками. Misgir und 2 Diener mit Säcken treten auf.

Дѣвушки и Лель возвращаются на сцену. Купава бѣжитъ и прячется между дѣвушекъ. Die Mädchen und Lehl treten wieder auf. Kupawa läuft und versteckt sich zwischen den Mädchen.

Sopr.

ДѢВУШКИ. DIE MÄDCHEN.

ХОРЪ. CHOR.

ПАРНИ. DIE BURSCHE.

Alti.

Ten.

Bassi.

Го - лу - буш - ки, го - лу - буш - ки дѣ - Ge - spialin - nen, o viel - ge - liebt

I. Violini

II. Violen.

Violoncelli.

Contrabassi.

arco

p

riten.

unis pizz.

p

p

pizz.

p

Ob.
Clar.
Fag.
Cor. III.
Timp.

КУР. КУР.

ви - цы, Пришелъ красы дѣ - ви - чей кра - сы — по - гу - би - тель съ подружками съ род - ными раз - лучитель,
Mäd - chen, Es naht des Magdthums Feind der mich ar - me auf - ge - spü - ret, den Freundinnen dem Elternhaus entföhret.

Viol. I.
V-le.
V-c. unis.
C-b.

Ob.
Clar.
Fag.
Timp.

КУП. КУП.

Не выдай - те под - руж - ки, scho - ро - ни - те! А — вы - дай - те, такъ за ве - ликій вы - купъ.
Nehmt mich in eu - ren Schutz, ihr lie - ben Mädchen! Will er frei - en mich, so zahlet eu - chein Lös - geld.

Viol. I.
V-le.
V-c.
C-b.

Fl. Poco piu mosso.

Ob.

Clar.

Fag.

Cor. III. IV.

Мизгиръ учтиво кланяется. Misgir verneigt sich höflich.

Мизг. Poco piu mosso.

MISG. *grazioso*

Кра - са - ви - цы дѣ - ви - цы, меж - ду ва - ми не пря - четъ садъ кра - са - ви - ца Курава.
 Sagt ihr wun - der fei - nen Mägdelein, hat sich nicht bei euch verste - cket mei - ne schö - ne Braut Kura - wa.

Sopr.

ХОРЪ. CHOR.

Alli.

Дѣвушка, заслоняя Кураву.
 Die Mädchen Kura - wa schützend.

Не от - да - вай, не
 Gebt sie nicht her, gebt

Viol. I e II. ants.

V-le.

V-c.

C-b. P

Fl.

Ob.

Clar.

Fag.

Sopr.

от - да - вай под - руж - ки! Не от - да - димъ, не от - да - димъ Кура - ву! У насъ е - ще и пѣс - ни не до пѣ - ты
 nimmer her die Freundin! Nie ge - ben wir dir dei - ne Braut Kura - wa! Noch ha - ben wir die Li - der aus zu sin - gen

Viol. I e II.

V-le.

V-c.

C-b.

Fl.
Ob.
Clar.
Fag.
Cor.

МІЗГ. МІСГ.

Sopr.
Alti.

Кра - са - ви - ны, под - руж - ка вамъ нуж - на, а мнѣ нуж - ный то -
Ihr Mägd - lein. fein, die Freun - din brauchet ihr, doch brau - che ich sie

и иг - ры мы не до - иг - ра - ли съей.
noch ha - ben wir kein Spiel mit ihr ge - spielt.

Viol.
V-le.
V-c.
C-b.

mf *dim.* *sul A.* *p dolce e cantabile* *div.* *p* *arco*

Fl.
Clar.
Fag.
Cor.

МІЗГ. МІСГ.

Sopr.
Alti.

го, си - рот - скимъ дѣ - ломъ ко - му лас - кать ме - ня ко - му ле - лѣ - ять ко - му че - сать и хо - лить.
mehr. Ein Jung - ge - sel - le will auch ge - lieb - kost sein, will auch ge - pflegt sein, wer soll die brau - nen Loc - ken.

mf Под - Die

Viol.
V-le.
V-c.
C-b.

mf *unis.* *unis.*

Fl. *f*

Ob. *f*

Clar. *f*

Fag. *f*

Cor. *f*

Tr-be. *f*

MISG. MISG.

Sopr. *gl*т куд - ри ру - сы.
- ten ihm?

Alti. *mf* дружку от да димъ те бѣ, воль выкупъ ве - ли кой дашъ, рублемъ а - ли полти - ной а жаль рубля такъ зо - ло - то - ю гривной да -
Freundgeben wir heraus, wenn du sie los - kaufen willst für ei - nen Silber - ru - bel, wenn das zu viel für ei - nen Golddu - ka - ten be -

Viol. *pizz.*

V-le. *pizz.*

V-c. *pizz.*

C-b. *pizz.*

Fl. *f*

Ob. *f*

Clar. *f*

Fag. *f*

Cor. *f*

Tr-be. *f*

MISG. MISG. Мизгирь беретъ у слуги изъ мѣшка деньги и *Poco piu animato.*
раздаетъ двѣумъ дамъ.
Misgir nimmt beim Diener Geld aus dem Sacke und giebt es den Mädchen.

Sopr. *f* Не жаль для васъ, ни грив - ны, ни пол - ти - ны, не жаль руб - ля дѣ -
Nicht kommts mir an auf Ru - bel und Du - ka - ten, wenn euch die Ga - be

Alti. *f* ри дѣвиць, да ри, Ку - па ву от - да - димъ.
schenke uns geschwind, Ku - pa wa ist dann dein.

Viol. *mf*

V-le. *mf* *pizz.*

V-c. *mf* *unis. pizz.*

C-b. *mf* *pizz.*

mf

Fl.

Ob.
Clar.
Cor I. II.

МИЗГ. MISG.

Отдасть много съ орѣхами и пряниками.
Uebergiebt ihnen einen Sack voll Nüsse und Lebkuchen.

ва - цамъ по - да - рить; О - рѣ - ковъ вамъ и пря - ни - ковъ пе - чат - ныхъ ко - рабль при -
Sopr. nur will kom - men ist! Ein gan - zes Schiff voll Nüs - se und voll Ku - chen ist an - ge -

Alti.

Дѣвушки запѣвають.
Die Mädchen stimmen das Brautlied an. То не
Kei - ne

Viol.
V-le.
V-c.C-b.

arco

116

Fl.

Ob.
Clar.
Fag.
Cor.
Tr-bni & Tuba.
Timp.
МИЗГ. MISG.

шелъ.
Sopr. langt.

па - ва, то не па - ва, то не па - ва свѣтъ по двору хо - дить. Не пав - лись - е - вы, не пав -
Alti. Pfau - in al - so schrei - tet kei - ne Pfau - in al - so schrei - tet Sich in lich - ter Schönheit

Тен. Дѣвушки окружаютъ Кураву.
Die Bursche umringen Kurawa.

Не вдругъ возьмешь Ку - ра - ву, не вдругъ возьмешь. Горой стоять, не вы да вам - те да - ромъ, а то у насъ всѣхъ
Bassi. Noch ist nicht dein Ku - ra - wa, du hast sie nicht, wir ste - hen fest und ge - bensie um sonst nicht her. Sonst werden al - le

Viol. I. II. unis.
V-le.
V-c.C-b.

div.

116

Fl.

Ob.

Clar.

Fag.

Cor.

Tr-bni e Tuba.

Timp.

МІЗГ. МІСГ.

pp Къ парнямъ.
Zu den Burschen.

Я съ ва-ми рѣчь и-ну-ю по-ве-
Mit euch red' ich aus ei-nen andern

Sopr.

Alli.

Ten.

Bassi.

лннь-е-вы, не пав- лннь-е-вы перья ро- ня-еть. За друж- ка дружка свѣтъ Ку- па-ва за друж-
wie- get, sich in lich- ter Schönheit wie- get Dem Ge- lieb- ten folgt Ku- ra- wa dem Ge-

дѣ-вокъ пе-ре-бе- руть, а намъ самимъ, са- мимъ въ слободкѣ не-до- стаца! Парни подставляютъ шапки берендѣйки.
Dir-nen uns wegge- schnappt und wir im Dorfe und wir im Dorfe bleiben oh-ne. Die Burschen halten ihre Mützen hin.

Viol.

V-le.

V-c.

C-b.

Fl. *p*

Ob. *p*

Clar. *p*

Fag. *p*

Cor. *p*

Tr-bni e Tuba.

Timp.

КУП. КУП.

Сыплеть двѣ пригоршни и беретъ Купаву.
Schüttelt den Burschen zwei Hände voll Münzen hin und erfasst Kupawa.

МИЗГ. MISG.

ду отсылю вамъ, да вайте ба рендей ку, при горшни двѣ и раз го воръ коротокъ.
Ton, ich schütte euch, her an nur mit den Mützen zwei Hände voll und aus ist mei ne Rede.

Sopr.

касвѣтъ Купа ва вы хо дить, Надру жеч ка, надру жеч ка, надру жечка под ружекъмъ на
liebten Kupa wa fol get. Dem Ge fährt ten, dem Ge fährt ten müssen weich die Spielge fährt tin

Alli.

Ten.

Bassi.

Viol. *p*

V-le. *p*

V-c. *p*

C-b. *p*

div.

Poco meno mosso.

Fl.

Ob.

Clar.

Fag. *mf*

Cor. I.

Timp.

Solo

dolce

Мисгирь съ Купавою отходятъ и садятся на крыльцѣ.
 Misgir und Kupawa treten zurück und nehmen Platz im Vorbau.

КУП. КУР.

espress. rit. assai

Poco meno mosso.

Сер - деч - ный другъ, сердечный другъ, свою дѣвичью волю, родныхъ, под-
 Mein Her - zens - schatz, mein Herzens-freund, ich gab die Mäd-chen freiheit die Kl - tern,

МИСГ. МИСГ.

rit. assai

espress. Сердечный другъ!
 Mein Herzens-schatz!

Sopr.

еть.

Alti. nen.

colla parte

Viol.

V-le.

V-c.

C-b.

mf

dim.

pizz.

arco

pp

pp

pp

pp

Ob.

КУП. КУР.

ругънами ла-го друж-ка смѣняла я; Не об-ма-ни Ку-па-ву, Не по-гу-би дѣвичес-ка-го серд-ца!
 die Gespie-linnen, ich gab dir al-les hin so hal-te du die Treue, brich nicht mein Herz, das liebend dir ver-trau-te.

Viol.

V-le.

V-c. C-b.

110 Allegro moderato. $\text{♩} = 116$.

Allegretto. ($\text{♩} = \text{♩}$)

Flauti.

Oboi.

Clarinetti in A.

Fagotti.

I. II. Corni in F.

III. IV.

Trombe in B.

I. II. Tromboni

III. *senza Tuba.*

Timpani.

Triangolo.

Allegro moderato. $\text{♩} = 116$.

Allegretto. ($\text{♩} = \text{♩}$)

СНѢГУРОЧКА. SCHNEEFLÖCKCHEN.

Recit.

poco allarg.

КУПАВА. KUPAWA.

Подруженьки Ве-се-лу-ю по-гром-че! Пои-демъ въ лу-жокъ да заведемъ кру-жокъ.

Gespielin-nen Lasst frohe Weisenschallen Zur Wie-se hin und auf zum Ringel-tanz.

МИЗГИРЬ. MISGIR.

Поэжъ Бобыль и Бобылиха.
Sopr. Später Häussler und Häusslerin.

ДѢВУШКИ. CHOR. DIE MÄDCHEN.

Alti.

ДѢВУШКИ УХОДЯ. АЙ! Die Mädchen im Abgehen. Hei!

Ай! Hei!

I. Violini

II.

Viole.

Violoncelli.

Contrabassi.

arco

sp

arco

sp

arco

sp

arco

sp

Clar.
Cor. I. II.
Triang.

mp *p* *dim.*

КУП. КУР. Мисгир и Купава подхвата́т къ Снѣгурочкѣ.
Misgir und Kupawa gehen zu Schneeflockchen.

Sopr. Снѣ - гу - роч - ка по - тѣшь сво - ю под -
O Schneeflockchen, er - freu - e deine

во по - лѣ, ай, во по - лѣ, ай, во по - лѣ, ай, ли - пень -
Alti. auf dem Feld hei auf dem Feld hei da steht ein Lin - den -
во по - лѣ, ай, во по - лѣ, ай, ли - пень -
auf dem Feld hei auf dem Feld Heil.

Viol. *pizz.* *mf pizz.* *mf*

Clar.
Cor. I. II.
Triang.

120 in B.

СНѢГ. SCHNEEFL. И - ду съ то - бой; возьмемъ и Ле - ля.
Gern geh ich mit, auch Lehl soll kommen

КУП. КУР. руж - ку Кру - ги во - дить пой - демъ въ послѣдній разъ.
Sopr. Freundin, den Reigen tanz mit ihr zum letzten mal.

ка ай, во по - лѣ ли - пень - ка. Подъ ли по - ю, подъ ли -
Alti. baum hei, da steht ein Lin - den - baum Am Lin - den - baum am Lin -
ай! Подъ ли по - ю, подъ ли -
heil! Am Lin - den - baum am Lin -

Viol. *p* *arco* *p* *dim.* *poco a poco*

Cor. III.
Triang.

СНѢГ. SCHNEEFL. Уходятъ въ избу.
Пря - жу ене - су до - мой и по бѣ - гу за ва - ми. Ab in die Hütte.
Die Spindel stell ich ab und komme nach - ge - laufen.

КУП. КУР. Сердечный другъ, пойдемъ, о - ни до - го - нятъ.
Wir wollen gehn, mein Schatz, sie holen ein uns.

Sopr. по - ю, подъ ли по - ю бѣль ша - теръ, подъ ли по - ю бѣль ша - теръ. Замрѣя вдали.
Alti. - den - baum steht ein weisses weis - ses Zeit, steht ein weisses weis - ses Zeit. In der Ferne
по - ю, подъ ли по - ю бѣль ша - теръ. Замрѣя вдали.
- den - baum ай! ай!
heil! heil!

Viol. *pizz.* *pp pizz.* *ppp* *stacc.*

V-la. *ppp*

V-c.C-b. *ppp*

pp *ppp*

Cor. I. II.

121 Allegro moderato. ♩ = 116. colla parte.

КУП. КУР.
Recit.

Дѣвцы за сло_бодкой полкомъ стоятъ и ждутъ. Снѣгурочка возвращается, за ней выходятъ Бобыль и Бобылиха.
Die ganze Mädchenschaar wartet draussens schon auf uns. Schneeflöckchen tritt wieder auf in Begleitung des Häusslers und der Häusslerin.

МНЗГ. МІСГ.
Allegro moderato. ♩ = 116.

Постой постой!
So eil doch nicht!

Тво_я под_ружка Снѣгурочка, а Лель у васъ причѣмъ?
Schneeflöckchen ist deine Freun_ din, doch was soll Lehl da_ bei?

Viol. *p* *arco* *mf* *pizz.*
V-le. *p* *arco* *mf* *pizz.*
V-c. *p* *arco* *mf* *pizz.*
C-b. *p* *arco* *mf* *pizz.*

Ob.
Clar. in B.
Fag.
Cor. I. II.

f *p* *cresc.* *f*
f *p* *cresc.* *f*
f *p* *cresc.* *f*
f *p* *cresc.* *f*

КУП. КУР.
МНЗГ. МІСГ.

Снѣ_гу_роч_кѣ безъ Ле_ля будетъ скучно.
Schneeflöckchen langweilt sich wenn Lehl nicht da ist.

Да прав_да ли? Не ве_се_лѣй ли бу_детъ Снѣ_гу_роч_кѣ со
Ist es an dem? Sie wird vielleicht am liebsten an mei_ner Hand zum

Viol. *arco* *f* *arco* *p* *mf* *f*
V-le. *arco* *f* *arco* *p* *mf* *f*
V-c. *arco* *f* *arco* *p* *mf* *f*
C-b. *arco* *f* *arco* *p* *mf* *f*

122 Poco meno allegro.

Ob.
 Clar.
 Fag.
 Cor.
 Tr-bni.
 Timp.

КУП. КУП. Poco meno allegro. *pp*

МЫЗГ. МЫЗГ. Да как же милый? Вѣдь я тво...

А я то? Undich? Was sagst du da, bin ich nicht

МНОЙ ИДИ? А ты, возьми хоть Ле-ля.

Tan zezehn? Nun lass von Lehdich führen.

Viol. *p pizz.*
 V-le. *p pizz.*
 V-c.C-b. *p pizz.*

122

Ob. Tempo I.

Clar. in A.

Fag.

Cor.

Tr-bni.

Timp.

КУП. КУП. Tempo I.

я, одна мо-ги-ла раз-лу-чить насъ. Пой-дешь ли тыльнѣтъ а я оста-нусь

dein, es scheid uns Nie-mand, denn der Tod al-lein. Magst ge-hen o-der nicht, mir gleich, ich blei-be

МЫЗГ. МЫЗГ.

Viol. *arco*
 V-le. *arco*
 V-c.C-b. *arco*

123 Allegro risoluto e moderato. ♩ = 100.

Ob

Fag.

Cor.

Tr-ba.

КУН. КУР.

BOB. HAUSSLER.

МНЗГ. МІСГ.

Allegro risoluto e moderato. ♩ = 100.

Сы - пу - чи - ми пес - на - ми за - крой гла - за мо -
 Mit kühl'er schwarzer Er - de be - deck die Augen

Клансера.
 Sich vorbeugend.

По - кор - но про - снмъ.
 Welchgrosse Eh - re.

здесь.
 hir.

Viol. p pizz.

V-le. p pizz.

V-c. p pizz.

C-b. p pizz.

arco

arco

arco

arco

arco

arco

123 mf

Clar. in A.

Fag.

Cor.

КУН. КУР.

и, дос - койтя - же - лой сердце Ку - на - въ разда - ни, тор - да бе - ри дру -
 meini, Mit ei - nem schweren Stei - ne er - drückdas Herze mein Nimm dann dir ei - ne

Viol.

V-le.

V-c.

V-b.

Fl. Animando.

Clar.

Fag.

КУП. КУП. Animando.

ру - ю О - чи ви - дѣть разлуч - ни - цы не бу - дутъ, го - ря зла - го сердеч - ко не у -
 an - dre Nim - mer se - he ichdann euch bei - de, nim - mer füh - le ichdann was ich

Viol. *p cresc.*

V-le. *p cresc.*

V-c. *div. cresc.*

C-b. *cresc.*

Fl. *a tempo (animato.)*

Ob.

Clar.

Fag.

Cor.

СНѢГ. SCHNEEFL.

КУП. КУП. *a piacere*

чу - етъ. О, от - дай, Снѣ - гу - роч - ка, разлучни - ца, отдай дружка на - задъ.
 lei - de O lass ihn mir Schneeflöckchen, Ver - räthe - rin Gieb wie der mir den Freund.

Viol. *colla parte*

V-le. *div. unis.*

V-c. *unis. pizz.*

C-b. *pp pizz. arco*

124

Solo *mp espressivo*

Подруж - ка до - ро -
 So hö - re mich Ku -

124

Fl. *b2*

Ob.

Clar.

Fag.

Cor.

СНѢГ. SCHNEEFL.
 га-я и ты дру-жокъ е-я, оставьте насъ, СНѢ - гу-роч-ка чужа-я вамъ, про-щай - те!
 rawa und du ihr Bräu-tigam, verlasset uns, Schneeflöckchen hat mit euch nichts mehr zu schaf-fen!

МИЗГ. MISG.
 Хочетъ пати. Will gehen.
 Удерживае е. Sie zurückhaltend.

V-le.
 V-c.
 C-b. pizz.

125 Moderato. ♩ = 88.

Clar.

Fag.

Cor. I, II.

СНѢГ. SCHNEEFL.
МИЗГ. MISG.
 Moderato. ♩ = 88.

ни-кто! Ни-кто, такъ буду я! Ни-кто, такъ буду я!
 Kein Mensch! Kein Mensch, sowillichs sein!
 Купаѣ, zu Kupa-wa, *poco*
 Смотри ту- Smotri tu-

нѣтъ, СНѢ - гу-роч-ка оставься, кто счаст-ли-вецъ лю-бовникъ твой?
 nein, Schneeflöckchen bleibe hier und sa-ge, wer dein Ge-lieb-ter ist?

у - то - па-еть? у - то - па-еть?
 un - ter - tauchet?

Во - Гiebts

Viol.

V-le.

V-c-b. arco

125 Fl. animando

Clar.

Fag.

Cor. I, II.

МИЗГ. MISG.
 animando

да, Ку-па-ва, ви - дншь, солн-це въ лу-чакъ за - ри ве-чер-ней у - то - па-еть? Во -
 hin, Ku-pa-wa, wie die Son-ne im Schein der A-bend-rö-the un - ter - tauchet? Giebts

V-le.

V-c-b.

Fl. poco a poco piu animato
 Oh cresc.
 Clar. p cresc. mf
 Fag. cresc. mf
 КУП. КУП. poco a poco piu animato p

Для солн - ца нѣтъ воз - вра - та.
 Die Son - ne kehrt nicht wie - der.

МУЗГ. МИСГ.
 ро-ти-сяль о - но на - задъ?
 bi - ne Wie - der - kehr für sie? И для люб -
 Für die er -

Viol. p cresc. mf p
 V-le. arco p cresc. mf p
 V-c. arco p cresc. mf p
 C-b. p arco p cresc. mf p

Ob.
 Clar.
 Fag.
 Кор.
 КУП. КУП. Animato assai. ♩ = 126.

Го - пе, го - пе, го - пе!
 We - he, we - he, we - he!

МУЗГ. МИСГ.
 ви по - гас - шей воз - вра - та нѣтъ воз - вра - та нѣтъ, Ку - па - ва.
 losch.ne Lie - be giebt's kei - ne, kei - ne Wie - der - kehr, Ku - pa - wa.

Viol.
 V-le.
 V-c.
 C-b.

Ob. *riten.*

Clar. *mf dim. pp*

Fag. *mf dim. pp*

Cor.

Куп. Кур. *ppp*

Блжнть за сцену.
Läuft hinter die Bühne.

Голубуш-ки подружки, вернитесь, вернитесь!
O Liebe Freundin-nen kehret um, kehret um.

riten.

*Meno mosso.
dolce, amoso e cantabile*

Мизг. Мизг.

О, лю-би ме-ня лю-
О ге-вähr mir dei-ne

Viol. *f dim. pp*

V-le. *pizz. p arco pp*

V-c. *f div. dim. pizz. arco pp*

C-b. *arco dim. pp*

dim. **126 pp**

Fl. *pp poco cresc.*

Clar. *pp poco cresc.*

Fag. *pp poco cresc.*

Cor. III. IV. *pp poco cresc.*

Мизг. Мизг. *pp poco cresc.*

бу! Дра-го-цѣн-ны-ми да-ра-ми я кра-су тво-ю о-сып-лю а въпри-да-чу жизнь от-
Lie-be, Dei-ne Schönheit will ich schmücken mit dem Glanz der E-del-stein-e, ge-be dir mein Le-ben

Viol. *poco cresc.*

V-le. *poco cresc.*

V-c. *poco cresc.*

C-b. *poco cresc.*

poco cresc.

Tempo I. (animato.)

Fl. a2. 127

Ob.

Clar. a2.

Fag. a2.

Cor.

Tr-be.

Tr-bni.

Timp.

Triang.

BOB. HÄUSSLER.

Tempo I. (animato.)

Mish-ki ta -
Manschlepptdie

МИЗГ. MISG.

дамъ.
hin!

Слу-ги вѣр-ны-е не-сы-те
Treu-e Die-nerholt in Säcken

зла-та се-реб-ра mish-ki
Gold und Sil-berschnellher-bei!

Viol.

V-le.

V-c. unis.

C-b.

127

Fl.

Ob.

Clar.

Triang.

Б-КА. HÄUSSLERIN.

Не пронес-ли бы ми-мо, а такъ въ гла-захъ и за-п-ля-са-ла ки-ка ро-га-та-я съ о-ка-тымъ
Wenn man nur nicht vor bei geht, ich seh mich schon im grossgehörnten Kopf - put-ze reich ver-ziert mit Perlen

БОБ. HÄUSSLER.

щатъ.
Säcke.

Снѣ-гу-ро-чка по-пом-ни ро-ди-те-
Schneeflöckchen ach ver-giss nicht der El-tern

V-le.

Fl.

Ob.

Clar.

Fag.

Triang.

p

СНѢГ. SCHNEEFL.

Сби_рай_те дань за_вист_ли_вы_е лю_ди, съ под_руж_ки_на не_счасть_я бо_га -
Macht euch be - zahl, ihr nei - dischen Ge - schöpfe, be - rei - cherteuch am Unglück mei - ner

Б-ХА. HÄUSSLERIN.

жемчу_гомь!
von A - chat!

БОБ. HÄUSSLER.

лей!
dein!

pizz.

Viol.

pizz.

V-le.

pizz.

V-c.

pizz.

C-b.

pizz.

p

Ob.

Clar.

Fag.

Cor. I. II.

СНѢГ. SCHNEEFL.

тѣи_те!
Freundin!

МИЗГ. MISG.

Да_вать каз_ну, такъ знать за что. Ужь Ле_ля по_даль_ше ты дер_жи, а то раз_
Wenn ich - be - zahl' bin ich' der Herr. Den Lehl ja - ge fort, wenn nichts sind wir geschied. ne

Viol.

V-le.

V-c.

C-b.

Fl.
Ob. *f*
Clar. *p*
Fag. *f*
Cor.
Tr-be.
Tr-bni.
Timp. *f*
Triang. *f*

Б-ХА. HÄUSSLERIN.

Снѣ - гу - роч - ка, не - по - лю - билось гос - тю, что Лель торчитъ не - редъ гла - за - ми. Доч - ка, ска - жи е - му,
 Schneeflöckchen es ge - fällt dem Gas - te nim - mer, dass Lehl bei dir be - stän - dig wei - let, geh' Tochter sag ihm das,

БОБ. HÄUSSLER.

МИЗЕ. MISG.

ла - димъ.
Leute.

V-le. *arco saltando*

V-c-c-b. *p*

Fl.
Ob.
Clar.
Fag.
4 Corni.
Tr-be.
Tr-bni.
Timp.
Triang. *mf*

Б-ХА. HÄUSSLERIN.

чтобъ онъ гу - ляль кругомъ да о - ко - ло; сто - ронкой об - ходилъ бо - быльскій дворъ у из - бы то - лочь - ся не
 spa - zieren mag er ge - hen wo er will, al - lein den Häusslerhof nicht mehr be - tre - ten, nicht beim Hause ho - cken, das

БОБ. HÄUSSLER.

V-le.

V-c-c-b. *f*

129

Fl. I. Solo I. *p*

Ob. Clar. Fag. Cor. Tr.-be. Tr.-bni. Timp. Triang.

СНѢГ. SCHNEEFL.

Meno mosso.

espressivo

Уй - ди отънасть, уй - ди по - дальше, Лель. Не я го - ню, не
 Geh fort von uns, so weit als möglich, Lehl. Ich treib dich nicht, nicht

Б - ХА. HÄUSSLERIN.

для - че во, молю другъ лю безным такъ то!
 hät - te kei nen Zweck und da mit hol - la.

БОБ. HÄUSSLER.

Viol. V-le. V-c.C-b.

arco *arco p* *espress.*

129 p

Fl. I. Ob. I. Clar. Fag. Cor. III. IV.

СНѢГ. SCHNEEFL.

я, нуж - да ве - литъ.
 ich, dein Missge - schick.

О чемъ, о чемъ же ты запла - калъ?
 Wo - rü - ber, wo - rü - ber weinest du,

ЛЕЛЬ. LEHL.

Про - щай - те.
 Lebt wohl denn.

Viol. V-le. V-c.C-b.

pizz. *div. p.* *arco* *espress.*

Fl. I. *p*
 Ob. I. *p*
 Clar. *p*
 Fag. *pp*
 Cor. III. IV. *pp*
 СНІГ. SCHNEEFL. *pp*

Э - ти сле - зы о - чемь, о - чемь, ска - жи?
 die - se Thrä - nen o sag, o sag wa - rum?

ЛЕЛЬ. LEHL. *allargando poco a poco*
espressivo assai
 Ко - гда са - ма за - пла - чешь уз - на - емь
 Wenn du selbst einmal wei - nest, dann wirst du

Viol. *pp*
 V-le. *pizz. div.*
 V-c-b. *pizz. p*

Fl. I. *dolce*
 Ob. I. *dolce p*
 Clar. *p*
 Fag. *pp*
 Cor. III. IV. *pp*

ЛЕЛЬ. LEHL. *riten.*
 уз - на - емь ты о - чемь и лю - ди пла - чуть.
 nicht fra - gen mich, wa - rum die Leu - te wei - nen.

МІЗГ. MISG. *amoroso, dolce e cantabile*
 О, лю - би ме - ня, лю -
 О, ge - währ mir dei - ne

Viol. *pp*
 V-le. *arco pp*
 V-c. *arco div. pp*
 C-b. *arco pp*

Fl.
Clar.
Fag.
Cor. III. IV.
MUSG.
MISG.

pp *росо* *cresc.*

би дра - го - цн - ны - ми да - ра - ми я кра - су тво - ю о - сын - лю а въ при - да - чу жизнь от -
Lie - be. Dei - ne Schönheit will ich schmüchen mit dem Glanz der E - del - stei - ne, ge - be dir mein Le - ben

Viol.
V-le.
V-c.
C-b.

pp *росо* *cresc.*

pp *росо* *cresc.*

pp *росо* *cresc.*

pp *росо* *cresc.*

pp *росо* *cresc.*

Tempo I. (animato.)

Fl. *az.*
Ob.
Clar. *az.*
Fag. *az.*
Cor.
MUSG.
MISG. Tempo I. (animato.)

дамъ. *f* Мно - го я гулялъ по - свѣту, *az.* мно - го видѣлъ я кра - савицъ, но кра - сы те - бѣ по -
hin. Viel bin ich um - her ge - fahren, *f* sah auch vie - le schöne Mädchen - le a - ber ü - ber

Viol.
V-le.
V-c. *unis.*
C-b.

f *p*

f *p*

f *p*

f *p*

131

Fl.

Ob.

Clar.

Fag.

Cor.

КУП. КУП. Возвращаясь. Zurückkehrend.

Дѣвушки выходятъ на сцену вслѣдъ за Ку- павой, а за ними парни. Вся сцена наполняет- ся народомъ.

Go-lu-buш-ки подружки, во-ро-титесь, во-ро-титесь! Die Mädchen treten auf nach Kupawa, die Burasche folgen. Die ganze Bühne füllt sich mit Volk.

О lie-be Freundinnen kehret um, kehret um!

МІЗГ. МІЗГ.

ДОБ. РОЙ НЕ ВИ - ДАЛЪ Я НИ - КО - ГДА! strahlet dei-ner Schönheit All-ge-walt!

131

Viol.

V-le.

V-c.

C-b.

p *cresc.*

Fl.

Ob.

Fag.

Cor.

Tr-be.

Timp.

Viol.

V-le.

V-c.

C-b.

cresc.

mf

p *cresc.*

132 Allegro moderato. ♩ = 100.

Flauti.
 Oboi.
 Clarinetti in B.
 Fagotti.
 I. II.
 Corni in F.
 III. IV.
 Trombe in B.
 Tromboni
 e
 Tuba.
 Timpani.

Allegro moderato. ♩ = 100.

КУПАВА.
KUPAWA.

Го - лу - буш - ки подруж - ки, по - гляди - те! О - тець гляди въ сле -
 Ge - spie - lin - nen und Freunde kommt und se - het! O Va - ter sieh in

ЛЕЛЪ.
LEHЪ.

МИЗГИРЪ.
MISGIR.

ХОРЪ
НАРОДЪ.
CHOR.
VOLK.

I.
Violini
II.
Viole.
Violoncelli.
Contrabassi.

132 ff

Ob.
 Clar.
 Tr - be.
 КУП. КУП.
 захъ тво - я Ку - па - ва! Тос - на е - е за гор - ло душитъ, су - хи уста го - ря - чи - я е - я;
 Thrä - nen schwimmt Kupa - wa! Der Gram schnürt ihr die Keh - le zu, wie aus - ge - dör - ret ist der fie - ber - heis - se Mund.
 Viol. I.
 V - le.

Fl. *poco string.*

Ob.

Clar. *mf*

Fag. *mf*

Cor. I. II.

Tr-be.

КУП КUP. *poco string.*

а онъ съ раз - луч - ни - цей ве - селый пря - мовъ о - чи ус - та - вил ся, гля - дятъ не на - гля -
 Docher, der schänd - li - che Ver - räther, freut sich schamlos, ver - sengt mit sei - nen Blic - ken je - ne

Viol. *p* *cresc.*

V-le *p* *cresc.*

V-c C-b. *p* *cresc.*

133 *Animato assai. ♩ = 120.*

Fl. a2.

Ob. a2

Clar. *f* a2

Fag. *f* a2

Cor.

Tr-be.

Timp. *f*

КУП КUP. *mf* *Animato assai. ♩ = 120.*

дѣт - ся!
Sopr. Schlange.

Alti.

Ten.

Bassi. *mf*

О - би - дѣль ояъ Ку - па - ву, О - би - дѣль кров - но!
 Ge - kränkt hat er Ku - pa - wa, sie tief be - lei - digt!

Дѣ - ко - ви - на ре - бя - та!
 Das Freunde ist em - põ - rend!

Слы - ха - но - ли дѣ - ло!
 Un - er - hör - ter Vor - fall!

Да какъ же такъ?
 Ein bö - ser Fall!

Всѣхъ дѣвницъ о - би - дѣль!
 Krän - kend für die Mädchen!

Viol. *f*

V-le. *f*

V-c C-b. *f*

133 ПРИМЪЧ: Для сокращенія можно перейти отъ цифры 133 на цифру 135.
 ANMERK: Als Kürzung, kann man von 133 auf 135 übergehen.

Fl.

Ob.

Clar.

Fag.

Cor. III.

Tr.-bn.

Tr.-bn e Tuba.

Timp.

КУП. КУП.

Ска-жи зло-дѣй при всемъ-честномъ на-ро-дѣ об-ма-нывалъ Ку-на-ву ты тог-да ли, Ко-гда въ люб-

Steh Bö - sewicht, vor al-lem Volk mir Re - de, ob da - zumal Ku - ra - wa du be - tro - gen, als Lie - be

Viol. f

V-le. f unis.

V-c.C-b.

Fl.

Fag.

Cor. III.

Tr.-bn e Tuba.

Timp.

КУП. КУП.

ви ей-кляся и-ли вправду любилъ е - е и обманулъ те-перь? ска - жи! Для

du geschworen, der liebtest du wahrhaft sie und hintergehest sie nun, ge - steh! Wo zu der Wor - te? das

КУП. КУП.

Къ-че-му сло-ва? Для

Wo zu der Wor - te? das

Viol.

V-le.

V-c.C-b.

134 Poco meno mosso.

Fl.
Clar.
Fag.
Cor. III.
MISG. MISG.

pp *росо cresc.*

серд - ца нѣтъ у - каз - ни, въ пы - лу люб - ви не ма - ло при - бе - реть бе - зум - ныхъ
Herz kennt kein Ge - bot im Lie - bes - tau - mel ist mangern be - reit zu je - dem

Viol. I.
V-c.C-b.

pp *mf* *pp*

Fl.
Clar.
Fag.
Cor. I. II.
MISG. MISG.

pp *dolce*

влять, не ма - ло о - бѣ - ща - ній, да раз - вѣ - стъ за - пом - нишь послѣ всѣхъ?
Schwur, ge - lo - bet viele Din - ge, doch wer ver - mag zu hal - ten sie her - nach?

Viol. I.
V-c.C-b.

Fl.
Ob.
Clar.
Fag.
Cor. I. II.
MISG. MISG.

pp *p* *a2.* *f* *a2.* *f* *a2.* *f*

Лю - билъ те - бя, те - перь люб - лю дру - гу - ю, Снѣ - гу - роч - ку.
Ich lieb - te dich, doch nun ist ei - ne and - re, das Schneeflöckchen.

Sopr.
Alti.

O - бид - но бе - реи -
Wie kränkt für uns

Viol. I.
V-c.C-b.

p *O* *Wie*

poco stringendo

22.

Fl. *poco stringendo* *ff* *f*

Ob. *ff* *f*

Clar. *ff* *f*

Fag. *ff* *f*

Cor. *f*

Tr-be. *f*

Tr-bü e Tuba. *f*

Timp. *f*

Sopr. *poco stringendo* *Animato assai.*

дейкамъ такую рѣчь отъ берендея слышать! *Всѣмъ о - би - да* *Обида всѣмъ дѣ*
 Frauen wenn solche Reden führt ein Berendäer! *Al - le kränkt das, uns Berendä - er.*

Alli. *f*

бидно бе - рен дейкамъ! *Всѣмъ о - би - да* *Обида всѣмъ дѣ*
 kränkend für uns Frauen! *Al - le kränkt das, uns Berendä - er.*

Ten. *f*

Чегожь е - ще, ужъ хуже не бываетъ. Любимые бо - га - ми берендеи жи - ли
 Was brauchtes nach kannes was schlimmes geben! Das auserwählte Volk der Berendäer leb - te

Bassi. *f*

Чегожь е - ще, ужъ хуже не бываетъ. Любимые бо - га - ми берендеи Досель жи - ли
 Was brauchtes noch kannes was schlimmes geben! Das auserwählte Volk der Berendäer bis heute leb - te

Viol. *f* *ff* *f*

V-le. *f* *ff* *f* *div.*

V-c. *f* *ff* *f*

C-b. *f* *ff* *f*

Fl. *f* *ff*

Ob. *f* *ff*

Clar. *f* *ff*

Fag. *f* *ff*

Cor. *f* *ff*

Tr-be. *f* *ff*

Tr-bni e Tuba. *f* *ff*

Timp. *f* *ff*

KUH. KUP. *f* *ff*

За
Wes -

Sopr.
ви_цамъ бе_рен_дей_камъ. Всѣмъ о_би_да! Всѣмъ о_би_да!
fraun und Mädchenkränkt das al_ le kränkt das uns_ al_ le!

Alti.
че_ст_но, бе_зо_бид_но, че_ст_но, бе_зо_бид_но, не вѣ_дали об_ма_на!
red_lich fromm und bie_der, red_lich fromm und bie_der, Un_treu_e niemand kann_ le!

Ten.
че_ст_но, бе_зо_бид_но, че_ст_но, бе_зо_бид_но, не вѣ_дали об_ма_на!
red_lich fromm und bie_der, red_lich fromm und bie_der, Un_treu_e niemand kann_ le!

Bassi.
че_ст_но До_се_лѣ жили че_стно бе_забид_но, не вѣ_дали об_ма_на!
red_lich bis_heu_ te lebte red_lich fromm und bie_der, Un_treu_e niemand kann_ te!

Viol. *ff* *f*

V-le. *ff* *div.* *f*

V-c. *f* *ff* *f*

C-b. *f* *ff* *f*

Poco meno mosso.

Fl. Clar. Tr-büne Tuba. Куп. KUP. POCO meno mosso. МИЗГ. MISG. что же ты ку-па - ну ра-лю - биль? halb liebst du Ku-pa - wadenn nicht mehr? Влю-блен - но - му все - го до-ро-же Bei ei - nem Mäd - chen schätzt der Mann am

Viol. V-le. V-c.C-b. pizz.

Fl. Clar. Fag. МИЗГ. MISG. скромность и роб - ная ог-ляд - на у дѣ-ви - цы; höh - sten die Sitt - samkeit und schüch - ternes Be - neh - men, о - ну - ще - ны стыд - ли - вы я глаза, verschämtesten die hol - den Augennieder, 137

Viol. V-le. V-c.C-b. arco

Fl. Clar. I. Fag. МИЗГ. MISG. рѣс-ни - пами по - кры - ты; beschattet vonden Wim - pern, лишь у-врад - кой мелькнетъ сквозь нихъ verstohten wagt sich kaum her - vor моля - щий нѣжный взоръ. einscheuer Lie - bes - blick. 137pp

Viol. V-le. V-c.C-b.

138 *Animato assai.*

Fag. *p*

Cor. *p* *molto*

Timp.

МІЗГ. МІСГ. *mf* *f* *Animato assai.* Наси́тливо.

А ты ме-ня лю-би-ла безъ о-глядки о-бъ-я-ви ру-ка-ми об-ни-ма-ла,
 Dochdu, du hast mein Werbenkaum er-wartet, hast mich mit bei-den Ar-mengleichumschlungen

Viol. *p cresc.* *ff au talon.* *simile*

V-le. *div. p cresc.* *ff au talon.* *simile*

V-c.C-b. *p* *unis.* *f*

138 *f*

Fl.

Ob. *ff*

Clar. *ff*

Fag. *ff*

Cor. *f*

Timp. *f*

КУП. КУП. *f*

Ахъ, о-би-да! На, welche Schmach.

МІЗГ. МІСГ. *f*

и ве- - - село глядъ-ла. И ду-малъя, без-стыдствовое .ни-дя,
 und dei - - - neAugenstrahlen; da dacht ich mir, als ichdich sah so schamlos,

Viol. *f*

V-le. *f*

V-c.C-b. *f*

Ob. *p*

Clar. *f* *p* *f* *p*

Cor. *f* *p* *f* *p*

Tr-bni e Tuba. *p* *f* *p* *f*

Timp. *mf* *mf* *p* *cresc.*

КУП. КУП. Поднявъ руки, обратится къ пчельнику. Wendet sich mit erhobenen Händen zum Bienenstand.

Andante molto sostenuto. ♩ = 69.

Пчел-ки, пчел-ки крыла-ты-я! Ле-ти-те ярымъ ро-емъ.
 Bie-nen Bie-nen ge-flügel-te! Hin-aus in hellem Schwarme

Viol. div. *p* *f* *p* *mf* *cresc.*

V-le. *p* *f* *p* *mf* *cresc.*

V-c.C-b. *p* *f* *p* *mf* *cresc.*

Fl. *a2.*

Ob. *f* *p* *f*

Clar. *f* *p* *f*

Fag. *f* *p* *f*

Cor. *f* *p* *f*

Tr-be. *molto*

Tr-bni e Tuba. *molto*

Timp. *molto*

КУП. КУП.

Оставьте вы со-тымъ до-вые, впейтесь
 Verlas-set euren süssen Ho-nigseim, ste_chet

Viol. *mf* *cresc.*

V-le. *mf* *cresc.*

V-c.C-b. *mf* *cresc.*

141 *riten.* **Piu lento.** ♩ = 52.

Fl. *p*

Ob. *p*

Clar. *p*

Fag. *p*

Cor. *p*

Tr-be. *p cresc. molto*

Tr-bni e Tuba. *p cresc. molto*

Timp. *p cresc. molto*

КУП. КУП. *riten.* **Piu lento.** ♩ = 52.

измѣн_илкувъбезстыжи_е глаза!
dem Bö_ sewicht die frechen Augenaus!

Обрамаясъ къ хмѣльнику.
Sich zum Hopfengarten wendend.

Хмѣльникушка, тычинна - я былника, вы -
Du Hopfen, grünes unscheinbares Pflänzchen der

Viol. *p mf cresc. pp*

V-le. *p mf cresc. pp*

V-c-C-b. *p mf pp pizz.*

141

Ob. Solo **142**

КУП. КУП.

со - ко ты по - жер_доч_кѣ взвился!
hoch em - por sich rankt am Stangen zaun.

Становится на колѣни.
Niederkniend.

Мо_лю те_бя, куд_ря_вый, я - рышхмѣль, от -
Ich flehdich an, du star_ker Hop_fen_geist, zaht

Viol. *pp*

V-le. *pp*

V-c-C-b. *pp arco*

142 *pp*

Fl. *p* *mf* *pp dim.* *pp dim.*

Ob. *p* *mf* *pp dim.* *pp dim.*

Clar. *p* *mf* *pp dim.* *pp dim.*

Cor. I. II. *pp* *mf* *pp* *pp*

КУП. КУП.

смы е - му насмыш - ни - ку нас - маш - ку надъ дѣ - вушкой! За длин - ными сто - ла - ми ду - бо - выми, за
 heim mit Schimpf dem Spötter, der so arg mich geschmähet hat! Wenn er am Ei - chen - ti - sche sich nie derlässt bei

Viol. *poco cresc.* *mp* *pp*

V-le. *mp* *pp*

V-c.C-b. *poco cresc.* *mp* *pp*

Fl. *pp*

Ob. *p* *dimin.* *pp*

Clar. *pp*

КУП. КУП.

ум - но - ю бе - сѣдой по - ставь е - го об - ман - щи - ка не вѣжей не - те - саннымъ; до - мой пой - деть, у - дарь о
 an - ge - seh - nen Leuten, be - rausche den Verrät - her, dass als Flegel man ihn erkennt, wankt er nach Haus stoss an den

Viol. *pp pizz.*

V-le. *pp pizz.*

V-c.C-b. *p* *dimin.* *pp*

Fag. **143**

Cor. III. IV. *pp*

Timp. *pp*

КУП. КУП.

тынъ стоя - чий хмѣльной голово - ю! Орѣ - чень - ка, студе - на - я во - ди - ца,
 Zaun ihn flugs mit seinem dicken Schädel! Ob lauer Strom mit dei - nen kü - len Flu - then

Ten. *pp*

Небыльни разу по - ру - ганъ из - мѣ - но - ю, черной о - би - до - ю брачный вѣнокъ у насъ,
 Niewurde früher der Brautkranz entweihet durchschändlichen Treubruch und schmachvolle Kränkungen,

Viol. *arco* *pp arco*

V-le. *pp arco*

V-c.C-b. *pp*

143 *pp*

Ob. *dolce*

Clar.

Fag. *pp*

Cor. *pp*

Timp. *pp*

KUH. KUP.

Sopr. *pp*
 про-точ-на-я, глу-бо-ка-я, у-крой, у-крой тос-
 des Lauf so rasch, des Grund so tief er - barm dich meiner Qual, er - barm dich

Alti. *pp*
 Не был ни разу по-ру-ганъ на-мъ но-ю,
 Nie wurde früher der Brautkranz entweiht durch

Ten. *pp*
 Не был ни разу по-ру-ганъ на-мъ но-ю, черной о-би-до-ю брач-ный вѣнокъ у насъ; на-ши дѣ-вицы не зна-ли об-ма-на, не
 Niewurde früher der Brautkranz entweiht durch schändlichen Treubruch und schmachvolle Kränkungen; nie wurde früher ein Mädchen verlassen, ein

Viol. *cresc. poco*

V-la. *cresc. poco*

V-c-b. *cresc. poco*

Oh. *poco accelerando*

Clar.

Fag. *mf cresc.*

Cor. III. IV. *mf cresc.*

Timp. *mf cresc.*

KUH. KUP. *cresc. poco*

Sopr. *mf cresc.*
 ку-но-ю и вѣс-гѣсьлю-тымъ го-ремъ ре-
 mei - ner Qual Mit mei - nem Lie - bes - gram - auch mein

Alti. *mf cresc.*
 черной о-би-до-ю брач-ный вѣнокъ у насъ, не былъ ни ра-зу по-ру-ганъ на-мъ но-ю;
 schändlichen Treubruch und schmachvolle Kränkungen, nie wur - de frü - her der Braut - kranz entwei - het

Ten. *mf cresc.*
 зна-ли о-би-ды, не былъ ни ра-зу по-ру-ганъ на-мъ но-ю;
 Mäd - chen verlas - sen, nie wur - de frü - her der Braut - kranz entwei - het

Bassi. *mf cresc.*
 не зна-ли, не зна-ли, не былъ ни ра-зу по-ру-ганъ на-мъ но-ю;
 Mäd - chen verlas - sen, nie wur - de frü - her der Braut - kranz entwei - het

Viol. *mf cresc.*

V-la. *mf cresc.*

V-c-b. *mf cresc.*

Не был ни разу по-ру-ганъ на-мъ но-ю, черной о-би-до-ю брач-ный вѣнокъ у насъ;
 Niewurde früher der Brautkranz entweiht durch schändlichen Treubruch und schmachvolle Kränkungen,

144 Allegro molto animato. $\text{♩} = 120$.

Fl. ^{a2.}

Ob.

Clar. ^{a2.}

Fag.

Cor.

Tr-be.

Tr-bni e Tuba.

Timp.

КУП. КУП. Allegro molto animato. $\text{♩} = 120$.

Бьжитъ къ рѣкѣ.
Läuft zum Fluss.

ти - во - е сер - деч - ко у - - - то - пи!
schmerzdurchwühltes Herz be - gra - - - be!

Sopr.

дѣ.ви - цы не зна - ли об.ма - - на.
nie wur - de ein Mäd - chen verlas - - sen.

Alti.

дѣ.ви - цы не зна - ли об.ма - - на.
nie wur - de ein Mäd - chen verlas - - sen.

Ten.

дѣ.ви - цы не зна - ли об.ма - - на.
nie wur - de ein Mäd - chen verlas - - sen.

Bassi.

не былъ ни ра - - зу.
Mäd - - chen ver - las - - sen.

Viol.

V-le.

V-c.

C-b.

Fag. *pp*

Cor. *pp*

Tr-bni e Tuba.

Timp.

ЛЕЙЛЬ LEHL. Удерживая ее почти безучастную.
Die fast sinnlose zurückhaltend.

За - чѣмъ то - пить ре - ти - во - е сер - деч - ко, прой - деть то - ка и серд - це о - жи -
Wes - halb willst du dein ar - mes Herzer - tran - ken, die Qual ver - geht, dein Herz wird aufer -

Viol. *p*

V-le. *p*

V-c-b. *mf dim. pizz. p*

Fl. *az.*

Ob. *f*

Clar. *az.* *f*

Fag. *f*

Cor. *f*

Tr-bni e Tuba.

Timp. *ff*

ЛЕЙЛЬ LEHL.

Sopr. *stehn.* *ff*

Алли.

Ten. *f*

Bassi. *f*

Верь. *stehn.* *ff*

Про - си Ца - ря, Ку -
bei ihm such - Schutz Ku -

За дѣ - ву - шекъ о - би - женныхъ за - ступ - никъ ве - ли - кий Царь. Про - си Ца - ря, Ку -
Beschützer ist der Wai - sen und Ver - folg - ten der gros - se Zar bei ihm such - Schutz Ku -

Viol. *f*

V-le. *f*

V-c-b. *arco f*

Fl.

Ob.

Clar.

Fag.

Cor.

Tr-be.

Tr-bni e Tuba.

Timp.

Падасть на руки Леля.
Sinkt ohnmächtig in Lehls Arme.

КУН. КУР.

Пос - ты - лый ты, пос - ты - лый че - ло - вѣкъ!
Ich has - se dich ich has - se dich Mis gir.

Sopr.

на ва!
pa_wa!

Алли.

Тен.

на ва!
pa_wa!

Басси.

Завсѣхъ сиротъ заступникъ Берендей.
Esschützel die Verlassnen Berendei.

Дождался ты, дождался ты про - кля - тья отъ Ку -
Dein ist die Schuld dein ist die Schuld dich trifft der Fluch Ku -

Дождался ты
Dein ist die Schuld

Viol.

V-le.

V-c.

C-b.

trem.

sf

sf

sf

sf

sf

ПРИМЪЧ: Для сокращенія можно перейти отъ цифры 145 прямо къ цифрѣ 146 безъ хора.
ANMERK: Als Kürzung, kann man von 145 auf 146 übergehen ohne Chor.

Fl. *staccato*

Ob. *staccato*

Clar. *staccato*

Fag. *staccato*

Cor.

Tr-be.

Tr-bni e Tuba.

Timp.

Sopr.
За всѣхъ си - ротъ. *der gros-se Zar.* За всѣхъ си - ротъ, за всѣхъ сиротъ, за *Esschützdie Waisen und Verfolg-ten* всѣхъ си-ротъ заступникъ *Be-ren-dei, der grosse*

Alti.
За всѣхъ за - ступ - - никъ *Beschüt-zer ist - - -* - никъ *der*

Ten.
па - вы, не дол - го ждать не дол - го *ра - was. Und du ver-fällst und du ver-fällst* не дол - го ждать не дол - го *fallst und du ver-fällst* и дол - го *und du ver-fällst*

Bassi.

Viol.

V-le.

V-c.

C-b.

Fl.

Ob.

Clar.

Fag.

Cor.

Tr-be.

Tr-bni e Tuba.

Timp.

Sopr.

царь! За всѣхъ си - ротъ за - ступ - - - нникъ
 Zar. Be - schüt - zer Al - ler ist Zar

Alti.

Ten.

ждать по - ги - бель - на - го гнѣ - ва отъ пра - вед - но ка -
 fällt dem grau - sen Strafgerich - te der e - wi - gen ge -

Bassi.

Viol.

V-la.

V-c.

C-b.

Fl.

Ob.

Clar.

Fag.

Cor. *ff*

Tr-be. *ff*

Tr-bni e Tuba. *ff*

Timp. *ff*

This section contains the staves for the woodwind and percussion instruments. From top to bottom, they are: Flute (Fl.), Oboe (Ob.), Clarinet (Clar.), Bassoon (Fag.), Cor Anglais (Cor.), Trumpet (Tr-be.), Trombone and Tuba (Tr-bni e Tuba), and Timpani (Timp.). The music features complex rhythmic patterns, including sixteenth and thirty-second notes, and dynamic markings such as *ff* (fortissimo) and *f* (forte).

Sopr.

Be - - - ren - - - дей!

Be - - - ren - - - dei!

Alti.

Ten.

pa - - ю - шихъ бо - говъ!

rech - - ten Göt - - ter!

Bassi.

ЗАНАВѢСЪ.
VORHANG.

This section contains the vocal staves for Soprano (Sopr.), Alto (Alti.), Tenor (Ten.), and Bass (Bassi). The lyrics are in Russian and German. The Tenor part includes the instruction "ЗАНАВѢСЪ. VORHANG." (Curtain). The music is written in a grand staff with a key signature of two flats and a common time signature.

Viol.

V-le.

V-c.

V-b.

This section contains the staves for the string instruments: Violin (Viol.), Violoncello (V-le.), Viola (V-c.), and Violone (V-b.). The music features a prominent rhythmic pattern with frequent accents and dynamic markings including *cresc.* (crescendo) and *ff* (fortissimo).

ХОРЪ. ПѢСНЯ СЛѢПЦОВЪ ГУСЛЯРОВЪ.

CHOR. LIED DER BLINDEN GUSLISPIELER.

Открытыя сѣны во дворцѣ Берендеи, въ глубинѣ, заточенныя баласами переходовъ, видны вершины деревьевъ сада, деревянными рѣзными башни и вышки. Царь Берендей сядитъ на золотомъ стулѣ и росписываетъ красками одинъ лѣзъ столбовъ; нѣсколько поодаль слѣпые гусляры съ гуслями; на переходахъ у дверей стоятъ царскіе отроки.

Offene Halle im Palaste des Zaren Berendei; im Hintergrunde sieht man über dem gedrechselten Geländer der Gänge die Wipfel der Bäume des Gartens, hölzerne geschnittene Thürme und Erker. Zar Berendei sitzt auf einem vergoldeten Thronsessel und bemalt einen Pfeiler; mehr zurück die Blinden mit ihren Gussli; auf den Gängen bei den Thüren stehen Edelknaben.

147 Maestoso. $\text{♩} = 84$.

Flauti.

Oboi.

Clarineti in A.

Fagotti.

I. II. Corni in F.

III. IV.

Trombe in B.

Tromboni e Tuba.

Timpani.

Tenori. **ЗАНАВѢСЪ. VORHANG.**
Maestoso. $\text{♩} = 84$.

СЛѢПЦЫ-ГУСЛЯРЫ. ХОРЪ. ⁺⁾ CHOR. ⁺⁾

BLINDE GUSLISPIELER.

Bassi. *mp*

Нѣсколько голосовъ. Einige Stimmen.

Вѣ-ща-я звонкі-я струны ро-ко-чуть Гро-м-ку ю сла-ву ца-ря Берен-
Künftiges Kündendhellö-nen die Sai-ten Mächti-ger Zar Beren-dei, dir zum

Pianino.

Arpa.

I. Violini

II.

Viole.

Violoncelli.

Contrabassi.

147 *f*

+) Отъ 16 до 20 хористовъ.
+) 16-20 Herrn vom Chöre.

Clar. *p* *dim.*

Fag. *p* *dim.*

Bassi: *p* *dim.* **Tutti.**

Нѣсколько голосовъ. *pp*
dolce Einige Stimmen.

де - ю. До - лу о - пустимъ по - мерк - шѣ - я о - чн. Но - чи мракъ
 Prei - se. Lasst die er - losche - nen Au - gen uns sen - ken Lichtlo - ses

P-nino. *p*

Arpa. *p*

V-c. *pizz.*

C-b. *p* *pizz.* *pp*

148 pp

Clar.

Fag. *poco cresc.*

Cor. *f*

Ten. *f* **Tutti.**

Bassi: *f* **Tutti.**

Зря - че - ю мыслѣ - ю рыс - ку - чей о - глѣ - немъ
 Rich - tet das al - les - durchschau - en - de Den - ken

безразсвѣт - ный сме - жль ихъ на - вѣч - но.
 Dun - kel der Nacht schloss auf e - wig sie.

P-nino.

Arpa.

V-c.

C-b.

Fl
Ob.
Clar.
Fag.
az.
Cor.
Timp.

Ten. *dolce*
Bassi.

Вли́з - кнхъ со - съ - дей ок - рест - ны - я цар - ства.
 Hin auf die Rei - che der mäch - ti - gen Nach - barn.

P-nino *mf*

Арга *mf*

Viol. *mf pizz.*
V-le. *mf pizz.*
V-c. *mf pizz.*
C-b. *mf pizz.*

Fl. *Risoluto ed animato. d = 100.*

Ob.

Clar.

Fag.

Cor. *a2. marcato*

Tr-be. II. *f marcato*

Tr-bni e Tuba.

Timp.

Ten. I. *Risoluto ed animato. d = 100.*

Ten. II.

Bassi I.

Bassi II.

Слышунтрубы и ржани_е, - Ра - ти съ за -
 Rossegewieher Trompetenstoss Vo - rü - ber

Чтомнъзвучитъназаръ изда_ ле - - че? Слы - - шу: Ра - ти съ за -
 Washörich tönen sofrühausder Fer - - ne? Bi - - lig Vo - rü - ber

Слышунтрубы и ржани_е ко - - ней: Ра - ти съ за -
 Höre Trompeten und Rossege_wie - - her Vo - rü - ber

Чтомнъзвучитъназаръ изда_ ле - - че? Из - - да - ле - - че? Ра - ти съ за -
 Washörich tönen sofrühausder Fer - - ne? aus der Fer - - ne? Vo - rü - ber

P-nino. *f*

Апра. *f*

Viol. *f*

V-le. *f*

V-c. C^b.

Fl.
Ob.
Clar.
Fag.
Cor.
Tr-be.
Tr-bni e Tuba
Timp.
Ten. I.
Ten. II.
Bassi I.
Bassi II.
V-le.
V-c.C-b.

dimin.
mf *dimin.*
az. dimin.
f *dimin.*
dimin.
dimin.
poco a poco dim.
f *dim.*
dim.
arco
f *dim.*

ра - ни - а по по - лю ска - чуть, по по - лю ска - чуть.
ja - gen mit dröh - nen dem Huf - schlag Rei - terge - schwa - der.

ра - ни - а по по - лю ска - чуть, по по - лю ска - чуть.
ja - gen mit dröh - nen dem Huf - schlag Rei - terge - schwa - der.

Ob.
Clar.
Fag.
Cor.
Timp.
Ten. I.
Ten. II.
P-nino ed Arpa. (unis.)
V-le.
V-c.C-b.

150 Poco meno mosso.

poco rit. *cresc.* *cresc.*
p *mf* *mf*
poco rit. **Poco meno mosso.** *pdolce* *p*
pdolce

Плачутъ, пла - чуть же - ны на стѣнахъ и башняхъ вы
Weinen, Kla - gen er - schallt durch die Stadt von Mädchen und

150 P

Ob.
Clar.
Fag.
Cor.
Timp.

Ten. I. *dolce*
 со - нхъ. Ладъ нашихъ милыхъ не видѣть намъ бо - лѣ, Ми - лы гибнутъ въ незна - омомъ по -
 Frau - en. Ach nimmer se - hen wirdie Lieben wie - der, ach inder Fremde sinken sie ins kühle

Ten. II. *pp*
 со - нхъ: Ми - лы - е гиб -
 Frau - en. Sie - wer - den fal -

Bassi I. *pp*
 Ми - лы - е гиб -
 Sie - wer - den fal -

Bassi II. *pp dim.*

Пла - - чуть: Ми - - лы - - е гиб - - нуть
 Wei - - nen Sie - - wer - - den fal - - len

P-nino.

Arpa.

Viol. *arco*
 V-la. *arco*
 V-c. *arco*
 C-b. *arco dim.*

Fl. Animato.

Ob.
Clar.
Fag.
Cor. a2.
Tr-be.
Tr-bni e Tuba.
Timp.

Ten. I. Animato.

лѣ. Grab.
Ten. II.
нуть. len.
Bassi I.
нуть. len.
Bassi II.

Чести и славы князьямъ добывая, ло - мять и го - нять дру - жи - ны дру - жи - ны; Су - ли - цы
 Ehre und Ruhm ihrem Fürsten zusichern, rin - gen und käm - pfen die feind - li - chen Hee - re Mäch - tig ge -

P-pino.

Арга.

Viol.
V-le.
V-c. C-b.

Fl. *Allargando.*

Ob. *cresc.*

Clar. *cresc.*

Fag. *cresc.*

Cor. *mf cresc.*

Tr-be *mf cresc.*

Tr-bni e Tuba. *mf cresc.*

Timp. *mf cresc.*

Ten. I. *Allargando.*

скрозь про - бо - да - ють скрозь пробо - да - ють дос пѣ - - - хи.
 schleu - der - te Spee - re durch - bohren Pan - zer und Rüs - - - tung.

Ten. II.

пробо - да - ють су - ли - цы скрозь пробо - да - ють дос пѣ - - - хи.
 schleu - der - te Spee - re durch - bohren Pan - zer und Rüs - - - tung.

Bassi I.

скрозь про - бо - да - ють скрозь пробо - да - ють дос пѣ - - - хи.
 schleu - der - te Spee - re durch - bohren Pan - zer und Rüs - - - tung.

Bassi II.

Allargando.

Viol. *mf cresc.*

V-le. *mf cresc.*

V-c. *mf cresc.*

C-b. *mf cresc.*

Fl. Tempo I.

Ob. *f*

Clar. *p*

Fag. *p*

Cor. *p*

Tr-be. *f*

Tr-bone & Tuba. *f*

Timp. *f*

Ten. Tempo I.

ХОРЪ. CHOR. Bassi.

Весе-лы гра-ды въ стра-нѣ Ве-рен-де-евъ, Ра-дост-ны
 Im Be-ren-dä-er-reich sind froh die Städ-te, Sind froh die

P-nino. *f*

Arpa. *f*

Viol. *f* pizz.

V-le. *f* pizz.

V-c. *f* pizz.

C-b. *f* pizz.

Fl. *cresc.*

Ob.

Clar.

Fag.

Cor. *p cresc.*

Ten. *dim.*

Bassi. *dim.*

лес - ни по ро - шаь и до - ламъ. Ми - ромъ крас на Ве - рен -
 Lie - der in Wald und in Flur. Schön ist das Reich Be - ren -

P-nino.

Arpa.

Viol.

V-la.

V-c.

C-b.

Clar.

Fag.

Cor.

Tr-bni e Tuba.

Ten.

Bassi.

P-nino.

Апра.

Viol.

V-le.

V-c.

C-b.

I. II. III.

IV.

I. II. az.

III.

I. grazioso

(#-f.)

arco

pizz.

de - я дер - жа на. Слава, слава вь ро - ды и ро - ды блюсти те лю ми - ра. Стру - ны ба -
 deis durch den Frie - den. Preis und Eh - re, heut und im - mer - dardem Hüter des Frie - dens! Un - se - re

153

Fl. *f*

Ob. *mf*

Clar. *mf* *a2.*

Fag. *mf* *a2.*

Cor. *mf*

Tr-be. *mf* *a2. dolce*

Tr-bni e Tuba. *f* *dolce* *dim.*

Ten. *mf* *ff*

Bassi. *ff*

я - новъ Гре-мѣть не пре-ста-нуть Сла - ву зла - то - му сто - лу Ве - рен - де -
 Sai - ten sol - len er - tö - nen, Mäch - ti - ger Zar Be - ren - dei dir zum Ruh -

P-nino.

Arpa.

Viol.

V-le.

V-c.

C-b.

Fl.

Ob. *f*

Clar. *f*

Fag. *f*

Cor. *f*

Tr.-be. *f*

Tr.-baja Tuba. *f*

Timp.

Ten. *Царь знакомъ благодаритъ слѣпыхъ. Ихъ уводятъ.*
Der Zar drückt seinen Dank durch eine Geberde aus; die Blinden werden hinausgeführt.

я!
me!

Bassi.

P-nino. *f*

Arpa. *f*

Viol. *tranquillo*
arco

V-le. *p*
arco

V-c. *p*
arco

C-b. *p*
arco

f

154 *p*

Viol. *pp*

V-le. *pp*

V. *pp*

C-b. *pp*

pp

155

Allegro quasi maestoso. ♩ = 108.

Flauti.

Oboi.

Clarineti in B.

Fagotti.

Corni in F.

Trombe in B.

Tromboni.

Timpani.

ЦАРЬ БЕРЕНДЕЙ.
ZAR BERENDEI.

Allegro quasi maestoso. ♩ = 108.

Входятъ Бермята.
Bermjätä tritt auf.

БЕРМЯТА.
BERMIÄTA.

Великій царь счастливыхъ Берендеевъ, живи во
O vielgeliebter Zar der Berendäer, sei mir ge-

I.

Violini

II.

Viole.

Violoncelli.

Contrabassi.

155

Ob.
Clar.
Fag.
Cor.
Tr-be.
Timp.

БЕРМ. БЕРМ.

ВѢКЪ.
grüsst!

Отъ ра_дост_на_го ут_ра отъ подданныхъ тво_.
Der früh_lingsfrische Morgen, die Un_tertha_nen

Viol.
V-le.
V-c. *f* *arco*
C-b. *f* *arco*

Cor.
Tr-be.
Timp.

ЦАРЬ. ЗАР.

Правдаль?
Ist's wahr?

БЕРМ. БЕРМ.

нхъ, и отъ мѣня
und deintreuer Knecht

привѣтъ те_бѣ!
begrü - sen dich!

Въ тво_емъ обширномъ царствѣ по_куда все бла_гопо_лучно
In dei_nem weiten Reiche herrscht über allGlückseligkeit

Во_
Die

Viol.
V-le.
V-c. *pizz.*
C-b. *pizz.*

Fl. *az.*

Ob.

Clar.

Fag.

Cor.

Tr-be.

Timp.

ЦАРЬ. ЗАР.

Не въ-ру, я Бермя-га! Вла-го-полу-че ве-ли-ко сло-во, не ви-жу я е-го дав-
 Ich glaub' es nicht Bermjätä! Glück-e-lig-keit, ein-gro-s-ses Wort, ver-misst hab ich sie längst bei

БЕРМ. BERM.

ИС-ТИ-НУ.
Wahrheit ist!

Viol. *arco*

V-le. *arco*

V-c. *arco*

C-b. *arco*

Ob. I. *Solo*

Clar.

Fag.

ЦАРЬ. ЗАР.

но въ на-родѣ: пят-надцать-лѣтне вижу. На-ше лѣ-то ко-рот-ко-е годъ отъ го-ду ко-
 mei-nem Volke, seit fünfzehn Jahren schon! unser Sommer bringt kaum zur Rei-fe Korn und Frucht, er

Viol. *p*

V-le. *p*

V-c. *p*

Ob. I.

Clar.

Fag.

Cor.

ЦАРЬ. ZAR.

ро - че ста_но_вит_ся, а вес_ны хо_лод_ный.
schwindet von Jahr zu Jahr und rauh ist auch der Lenz.

Сердцѣна насъ Я_ри_ло!
Es zür.net uns Ja_ri - lo!

Viol.

V-le.

V-c.

Clar.

157

Fag.

Cor.

Timp.

ЦАРЬ. ZAR.

Въ сердцахъ людей за_мѣтлѣя ос_туду,
Lieb_los und kalt sind auch die Menschenherzen,

БЕРМ. BERM.

Царь премудрый! За что_бъ е_му на насъ сер_диться, я не зна_ю?
Wei_ser Zar, wes_half uns zür.nen sollt Ja_ri_lo, weiss ich nicht?

Viol.

V-le.

V-c. pizz.

C-b. pizz.

157 pp

Clar.
Fag.

ЦАРЬ. ЗАР.
Не ви-жувънихъ го-ряч-ности любовной, и счеловънихъ служень-е кра-со-тъ, а ви-дят-ся сов-ес тауhen auf ganz
Da sie nicht wärmt die Gluth der Nächstenliebe, entfremdet sind dem Dienst der Schönheit, es tauchen auf ganz

Viol.
V-le.
V-c.C-b.

Ob. I. Solo

Clar.
Fag.

ЦАРЬ. ЗАР.
сѣмъ и-ны-я страсти and-re Lei-denschaften. Кажись бы я сей часъ... Ich wollt ich könnte gleich... Эхъ, ста-рость старость. Про-doch ach! das Alter Ge-

a piacere
espressivo

Viol.
V-le.
V-c.C-b.

colla parte

158

Ob.
Clar.
Fag.

32.
32.
32.

in tempo

ЦАРЬ. ЗАР.
ду-малъ я всю ночь до утра вилоть и вотъ на чемъ ста-новился Въ Я-рилъ день въ ла-су за-повѣдномъ
dacht hab'ich da-ran die ganze Nacht und bin zu dem Entscheid' gekommen: Zum Fest Jarilos er-lass ich den Befehl

Viol.
V-le.
V-c.C-b.

158

Ob.
Clar.
Fag.
Cor.

ЦАРЬ. ZAR.

велимъ собрать что есть въ моемъ на родѣ дѣвицъ невѣстъ и парней жениховъ
 wer le_dig ist, ob Mäd_chen o_der Bursche im He_gewald sich ein zufinden hat

БЕРМ. BERM.

Вели_кій царь счастливыхъ Берендеевъ
 O grosser Zar der frohen Berendäer

Viol.
V-le.
V-c. C-b.

159

Fl.
Ob.
Clar.
Fag.
Cor.
Tr-be.
Timp.

ЦАРЬ. ZAR.

Со_е_длинимъ ихъ всѣхъ со_ю_зомъ брачнымъ. На солнечномъ вос_хо_дѣ пусть сольются въ е_динъ ключъ привѣт_е_му на
 Da sol_len sie so_fort die E_he schliessen. Bei Sonnen aufgang soll vereint er_tönen, der Lobge_sang dem Sonnengott zu

Viol.
V-le.
V-c. C-b.

159

Fl.

Ob. *f* *p cresc.* *f* *p cresc.*

Clar. *f* *Solo cresc.* *f* *p cresc.*

Fag. *p cresc.* *f* *p cresc.* *mf*

Cor.

Tr-be.

Tr-bni.

Timp. *f* *pp poco cresc.* *p poco cresc.*

НАРЬ. ZAR.

встрѣчу и брач - на - я, торжественна - я пѣснь; у - год - нѣй нѣтъ Я - ри - лѣ Соли - ну жерт - вы!

Eh - ren das fei - er - li - che, hochzeitliche Lied, dem Son - nen - gott ist es das liebste Op - fer. (attacca)

БЕРМ. BERM.

У - год - нѣй нѣтъ Я - ри - лѣ Соли - ну жерт - вы!

Dem Son - nen - gott ist es das lieb - ste Op - fer.

Viol. *f*

V-le. *f*

V-c. *f*

C-b. *pp* *pp poco cresc.* *p poco cresc.* *arco*

160 *Listoso tempo.*
 БЕРМ. BERM. Recit.

Ка - ка - я то въ за - рѣчной сло - бо - дѣ Снѣгу - рочка не - дав - но объ я - вилась Не - ра - дра - лись всѣ
 Im Dorf jen - seits des Flusses hat sich jüngerst ge - zeig't ein Mädchen, Schneeflöckchen mit Na - men, es raufen sich um

colla parte

Viol. *sp*

V-le. *sp*

V-c. *sp*

C-b. *sp*

160 *sp*

BERM. BERM.

парни за не - е, на же - никовъ на - ви нулись невѣс - ты и брань и - деть, что толь - ко ру - ки врозь!
 sie die Burschedort, entzweit um sie sind viele Lie bespaare; ein Zank und Streit, dass man nur staunen kann.

Viol. *f* *p*

V-le. *f* *p*

V-c. *f* *p*

C-b. *f* *p*

161 Moderato. ♩ = 76.

Cor. III.

ОТРОКЪ. ВХОДЯТЪ.
 EDELKNABE. Tritt auf.

Дѣ - вуш - ка крас - на - я просит - ся ку - чит - ся внестъ че - ло - бит - ну - ю.
 Fle - hent - lich bit - tet um Ein - lass ein Mäg - de - lein, das sich be - klagen will.

Viol. *p* *pizz.*

V-le. *p* *pizz.*

V-c. *p* *pizz.*

C-b. *p* *pizz.*

161

Cor. III.

ЦАРЬ. ZAR.

Раз - вѣ для дѣ - ву - шекъ вхо - ды за - ка - за - ны, две - ри зат - во - ре - ны?
 Nicht ist den Mäd - chen die Thü - re ver - schlos - sen, der Ein - tritt ver - bo - ten hier.

Viol. *mf* *arco* *p*

V-le. *mf* *arco* *p*

V-c. *mf* *arco* *p*

C-b. *mf* *arco* *p*

162 Andantino. $\text{♩} = 76.$

Flauti.
Oboi.
Clarineti in A.
Fagotti.
Corni in F.

КУПАВА.
KUPAWA.

ЦАРЬ.
ZAR.

I.
Violini
II.
Viole.
Violoncelli.
Contrabassi.

Отрокъ вводитъ Купаву.
Der Edelknabe führt Kupawa ein.

Падаетъ на колѣни.
Niederknien.

Бабушка свѣтлый царь!
Väterchen, edler Zar!

Ласково поднимая се.
Sie freundlich aufhebend.

Сказывай слушаю!
Re.de, ich hö.re dich.

poco cresc.
mf dim.
p
pizz.
arco
pizz.
arco
pizz.
arco
pizz.
arco
pizz.
arco

162

Ob.
Clar.
Fag.

КУП.
KUP.

КУП. Бабушка свѣтлый царь, гдѣ же то ви да но, гдѣ же э то слышано, гдѣ же пока за но? Сердце то вы зно бивъ....
Väterchen, edler Zar! Wer hätte das gedacht, Wer hätte das gesehn, Wer hätte das erlebt? Er stahl das Herze mein....

pizz.
pizz.
cresc.
pizz.
cresc.
pizz.
cresc.
pizz.
cresc.
pizz.
cresc.
pizz.
cresc.
pizz.
cresc.

Ob.
Clar.
Fag.

КУП. КУП. Плачетъ.
Weint.

ЦАРЬ. ZAR

Сказывай, слушаю.
Re.de, ich hö.re dich.

Сердце то вы зно бивъ, душу то вы нувши, дѣ ви чей ласкою вдово ль на тѣ шив шись,
Er stahl das Herze mein, Ernahm die Seele mir, Ward meiner Liebefroh, Prahit da mit al.ler wees

pizz.
pizz.
cresc.
pizz.
cresc.
pizz.
cresc.
pizz.
cresc.
pizz.
cresc.
pizz.
cresc.
pizz.
cresc.

Ob.

КУИ КУР.
 ВДО-ВОЛЬ НА-ХВАСТАВШИЕСЬ, ПРИ ЛЮДЯХ ДЪВЦУ НА-ЗВАЛЪ БЕЗ-СТЫЖЕ-Ю!...
 Als er dann mei_ner satt, Nannt er vor allem Volk scham_los mich armes Kind!...

ЦАРЬ. ZAR.
 Слы - шу я, дѣ-ви-ца, слез-ну-ю жа - ло-бу,
 Mein Mit-ge - fühl rufet wach dei-ne An - kla-ge,

Viol. *mf*
 V-le. *mf*
 V-c. *mf*
 C-b. *mf*

argco
argco
argco
argco
argco

p
p
p
p
p

ЦАРЬ. ZAR.

правда то ви-дн-тся, го - ре то слышн-тся; тол-ку то, ми - ла-я, ма-ло ма - ле-хонь-ко, ска-з-вай
 aus dei-nen Wortenspricht Wahr - heit und Lie besleid. Doch du ver-schwiegest mir, wem du dein Herz geschenkt und wessen

Viol. *p*
 V-le. *p*
 V-c. *p*
 C-b. *p*

ppresc.
ppresc.
ppresc.
ppresc.
ppresc.

Ob.

Clar. *mf*
 Fag. *mf*

КУИ КУР.
 Ва-т-юш-ка свѣтлый царь!
 Väterchen ed - ler Zar!

ЦАРЬ. ZAR.
 Ска-зы-вать свѣтлый царь?
 Darf ichs er - zäh-len dir.

по ря-ду, кѣмъ ты о - би - же-на?
 Un_dank dich Aermste so schwergekränkt?

Ска-з-вай, умнн-ца!
 Re - de, meingutes Kind.

Viol. *mf*
 V-le. *mf*
 V-c. *mf*
 C-b. *mf*

Solo

Ob. 164 Poco meno mosso.

Clar.

Fag.

Cor. I. II.

Solo pp

КУП. КУР. *Poco meno mosso. grazioso dolce*

Вре-мя во-сен-не-е, праздни-ки час-ты-е, бро-дишь гу-ля-ю-чи
 Jetzt in der Früh-lingszeit, Wo so viel Fes-te sind, Freudig er-geht-sich ein

ЦАРЬ. ЗАР. *pp*

Ска-зывай, ска-зывай!
 Re-de nur immer zu!

Viol. *ppiss.*

V-le. *ppiss.*

V-c. *ppiss.*

164 *pp*

Fl. *Poco piu largo.*

Ob. *mf*

Clar. *mf*

Fag. *mf*

КУП. КУР. *Poco piu largo. espressivo assai.*

по лѣ-су, по лу-гу. Дол-го-ли встре-тятся, дол-го-зна-ко-нит-ся дѣ-вуш-кѣ съ пар-нямъ? вотъ я и
 Je-der im Wal-desgrün. Wie bald be-geg-nensich, Wie bald be-freun-densich Bursche und Mägdelein Al-so er

ЦАРЬ. ЗАР. *p*

Съ-къ-мъ, съ-къ-мъ же ты встре-тил-ся
 Wer, wer ist be-geg-net dir,

Viol. I. *arco div. mf espressivo*

Viol. II. div. *arco p mf*

V-le. *arco p mf*

V-c. *div. ppiss. mf*

C-b. *piss. p mf*

Fl.
Ob.
Clar.
Fag.
КУП. КУР.
встрѣтилась. встрѣ - тилась, свѣтлый царь, встрѣтилась съю - ношемъ, ро - ду низ - гирья - го, чи - нутор - го - ваго
ging es mir, Al - so, mein ed - ler Zar, Mit ei - nem Jüng - ling aus Misgirs Geschlechte, den Handelsund Kaufherren
ЦАРЬ. ЗАР.
съѣтъмъ поз - на - ко - ми - лась?
wer ward dein liebster Freund?
Зна - ю, кра - са - ви -
Ken - ne ihn schö - nes
Viol. I.
Viol. II.
V-le.
V-c.
C-b.

165 Tempo I.
Fl.
Ob.
Clar.
Fag. Solo
Cor. III.
КУП. КУР. Tempo I.
Батюшка, свѣтлый царь!
Väterchen, ed - ler Zar!
ЦАРЬ. ЗАР.
па.
Kind.
унтс.
Viol. unis.
V-le. f
V-c. arco unis.
C-b. f arco
165 f

Poco agitato.
Solo
Solo
Poco agitato.
Ска - зывать, свѣтлый царь?
Darf ich noch re - den Zar?
Дай - ка е - ме спрому.
Das wollt ich fragendich.
Ска - зывай, ска - зывай!
Rede nur immer zu.

Fl. *Solo* ³ *mp*

Ob. *Solo* ³ *p*

Clar. *p*

КУН. КУР. *p* *cresc.*

Парень приглянется, парень полюбится, думаешь въкъпрожить въмирѣ да въ радости; на - рень пригожь собой, на - доль лю -
 Wenn mir begegnet ein Mann, der mir wohlgefällt, Mit dem in Frieden und Freuden ich lebenmöcht, und er ist jung und schön, Darf ich ihn

Viol. *pizz.* *pp* *arco* ³ *mf*

V-le. *pizz.* *pp* *arco* ³ *cresc. poco*

V-c. *pp* *pp* *cresc. poco*

C-b. *p*

Fl. *p*

Ob. *mf* *p* *mf dim.*

Clar. *2.* *p* *mf* *p* *mf dim.*

Fag. *2.* *p* *mf* *p* *mf dim.*

Cor. I. II. *p*

КУН. КУР. *p*

бить е - го? *p* Такъ я и сдѣла ла. Ска зывать свѣтлый царь? *p*
 lieb haben? So hab' auch ich gethan. Darf ich's er - zäh - len dir? *p*

ЦАРЬ. ЗАР. *p*

На - до, кра - са - ви - ца. *p* Ска зывай, ска зывай. *p*
 Frei - lich, mein schönes Kind. Re. de nur immer zu. *p*

Viol. *pizz.* *p* *pizz.* *p*

V-le. *f* *p* *pizz.* *p*

V-c. *f* *p* *pizz.* *p*

C-b. *p* *f* *p* *pizz.* *p*

Clar. Poco meno mosso.

Fag. *pp*

Cor. I. *Solo pp*

Poco meno mosso.

купкуп *grazioso dolce*

Всѣхъ то за - бы - ла я, род - ныхъ под - ру - женья, зна - ю да пом - нолюшь, дру - га лю - без - на - го.
 Al - les ver gass ich da, El - tern, Ge spiel - linnen, Dach - te an Ei - nen nur, An mei - nen Her - zensfreund.

Viol. *arco pp*

V-le. *arco pp*

V-c. *pizz. pp*

166 *p*

Fl. *Poco piu largo.*

Ob. *mf*

Clar. *mf*

Fag. *mf*

Poco piu largo.

купкуп *espressivo assai.*

Встрѣтись цѣ - лу - ем - ся, ся - демъ об - ни - жем - ся, въ о - чи ус - та - вим - ся, смотришь лю - бу - ем - ся.
 Küs - sten, um - arm - ten uns, Frohdes Bei - sam - menseins, Sa - benein - an - der ins Au - ge voll Zärt - lichkeit

ЦАРЬ. ЗАР.

За серд - це тро - га - етъ го - ре прав -
 Er - grei - fend ist die - ses wahr - haf - te

Viol. I. *div. mf espressivo*

Viol. II. *div. p arco mf*

V-le. *arco p mf*

V-c. *div. pizz. mf*

C-b. *p pizz. mf*

Fl.
Ob.
Clar.
Fag.
КУП. КУР.
Ba - тюшка свѣтлый царь вид - но люд - ско - е то счастье не на - дол - го, ба - тюшка, свѣт - лый царь.
Vä - terchen ed - ler Zar, Ach nicht von Dau - er ist Menschliche See - lig - keit Vä - terchen, ed - ler Zar!

ЦАРЬ. ЗАР.
ди - во - е, Рѣ - чи не - хит - ры -
Liebesleid. Schlicht ih - re Re - de

Viol. I.
Viol. II.
V-le.
V-c. *arco*
C-b.

167 Animato.

Fl.
Ob.
Clar. Solo
Fag.
Cor. I II.
КУП. КУР. Animato.
Взду - мали вѣль съпошли, Взяли подруженьки, звали Снѣ - гу - роч - ку; только завидѣль онь злу ю разлучи - цу,
Lu - den zum Ringeltanz, Al - le Gespiellinnen ' kamen auch Schneeflöckchen Wie diese zu uns trat, Die Glücksverderberin.

ЦАРЬ. ЗАР.
e. ist. Сказывай, слушаю.
Rede, ich höre dich.

Viol. I. *pizz.*
Viol. II. *pizz.*
V-le. *pizz.*
V-c. *arco*
C-b. *arco*

Ob.

Fag.

Cor. I. II.

КУН. КУР.
коршунъмъ возрился.
Hat er sie an gestarrt.

ЦАРЬ. ЗАР.
Сказывай, сказывай.
Rede nur immer zu.

Viol. arco

V-le. arco

V-c.

C-b. arco

Подъ разлучницы вьется ласка-ет-ся, гонить срамить меня, вѣрну-ю, преж-нюю.
Hat sie umkreist wie ein Falke, der Beute sucht, Mich seine treu-e Ge-liebte verschmähte er!

Ob. Poco meno mosso.

Clar.

КУН. КУР. Poco meno mosso.
con anima.

Самъ же онъ вылакалъ, вы-молилъ, выплакалъ сердце у дѣвушки, самъ же коритъ, бранитъ; при людяхъ дѣ-вушку, на-звалъ без-
Er, der mich einst unter Thränen beschworendie Sei-ne zu werden, verhöhnt und beschimpft seine Braut vordem Volk, eine Scham-lo-se

Viol. arco

V-le. arco

V-c.

C-b. P

КУН. КУР.

сты-же-ю.
nennend nicht

Слу-ша-ла, слу-ша-ла,
Als das mein Ohr ver-nahm,

свѣ-ту не взви-дѣ-ла.
Wur-de es Nacht in mir

ЦАРЬ. ЗАР. dolce

Бѣд-на-я дѣ-вушка! за сердце тро-га-ють рѣ-чи не-хит-ры-я, го-ре прав-
Mein armes Mägde-lein! Schlicht und er grei-fendist, wie du mir klagest dein wahr-haf-tes

Viol. f

V-le. f

V-c. f

C-b. f

Animato assai.

Ob. *mf*

Clar. *mf*

Fag. *mf*

Cor. III. *p*

КУПЦУ. Animato assai.

Но - ги то рѣ - вы - я слов - но подхо - же - ны, такъ вотъ снопомъ вались, такъ вотъ и па - да - ю, вотъ хоть сей часъ гляди,
 Kaum auf den Fü - sen zu hal - ten vermag ich mich Wie ei - ne Gar - be, die ab - gemäht, sink ich hin, Ohnmäch - tig fühl ich mich,

ЦАРЬ ЗАР.
 да - во - е!
 Lie - bes - leid!

Viol. *p*

V-le. *p*

V-c. *p*

C-b. *p*

Fl. *riten.* *a tempo*

Ob. *riten.* *a tempo*

Clar. *riten.* *a tempo*

Fag. *riten.* *a tempo*

Cor. III. *riten.* *a tempo*

КУПЦУ. Хочетъ упасть. Will umsinken. *riten.* *a tempo*
 такъ вотъ точнехонь - ко о - земь и гряну - лась!
 wie du es se - hen kannst, Fall - ich zur Er - de hin.

ЦАРЬ ЗАР. Поддерживаетъ ее. Der Zar unterstützt sie.
 Въ - рю кра - са - ви - ца.
 O du mein ar - men Kind.

Viol. *pizz.*

V-le. *pizz.*

V-c. *pizz.*

C-b. *pizz.*

169 Allegro moderato. ♩ = 104.

Ob. a2.
Fag. a2.
Cor. f

ЦАРЬ. Allegro moderato. ♩ = 104.
ZAR. Recit.

Кра-са-ви-ца, по-вѣрь, что еслибъ громы средь яс-на-го без-облач-на-го не-ба про-грѣ-нѣли, не
O, glau-be mir mein Kind, wenn ein Gewit-ter ur-plötz-lich sich ent-laden hätt' beilich-tem blau-en Himmel, nicht

Viol. f
V-le.
V-c.
C-b.

169

Ob.
Fag.
Cor.

ЦАРЬ. ZAR.

такъ бы я дивился, какъ див-люсь рѣчамъ твоимъ без-хитростнымъ. У-жас-но! Не-слышно, Вер-ма-та!
mehr hätt' mich gewundert, als was du in schlichten Worten mir ge-klagt. Wie furchtbar, ganz un-erhört, Bermjäte,

Viol.
V-le.
V-c.
C-b.

pizz. arco
f pizz. arco
f pizz. arco
f pizz. arco
f pizz. arco

Ob. 170

Fag. f

Cor. f

ЦАРЬ. ЗАР.

Страшно, въ-рнты! Приспши-ли, и-щите по-са-ду преступника, поставь-те Мизгиря, на судъ царевъ.
 fast unglaublich! Ihr Häschler, sucht im Dorfe den Verbrecher, verhaftet ihn, und bring! Misgir hierher, vor mein Gericht.

Viol. f

V-la. f

V-c. f

C-b. f

170 f

Ob.

Fag. mf

Cor. mf

ЦАРЬ. ЗАР.

Глашата-и, по вышкамъ! Скликай народъ съ ба-заровъ и торговъ на царскій дворъ, на грозный царскій судъ!
 Ihr Rufer, auf die Thürme! Be-ruft das Volk vom Tagwerk und vom Markt Zum Zaren-hof, zum pein-li-chen Ge-richt.

Уходятъ во внутренне покои.
 Ab, in die inneren Gemächer.

Viol. mf

V-la. mf

V-c. mf

C-b. mf

pizz. arco

171 *Grave e maestoso. ♩ = 60.* *Moderato. ♩ = 80.*

Flauti.
Oboi.
Clarinetti in B.
Fagotti.
Corni in F.
Trombe in B.
Tromboni
e
Tuba.
Timpani.

I БИРЮЧЪ.
I AUSTRUFER.
II БИРЮЧЪ.
II AUSTRUFER.

Grave e maestoso. ♩ = 60. *Moderato. ♩ = 80.*

Два бѣрюча бѣгутъ на вышн. *Zwei Ausrufer steigen auf die Thürme.* *Звѣчнымъ голосомъ. Recit.* *Mit schallender Stimme.*

Го-су-да-ре-вы лю-ди, бо-я-ре, дво-ряне, бо-ярскіе
Habet Acht, hohe Herren, Bo-jaren und Edle und Söhned

I. Violini
II. Violini
Viole.
Violoncelli.
Contrabassi.

171

Tr-bni e Tuba. *pp*

II БИР. II AUSTR.

дѣ-ти, ве-се-лы-я го-ловы широкі-я бо-ро-ды, у васъ я, бо-я-ре, со-ба-ки бор-вы-е хо-ло-пы босы-я!
Freien, gar fröh-lichen Sinnes und wallenden Bar-tes Ihr habt, sagt man Hundedieschnellfüssig, Knechte, die barfüssig laufen!

Viol.
V-le.
V-c-c-b.

p *pp*

Trbnj e Tuba.

I БИР. I AUSR.

Гос-ти торго-вы-е шапки боб-ро-вы-я за-тыл-ки гол-сты-е, бо-ро-ды гус-ты-я, ко-шляк ту-ги-я.
 Kauffahrer Handelsherrn, Bi berfell_kappentragt ihr steif im Nacken, Haar und Bartsind dicht undstramm die wealgefüllten Beutel!

arco
Viol. pp
V-le. arco
V-c.C-b. arco
pp

172

Fag. 2

Cor. P

II БИР. II AUSR.

Моло-ды-я мо-ло-ди-цы, до-че-ри отецк-и-я, же-ны моло-децк-и-я! У вас-ь ли мужья сердитые, во-ро-та бранья,
 Habet Acht, ihr schönen Frauen, Töchter edler Väter und tugendhafte Hausfrauen! Ihr habt, sagt man strenge Eheherrn Gewänder reich verziert

Viol.
V-le.
V-c.C-b.

172 P

Clar.

Fag.

Cor. cresc. poco

I БИР. I AUSR.

Красны-я дѣв-и-цы, вричочныя ба-лов-ни-цы, гор-шечны-я на-губ-ни-цы!
 Tausendschöne Mägdelein blütenweisse Schäflein ihr verdreht die Köpfe und zerschlagt die Töpfe!

II БИР. II AUSR.

ру-кава ши-ты-я, за-тыл-ки бѣ-ты-е!
 von Zobel Pelz und Muff, doch giebt es manchen Knuff!

Viol. p piz.
V-le. f piz.
V-c.C-b. f arco
pp

Fl.

Ob.

Clar. f

Fag.

Cor. I. II.

Timpr.

I БИР. I AUSS.

Слу - шайте, послушай - те, го - су - да - ре - вы лю - ди, го - су - да - ре - ву во - лю.
 Hö - ret und vernehmet, treue Diener des Za - ren, al - ler - höchst seinen Wil - len.

II БИР. II AUSS.

Слу - шай - те послу - шай - те го - су - да - ре - вы лю - ди, го - су - да - ре - ву во - лю.
 Hö - ret und verneh - met, treu - e Diener des Za - ren, al - ler - höchst sei - nen Wil - len.

arco

Viol.

arco

V-le. arco

V-c.

C-b.

Cor. I. II.

Tr.-ba.

I БИР. I AUSS.

И - ди - те въ красны - я во - ро - та на крас - ный на цар - ский дворъ, ве - ре - ш то - ре - ны, воро - та во - ло - чены
 Be - tre - tet durch die ho - he Pforte den prächtigen Hof, al - le Pforten sind gedrechselt, al - le Thores sind vergoldet,

II БИР. II AUSS.

И - ди - те въ красны - я во - ро - та на крас - ный на цар - ский дворъ,
 Be - tre - tet durch die ho - he Pfor - te den prächt - ti - gen Hof, al - le

Viol.

V-le.

V-c.

C-b.

Fag.

Cor. III.

I БИР. I AUSR.

на час - ты ступе - нивъду - бо - вы я две - ривъ го - су - да - ре - вы на - ла - ты,
 die wie - len Stufen füh - ren hin - an zu den eich - nen Thüren, die heut of - fen ste - hen,

II БИР. II AUSR.

ве - ре - ж то - че - ны, во - ро - та зо - ло - че - ны, на час - ты ступе - нивъду -
 Pforten sind ge - drechselt, al - le Tho - re sind ver - goldet, die wie - len Stufen füh - ren hin -

Viol.

V-le.

V-c. C-b.

Fl.

Ob.

Clar.

Fag.

Cor.

Tr-be.

Tr-bni e Tuba.

Timp.

I БИР. I AUSR.

судь - су - дить рядъ - рядить!
 Rech - tet und rich - tet!

Съ ходятъ съ вышки.
 Steigen hinunter.

II БИР. II AUSR.

бо - вы я две - ривъ го - су - да - ре - вы на - ла - ты
 an zu den eich - nen Thüren, die heut of - fen ste - hen, судь - су - дить рядъ рядить!
 Rech - tet und rich - tet!

Viol.

V-le.

V-c. C-b.

174 Allegro alla marcia. $\text{♩} = 112$.

Flauto piccolo.

Flauti.

Oboi.

Clarineti in B.

Fagotti.

Corni in F.

Trombe in B.

Tromboni

Tuba.

Timpani.

Triangolo.

Piatti.
Cassa.

Из внутренних покоев выходят придворныя, боярыя, отроки, из наружных дверей в съ лестницы народъ, между народомъ Лель. Прислѣшники приводятъ Мизгара. Бермата раздѣляетъ придворныхъ; подъ конецъ местиа показывается и самъ царь Берендей.

Aus den inneren Gemächern treten auf Hofleute, Bojaren, Edelknaben, aus den äusseren Thüren und der Treppe Volk, darunter Lehl, Häscher führen Misgir herein. Bermjata weist dem Gefolge die Plätze an. Zum Schluss des Aufzugs erscheint der Zar Berendei.

Allegro alla marcia. $\text{♩} = 112$.

Violini I.

Violini II.

Viola.

Violoncelli.

Contrabassi.

Fl. picc.

Fl.

Ob.

Clar.

Fag.

Tr-be Soli

Viol.

V-le.

V-c.

Fl. picc.

Fl.

Ob.

Clar.

Fag.

Tr-bni e Tuba.

Piatti.

Cassa.

Viol.

V-le.

V-c.

C-b.

175

Fl. picc.

Fl. *p*

Ob. *a2.* *ff* *pp* *p* *cresc.*

Clar. *ff* *p* *cresc.*

Fag. *pp* *ff* *p* *a2.* *cresc.*

Cor. *f*

Tr-ba. *f*

Tr-bni e Tuba. *a2.*

Timp.

Triang.

Piatti. *p*

Cassa. *f*

Viol. *pizz.* *mf* *arco* *ff* *mf* *p* *pizz.* *cresc.*

V-le. *ff* *p* *cresc.*

V-c. *ff*

C-b. *ff*

Fl. picc.

Fl.

Ob.

Clar. a2.

Fag.

Cor.

Tr-be.

Tr-bni e Tuba.

Timp.

Triang.

Piatti.

Cassa.

Viol.

V-la.

V-c.

C-b.

arco

pizz.

sf

f

ff

176

Fl. picc.
Fl.
Ob.
Clar.
Fag.
Cor.
Tr-be.
Tr-bni e Tuba.
Timp.
Triang.
Pia.lli.
Cassa.
Viol.
V-le.
V-c.
C-b.

pp
p
f
a2.
+
+
Soli
f
pp
p
pizz.
pp
pizz.
pp
pizz.
pp
pizz.
pp
f dim. p
pp
pizz.
pp

arco
f
arco
f
arco
f
arco
f

Fl. picc.

Fl. *a2.*

Ob.

Clar. *a2.*

Fag. *dim.*

Cor. *a2.*

Tr-be. *a2.*

Tr-bni e Tuba. *a2.*

Timp.

Triang. *p*

Piatti.

Cassa.

Viol. *pizz.* *arco* *p* *pizz.*

V-le. *pizz.* *arco* *f* *pizz.*

V-c. *sf* *pizz.* *arco* *f* *pizz.*

C-b. *sf* *pizz.* *arco* *f* *pizz.*

Fl. picc.

177

poco allargando

This page of a musical score features the following instruments and parts:

- Fl. picc.** (Piccolo Flute)
- Fl.** (Flute)
- Ob.** (Oboe)
- Clar.** (Clarinet)
- Fag.** (Bassoon)
- Cor.** (Cor Anglais)
- Tr-be.** (Trumpet)
- Tr-bni e Tuba.** (Trumpets and Tubas)
- Timp.** (Timpani)
- Triang.** (Triangle)
- Piatti.** (Cymbals)
- Cassa.** (Drum)
- Viol.** (Violins)
- V-le.** (Violas)
- V-c.** (Violoncellos)
- C-b.** (Contrabass)

The score includes dynamic markings such as *pp*, *mf*, *ff*, and *p*, and performance instructions like *pizz.*, *arco*, and *poco allargando*. The number 177 is printed at the top and bottom of the page.

Самъ царь Берендей.
Zar Berendei erscheint.

177

ff

178 Maestoso. $\text{♩} = 69$.

КУПАВА.
KUPAWA.

Вла - ды - ко сребро - кудрый, о - тецъ зем ли сво -
Du weissge lockter Kaiser, ge - prie - sen von uns

ЛЕЛЬ.
LEHL.

При - вѣтъ те - бѣ пре - мудрый, ве - ли - кий Берен - дей, Вла - ды - ко сребро - кудрый, о - тецъ зем ли сво -
All - mäch tiger, all - weiser, ge - liebter Beren - dei, Du weissge lockter Kaiser, ge - prie - sen von uns

I БИРЮЧЬ.
I AUSTRUFER.

Вла - ды - ко сребро - кудрый, о - тецъ зем ли сво -
Du weissge lockter Kaiser, ge - prie - sen von uns

II БИРЮЧЬ И
БЕРМЯТА.
AUSTRUFER UND
BERMJATA.

Вла - ды - ко сребро - кудрый, о - тецъ зем ли сво -
Du weissge lockter Kaiser, ge - prie - sen von uns

КУП. КУР.

ей.
sei.

и царствуетъ сво - бо - да.
mit Freude Glück und Frieden.

ЛЕЛЬ LEHL

ей.
sei.

И царствуетъ сво - бо - да и царствуетъ сво - бо - да.
Mit Freude Glück und Frieden mit Freude Glück und Frieden.

I БИР. I AUSTR.

ей.
sei.

и царствуетъ сво - бо - да.
mit Freude Glück und Frieden.

II БИР. II БЕРМ. AUSTR. UND BERM.

ей.
sei.

и царствуетъ сво - бо - да.
mit Freude Glück und Frieden.

ХОРЪ. НАРОДЪ.
Sopr. CHOR. VOLK.

Алти.

На счасти - е на - ро да бо - га - ми ты хранимъ.
Es schirmet Dich hienieder der Götter starke Hand.

Подъ ски петромъ твоимъ!
Ge - segnet ist dein Land.

Тен.

Басси.

КУП. КУР.

ЛЕЛЬ LEHL.

Царь премудрый нашъ, славный Берендей. Ты на радость всѣмъ здравствуй царво вѣкъ!
Ruhmgekrönter Zar, edler Berendei, uns zum Heile Zar, herrsche im mer dar!

Царь премудрый нашъ, славный Берендей, Царь премудрый нашъ, славный Берендей. Ты на радость всѣмъ здравствуй царво вѣкъ!
Ruhmgekrönter Zar, edler Berendei, Ruhmgekrönter Zar, edler Berendei, uns zum Heile Zar, herrsche im mer dar!

I БИР. I AUSTR.

Царь премудрый нашъ, славный Берендей. Ты на радость всѣмъ здравствуй царво вѣкъ!
Ruhmgekrönter Zar, edler Berendei, uns zum Heile Zar, herrsche im mer dar!

II БИР. II БЕРМ.
II AUSTR. UND BERM.

Царь премудрый нашъ, славный Берендей. Ты на радость всѣмъ здравствуй царво вѣкъ!
Ruhmgekrönter Zar, edler Berendei, uns zum Heile Zar, herrsche im mer dar!

Sopr.

Алти.

Ты на радость всѣмъ здравствуй царво вѣкъ!
uns zum Heile Zar, herrsche im mer dar!

Тен.

Басси.

allargando

179

Allegro moderato. $\text{♩} = 108.$

Flauti.

Oboi.

Clarineti in B.

Fagotti.

Corni in F.

Trombe in B.

Tromboni e Tuba.

Timpani.

Allegro moderato. $\text{♩} = 108.$

КУПАВА. KUPAWA.

ЦАРЬ. ZAR.

МИЗГИРЬ. MISGIR.

БЕРМЯТА. BERMJATA.

Спасибо вамъ! Въприводъльвиноватый?
 Seidbedankt! Wo istderAngeklagte?

Ви на е-го известна вамъ?
 Ist euchderThatbestandbekannt?

Винов. ный здѣсь смиренно ждётъ су- да.
 Misgir ist hier, und harrt auf seinen Spruch.

Tenori.

ХОРЪ. CHOR.

Bassi.

I. Violini

II. Violini

Viole.

Violoncelli.

Contrabassi.

Fl.

Ob.

Clar.

Fag.

Cor.

Tr-be.

Tr-bni e Tuba.

Timp.

ЦАРЬ. ZAR.

Въви въ своей винишь сялыты? Чему Мизгирь повиненъ говорите?
 Misgir, bekennst du schuldig dich? Wie hat Misgir die Schuld zu sühnen saget?

МИЗГ. MISG.

Ви_ нюсь.
 Bin schuld.

БЕРМ. BERM.

Заставь его жениться на дѣвицѣ о_биженой.
 Zwing ihn zur Ehe mit dem Mädchen das er beleidigte.

Ten. *mf*

Извѣстна!
 Ja freilich!

Bassi. *mf*

Viol. *mf* pizz. arco

V-le. *mf* pizz. arco

V-c. *f* *mf* pizz. arco pizz. arco

C-b. *f* *mf* pizz. arco pizz. arco

Fl.
Ob. *f*
Clar. *f*
Fag. *f*
Cor. *f*
Tr-be. *f*
Tr-bone Tuba *f*
Timp. *f*

ЦАРЬ. ZAR. *f*

Тен. Allegro animato. ♩ = 120.

Мизгирь желаешь ты загладить грѣхъ? Купа-ву понятыъ же.
Bist du bereit, zu sühnendeine Schuld? Kupawadir zum Weib zu

За ставъ про-ситъ прощень-я у ногъ е-я, не то ка-рай!
Lass ihn die Maidfussfällig um Ver-ge-bung/lehnsonststrafe ihn!

Басси. *f*

Viol. *f*
V-le. *f*
V-c.C-b. *f*

180

Fl.
Clar.
Cor. I. II.

Allegro moderato. ♩ = 108.

КУП. KUP.

Allegro moderato. ♩ = 108.

ЦАРЬ. ZAR.

Ве-ликій царькъ немулишь не навистью-я до
O edler Zar, ich hab nur ein Gefühl für ihn Ver-

ну?

nehmen?

МИЗГ. MISG.

Мизги-ря од-на, од-на не-вѣс-та! Снѣ-гу-роч-ка.
Als meine Braut er-kenn ich annur ei-ne, Das Schneeflöckchen.

Viol. *p*
V-le. *p*
V-c.C-b. *p*

181 *mf*

Fag. *a2.*

Cor.

КУВ. КУР.
гробал
achtung.

ЦАРЬ. ЗАР.
Честной народъ! Достойна смертной казни ви - на е - го, но въ нашемъ у - ложень - и
Meintreues Volk! Der To des tra - fe würdig ist sei - ne Schuld, doch un - ser Straf - gesetzbuch

Viol. *f* *sf* *f* *pizz.* *p*

V-le. *f* *sf* *f* *pizz.* *p*

V-c. *f* *sf* *f* *pizz.* *p*

C-b. *f* *p* *f* *p* *p*

Fag.

Cor.

ЦАРЬ. ЗАР.
кро - вавыхъ нѣтъ за - ко - новъ. Пусть же бо - ги каз - нять е - го по мѣ - рѣ преступ - лень - я;
kennt kei - ne blut - gen Strafen. Mag der Himmel ihn rich - ten, nach der Grösse des Ver - brechens.

Viol. *arco* *mf* *arco*

V-le. *mf* *arco*

V-c. *mf*

C-b. *f* *f* *f*

Ob.
Clar.
Fag.
Cor.
Timp.

ЦАРЬ. ЗАР.
А мы су-домъ на_роднымъ Мизги_ря на вѣч.но-е нагнанье о_суж_даемъ, въ пус_ты_ню,
Lasst uns das Ur_theil fäl_len, den Misgir aus uns_ren Reich auf e_wig zu ver_bannen. Verjagt ihn

Viol. *sp*
V-le *sp*
V-c.C-b.

Ob.
Clar.
Fag.
Cor.
Timp.

ЦАРЬ. ЗАР.
въ лѣсѣ е_го го_ни_те! Звѣ_ри то_ва_ри_ши те_бѣ по сердцу, серд_це звѣ_ри_но_е съзвѣ_ря ми тѣшь Мизги_ри!
in die ö_den Wälder! Dort fin_dest unter Thie_ren du Genos_sen, mag sich de_in thierisch Herz an Bestien er_freuen.

Viol.
V-le.
V-c.C-b.

182

Fl. Distesso tempo.

Solo

Fl. Solo
Clar. p
Fag. p

МНЗГ. МІСГ.

Distesso tempo.

Ни сло - ва я не мол - влю в ъ о - прав - дань - - е, но ес - лубъ
 Ich will kein Wort zu mei - nen Gun - sten sa - - gen, doch wenn du

Viol. p gliss.
V-le. p gliss.
V-c. p gliss.
C-b. p

182 p

Fl. p
Clar. p
Fag. p
Cor

МНЗГ. МІСГ.

ты, ве - ли - кий го - су - дарь, Снѣ - гу - ро - ч - ку у - ви - дѣлъ!
 selbst o gros - ser Herr und Zar, Das Schneeflöckchen erblicktest!

Viol. f
V-le. f
V-c. f
C-b. f

183 Allegro moderato. ♩ = 108.

Solo



Flauti.

Oboi.

Clarineti in B.

Fagotti.

Corni in F.

Trombe in B.

Tromboni e Tuba.

Timpani.

СНѢГУРОЧКА.
SCHNEE-
FLÖCKCHEN.

Allegro moderato. ♩ = 108.

Выходить Снѣгурочка, Бобыль и Бобыляка.
Schneeflöckchen der Häusler und die Häuslerin treten auf.

БОБЫЛЯКА.
HÄUSSLERIN.

БОБЫЛЬ.
HÄUSSLER.

ЦАРЬ.
ZAR.

Soprani.

БОЯРЫНИ.
BOJARINNEN.

Alti. (Малый хоръ.)
(Kleiner Chor.)

Soprani.

pp

КОРЬ.
НАРОДЪ.

Alti.

Tenori.

Bassi.

Снѣ- гу- роч- ка и- деть.
Schnee- löckchen tritt her- ein.

pp

А съней Во- быль и Во- бы- ляха.
Da kommt mit seinem Weib Ba- kula.

Allegro moderato. ♩ = 108.

I. Violini

II. Violini

Viola.

Violoncelli.
Contrabassi.

Fl. *71*
 Clar.
 Cor. III. IV.
 Tr.-be. *pp*
 Timp.

Садится на землю и рассматривает цвѣтокъ нарисованный на столбѣ.
 СНѢГ. SCHNEEFL. Setzt sich nieder auf den Boden und betrachtet eine auf einem Pfeiler gemalte Blume.

pp

Ка кой просторъ! Какъ чисто все, бо-гато; Смотри ка, мать, ла-зо-ревыи цвѣ-токъ жи-ве-хо-некъ!
 Welch wei-ter Raum! Wie reich und rein ist alles, O Mutter, schau, die blau-e Blume, hier, wie lebenswahr!

Viol. *pp trem.*
 V-le. *pp trem.*
 V-c.C-b. *pp* *pizz.* *arco* *pp*

Fl. *Solo*
 Ob.
 Fas. *p*
 Cor. *p*
 Timp.

СНѢГ. SCHNEEFL.

Къ Снѣгуркѣ.
 Б-ХА. HÄUSSLERIN. Zu Schneeflöckchen.

Man stau-net
 Ду-
 Du-
 Man stau-net

И мы теперь не изъ послѣднихъ! Смот-рять на ни-ку тоу?
 Wir können uns auch se-hen las-sen! Wird mein Kopfputz auch be-merkt?

ЦАРЬ. ZAR.

Е-я кра-са по-можетъ намъ, Бер-
 Dies hold-e Kind soll helfen uns Ber-

Sopr.

БОЯР. BOJAR. Но смо-трите, Бо-бы ли-ха то-же ни-ку за-ве-ла!
 Alti. Seht die Häusslerin, die hat sich ei-nen Kopfputz an-ge-legt!

Viol. *pizz. div.* *p* *pizz.* *arco*
 V-le. *pizz.* *p* *arco*
 V-c.C-b. *p* *pizz.* *p* *arco*

Fl.

Clar.

Cor.

Trbe.

Timp.

СНѢГ. SCHNEEFL.
 бу-д-я, гля-дятъ. За-бы-ла, не взы-щи-те. Ну, *Кланяется.*
 und be-trach-tet dich. Ver-zeiht ich hab's ver-ges-sen Nun *Vernimmt sich*

БОБ. HÄUSSLER.
 Ну кла-няйся. *Ну кланяйся.*
 So grüß-se doch! *So grüße doch!*

ЦАРЬ. ZAR.
 мя-та, Я-ри-линь гнѣвъсмягчить. *Я-ри-линь гнѣвъсмягчить.*
 mja-ta Ja-ri-lo zu ver-söhnen. *Ja-ri-lo zu ver-söhnen.*

V-c-c-b.
 pizz.
 arco
 pp

Fl.

Ob.

Fag.

Cor.

Timp.

СНѢГ. SCHNEEFL.
 здравствуйтест-ны-е бе-рен-де-и! *Тво-*
 gu-ten Tag, ihr werthen Beren-dä-er! *Der*

Б-ХА. HÄUSSLERIN.
 Во-я-ры-нисто-ятьгляди, а ки-ка то по прозе, чай, мо-ей?
 Da stehen die Bo-ja-rinnen, mein Kopfputz ist viel reicher, meinst du nicht?

ЦАРЬ. ZAR.
 Ка-ка-я жертва го-
 Wo fand ich für den

Sopr.
 То же вькикъ, да съ ро-га-ми, да съ о-катнымъ жем-чу-гомъ!
 Grosse Hörner hat ihr Kopfputz, ringsmit Perlen von A-chat!

Alti.

Viol.
 p
 pizz.
 arco
 p

V-le.
 p
 p
 p

V-c-c-b.
 p
 p
 p

Fl. *pp*

Clar. *pp*

Cor.

Tr-be.

Timp.

СНѢГ. SCHNEEFL.

я ро - га - тѣй. А э - то кто? Каф - тань у - зор - ча - тый, об - вяза ка со - ло -
 deine ist ge - hörn - ter. Wer ist denn das? Sein Ge - wand ist reichgestickt, der Gürtel ei - tel

ЦАРЬ. ZAR.

товится е - му при встре - чѣ солнца! Sonnengottein lieblich - cha - res Opfer!

Viol. *p*

V-le. *p* arco

V c.C-b. pizz. arco *pp*

Ob.

Clar. *tr cresc.*

Timp. *tr cresc.*

СНѢГ. SCHNEEFL.

тая и по по - ясь съ - да - я бо - ро - да? *cresc. poco*
 Gold und bis zum Gürtel fällt sein weisser Bart?

БОБ. HÄUSSLER.

Да э - то царь! По - днѣн - му не бойся, да вла - нѣйся по
 Das ist der Zar! Geh hin, und sein nicht bange, ver - nei - ge dich nur

Viol. *p*

V-le. *p*

V-c.C-b. *p*

Fl. *az.* **Vivo.**

Ob.

Clar. *az.*
p cresc.
(Clarinetto II ad libit.)

Fag.

Cor.

Tr-be. *mf*

Tr-bni e Tuba.

Timp.

CHER. SCHNEEFL. *ritenuto a piacere* **Vivo. (Trillo ad libit.)**

Здравствуй царь!
Heil dir Zar!

BOB. HÄUSSLER.

ниже.
tiefer.

Vivo. *pizz.* *arco*

Viol. *p cresc.* *arco*

V-le. *p cresc.* *arco*

V-c. *pizz.* *arco*

C-b. *pizz.* *arco*

Andantino. $\text{♩} = 66.$

187

Flauti. *mp*

Oboi. *p*

Fagotti. *pp*

ЦАРЬ. ZAR. *Andantino. ♩ = 66. grazioso, dolce e amoroso*

Полна, полна чудесь мо-гу-ча-я при-
Allmäch-tig ist Natur, und voll von se-tnen

I. Violini *con sord. pp*

II. Violini *con sord. pp*

Viole. *con sord. pp*

Violoncellosolo. *espressivo*

Violoncelli. *con sord. dimin. p*

Contrabassi. *pp pizz.*

187

ЦАРЬ. ZAR.

ро-да, дары свои о-биль-но раз-сы-па-я, при-чуд-ли-во о-на
Wundern, siestreu - et aus frei-ge-big ih-re Ga-ben, er-scheint oft launenhaft

Viol.

V-le.

V-c.

C-b.

188

Ob. *pp*

Fag. *pp*

ЦАРЬ. ZAR. *pp*

и-гра-еть бро-ситъ въ за-бы-томъ у-голкѣ цвѣтокъ ве-
Sie pflanzet spie-lend, an welt-ver-lor-nem Ort, ein sin-nig

Viol.

V-le.

V-c.

C-b.

188

Ob.

Fag.

НАРЬ. ZAR.

сен - ній, за - дум - чи - во - скло - нен - ный ландышь; Се - реб - ря - ной росой ро - со - ю
 Blümlein, Maiglöckchen mit ge - neig - tem Haupte; ein we - nig Sil - berthau darü - ber

Viol.

V-le.

V-c.

C-b.

Ob.

Fag.

НАРЬ. ZAR.

брыз - нетъ, и ды - шеть цвѣ - тикъ не - у - ло - ви - мымъ за - пахомъ вес - ны тре - во -
 hin - gesprengt, undes ent - strömt ihm ein Duft un sag - bar süß und wie der Lenz, ein je -

Viol.

V-le.

V-c.

C-b.

dim. pp

cresc. molto

f

pp

Ob.

Fag.

НАРЬ. ZAR.

- жа взоръ и о - бо - нянь - е. рен - d. *riten.*

des Aug und Herz be - thö - rend.

Viol.

V-le.

V-c.

C-b.

pp

colla parte

espress.

riten.

Для оконч. при отд. испол.

Schluss für Concertvortrag

СНѢГУРОЧКА.
SCHNEE-
FLOCKCHEN.

180 Allegro moderato.

Гдѣ же ис-рѣть е-го? не-
Wensollich wähl-en mir? ich

Recit.

ЦАРЬ.
ZAR.
Снѣгурочка, пришла тво-я по-ра, и -щи себѣ по серд-цу друга.
Mein Kind bist zur Jungfrau unerblüht, du musst dir einen Schatzer wählen.

I. Violini *senza sord.*
II. Violini *senza sord.*
Viola *senza sord.*
Violoncelli *Solo*
Contrabassi *senza sord.*

180 *sf*

Ob. *Poco meno mosso. ♩ = 96.*

Clar. in B.

Fag. *Solo*

СНѢГ. SCHNEEFL.
зна-ю.
weisses nicht.

ЦАРЬ. ZAR.
Серд-це скажетъ.
Dein Herzlein frage.

Мол-читъ мо-е сердечко.
Es schweigt und sagt mir nichts.

Не сты-дись. Пре-клонны-е лѣта ровняютъ.
Schändlich nicht. Blick auf mein greises Haupt und fass Ver-

Poco meno mosso. ♩ = 96.

Viol. *pp*
V-le. *pp*
V-c. *pp*
C-b. *pp*

V-cello solo *tutti* *piu.*

Ob.

Clar.

Fag.

190

ЦАРЬ. ZAR.
стар-пасьдъви-це-ю, стыд-ли-вость не у-мѣст-на предъ старыми по-тухши-ми о-чами.
trau-en zumir, mein Kind, du brauchst dich nicht zu schä-men vor einem Greise, denk ich wär dein Vater.

Violino solo.

V-c.

Clar. *colle parte*

Fag. *pp*

ЦАРЬ. ZAR. *pp*

От-крой-ся мнѣ ко-го ве-чер-не-в по-рой на зыб-вое-крылечко поджи-даешь? Ко-го бранишь за
 So beich-te mir, wenn sich der A-bend niedersenk-t, sag, wen er-wartetst du noch vor-der Thür? Wen nennst saum-se-lig

Viol. solo *colle parte*

espress.

Fl.

Clar. *pp*

Fag. *cresc. poco*

ЦАРЬ. ZAR. *cresc. poco poco animando poco rit.*

медлен-ность-кому на встрѣчу-плешь и ра-дос-ти у-лыб-ку и слезь-пото-ком-брань-и по-плѣлуй? Ко-му, ко-
 du, wem sendest seh-nend du ent-gegen ein-glück-ver-heissend Lächeln vor-würs-volle Thrä-nen, Liebes-gruss und Kuss? О-на-го,

Viol. solo *cresc. poco*

V-cello solo *mf espress. assai*

Fl. *Tempo I.* 191

Clar. *pp*

СНѢГ. SCHNEEFL. *pp*

Ни ко-му.
 Nie-man-dem.

ЦАРЬ. ZAR. *Tempo I. Recit.*

му, скажи дѣ-вица? Съ-я кра-
 wem, o Mäd-chen, rede! Soschön und

БЕРМ. BERM. *Tempo I. Recit.*

Ве-ли-кій царь, о-на люб-ви не знаетъ.
 All-mäch-tig-er Zar, sie weiss noch nicht von Liebe.

Viol. solo *tutti* Viol. I.

Viol. II. *pp*

V-le.

V-c. solo *tutti* V-c.

C-b. *pp*

191

Cor.

ЦАРЬ. ZAR.

сой любви не змать, Вер-мата! Не вѣ-рю я! Но ес-ли прав-да, какъ же не гнѣ-вать-ся по-да-те-лю теп-
 hold, und keiner Lie-be fähig! Ich glaub es nicht. Doch wenn es wahr wär, ver-nich-ten müss-te sie des Wärmespenders

Viol.

V-le.

V-c.C-b.

sf

Clar. *a2.*

Fag. *f a2.*

Timp. *f*

ЦАРЬ. ZAR.

ла? Ко-му изъ васъ удаст-ся до раз-свѣ-та Снѣ-гу-роч-ку лю-
 Zorn? Wem es voneuch gelingt bis Sonnen-auf-gang, Schnee-flöck-chens Ge-gen

Viol.

V-le.

V-c.C-b. *f*

Fl. *p*

Clar. *a2.*

Fag. *p*

Cor. I. II.

ЦАРЬ. ZAR.

бо. вѣ. увлечь. Тотъ изъ рукъ царя съ ве-ли-кимъ награжденъ-емъ возьметъ-е! *a2.*
 liebezuerlangen soll sie aus Za-renhand als Braut und reiches Heirathsgut emfan-gen. *f a2.*

Viol.

V-le.

V-c.

C-b.

Clar. *192 poco allargando* **Tempo I.**

Fag. *pp*

Cor. III.

Timp. *fp*

ЦАРЬ. ZAR. *f* Къ боярынямъ. / Zu den Bojarinnen.
Хс - / So

БЕРМ. BERM. *poco allargando* **Tempo I.**

Молчать о-ни, молчать!
Sie schweigen, alles schweigt!

Viol. *p*

V-le. *p*

V-c. *p* *pizz.*

C-b. *p* *pp pizz.*

192 *p* *pp*

ЦАРЬ. ZAR.

чу спросить у васъ, у женщинъ, лучше из-вѣст-но вамъ сер-деч-ны-я дѣ-ла.
wendich mich an euch ihr Frau-en, als Her-zens-kun-di-ge, wisst sicher ihr Be-scheid.

Viol. *p*

V-le. *p*

V-c. *p arco*

C-b. *p arco*

Clar. **Tempo I.**

ЦАРЬ. ZAR. *pp*

Ко-го из-брать изъ юныхъ берен-де-евъ спо-соб-наго свершить желанный по-двигъ?
Ist euch be-kannt ein junger Beren-dä-er, der fä-hig wärdies Wunder zu voll-brin-gen?

Viol. I. *pp*

V-c. *pp* *pizz.*

C-b. *pp* *pizz.*

pp

Flauti. Allegretto. $\text{♩} = 66.$

Oboi.

Clarineti in B.

Fagotti.

Corni.

Trombe in B.

Timpani.

Soprani. Allegretto. $\text{♩} = 66.$

БОЯРЫНИ. Ве-ли-кий царь! Изъ ю-но-шей цвѣ-тушихъ, изъ вѣст-ныхъ намъ, о-динъ лишь

BOJARINNEN. O gros-ser Zar, von al-len Jüng-lin-gen, ver-möcht nur ei-ner zu be-

Alli.

Violini. dolce e grazioso con sord.

Viole. con sord. pp

Violoncelli con sord. pp

Ob.

Clar. pp

Fag. pp

Cor. I. II. pp

Sopr.

можно, вну-шить лю-бовь дѣ-ви-цѣ, серд-це же-ньско-ле-бать, хо-тя-бы на-ша вѣрность-бы.

zwingen ein je-des Mäd-chen-herz, uns selbst-könn-er gefäh-lich sein, ob-gleich an uns-erer Tu-gend

Alli.

Viol. pp

V-le. pp

V-c. pp

Fl.
Cor. I. II.
Timp.
Sopr.
Alti.
Viol.
V-le.
V-c.

да крѣп ка какъ сталь; э то Лель! Э то Лель! Лель!
nie mand Zwei-fel hegt, Das ist Lehl! Das ist Lehl! Lehl!

poco dim.
pp
poco dim.
poco dim.
poco dim.

194
Clar. I. Tempo I. *poco allarg.* Solo a piacere Andante non troppo. ♩ = 72.
Tr-be. dolce rit.
ЛЕЛЬ. LEHL. Tempo I. Andante non troppo. ♩ = 72.
ЦАРЬ. ZAR. *poco allarg.* Не мнѣ великій царь, а солнцу по до- Nicht mir gebühret sie, o grosser Zar dem
ка-я честь тебѣ пас-тухъ! Welchei-ne Eh-re für dich Hirt!

Viol. senza sord. *p* *pp*
V-le. senza sord. *p* *pp*
V-c. senza sord. *p* *pp*
C-b. *p* *pp*

194
ЛЕЛЬ. LEHL.
ба-еть та-ка-я честь. Ле-лѣ-я-ло из-мла-да о-но ме-ня, у-чи-ло пѣс-ни пѣть. Теп-
Son-nen-gott al-lein. von ihm ward ich ge-he-ge-t von Ju-gend auf, er lehr-te singen mich es
pizz.
Viol. pizz.
V-le. pizz.
V-c. C-b. pizz.

Clar. I. Solo dolce

ЛЕЛЬ. LEHL.
 ло е - говѣрѣчахъ мо - ихъ и пѣсняхъ, теп - ло е - говѣ крови мо - ей и въ сердцѣ и теп - лыя сѣяла и рѣ -
 lohet seine Gluth in mei - nem Lied und Worte, es lohet seine Gluth im Blu - te mir und Herzen, sie ist es die im Roth der

Viol. p
 V-le. p
 V-c. p
 C-b. p

Clar. I.

ЛЕЛЬ. LEHL.
 мян - цемъ смуглымъ, и свѣ - тит - ся весен - ней сладкой нѣ - гою изъ глазъ моихъ. Смотрите ей въ глаза о -
 Wan - gen lo - dert sie schimmert feucht als süsse Lenzes - wonne in mei - nem Blick. Seht in die Au - gen ihr, sie

Viol. arco pp arco p
 V-le. bb arco pp arco p
 V-c. arco pp arco p
 C-b. arco pp arco p

Ob. poco rit. 195 tempo

Clar. I Solo p pp

Fag. p

ЛЕЛЬ. LEHL.
 на по - любить, по - вѣрѣте мнѣ. А бѣдный пастухъ - ко, кудрявый Лель въ у - го - - ду
 wird einst lieben, das glaubet mir. Der arme Hirtenkna - be, der blonde Lehl will hel - - fen

Viol. poco rit. a tempo p ppp
 V-le. p ppp
 V-c. p ppp
 C-b. p ppp

195

Clar. I.

Allegro agitato. $\text{♩} = 116.$

Tr-be.

ЛЕЛЬ. LEHL.

бо - гу Солнцу и свѣтлomu царю
ihr, wenn er da - mit Jari - lodient

поможетъ ей...
und seinem Zar.

МИЗГ. MISG.

Великій царь! отсрочь мое из - гнанье, Клянусьяю -
Ogrosser Zar, gönn ei - nen Tag mir Frist, du sollst es se - hen,

Allegro agitato. $\text{♩} = 116.$

Viol.
V-le.
V-c.C-b.

Ob.

rit. 196 *Meno mosso.* $\text{♩} = 96.$

Clar.
Fag.
Cor.
Tr-be.

ЦАРЬ. ZAR.

Meno mosso. $\text{♩} = 96.$

Мнѣ ири Лель при вашемъ о. бѣ. данья спо -
Misgir und Lehl, ich nehme euch beim Worte und

МИЗГ. MISG.

бовъ моя зажжетъ Снѣ - гу - рочкѣ не тронуто - е серд - цѣ.
mei - ne Liebesgluth entflammt das unberührte Herz Schneeflöckchens.

Viol.
V-le.
V-c.C-b.

Cor. I. II.

Solo

ЦАРЬ. ZAR.

pp dolce

ко - енъ я и безпечаль - но встрѣчу я - рилнй день. Ве - чер - не - ю за - рей вѣль - су моемъ за -
bau auf euch Ich seh in Ruh ent - ge - gen dem Sonnen - fest. Leuch - tet das A bendroth, sollt ihr in mei - nem

Viol. pp
V-le. pp
V-c.C-b. pp

Ob. Solo dolce Soli pp

Clar.

Cor. I. II.

ЦАРЬ. ЗАР.
 по вѣднѣмъ, сбе-рем - ся мы се-годня, для грѣхъ нѣ-сень. Ноч-ка ко-
 He_gewald ver_sam - meln euch zur Feier, zu Tanz und Spielen. Da schwindet

Viol. f p pp

V-le. f p pp

V-c. C-b. f p pp

Fl. piccolo 197

Fl. pp

Cor. I. II. pp

ЦАРЬ. ЗАР.
 рот - ка - я ми - ну-еть не за-мѣт-но. На ро-зовой за - рѣ въ вѣнкѣ зе -
 hin uns un - merk - lich die lau - e Lenznacht. Beim ersten Morgen - roth, in grü - nem

Viol. f

V-le. f

V-c. f

C-b. f

2 C-bassi Soli pizz.

197

Fl. piccolo

Fl. a2. pp

Cor. I. II.

ЦАРЬ. ЗАР.
 леномъ сре - ди своихъ лику-ю-щихъ дѣ - тей счастли - вый царь пой - деть на встрѣчу Солнцу.
 Kranze, vom Freudenju_bel seines Volks um - ringt, be - grüsst der Zar des Sonnenballs Er - scheinen.

2 C-b.

198 *Maestoso. d = 69.*

Flauto piccolo. *ff*^{a2.}

Flauti. *ff*

Oboi. *ff*

Clarineti in B. *ff*

Fagotti. *ff*

Corni. *mf* *ff*^{a2.}

Trombe in B. *ff*^{a2.}

Tromboni e Tuba. *mf* *ff*

Timpani.

Triangolo.

Piatti. Cassa.

Soprani. *Maestoso. d = 69.*

ХОРЪ. НАРОДЪ. *Alli.*

CHOR. VOLK. *Tenori.*

Баси. *Bassi.*

Да здравствуетъ пре-мудрый Ве-ли-кій Берен-дей! Да здравствуетъ пре-мудрый Ве-ли-кій Ве-рен-дей! Да здравствуетъ пре-мудрый Ве-ли-кій Ве-рен-дей! Да здравствуетъ пре-мудрый Ве-ли-кій Ве-рен-дей!

Du weiss-ge-lockter Kaiser, Ge-priesen von uns

All-mäch-ti-ger all-weiser, ge-liebter Beren-dei. Du weiss-ge-lockter Kaiser, Ge-priesen von uns

I. Violini

II. Violini

Violo.

Violoncelli.

Contrabassi.

Fl. picc.

199 Poco piu animato.

Fl. *p* *ff* *p*

Ob. *p* *ff* *a2.* *p*

Clar. *p* *ff* *a2.* *p*

Fag. *a2.* *p* *ff* *p*

Cor. *ff* *a2.* *p*

Tr-be. *ff* *p*

Tr-bni e Tuba. *ff* *p*

Sopr. *p* *f* *Poco piu animato.* *p*

дей, Вла - ды - ка сре - бро - кудрый, О - тець зем - ли сво - ей! Да здрав - ствуеть пре -
 sei! Du weissge - lockter Kaiser, ge - priesen von uns sei! All - mach - ti - ger, all -

Alli. *p* *f* *p*

Ten. *f* *p*

дей. О - тець зем - ли сво - ей! Да здрав - ствуеть пре -
 sei! ge - priesen von uns sei! All - mach - ti - ger, all -

Bassi. *f* *p*

Царь премудрый наш, славный Берендей, ты на счастье намъ
 Ruhmgekrönter Zar ed - ler Berendei, uns zum Heile Zar

Viol. *mf* *p*

V-le. *mf* *p*

V-c. *p*

C-b. *tutti* *p* *arco*

Fl. picc.

Fl. picc. Fl. Ob. Clar. Fag. Cor. Tr-be. Tr-bni e Tuba. Timp.

Sopr. Alt. Ten. Bassi.

муд - - рый Вла - - ды - ка сре - бро - куд - - рый о - тецъ зем -
 wei - - ser Du - weiss - ge - lock - ter Kai - - ser Ge - prie - ser

Царь премудрый нашъ,
 Ruhmgekrönter Zar,

муд - - рый Царь премудрый нашъ, славный Берендей ты на счастье намъ здравствуй царь вовекъ! о - тецъ зем -
 wei - - ser Ruhmgekrönter Zar, ed - ler Berendei, Unszum Hei - le Zar herrsche immer dar! Ge - prie - sen

здравствуй царь вовекъ!
 herrsche immer dar!

Viol. V-le. V-c. C-b.

Fl. picc.

Fl.
Ob.
Clar.
Fag.
Cor.
Tr-be.
Tr-bni e Tuba.
Timp.
Triang.

Sopr.
Alli.
Ten.
Bassi.

ли сво - ей о - тець зем - ли сво - ей! Царь!
von uns sei ge - prie - sen von uns sei Zar!

славный Берендей, ты на счастье намъ, здравствуй царь вои въ! Царь!
ed ler Berendei, Ruhmgekrönter Zar, ed ler Be-rendei Zar!

ли сво - ей о - тець зем - ли сво - ей! Царь!
von uns sei ge - prie - sen von uns sei Zar!

Начинается обратное шествіе цара Берендея.
Der Zug setzt sich in umgekehrter Reihenfol-
ge in Bewegung.

Viol.
V-le.
V-c.
C-b.

Fl. picc.

Presto.

Fl.

Ob.

Clar.

Fag.

Cor.

Tr-be.

Tr-bon e Tuba.

Timp.

Triang.

Piatti.

Cassa.

Sopr. *ff*

Presto.

Alli. *ff*

Ten. *ff*

Bassi. *ff*

Царь пре-муд-рым, ве-ли-ким
Ruhmge-krön-ter, ge-lieb-ter

царь!
Zar!

Царь пре-муд-рым, ве-ли-ким
Ruhmge-krön-ter, ge-lieb-ter

царь!
Zar!

ЗАНАВЕСЬ.
VORHANG.

Viol. *ff*

V-le. *ff*

V-c. *ff*

C-b.

ДѢЙСТВІЕ ТРЕТЬЕ.

СЦЕНА ВЪ ЗАПОВѢДНОМЪ ЛѢСУ.

ХОРОВОДЪ И ПѢСНЯ „ПРО БОБРА“

DRITTER AUFZUG.

SCENE IM HEGEWALDE.

REIGEN UND LIED VOM BIBER.

201 Allegro. ♩ = 152.

Flauto piccolo.

Flauti.

Oboi.

Clarineti in A.

Fagotti.

I. II.

Corni in F.

III. IV.

Trombe in B.

Tromboni

e

Tuba.

Timpani.

Triangolo.

Tamburino.

Piatti.

Allegro. ♩ = 152.

pizz.

I.

Violini

II.

Viola.

Violoncelli.

Contrabassi.

201 *f*

The musical score is written for a full orchestra and strings. It begins at measure 201, marked 'Allegro' with a tempo of 152 beats per minute. The key signature consists of two sharps (F# and C#). The score includes parts for woodwinds (Flauto piccolo, Flauti, Oboi, Clarineti in A, Fagotti), brass (Corni in F, Trombe in B, Tromboni e Tuba), percussion (Timpani, Triangolo, Tamburino, Piatti), and strings (Violini I and II, Viola, Violoncelli, Contrabassi). The woodwinds and strings play a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes, while the brass and percussion provide harmonic support. Dynamics range from forte (f) to piano (p). The score ends at measure 202, marked with a forte (f) dynamic.

Fl.
Ob.
Clar.
Fag.
Cor.
Timp.
Tamb.
Viol.
V-le. arco
V-c.
V-b.

200

Fl. picc. 202

Fl.
Ob.
Clar.
Fag.
Cor.
Tr-bni.
Timp.
Tamb.
Piatti.
Viol.
V-le.
V-c.
C-b.

202

Fl. picc.
Ob.
Clar.
Fag.
Cor.
Timp.
Triang.
Tamb.
Viol.
V-le.
V-c.C-b.

mf
dimin.
dim.
dim. assai

Fl.
Ob.
Clar.
Fag.
Cor.
Tr-be.
Tr-bni e Tuba.
Timp.
Triang.
Tamb.
Viol.
V-le. arco
V-c. arco
C-b arco

pp *cresc. poco*
pp *cresc. molto*
pp *cresc. molto*
pp *cresc. molto*
pp *cresc. molto*
pp *cresc. molto*
pp *cresc. molto*
pp *cresc.*
pp *cresc.*
pp *cresc.*

mf *cresc.*

3АНАРБСЪ.
VORHANG.

Простерная поляна въ лѣсу: справа и слѣва силоюной лѣсъ отъной, передъ лѣсомъ, по обѣ стороны невысокіе кусты. Вдали, межъ кустами, видны богатые ягры. Вечерняя заря догорасть. Молодые берендеи водать круги, одинъ кругъ ближе къ зрителямъ, другой вондаль. Дѣвушки и парни въ вѣнкахъ. Старики и старуки кучками сидять подъ кустами и угощаются брагой и праниками. Въ первомъ кругу ходять Кулава; изъ средняго перваго круга Лель и Снѣгурочка; Мизгарь не принимая никакого участія въ играхъ, то показывается между народомъ, то уходитъ въ лѣсъ. Бобыли плясать подъ велику. Бобылики и нѣсколько изъ сосѣдей сидять кругомъ и пьютъ пиво. Царь со святой нежданя смотреть на играющихъ.

Weite Waldlichtung; rechts und links dichtes Gehölz, von beiden Seiten mit Buschwerk umgeben. Entfernter zwischen den Sträuchern sieht man kostbare Zelte. Das Abendroth schwindet dahin. Junge Berendäer bilden Reigen, einen näher, den anderen entfernter vom Zuschauer. Mädchen und Bursche sind bekränzt. Aeltere Leute sitzen und lagern sich unter den Sträuchern, trinken Bier und essen Lebkuchen. Im ersten Reigen schreitet Kupawa, innerhalb stehen Lehl und Schneeflöckchen; Misgir theilhaftig sich nicht an den Spielen, erscheint mitunter zwischen dem Volke und entfernt sich dann wieder in den Wald. Der Häussler tanzt zum Dudelsack. Die Häusslerin und mehrere Nachbarinnen sitzen im Kreise und trinken Bier. Der Zar mit Gefolge schauen den Spielenden aus der Ferne zu.

203

Fl. picc.

Fl. picc. *f*
 Ob. *ff*
 Clar. *ff*
 Fas. *ff*
 Cor. *mf*
 Tr-b. *ff*
 Tr-bone Tuba.
 Timp. *ff*
 Triang.
 Tamb.
 Piatti.

Sopr. *mf*

Ай, во по лѣ, ай, во по лѣ, ай, во по лѣ липень на, ай, во по лѣ липень на,
 Hei! auf dem Feld, hei auf dem Feld. Hei da stehein Linden baum, hei da stehein Linden baum

ХОРЪ. (ДѢВУШКИ И ПАРНИ)
 Ten. CHOR. (MÄDCHEN UND BURSCHE.)

Ай!
 Hei!

Ай!
 Hei!

Bassi.

Viol. *mf*
 V-le. *f*
 V-c. *f*
 C-b. *f*

Fl. picc.
 Fl.
 Clar.
 Fas.
 Cor. III.
 Timp.
 Triang.
 Piatti.
 Sopr.
 Alto.
 Ten.
 Bassi.

Подъ ли - по - ю, бѣль на - теръ.
 Am Lin - den - baum, am Lin - den - baum steht ein wei - sses, wei - sses Zeit,

arco
 Viol.
 V-le.
 V-c-c-b.

Fl.
 Ob.
 Clar.
 Cor. III.
 Timp.

204

pp
pp
pdolce

СНѢГЪ СНѢЕФЪ.
 Sopr.
 Alto.
 Ten.
 Bassi.

Во томъ - нѣмъ Zeit, во томъ - нѣмъ Zeit.
 In je - nem Zeit, in je - nem Zeit.

подъ ли - по - ю бѣль на - теръ.
 steht ein wei - sses wei - sses Zeit.

подъ ли - по - ю бѣль на - теръ.
 steht ein wei - sses wei - sses Zeit.

Viol.
 V-le.
 V-c-c-b.

Cor. III.

Triang. *p*

CHŪG. SCHNEEFL.

Sopr.

Во томъ шат-рѣ дѣ-ви-ца, во томъ шат-рѣ дѣ-ви-ца. Рва-ла цвѣ-ты пфлückt.

Alti.

In dem Zelt ein Mägde-lein, in dem Zelt ein Mägde-lein. Mai-blüm-lein pflückt.

Ten.

Во томъ шат-рѣ дѣ-ви-ца, во томъ шат-рѣ дѣ-ви-ца.

Bassi.

In dem Zelt ein Mägde-lein, in dem Zelt ein Mägde-lein.

Viol. *pizz.* *p* *arco*

V-le. *pizz.* *p* *arco*

V-c-b. *pizz.* *p* *arco*

Fl.

Clar. *p*

Fag. *p*

Cor. II.

Timp.

ЛЕЛЬ. LEHL.

Ахъ, — рва-ла цвѣ-ты со тра-вы, — рва-ла цвѣ-ты со тра-вы.

Sopr.

Acht! Bun-te Blüm-lein auf der Au — Bun-te Blüm-lein auf der Au.

Alti.

Рва-ла цвѣ-ты со тра-вы. Viel Blüm-lein bunt auf der Au.

Ten.

Рва-ла цвѣ-ты со тра-вы. Viel Blüm-lein bunt auf der Au.

Bassi.

Mai-blüm-lein pflückt. Viel Blüm-lein bunt auf der Au.

Viol. *p* *unis.*

V-le. *p*

V-c. *p*

C-b. *p*

Clar.
Fag.
Timp.
Tamb.

СНѢГ. SCHNEEFL.

пле - ла вѣнокъ съя - хон - ты, пле - ла вѣнокъ съя - хон - ты.
LEHL. win - det es zu ei - nem Kranz, win - det es zu ei - nem Kranz.

Ахъ! пле - ла вѣнокъ съя - хон - ты.
Alti. Heil! win - det es zu ei - nem Kranz.

пле - ла вѣнокъ съя - хон - ты, пле - ла вѣнокъ съя - хон - ты. *Am!*
Ten. win - det es zu ei - nem Kranz, win - det es zu ei - nem Kranz. *Heil!*

пле - ла вѣнокъ съя - хон - ты, пле - ла вѣнокъ съя - хон - ты. *Am!*
Bassi. win - det es zu ei - nem Kranz, win - det es zu ei - nem Kranz. *Heil!*

Viol.
V-le.
V-c.C-b.

205

Ob.
Clar.
Fag.
Cor.
Timp.
Tamb.

Сopr.
Alti.
Ten.
Bassi.

аи! heil

Ко Ra - my thet, вѣ wer нокъ soll ро - my thet, вѣ wer нокъ soll

Viol.
V-le.
V-c.
C-b.

Fl. picc.

206

Fl.
Ob.
Clar.
Fag. *p*
Cor. III. IV.
Timp.
Tamb.

БОБЫЛЬ.
HAUSSLER. *Пляшет и представляет бобра.*
Ahmt im Tanz einem Biber nach.

Sopr. *p*
Alti. *p*
Ten. *p*
Bassi. *p*

ко - му вь - нокъ из - но - сить? ко - му вь - нокъ из - но - сить? Ай!
ra - thet, wer soll tra - gen ihn, ra - thet, wer soll tra - gen ihn? Ha!

ко - му вь - нокъ из - но - сить? ко - му вь - нокъ из - но - сить?
ra - thet, wer soll tra - gen ihn, ra - thet, wer soll tra - gen ihn?

Куп - лал - ся бо - беръ,
Bi - ber, schwarzer Mann,

Viol. *p*
V-le. *p*
V-c. *p*
C-b. *p* *arco*

206

Ob.
Fag.
Timp.

БОБ. HAUSSLER.

ку - пал - ся чер - ной на рѣчкѣ бы - строй. На гор - ку всходилъ, о - тря - хивал - ся, о - хо - ра
hat ein Badge - nommen, in dem Bach ge - schwommen. Kroch zum U - fer dann, hat sich ausge - schüttelt, sich zurechti - ge.

Sopr.
Alti.
Ten. *p*
V-le.
V-c. C-b.

Ай!
Ha!

Fl. I. *mf* *cresc.* *meno* *f*

Ob. *f* *mf* *f*

Clar. *f* *mf* *f*

Fag. *p* *cresc.* *f*

Cor. *mf*

Timp.

Tamb. *p* *cresc.* *mf*

BOB. HÄUSSLER. *p* *cresc.* *mf*

Шивался. Ай, лёли, лёли, лёли, ай, лёли, лёли, лёли, ай!
 rüt - telt. Hei, horra, horra, horra, sa! horra, horra, horra, sa!

Sopr. *f*
 Но - сить - въ - нокъ
 Ach - га - - - thet, wer

Alti. *f*
 Но - сить - въ - нокъ
 Ach - га - - - thet, wer

Ten. *f*
 Но - сить -
 ja - га - -

Bassi. *f*
 Но - сить -
 ja - га - -

Viol. *p* *mf* *cresc.* *meno* *f*

V-le. *mf* *cresc.* *meno* *f*

V-c. *f* arco

C-b. *f* arco

Fl.
Ob.
Clar.
Fag.
Cor.
Timp.
Tamb.

CHŪG. SCHNEEFL.

mf

Но-сить въ-нокъ ми-ло-му, но-сить въ-нокъ
Tra-gen soll der Liebste ihn tra-gen soll der

ДЕЛЬ. LEHL.

mf

Но-сить но-сить въ-нокъ. но-сить
Ach, wer soll tra-gen ihn? Der Liebste

Sopr.

но-сить въ-нокъ.
soll tra-gen ihn.

Alti.

Ten.

но-сить въ-нокъ.
soll tra-gen ihn.

Bassi.

въ-нокъ но-сить въ-нокъ.
the't wer soll tra-gen ihn.

въ-нокъ но-сить но-сить въ-нокъ.
the't wer soll, wer soll ihn tra-

dolce

Viol.
V-le.
V-c.
C-b.

Fl. picc.

Fl.
Ob.
Clar.
Fag.
Cor.
Tr-be.
Tr-bni e Tuba.
Timp.
Triang.
Tamb.

CHOR SCHNEEFL.

Надѣваетъ вѣнокъ на голову Леля.

ми - ло - му.
Liebste ihn.

Setzt den Kranz Lehl auf.

ДЕЛЬ. LENA.

ми - ло - му.
soll es sein.

Sopr.

Но - сить вѣ - нокъ ми - ло - сте - му.
Tra - gen soll der Lieb - ste ihn.

Alli.

Ten.

Но - сить вѣ - нокъ ми - ло - сте - му.
Tra - gen soll der Lieb - ste ihn.

Bassi.

нокъ.
gen.

Viol.
V-le.
V-c.
C-b.

Fl.

Ob. a2.

Fag.

Timp^P

Tamb.

Парни и дѣвушки перестаютъ водить кругъ. Всѣ толпятся около пляжущаго Бобыля.
 BOB. HÄUSSLER. Die Bursche und Mädchen unterbrechen den Reigen. Alle umdrängen den tanzenden Häussler.

О - сма - три - вал - ся не и - деть ли кто, — не и - шеть ли что. —
 Aeugle ringshe - rum, ob sich et - was rüh - ret, ob man auf ihn sprü - ret.

Тен. (Нѣсколько голосовъ.) (Einige Stimmen.)

ХОРЪ. (БРАЖНИКИ.) Бражники сидящие около Бобыля и Бобыляха.
 Bassi. CHOR. (BIERTRINKER.) Biertrinker, die beim Häusslerpaar sitzen.

Приплясываютъ.
 Tanzend.

Viol^P

V-le.

V-c.

C-b.

Fl.

Ob.

Clar.

Fag.

Timp.

Tamb.

Тен. ХОРЪ. СНОР.

Ай ле - ли, ле - ли, ле - ли, ай ле - ли, ле - ли, ле - ли, ай! ай ле - ли, ле - ли, ай! ай ле - ли, ле - ли,
 Hei horca, horca, horca, za! horca, horca, horca, za! hei horca, horca, za! hei horca, hor - sa,

Bassi.

Viol^{mf}

V-le.

V-c.C-b.

mf pizz.

Fl. picc.

208

Fl. *f* *a2.*

Ob. *f* *a2.*

Clar. *f*

Fag. *f*

Cor. *f* *a2.*

Tr. bni e Tuba. *f*

Timp. *f*

Tamb. *mf*

Piatti. *mf*

BOB. HÄUSSLER.

Ай!

Ha!

Ten.

ay!

sa!

Bassi.

f

О - хот - нички свищутъ, со - ба - ки то ры - шутъ, черна бобра
 Pfei - fen Jägersleu - te, kläffend naht die Meu - te, spüret auf die

Viol. *f*

V-la. *f*

V-C. arce *f*

C-b. arce *f*

208^p

Fl.picc.

Musical score for woodwinds and percussion. The instruments listed are Fl. picc., Fl., Ob., Clar., Fag., Cor., Tr-bni e Tuba, Timp., Tamb., and Piatti. The score includes dynamic markings such as *mf*, *f*, and *p*, and articulation like accents and slurs. The Fl. and Ob. parts feature melodic lines with slurs and accents, while the Fag. and Cor. parts have sustained notes. The Tamb. part has a rhythmic pattern of eighth notes.

БОБ. HÄUSSLER.

Vocal score for Tenor and Basses. The lyrics are in Russian. The Tenor part has lyrics: "и - щутъ. Веу - те. Ай! ле - ли, ле - ли, ле - ли, ай! ле - ли, ле - ли, ле - ли, ай!" and "Ней! хорса, хорса, хорса са!". The Basses part has lyrics: "Ай! ле - ли, ле - ли, ле - ли! ай! Ней! хорса, хорса, хорса са!". The score includes dynamic markings like *mf* and *f*.

Musical score for strings. The instruments listed are Viol., V-le., V-c., and C-b. The Viol. part has a melodic line with slurs and accents. The V-le. part has a rhythmic pattern of eighth notes. The V-c. and C-b. parts have sustained notes. The score includes dynamic markings like *mf*, *f*, and *arco*.

Fl. picc.

209

Musical score for woodwinds and percussion. The instruments listed are Fl. picc., Fl., Ob., Clar., Fag., Cor., Timp., Triang., and Tamb. The score includes dynamic markings such as *mf*, *dim.*, *dim. assai*, and *pp*. The woodwinds play sustained notes with dynamic changes, while the percussion instruments play rhythmic patterns.

BOB. HÄUSSLER.

Vocal line for Tenor and Bass. The lyrics are: Ай! ай! ай! ай! ай! ай! ай! ай! Hei! hei! hei! hei! hei! hei! hei! hei!

Ten.

Bassi.

Musical score for strings. The instruments listed are Viol., V-le., V-c., and C-b. The score includes dynamic markings such as *mf*, *dim.*, *dim. assai*, and *pp*. The strings play sustained notes with dynamic changes. The V-le. and V-c. parts include the instruction *pizz. unis.* and *arco*.

209

Fl. picc.

Fl.

Ob.

Clar.

Fag.

Cor.

Tr- bo.

Tr- bni e Tuba.

Timp.

Triang.

Tamb.

Piatti.

Cassa.

SOB. HÄUSSLER.

Ten. *cresc.*

Bassi.

Viol.

V-le.

V-c.

C-b.

mf

Ай! ле-ли, ле-ли, ле-ли ай! ле-ли, ле-ли, ле-ли ай!
Heil horra, horra, horra za! horra, horra, horra za!

$\text{♩} = 112$
Alla marcia.

The musical score is arranged in a standard orchestral format. The woodwind section includes Flute piccolo, Flute, Oboe, Clarinet, Bassoon, and Cor Anglais. The brass section includes Trumpet, Trombone, and Trumpet and Tuba. The percussion section includes Timpani, Triangle, Tambourine, Cymbals, and Snare. The string section includes Violin, Viola, Violoncello, and Contrabass. The vocal soloists are Tenor and Bass. The score is marked with dynamics such as p, cresc., molto, and sf, and includes tempo markings like 'Alla marcia'. The vocal parts feature lyrics in Russian and German.

210

Fl. picc.

211 *Maestoso e risoluto.*

Fl. *p* *ff* *ff*

Ob. *pp* *ff* *pp* *ff* *mf*

Clar. in A. *pp* *ff* *pp* *ff* *mf* in B.

Fag. *ff* *ff* *mf*

Cor. *f*

Tr-be. *f*

Tr-bni. *ff* *ff*

Timp. *ff* *ff*

Triang.

Piatti. *pp*

Cassa.

ЦАРЬ. ZAR. Царь со святой выходит на авань сцену
 Zar mit Gefolge treten in den Vordergrund.

Maestoso e risoluto.

Be-
Dies

Viol. *mf* *arco* *ff* *pizz.* *mf* *arco* *ff* *f*

V-là. *ff* *ff* *f*

V-c. *ff* *ff* *f*

C-b. *ff* *ff* *f*

Ob.
Fag.
Cor.
Tr-be.

ЦАРЬ. ZAR.
се_ло_е гу - лья - е, сердцу ра - дость гладыть на васъ!
festlich frohe Trei - ben, die_ae Lust thut Herz und Sin - nen wohl!

Играй_те ве_се_ли_тесь!
Jaspielet und seid fröhlich.

Viol.
V-la.
V-c.C-b.

piss. *arco* *piss.* *arco*

Ob.
Fag.
Cor.
Tr-be.

ЦАРЬ. ZAR.
Спа_си_бовамъ на пѣньи, спа_си_бовамъ на пляскѣ!
Habt Dank für eu_re Lieder, habt Dank auch für den Reigen.

Плясать и пѣть такъ доволь до - у - паду!
Spiel und Gesang wird man so leicht nicht müde!

Viol.
V-la.
V-c.C-b.

22.

Adagio non troppo lento e cantabile. $\text{♩} = 72$.

212

Flauti.
 Clarinetti in B.
 Corni I, II in F.
 ЦАРЬ.
 ZAR.
 Viola sola.
 Violoncelli.
 Contrabassi.

У - хо - дитъ день весе - лыи, лу - чи за - ри вечер - ней
 Der fro - he Tagentschwindet der A - bendröthe Strahlen

212

Fl.
 Clar.
 Cor. ppp
 ЦАРЬ. ZAR.
 V-la.
 V-c-c-b.

блѣд - нѣ - ютъ, до - го - ра - ютъ. Прох - лад - нья по - тем - ки цѣпля - ют - ся за
 er - blei - chen und ver - gliü - hen. Die kü - le Dämme - rung erklettert schon die

Fl.
 Clar.
 Cor. pp
 ЦАРЬ. ZAR.
 V-la.
 V-c-c-b.

вѣтви, и ско - ро, ско - ро, ноща, въ рося - шем - ся лѣсу съвершина ми де -
 Zweige, Nicht lan - ge währetes mehr, sosleigt die dunkle Nacht bis in die höchsten

Fl.
 Clar.
 Cor.
 ЦАРЬ. ZAR.
 V-la.
 V-c-c-b.

ревъ высоихъ ста - нетъ вро - вень. Къшат рамя по - ра идти намъ, въ кру - гу гостей веселыхъ о -
 Bau - meswipfel im frisch - be - thauten Wald. Hin - ein denn in die Zel - te, im Krei - se froher Gäste be -

213

Fl. *poco cresc.*

Clar.

Cor. *p poco cresc.*

ЦАРЬ. ZAR. *pp*

кон - чить э - тотъ день, къшат - рамъ по - ра нати намъ, въ кругу гос - тей ве - селыхъ о - кон - чить
 schlie - ssen die - sen Tag, hin ein denn in die Zelte, im Krei - se fro - her Gäste be - schlie - ssen

V-la. *p poco cresc.*

V-c.C-b. *p poco cresc.*

mf dim.

dim.

dim.

Fl. *poco cresc.*

Clar.

Cor. *pp poco cresc.*

ЦАРЬ. ZAR. *pp dim.*

э - тотъ день и бо - ро встрѣ тить но - выи.
 die - sen Tag, begrüßen froh den neu - en.

V-la. *p poco cresc.*

V-c.C-b. *p poco cresc.*

pp rit.

pp

rit.

rit.

214 Allegro moderato.

ЦАРЬ. ZAR. Recit.

Е - ще од - на за - ба - ва. Ско - мо - ро - хи, ку - выржай - тесь, ло - май - тесь, ду - ра - ки!
 Noch ei - ne Lustbar - keit. Her, ihr Gaukler, macht eu - re Nar - ren - sprün - ge, schla - get Rad!

Viol. *sp*

V-le (tutti) *sp*

V-c.C-b. *arco*

ЦАРЬ. ZAR. *sp*

А тамъ ужъ на про - шанье, Лель при - го - жий, чтобъ день закончить, лѣсню намъ про - ной.
 Als dann, mein lie - ber Lehl, gieb uns zum Besten, als Schluss des Tages ein neues mun - tres Lied.

Viol. *p pizz.*

V-la. *p pizz.*

V-c.C-b. *p pizz.*

arco

f arco

f arco

f arco

f

215

Vivace. $\text{♩} = 160.$

Flauto piccolo.

Flauti.

Oboi.

Clarineti in B.

Fagotti.

I. II.

Corni in F.

III. IV.

Trombe in B.

Tromboni

e

Tuba.

Timpani.

Triangolo.

Tamburino.

Piatti.

Cassa.

Vivace. $\text{♩} = 160.$

Violini

I.

II.

Viole.

Violoncelli.

Contrabassi.

Fl. picc.

Fl.
Ob.
Clar.
Fag.
Cor.
Tr-be.
Tr-bni e Tuba.
Timp.
Triang.
Tamb.
Piatti.
Cassa.
Viol.
V-le.
V-c. C-b.

f cresc.
f
22.
f
f cresc.
dimin.

216

Ob.
Clar.
Tamb.
pp
V-le.

mf scherz.
mf scherz.
pp
mf

218

Fl. picc.

Fl. *ff*

Ob. *ff*

Clar. *ff*

Fag. *ff* 22.

Cor. *ff*

Tr-be. *ff*

Tr-bni e Tuba. *ff* 22.

Timp. *ff*

Triang. *ff*

Piatti. *f*

Cassa. *f*

Viol. *ff*

V-le. *ff*

V-c. C-b. *ff*

Ob. Solo. *p*

Fag. *p*

Cor. I. II. *p* 22.

Viol. *p*

V-le. *p*

V-c. *p*

C-b. pizz. *p*

Ob.

217

Clar.
Fag. *mf*
Cor.
Timp.
Tamb.
Viol. *f* pizz. arco
V-le. pizz. *f*
V-c. *f*
C-b. arco *f*

This block contains the musical score for measures 217 and 218. It includes staves for Oboe (Ob.), Clarinet (Clar.), Bassoon (Fag.), Horn (Cor.), Snare Drum (Timp.), and Tom-tom (Tamb.). The string section consists of Violin (Viol.), Viola (V-le.), Violoncello (V-c.), and Contrabass (C-b.). The woodwinds and strings play melodic lines, while the percussion provides a rhythmic accompaniment. Dynamics range from mezzo-forte (mf) to fortissimo (f). Performance instructions include 'pizz.' (pizzicato) and 'arco' (arco) for the strings.

217

Fl.picc.
Fl. *f* *a2.*
Ob. *f* *a2.*
Clar. *f* *a2.*
Fag. *f*
Cor. *a2.*
Tr-bni e Tuba. *f*
Timp.
Tamb.
Viol. *ss*
V-le. arco *ss*
V-c. *ss*
C-b. *ss*

This block contains the musical score for measures 218 and 219. It includes staves for Piccolo Flute (Fl.picc.), Flute (Fl.), Oboe (Ob.), Clarinet (Clar.), Bassoon (Fag.), Horn (Cor.), Trumpets and Tubas (Tr-bni e Tuba.), Snare Drum (Timp.), and Tom-tom (Tamb.). The string section consists of Violin (Viol.), Viola (V-le.), Violoncello (V-c.), and Contrabass (C-b.). The woodwinds and strings play melodic lines, while the brass and percussion provide a rhythmic accompaniment. Dynamics range from fortissimo (f) to fortississimo (ss). Performance instructions include 'a2.' (second octave) for the woodwinds and 'arco' (arco) for the strings.

218ff

Clar. *p*

Fag. 2. *f dim.* *p*

Cor. I.II. *p*

Tr-bone III e Tuba. *f dim.* *p*

Tamb. *p*

Piatti. *mf dim.* *p*

Cassa. *mf dim.* *p*

Viol. *mf dim.* *morendo* *p*

V-le. *mf dim.* *morendo* *p*

V-c. *mf dim.* *pizz.* *p*

C-b. *f dim.* *pizz.* *p*

Fl. *p*

Clar. *mf*

Fag. *p*

Cor. I.II. *mf*

Triang. *p*

Viol. *p*

V-le. *f* *pizz.* *cresc. molto*

V-c. *f*

C-b. *f*

Musical score for measures 270-275. The score includes staves for Cor., Tr-be., Tr-bne III e Tuba, Piatti, Cassa., Viol. f arco, V-le. f, and V-c. C^b. The music features a dynamic marking of *ff* (fortissimo) throughout. The Viol. f arco and V-le. f parts show intricate rhythmic patterns. The V-c. C^b part includes an *arco* marking.

Musical score for measures 219-225. The score includes staves for Fl., Ob., Clar., Fag., Cor., Tr-be., Tr-bni e Tuba., Timp., Piatti, Cassa., Viol., V le., V-c., and C-b. The music features dynamic markings of *ff* (fortissimo) and *f* (forte). The Viol. and V le. parts include *dim.* (diminuendo) and *morendo* markings. The V-c. and C-b. parts include *pizz.* (pizzicato) markings. The number 219 is printed at the bottom center of the page.

Clar. *p*

Fag. *p*

Cor. I. II. *p*

Tr-be. *p*

Tamb. *p*

Viol. *p*

V-le. *p*

V-c. *p*

C-b. *p*

mf

Fl. *p*

Clar. *mf*

Fag. *p*

Cor. III. *mf*

Triang. *mf*

Viol. *p*

V-le. *pizz.*

V-c. *f*

C-b. *f*

cresc. molto

Cor. *f*

Tr-be. *f*

Tr-bne III e Tuba. *f*

Piatti. *f*

Cassa. *f*

Viol. *f* arco

V-le. *f*

V-c. C-b. *f*

arco

ff

Fl.
Ob.
Clar.
Fag.
Cor.
Tr-be.
Tr-bni e Tuba.
Timp.
Piatti.
Caasa.
Viol.
V-le.
V-c.
C-b.

ff

sp

220

Ob.
Solo
Clar.
Fag.
Cor. I. II.
Triang.
V-c.
C-b. pizz.

p

pp

p

p

Ob.

Clar.

Fag.

Cor. I.II.

Timp.

Triang.

V-c.

C-b.

This musical score block contains the parts for the woodwind and percussion sections. It includes staves for Oboe (Ob.), Clarinet (Clar.), Bassoon (Fag.), Cor. I.II., Snare Drum (Timp.), Triangle (Triang.), Violoncello (V-c.), and Contrabass (C-b.). The woodwinds play melodic lines with various dynamics like *p* and *pp*. The percussion parts include rhythmic patterns for the triangle and cymbals.

Fl.picc.

Fl.

Ob.

Clar.

Fag.

Cor.

Tr-be.

Timp.

Triang.

Viol.

V-la.

V-c.

C-b.

This musical score block contains the parts for strings and woodwinds. It includes staves for Flute (Fl.), Piccolo Flute (Fl.picc.), Oboe (Ob.), Clarinet (Clar.), Bassoon (Fag.), Horn (Cor.), Trumpet (Tr-be.), Snare Drum (Timp.), Triangle (Triang.), Violin (Viol.), Viola (V-la.), Violoncello (V-c.), and Contrabass (C-b.). The woodwinds play melodic lines with dynamics like *f* and *az.*. The strings play a rhythmic accompaniment with dynamics like *f*.

ff
Fl.
ff
Ob.
ff
Clar.
Fag. a2.
ff
Cor.
ff
Tr-ba
ff
Tr-bone Tuba.
Timp.
Triang.
Pia.lli.
Cassa.
ff
Viol.
ff
V-le.
ff
V-c. C-b.
ff

Ob. Solo
p
Fag.
p
Cor. I. II.
a2.
p
Tamb.
p
Viol.
p
V-le.
p
V-c.
p
C-b. pss.
p

Clar. *mf*

Cor.

Tr-bo.

Tr-bni e Tuba.

Timp.

Tamb.

Piatti.

Cassa.

Viol. *pizz.*

V-le. *pizz.*

f

ff *a2.*

arco

222

223 Piu mosso.

Fl. *a2.*

Ob. *ff*

Clar. *ff*

Fag. *ff*

Cor.

Tr-bo. *a2.*

Tr-bni e Tuba.

Timp.

Triang. *sp*

Tamb.

Piatti.

Cassa.

Viol. *pizz.*

V-le. *arco*

V-c. *arco*

C-b. *arco*

ff

Piu mosso.

Pizz.

223

Fl.

Ob.

Clar. I.

Fag. p

Cor. mf

Tr-be.

Timp.

Viol.

V-le. p

V-c.

C-b. arco

Fl. picc.

Fl.

Ob.

Clar.

Fag.

Cor.

Tr-be.

Tr-bni e Tuba.

Timp.

Piatti.

Cassa.

Viol.

V-le.

V-c. C-b.

Flpicc.

Fl.

Ob.

Clar.

Fag.

Cor.

Tr-be.

Tr-bni e Tuba.

Timp.

Triang.

Tamb.

Piatti.

Cassa.

Viol.

V-le.

V-c.

C-b.

fff

ff

f

224 Allegretto giocoso. ♩=108. Solo

Clarinetto I in B.

Fagotto I.

I. II.

3 Corni in F.

III.

Timpani.

Tamburino.

pp cresc.

Allegretto giocoso. ♩=108.

ЛЕЛЬ. LEHL.

Arpa.

Violini I.

II.

Viola.

Violoncelli. Contrabassi.

224

225 Più lento, maestoso.

Clar.

Timp. *lunga assai*

ЛЕЛЬ. LEHL. Занялась.

Singt. Туча сопровождь гро-ва-рива-лась, ты гре-ми-громъ а дождь разоль-ю, вспрыснемъ зем-лю ве-
Zudem Donner er - ne Wol - ke sprach, Rol - le Donner, nieder - stäub ich das Nass, Len - zes - re - gener.

Viol.

V-c. C-b.

225

pp - mf - pp

pp poco rit.

pizz.

pp pizz.

pp pizz.

arco

ppp

Tempo I.

Fag.

Cor. I. II.

ЛЕЛЬ. LEHL.

сенницъ дождемъ. То то пѣ-ти-ки воз-ра-ду-ют-ся, выйдутъ дѣ-ви-цы за я-года-ми, всладимъ
qui-cke das Land. O wie freu-et das die Blau-blü-me - lein, Beeren su - chengehndie Mäg - de - lein, Und die

Viol.

V-le.

V-c. C-b.

225

pp

arco

pp arco

pp arco

pp

pp

pizz.

p pizz.

p pizz.

p

pp

Clar. *rit poco a tempo Solo scherzando*

Fag. *p*

Cor. *p pp*

Tamb. *pp*

ЛЕЛЬ. LEHL. *rit poco a tempo*

молодцы у - вя - жут - ся. Лель мой, Лель мой, лё - ли лё - ли Лель! Играетъ. Bläst.

Bursche folgen treulich nach. Lehl mein Lehl, du lieber, lieber Lehl.

Appa.

Viol. *pp*

V-le. *pp*

V-c. *div. arco pp*

C-b. *pp*

ppiss. sempre

Clar.

Cor.

Tamb.

ЛЕЛЬ. LEHL.

Занеаетъ. Singt. *Piu lento.*

Въ роуѣ In dem

Appa.

Viol.

V-le.

V-c. *I Solo arco p*

C-b. *pliss.*

rit. poco

дѣвицы всѣ врозь разбре-лись, кто въ кус - ты, а кто по ель-нич - ку, брали я - го-ды а - у - ка-ли -
 Walde haben sich zer - streut, zwischen Tann und Busch die Mäg-de - lein, Beeren pflückten sie und rie-fen sich

Arpa.

226

Fag.
 Cor. I. II. *pp*

ЛЕЛЬ. *pp*
 ЛЕHL. *Tempo I.*

ся. Од-ной дѣ-вицы вдругъ нѣтъ какъ нѣтъ, всѣ то дѣ-вицы рас-пла - ка-ли-ся: На-шу дѣ-вушку не
 an. Plötzlich fehl-te eins der Mäg - de - lein. Al - le an-der-nweinten bil - ter-lich: Hat es gar der bö-se

Arpa. *p*

Viol. *pp arco* *pizz.*
 V-le. *pp arco* *pizz.*
 V-c. C-b. *pp pizz.* *pp*

Clar. *rit. poco* *a tempo* *scherzando*

Fag. *p*

Cor. *pp*

Tamb. *pp*

ЛЕЛЬ. ЛЕHL. *rit. poco* *a tempo* *Играетъ.*

во-лкѣ ли за-ѣлъ? Лель мой, Лель мой лѣ-ли лѣ-ли Лель. *Bläst*
 Wolf ver - zehrt? Lehl mein Lehl, du lie-ber, lie-ber Lehl!

Arpa. *p*

Viol. *pp*
 V-le. *pp*
 V-c. *pp* *div.*
 C-b. *pp arco*

pp pizz. sempre

Clar

Cor.

Tamb.

Arpa.

Viol.

V-le.

V-c.

C-b.

Solo arco

piss.

227

Clar. Solo

LEHL. LEHL.

Zantsaerz. Singt.

Piu lento.

poco

poco

Arpa

Viol. I. e II.

V-c.

C-b.

arco

pp

piss.

pp

p

Повстрчался дѣвкамъ чужь чуженнѣ, чуже-ни-нушка старъ ста-ричекъ. Дѣвки
 Zu den Mäddchentrat ein Mann her-an, ein be-jahrter, doch wild fremder Mann. Dumme

227

Clar. rit.

Cor. I. II.

LEHL. LEHL.

Tempo I.

Tempo I.

глушья съ-ма вычтоль сре-ли? Что за прибыльвама-у-кать-ся, что за радостей от-клик-нуть
 Dirnen ihr seid wohl nicht recht bei Trost? Was be-zwecket mit dem Wei-nen ihr, was be-zwecket mit dem Ru-fen

Arpa.

Viol.

V-le.

V-c.

C-b.

pp

pp

arco

pp

pp

pp

p

p

p

p

riten. assai

a tempo

Clar.
Fag.
Cor.
Tamb.

ЛЕЛЬ. LEHL.
ся? Выбъ по кусту камъ по ша - ря - ли. Лель мой, Лель мой лё - ли лё - ли Лель! Играетъ.
ihr. Su - chet lieber im Ge - bü - sche nach. Lehl mein Lehl, du lieber lieber Lehl! Bläst.

riten. assai *a tempo* *pp*

Arpa.
Viol.
V-le.
V-c.
C-b.

pizz. *pizz.* *pizz.* *pp* *pp* *div. pp* *pparco* *pp sempre pizz.*

Clar.
Fag.
Cor.
Timp.
Tamb.
Arpa.
Viol.
V-le.
V-c.
C-b.

Solo arco *pizz.*

228

Ob. Moderato. ♩=96.

Clar.

НАРЬ. ZAR.
Recit.

Спа-сибо Лель! Дѣ-ви-цы, не сты-ди-тесь! Не въ-ру-ю. Ну ста-точ-но-ель
Ich dankedir Ihr Mägdlein, seid nicht ängstlich. Ich glaubes nicht. Es ist doch kein Ver.

Насмѣливо.
Ironisch.

Viol. *fp* *pizz.* *arco*
V-le. *fp* *pizz.* *arco*
V-c.C-b. *fp* *pizz.* *arco*

228 *fp* *p* *f* *pp*

Fl. *p*

Ob.

Clar.

НАРЬ. ZAR.

дѣле въ частыхъ кустяхъ подружку по-те-рять? По-тѣшь ты ца-рево серд-це,
brechen, wenn eins von euch sich im Gebüsch verirrt? Des Zaren Herz ge-label hast du,

Viol. I. *pizz.* *p*
V-c.C-b. *p*

pp

Fl. *p*

Ob.

Clar.

НАРЬ. ZAR.

Лель, по-тѣшь, по-тѣшье-ще: Въ кругу подругъ стыд-ли-выхъ кра-
Lehl, gib mir noch andre Labe: Von deinen Spiel-ge-fähr-tin-nen er-

p dolce

Viol. *arco* *pp*
V-le. *pp*
V-c.C-b. *pp*

229

ЦАРЬ. ZAR.

са-ви-цу дѣвицу вы-би-рай, ве-ди ко-мнѣ и всѣмъ на погля-дѣнье пускай о-на за пѣсню награ-
 wähle dir die allerschönste Maid, führe sie mir zu, sie soll belohnen dich und bieten dir, dem Liebessänger

Solo 230

СНѢГУРОЧКА.
SCHNEEFLÖCKCHEN.

Лель идетъ къ дѣвушкѣ. Снѣгурочка оправляется и охорашивается. Лель
 прохода мимо нея останавливается на мгновение, какъ бы въ нерѣшимости.
 Lehl geht zu den Mädchen hin. Schneeflöckchen rückt an ihrem Puts und macht
 sich schön. Lehl, an ihr vorübergehend, bleibt einen Augenblick stehn wie un-
 schlüssig.

Возь-ми ме-ня, возь-ми, возь-ми, при-
 Mein Lehl, was zö-gerst du, nimm mich, ge-

ЦАРЬ. ZAR.

Piu lento.

дѣть пѣ-ца люб-ви го-рячимъ по-цѣ-лу-емъ?
 für das muntre Lied zum Kuss die rothen Lippen.

230 pp

Solo p cresc.

СНѢГ. SCHNEEFL.

Лель проходитъ далѣе къ Курявѣ; Снѣгурочка въ слезахъ убѣгаетъ въ кусты.
 Lehl geht weiter auf Kurawa zu, Schneeflöckchen läuft weinend ins Gebüsch.

го жий Лель, возьми ме ня!
 lieb-ter Lehl, er-wähle mich!

poco cresc.

231 Andante maestoso e passionato. ♩=63.

Fl. a2. *mf*

Ob. *mf*

Clar. *mf*

Fag. a2. *mf*

Cor. *mf*

Tr-be. *mf*

Tr-bn e Tuba *mf ten. assai*

Timp *mf*

p Solo *espressivo*

pp

pp

pp

pp

pp

Лель избираетъ Курawy, водетъ *mf* *pp* ee черезъ

Lehl erwählt Kurawa, führt sie über

Arpa. *mf*

Andante maestoso e passionato. ♩=63.

Viol. *f cantabile ed espressivo*

V-le. *f cantabile ed espressivo*

V-c. *f divisi a3.*

C-b.

pizz.

p pizz.

ppizz.

V-c.I.

V-c.II e C-b. *dolce*

231 *f*

Clar.

Fag.

sch die ganze scene Bühne 6 zu dem царю Zaren Berendem Berendei und,

Arpa.

Viol.

V-le.

V-c.I.

V-c.II e C-b. *cantabile ed espressivo*

232

Clar. *ppp*

Fag. *ppp*

Cor. I. II. *p* *dim.* *smorz.* Solo *pp*

ЦАРЬ. ZAR. *dim.* *smorz.* *dolce*
 подо́йда бли́зко, *smorz.* *dolce*
 an dem er nahe herantritt giebt er ihr einen Kuss.
 Тепло́мъ прои́къ до сердца ста - ря -
 Mit sei - ner Gluth mein Greisenherz durch

Arpa. *dim.* *smorz.* *Sans harmoniques*

Viol. *dim.* *smorz.*

V-le. *dim.* *smorz.* *arco* *pp*

V-c. I. *pp* *V-c. unis.*

V-c. II e C-b. *pp* *C-b. pizz.*

232 *pp*

Clar. I. *Moderato. ♩ = 96.*

Cor. I.

ЦАРЬ. ZAR. *Moderato. ♩ = 96.*
 ко - ва от - чет - лив - ый и звон - кий по - цъ - луй. Какъ будто
 drun - gen hat die - ser lau - te, kunst - ge - rech - te Kuss. Mir ist zu

Arpa. *Moderato. ♩ = 96.*

Viol. *arco* *pp* *arco* *p* *div.*

V-le. *pp* *p*

V-c. *p*

C-b. *arco* *p*

Solo

233

Fl. Solo

Ob Solo

Cor. I. II.

ЦАРЬ. ZAR.

я у-вѣ-сис-ту-ю ча-шу сто-я-ла-го хмѣль-на-го ме-ду выпилъ. А
 Muth, als hält ich ei-ne Scha- - - le, be- rau- schenden ur- al-ten Meths ge- lee- ret. Zur

Appa.

Viol.

V-le.

V-c.

C-b.

233

Fag.

ЦАРЬ. ZAR.

кста-ти я о хмѣ-лѣ вспо-мнилъ! Вре-мя и хмѣ-лю честь воздать, е-го у-тѣ-хи
 rech-ten Zeit gedacht des Trunkes ich, ihm lasst uns nun die Ehr er-wei-sen denn sei-ne Freu-den

Viol. P colla parte

V-le.

V-c. P

C-b. P

pizz.

Ob.

Clar.

Fag.

Cor.

ЦАРЬ. ZAR.

и старос-ти досту-пны. Послѣднимъ. Жѣ-ла-ю вамъ по-веселить-ся мо-и
 ge-niesset auch das Al-ter. Folget mir. Ich wünsch euch viel Vergnügen, meine lie-ben

riten.

riten.

Viol. pizz. arco

V-le. pizz. arco

V-c. p arco

C-b. p arco

colla parte pizz.

234 Alla marcia. ♩ = 112.

Fl. picc.

Fl. a2. *ff*

Ob. *ff* a2. *ff*

Clar. *ff* *ff*

Fag. *ff* *pp* *ff*

Cor. *f*

Tr-be. *f*

Tr-bni e Tuba. *ff*

Timp. *f*

Triangolo. *f*

Piatti. *f* *p* *f* *p*

Cassa. *f* *p* *f* *p*

ЦАРЬ. ZAR.

Уходятъ вмѣстѣ со свитой.
Ab mit Gefolge.

Alla marcia. ♩ = 112.

дѣти!
Kinder!

Sopr. *f* ХОРЪ
CHOR.

Потѣшь и ты сво-е ца-ре-во сердце!
O Va-ter Zar er-freu auchdu dein Herze.

Алти.

Ten. *f* НАРОДЪ.
DAS VOLK.

Потѣшь и ты сво-е ца-ре-во сердце!
O Va-ter Zar er-freu auchdu dein Herze.

Bassi. *f*

Viol. *f* arco *ff* *pizz.* *mf* *arco* *ff* *pizz.* *mf*

V-le. *f* arco *ff* *ff* *ff*

V-c-c-b. *f* arco *ff* *ff* *ff*

Fl. picc.

Musical score for Fl. picc., Ob., Clar., Fag., Triang., and Viol. The score is in a key with one sharp (F#) and a 2/4 time signature. It features various dynamics such as *pp*, *p*, and *pliss.* across the instruments.

235

Musical score for Fl. picc., Ob., Clar., Fag., Cor., Tr-be., Tr-bone Tuba, Timp., Triang., Piatti, Cassa, Sopr. хоръ, Chor., Alt., Ten. НАРОДЪ, DAS VOLK., Bassi., Viol., V-le., and V-c. C-b. The score includes vocal parts with lyrics in Russian and German. The Russian lyrics are: "И - демъ смо - трѣть на царс-ки-е шат - ры." and "Des Za - ren Zeit lasst uns betrachten gehn." The German lyrics are: "Alle entfernen sich allmählich." The score also includes various dynamics like *ff*, *f*, *mp*, and *arco*.

Fl.

Clar.

Fag. *mp*

Cor. I.

Viol. div. *unis.*

V-le. *arco*

V-c.C-b.

Fl.

Clar.

Fag.

Cor. I.

Viol.

V-le.

V-c.C-b.

236

236 *pp*

Cor. I.

Viol.

V-le.

V-c.C-b.

pp

237 Andante. $\text{♩} = 72$.

Flauti. Solo

Oboi. Solo

Clarineti in A.

Fagotti. *pp* *f* *ppdim.*

Corni in F. I, II. *pp* *f* *ppdim.*

Violini I, II. Andante. $\text{♩} = 72$.

Violen. *pp* *f* *ppdim.* div.

Violoncelli. *pp* *f* *ppdim.*

Contrabassi. *ppdim.*

Новъ. Сцена пуста.
Nacht. Die Bühne ist leer.

238 Fl. Solo I.

ad libit.

СИГ. SCHNEEFL.

Входитъ Сигурочка.
Schneeflockchen tritt auf.

Приго - жий
Gelieb - ter

Poco piu lento. $\text{♩} = 63$.

Viol. *pp*

V-le. *pp*

Cor. I, II.

СИГ. SCHNEEFL.

Piu mosso. riten.

mf dim. *a piacere*

Лель, у-жель те-бѣ не жалко Сигу-рочку си-рот-ку такъ о-би-дѣть?
Lehl, hats dir nicht leid ge - than mich, das verwaiste Mädchen, so zu kränken.

Краса. вицаль Сиг.
Fehlt es an Schönheit

Piu mosso. riten.

Viol. *f dim.* *pp*

V-le. *f dim.* *pp*

V-c. *f dim.* *pp*

Ob. Piu lento. 239 Tempo I. (♩=63.)

Cor. I. II. string

CHŦГ. SCHNEEFL. pp cresc. a piacere

ру - роч - ка? Краса - ви - ца! А ты берешь Ку - па - ву,
 Schneeflöckchen? Ich bin doch schön! Dochdu erwählst Ku - pa - wa,

Viol. pp cresc. f

V-le. pp cresc. f

V-c. pp pizz. arco

C-b. pp pizz. arco

239pp

Fl. poco string. Animato.

Ob. p cresc.

Clar. p cresc.

Fag. p cresc.

Cor. I. II. p cresc.

CHŦГ. SCHNEEFL. poco string. Animato.

не - дешь - - - - - къ ца - рю, - - - - - цѣ - лу - ешь. О развѣ лучше, о развѣ лучше
 führst sie - - - - - zum Za - ren. küs - sest sie. Ist et - wa schöner, ist et - wa schöner

Viol. trem. cresc. f

V-le. trem. cresc. f

V-c. pizz. arco cresc. f

C-b. pizz. arco cresc. f

Cor. I. II. 240 Piu lento. ♩=80.

CHŦГ. SCHNEEFL. pp pp

Снѣгурочки Ку - па - ва? Пригожій Лель любви на, любви немнож - ко дожидаи ся Снѣ - гу - роч - ка са - ма те - бя полюбитъ смо -
 Ku - pa - wa als ich? Geliebter Lehl, osei mir gut, sei mir ein wenig gut, ge - duld dich und Schneeflöckchen wird dich bald lieben lernen Lass

Viol. p pizz. arco trem. pp

V-le. p pizz. arco trem. pp

V-c. p pizz. pp

C-b. p pizz. pp

240pp

Fl. I Solo

CHѢГ. SCHNEEFL. *dolce*

трѣтьсведи меня шатрыца_ре_вы и встрѣтите солнышко возьми подружкой.
 uns betrachte gehndes Zaren Zelte, nimm als Gefährtin mich zum Schennefe_ste!

Viol. *pp*
 V-le. *pp*
 V-c. *pp* arco
 C-b. *pp* arco
pp

piiss.

241 Ob. Moderato.

CHѢГ. SCHNEEFL. Снимаетъ вѣнокъ.
 Nimmt ihren Kranz ab.

241 Завяль вѣнокъ, на ут_ро надо новый. Впле_ту ту_да цвѣточ_ки васи_леч_ки.
 Er ist verwelkt, ich brauche einen neuen. Will winden ihn aus blau_en Korn_blu_men.

Ob. *p*
 Fag. *p*

Ob. Adagio. ♩ = 50.

CHѢГ. SCHNEEFL. Въ задумчивости за́пѣваетъ. *pp*
 Beginnt in Sinnen versunken zu singen.
 Adagio. ♩ = 50.

Ахъ, цвѣ_точ_ки ва_си_леч_ки, Вы_рос_та_е_те вывъ по_лѣ, Раз_цвѣ_та_е_те на во_ -
 Ach, ihr blauen Kornblümelein Seid im Fel_de auf_ge_wach_sen, Seid in Freiheit auf_ge_ -

Fag.
 Cor. I.
 Viol. *pp* arco
 V-le. *pp* arco
 V-c. *pp* arco
 C-b. *pp* *piiss.*
pp

Flauti.
 Oboi.
 Clarinetto in B.
 Clarinetto basso in B.
 Fagotti
 I. II. Corni in F.
 III. IV.
 Trombe in B.
 Tromboni e Tuba.
 Timpani.

СНЕГУРОЧКА.
 SCHNEEFLOCKCHEN.
 МИЗГИРЬ.
 MISGIR.
 Allegro.
 Съ испугомъ.
 Erschreckt.
 Ахъ нѣтъ уиди!
 Ach neingehfort!

лѣ. Мизгирь входитъ.
 blüht. Misgir tritt auf.
 Recit. береть ее за руку.
 Erfasst ihre Hand.

Снѣ - гу - роч - ка, дав - но те - бя и - шу я.
 Mein Schneeflockchen, ich suchedich schon lange.

I. Violini
 II.
 Viole.
 Violoncelli.
 Contrabassi.

Ob.
 Fag.
 СНѢГ. SCHNEEFL.
 не - на - до.
 lass los mich.
 МИЗГ. MISG.
 Не ос - тав - ляю ру - ки тво - ей по - ка въ мольбахъ и столахъ не выскажу тебѣ какъ ноетъ сердце.
 Nimmer geb ich dein Händchen freibis un - ter Flehn und Seufzern ich dir gestanden, was die Seele peinigt.

colla parte
 Viol.
 V-le.
 4 V-celli
 V-c. C-b.

Clar. bas.

Solo

МНЗГ. МІСГ. *cresc.* *appassionato* *cresc.* *dim.* *cresc.*

До сей по-ры ду-ша мо-я любовно знала, од-ни у-тѣ-хилишь из-
 Was Lie - be sei, nicht ahn - te mei - ne Seele früher, sie kann - te nur den flucht' gen

Moderate assai. $\text{♩} = 60$.

Viol. *p*

V-le. *p*

4 V-c. soli *p* *dim.*

V-c.C-b. *p* *dim.*

243 *p*

Clar. bas.

МНЗГ. МІСГ. *f* *dim.* *p* *cresc.* *dim.*

вст-ны бы-ли ей, а не страдань-я, А серд-це гор-до-е при-на-зывать привыкло, не
 Sin - nen rauscht Leid, noch ban - ge Qua - len. Das stol - ze Mannesherz ge - wohnt war zu befehlen, es

4 V-c. soli *cresc.* *p* *dim.*

V-c.C-b. *cresc.* *p* *dim.*

Clar. bas.

МНЗГ. МІСГ. *cresc.* *cen - do* *dim.* *cresc.*

пла - ка-ло о-но, мо-литъ о со-страдань-и не у-мъ-ло. Сломил-ся я те-перь подъ
 kann - te Thränen nicht, noch in - brünsti - ges Flehn um Ge - gen lie - be. Wie an - ders nun, von wil - der

4 V-c. soli *cresc.* *p* *cresc.*

V-c.C-b. *cresc.* *p* *cresc.*

p Senza V-celli.

Clar. bas.

МНЗГ. МІСГ. *dim.* *mf* *cresc.*

гне - томъ жгу - чей страсти, смот - ри пе-редъ дѣвчен - кой кло-нить ко-лѣ - на
 Lei - den - schaft er - fasst, schau - her, vor ei - nem Dirn - lein beu - get sein Knie -

4 V-c. soli *cresc.*

V-c.C-b. *cresc.*

piu mosso
 Ob. *p*
 Clar. bas. *p*
 Fag. *p*
 СНѢГ. SCHNEEFL. *p*
 МИЗГ. MISG. *rit.* *7:*
 Становится на колѣни. Kniet nieder.
 Зачѣмъ за чѣмъ! Вставай, Мизгирь! Wa-rum, wa-rum! steh auf Misingir!
 гордый че-ло-вѣкъ. der stolze Mann.

244 Andante. $\text{♩} = 58$.
 Ob. *mp*
 Clar. bas.
 Fag. *pp* *cresc.* *poco* *a* *poco* *dim.*
 МИЗГ. MISG. Andante. $\text{♩} = 58$.
 О ска-жи скажи мнѣ, молви од-но сло-во, видишь на колѣнахъ я те-бя молю, ты ме-ня полюбилъ, а ли-нѣтъ скажи
 Ogieb Antwort mir, ein einzig kleines Wörtlein, siehe auf den Knieen flehe ich zu dir, nur daseinewill ich wissen, sa-ge, liebst du
 V-cello I. solo
 V-celli II. III. soli *dolce* *poco* *a* *poco* *cresc.* *dim.*
 V-cello IV. solo *dolce* *poco* *a* *poco* *cresc.*
 C-b. *pizz. dolce* *poco* *a* *poco* *cresc.*
pp *p* *mf*

245 Allegro animato. $\text{♩} = 116$.
 Fl. *mp*
 Ob. *mp*
 Clar. *mp* *espressivo*
 Clar. bas. *p* *espress.*
 Fag. *p*
 Cor. I. II.
 СНѢГ. SCHNEEFL. *p*
 МИЗГ. MISG. *p*
 Slo-va тво-и пу-га-ютъ, слезы твои страш-ны, уй-ди, уй-ди, ос-тавь ме-ня, пус-ти, пус-ти, ты
 Mich schrecken dei-ne Wor-te, dei-ne Thrä-nen, geh weg, geh weg, ich bit - te dich, lass los, lass los, gieb
 мнѣ V. mich.
 V-le. *arco*
 V-c. I. *pizz.*
 V-c. II. III. *pizz.*
 V-c. IV. *pizz.*
 C-b. *p*
p

Fl.
Ob.
Clar.
Fag.
Cor.
Tr-bo.
Tr-bni e Tuba.
Timp.

Старается вырвать руку.
Bemüht sich, die Hand zu befreien.

СНѢГ. SCHNEEFL.

добрый, оставь меня, пус-ти, пус-ти, зачѣмь пу-гать Снѣ-гу-роч-ку!
freimich, o bit-te lass mich frei, lass los, was ängstigt du das Schneeflöckchen.

Встаешь.
Erhebt sich.

МНѢГ. MISG.

По-стой!
Halt an!

Viol.
V-la.
V-c. uals.
C-b.

246

Clar. bas.
Maestoso.

МНѢГ. MISG.

246 Да, что страшень я, то правду ты сказа-ла, Стыдъ румян-цемъ не на-прасно разлил-ся въ лицѣ мо-
Schrecklich kann ich sein, da hast du wahrgesprochen. Nicht umsonst steigt in die Wangen mir das hel-le Roth der

Clar. bas.
МНѢГ. MISG.

емъ. Ты за го-речь у-ниженья за-платить должна сей-часъ.
Schaam, und du sollst es furcht-bar büßen, dass ich mich so tief er-nied-ri-
gigt.

Clar. bas. Andantino. ♩ = 52.

Triang. *pp*
 Piatti. *pp*
 МИЗГ. *pp*
 МИСГ. Andantino. ♩ = 52.

На тепло́мъ сѣ - нѣмъ мо - рѣ, у острова Гурмыза, гдѣ волны хлещутъ пѣну
 Fern in blau - er Meeresfluth, beider Insel Gurmisa, wo die Wellen weissgemahnt

pizz.
 Viol. *p pizz.*
 V-le. *p pizz.*
 V-c-b. *p pizz.*

Clar. bas.
 Triang.
 Piatti.
 МИЗГ. МИСГ.

о кам - ни скаль прибрежныхъ, тамъ на днѣ морскомъ жемчугъ цѣнный есть во - до - ла - зовъ я по - сылалъ на дно.
 branden an dem Felsenriff, tief im Meeresgrund, bergen Perlen sich, Tauchersandte ich in die Tiefe aus;

Viol.
 V-le.
 V-c.
 C-b.

Ob. *p*
 Clar.
 МИЗГ. *mf*
 МИСГ. *mf*

Од - но зер - но до - ста - ли мнѣ: въ вѣн - цахъ ца - рей та - ко - го нѣтъ.
 ei - ne Per - le ward er - beutet, wür - dig ei - ner Kai - ser - kro - ne

arco
 Viol. *pp arco*
 V-le. *pp arco*
 V-c-b. *pp*

Clar. bas.
 Triang. *pp*
 Piatti. *pp*
 МИЗГ. *pp*
 МИСГ.

Со - мной смѣняться хочешь? Зерно поль царства стоитъ. Возьми безцѣнный жемчугъ, а мнѣ любовь от -
 Magst du einen Tauscheingehn? Werthein hal - bes Königreich ist dies Kleinod, nimmes hin, gewähr mir die

pizz.
 Viol. *p pizz.*
 V-le. *p pizz.*
 V-c-b. *p*

Fl. Allegro animato.

Ob. *p*

Clar. *p*

Clar. bas. *p* Clarinetto in B.

Fag. *p*

СНѢГ. SCHNEEFL. Allegro animato.

МНѢГ. MISG. *p*

Без - цѣн - ный жемчугъ се - бѣ оставь се - бѣ оставь. Сво - ю лю - бовь не до - ро - го цѣ -
 Dein Per - len - kleinod be - hal - te nur be - hal - te nur wenn auch nicht hoch ich mei - ne Lie - be

дай. Gunst.

Viol.

V-le.

V-c. arco

C-b. *p*

248

Fl. *mf*

Ob. *mf*

2 Clar. in B. *mf*

Fag. *mf*

Cor. *mf*

Tr - bni e Tuba. *mf*

p cresc.

СНѢГ. SCHNEEFL.

МНѢГ. MISG.

но я, но про - да - вать не - ста - ну, смѣ - ня - юсь я любовью на лю - бовь, но не съ то -
 schät - ze, so steht sie nicht zum Kaufe gern tauscht ich sie um Ge - gen lie - be ein, doch nicht mit

От - дашь и да - ромъ. Ich nehm umsonst sie.

Viol. *mf*

V-le. *mf*

V-c. *mf*

C-b. *mf*

trem. cresc.

Allegro appassionato. ♩ = 132.

Ob. *f*

Cor. ingl.

Clar. *pp*

Fag. *f pp*

Cor. *f*

Tr-bone & Tuba.

Campanelli.

СНѢГ. SCHNEEF. Allegro appassionato. ♩ = 132.

бой Мизгирь!
dir Misgir.

МИЗГ. MISG.

Доволь - но словъ, доволь но у - бѣжде - ній!
Genug des Redens und der leeren Worte.

Въ - нокъ - дѣ - ви - чій свой бро -
Den Braut - kranz giebt gutwil - lig

Viol. *f pp*

V-le. *f pp*

V-c. *f pp*

C-b. *f pp*

pizz.

249 *f*

Cor. ingl.

Clar.

Fag.

МИЗГ. MISG.

сай! По - клал - ся я пе - редъ царемъ бо - га - ми,
her. Ich that den Schwur vor Gott und vor dem Za - ren,

предъ всѣмъ народомъ клят - ву
Ver - nommen hat es al - les

Viol.

V-le.

V-c.

C-b.

Fl. *p*

Ob. *p*

Cor. ingl. *p*

Clar. *p*

Fag. *p*

Cor. *p* 22.

МІЗГ. МІЗГ. *p*

ДАЛЬ И ЧАСЬ НАСТАЛЪТЪМНѢЖЕ - на,
Volk, ich hal-te ihn, du bist mein Weib

СВОЮ Я КЛЯТВУ ИСПОЛ - ня
und niemand soll dich mir ent - reiß

Viol.

V-le.

V-c.

C-b.

250

Fl.

Ob.

Clar.

Fag. *f* 22.

Cor. *f*

Timp. *f*

СНѢГЪ SCHNEEFL.

Оставь, нус-ти! бѣ-ри, сна-сай! Сна-сай Снѣ-гуп-ку, прудо-жій
Zurück, lass los, o sil her-bei, o rei-te mich gelieb-ter

МІЗГ. МІЗГ.

mi
sen!

Viol. *f*

V-le. *f*

V-c. *f*

C-b. arco

250 *f*

Fl.
Ob.
Cor. ingl.
Clar. *p cresc.*
Fag. *p cresc.*
Cor.
Timp.
Piatiaz

СНІГ. SCHNEEFL.

Лель!
МІЗГ. Lehl.
MISG.

Снігурочка ста -
Schneeflöckchen

O, ес - ли Лель, такъ преж - де возъ - метъ Миз - гирь что хо - четъ взять пас - тухъ!
Du ru - fest Lehl, doch vor - her, das schwö - re ich, sollst du die mei - ne sein.

Viol. *p cresc.*
V-le. *p cresc.*
V-c. *p cresc.*
C-b. *pizz.*

251 P P

Fl. picc.
Fl. *p*
Ob. *p*
Cor. ingl. *p*
Clar. *p*
Fag. *p*
Tr-be. *p*
Cassa. *p*

ЛѢШІЙ. WALDGEIST.

рается вырваться. Появляется ЛѢШІЙ.
versucht sich loszureissen. Der Waldgeist erscheint.

Постой
Gemach
постой!
gemach,
Не го - рюись Мизгирь!
sei nicht zu kühn, Misgir.

Viol. *p*
V-le. *p*
V-c. *cresc.*
C-b. *cresc.*

cresc.

Fl. picc.

252

Fl. picc.

Fl.

Ob.

Cor. ingl.

Clar.

Fag.

Cor.

Tr-ba.

Tr-bone Tuba

Timp.

Piatti.

Cassa.

Tam-tam.

Ихъ и въ обратъ сьзадъ Мисгиръ.
Der Waldgeist umarmt Misgir
von rückwärts.

Снѣжечка вырывается и бѣжитъ по лѣсу въ гора.
Schneeflockchen reißt sich los und läuft über die Lichtung in den Wald.

Viol.

V-la

V-c.

O-b.

252

Fl. picc.

Fl.

Clar.

Viol.

V-c.

Fl. picc. 253 Poco meno mosso. ♩ = 108.

Fl. *cresc.*
 Fl. *cresc.*
 Clar. *cresc.*
 Cor.
 Piatti. *ff dim.*
 Cassa. *ff dim.*
 Colla bacchetta

Дѣмъ оборачивается сухимъ вѣтвѣмъ. Мисгиръ хочетъ бѣжать за Ситигурочкой, но передъ нимъ вырастаютъ лѣсъ землилъсъ.
 Der Waldgeist verwandelt sich in einen dŕren Pfahl, Misgir versucht Schneeflŕckchen zu verfolgen, wird durch aus dem Boden wachsende Baumreihen aufgehalten.

1^й рядъ деревь. erste Baumreihe.
 2^{ой} рядъ деревь. zweite Baumreihe.

Viol. div. *cresc.*
 V-le. *cresc.*
 V-c. C-b.

253 *pp*

Cassa.

3^й рядъ деревь. dritte Baumreihe.
 4^й рядъ деревь. vierte Baumreihe.

Viol.
 V-le. *p*
 V-c. C-b.

Fl. *accelerando* 254 *Molto allegro. ♩ = 132.*

Ob.
 Cor. ingl.
 Clar.
 Fag. *mf cresc.*
 Pi. *cresc.*
 Cassa.

accelerando
 Viol. *cresc.*
 V-le. *mf cresc.*
 V-c. *cresc.*

Molto allegro. ♩ = 132.
ff dim.
ff dim.
ff dim.

254

Roso meno mosso. Con anima.

Fl. I.
Cor. ingl.
Clar.
Fag.
mf
p
ppp
ppp

ЛѢШІЙ. WALDGEIST.
Броди всю ночь за призракомъ бѣ-гущимъ!
Die gan - ze Nacht sollst du nach Schatten jagen!

Roso meno mosso. Con anima.

Въ лѣсу показывается призракъ Снѣгурочки.
Im Walde erscheint Schneeflѣckchens Geist.

МІЗГ. MISG.

Въ глазахъ мелька-етъ
Dataucht empor ihr

Ара.
pp

Viol.
V-le.
V-c.C-b. *dim.*
pp
pp
pp

Fl. I.
Cor. ingl.
Clar.
Fag.
pp
pp

МІЗГ.
MISG.

Постой, постой, од-
verwei - le doch, ich

Ара.
pp

Viol.
V-le.
V-c.C-b.
ppress. e cantabile
ppress. e cantabile

255 Molto allegro.

Fl. I.
Cor. ingl.
Clar.
Fag.
MUSG. MISG.
NO MГHOBEHЬ - el
bingleich bei dir!

Musgrь бѣжитъ къ призраку.
Misgir läuft auf die Erscheinung zu.

Arpa.
Viol.
V-le.
V-c.C-b.

mf cresc.
p cresc.
Molto allegro.
pp cresc.

255

Moderato. ♩ = 76.

Fl. picc.
Fl. I.
Ob. *cresc.*
Cor. ingl.
Clar.
Fag.
Cor.
Campanelli.
Pia. *Colla bacchetta*
Cassa.
Arpa.
Viol. div.
V-c. *cresc.*
C-b.

ritenuto
pp
pp
pp
pp
mf
ritenuto
dimin.
ppp
arco
arco
ff
Soli
pp

Призракъ исчезаетъ, на мѣстѣго остается пень съ двумя прилипами, свѣтящимися какъ глаза, свѣтляками.
Die Erscheinung verschwindet, an deren Stelle, ein dürrer Pfahl mit zwei, wie Augen glühenden Irrwischen
sichtbar wird.

Fl. picc.

256 Tempo I. (allegro molto)

Fl. Solo I.

Ob. *ppp*

Cor. ingl.

Clar. *ppp*

Fag. *p*

Tuba Sola *p*

Camp. *ppp*

Cassa.

Tempo I. (allegro molto)

МИЗГ. МИСГ.

Be_зумец_я, люб_овью о_пьяне_н_ый, су_хой пене_к_за ми_лым
 Ich armer Narr, in me_inem Liebesrau_ sche hielt ich den d_ürren Pfah_ für

Arpa.

Viol. *p*

V-le. *p*

V-c. *mf*

C-b. *pizz. mf*

256 p

Fl. I.

Ob.

Cor. ingl.

Clar.

Fag. *mf*

МИЗГ. МИСГ.

образ_ при_ няль, хо_лодный блес_к_зеле_ных св_т_ля_ ко_вь, за св_т_лы_я СН_ гу_ ро_ч_.
 die Ge_ lieb_ te, der gr_ünen Irr_ wi_ sche kalten Glanz, für Schneef_ löck_ chens blitzend

Viol. *p*

V-le. *p*

V-c. *mf*

C-b. *mf*

Fl. I. *mf* *a2.*

Ob. *mf*

Cor. ingl. *mf*

Clarinet *mf*

Fag. *mf*

Cor. *mf* *cresc.* *dim.* *cresc. molto* *f*

Tr-be. *mf* *cresc.* *dim.* *ff*

Tr-bni e Tuba. *mf* *cresc.* *dim.* *ff*

Piatti. *mf* *cresc.* *dim.* *Colla bacchetta* *f*

МІЗГ. МІСГ.

ки _ ны глаз ки!
Au-gen paar.

Viol. *mf*

V-le. *mf*

V-c. *mf*

C-b. *mf* *arco* *cresc. molto* *f*

257 *cresc. molto* *f*

Fl. a2. *f*

Ob. *f*

Cor. ingl. *f*

Clar. a2. *f*

Fag. *f*

Cor. *f*

Piatti. (Senza bacchetta)

Кусты и сушь деревъ принимаютъ мѣняющіеся, фантастическіе образы.
Büsche und Baumäste nehmen phantastisch wechselnde Gestalten an.

Viol. *f*

V-le. *f*

257 *poco riten.*

258

Fl. Solo I. dolce e legato

Ob. dolce e legato

Cor. ingl. dolce e legato

Clar. dolce e legato

Fag. *mf* *p* *ppp*

ЛѢШНІЙ. WALDGEIST. Призракъ Снѣгурочки по-
Schneflöckchens Geister.
Poco meno mosso.

Ло-ви мечты ма-ня щей во-пло-щень-е.
Greif nach des eig- - nen Seh - nens Hirn-ge-spinsten.

Arpa. *p*

V-le. *mf* *dimin.* *pp* *pizz.*

V-c. *pp* *pizz.*

C-b. *pp* *pizz.*

258 *pp*

Fl. I. *respress. e cantabile*

Cor. ingl. *respress. e cantabile*

Clar. *respress. e cantabile*

Fag. *respress. e cantabile*

МИЗГ. является съ другой стороны и манитъ Миаггир.
MISG. scheint auf der anderen Seite und winkt Misgir zu.

О-пять е-я я ви-жу приз-ракъ.
Ihr hol- des Bildniss seh ich wie - der.

Arpa.

Viol. *respress. e cantabile*

V-le. *respress. e cantabile*

V-c.

C-b.

259 Allegro molto.

Fl.
Cor. ingl.
Clar.
Fag.
Piatti.

pp poco a poco cresc.
pp poco a poco cresc.
pp poco a poco cresc.
pp poco a poco cresc.

Colla bacchetta

МНЗГ. MISG.

Меня зоветь къ се_бѣ онѣ ма - нить
Es lächelt süß und winkt her an mich

Поклял - ся
Ich that den

Arpa.

mf

Viol.

V-le.

V-c.

C-b.

pp poco a poco cresc.
pp poco a poco cresc.
pp poco a poco cresc.
pp poco a poco cresc.

259 pp

Cor. ingl.

Clar.

Fag.

Piatti.

МНЗГ. MISG.

я пе_редъ на_ремъ бога - ми
Schwur vor Gott und vor dem Za - ren,

предъ всѣмъ на - ро_домъ клят - ву
ver - nom - men hat es al - - les

Arpa.

Viol.

V-le.

V-c.

C-b.

p

Fl. picc.

Fl. *mf*

Ob. *mf*

Cor. ingl. *mf*

Clar. *mf*

Fag. *mf* a2.

Cor. *p* a2.

Tr-be.

Tr-bni e Tuba.

Piatti.

МІЗГ. MISG.

даль, И часъ на_сталъ тому, ты мнѣ же_на, сво_ю я клят_ву исполня_ю,
 Volk, ich hal_te ihn gewiss, du bist mein Weib. Und niemand soll dich mir entreis_sen

Arpa. *mf*

Viol. *mf*

V-le. *mf*

V-c. *mf*

C-b. *mf*

Fl. picc.

Fl.
Ob.
Cor. ingl.
Clar.
Fag.
Cor.
Tr-be.
Tr-bni e Tuba.
Piatti.

Призракъ исчезаетъ.
Die Erscheinung ver-
schwindet.

МІЗГ. МІСГ.

Снѣ - гу - ро - ч - ка, посто́й!
Schneeflöck - chen, o verweil,

Од - но мгно - вѣн - е, о посто́й по - сто́й!
nur ei - nen einzgen Au - genblick ver - weil!

Arpa.

Viol.
V-le.
V-c.
C-b.

TRIO.

TRIO.

262

Moderato.

Allegro agitato. ♩ = 120.

Flauti.
 Oboi.
 Clarinetti in A.
 Fagotti.
 I. II.
 Corni in F.
 III. IV.
 Trombe in B.
 Tromboni e Tuba.
 Timpani.

КУПАВА.
 КУПАВА.
 ЛЕЛЯ.
 LEHL.
 I.
 Violini
 II.
 Viole.
 Violoncelli.
 Contrabassi.

Moderato. Allegro agitato. ♩ = 120.

Recit. Купава показывается увидя Леля бросается къ нему.
 Kupawa tritt auf erblickt Lehl und eilt auf ihn zu.

Куда о_на дѣ_валась, запропа_ла? Купавушка!
 Vergeblich suchst sie, womags sie stecken? Kupa_wal!

colla parte

262

Fl.
 Ob.
 Clar.
 Fag.
 Cor.
 Tr-be.
 КУП. КУП.
 Viol.
 V-le.
 V-c-c-b.

На_си_лю я те_бя нашла, желанный, серд_ечный другъ, голубчикъ сизо_
 Wie froh bin ich, dich endlich hier zu finden, mein Herzensfreund, Geliebter meiner

pizz. pizz. pizz.
 mf mf mf

Ob.
 Clar. *f*
 Fag. *dim.* *p*
 КУП. КУП. *f*
 крыльи! Тепло мо-е сер-деч-ко, ты отъсраму, отъжгучихи гльна смѣшкии укоровъ
 Seele! Ich wills dir nie ver-ges-sen, Du hast vor Schmach und vor Gespött der vielen bösen Zungen

Viol. *f* *dim.* *p* arco
 V-le. *f* *p*
 V-c.C-b. *f* arco *mf*

Fl.
 Ob. *mp* *dim.*
 КУП. КУП.
 Ку-павъ спасъ дѣ-вическую гордость, поцѣлуемъ сравнялъ меня забыту-ю со-всѣми.
 ge-rettet mich und meine Mädchen-ehre, Mit deinem Kuss gabst du mir das verlorne Ansehn wieder.

ЛЕЛЬ. LEHL. *amoroso a piena voce*
 Да развѣ Ich wusste

Viol. *p* *trem.*
 V-le. *p* *sp dim.* *trem.*
 V-c.C-b. arco *mf* *pizz.* *mf dim.*

263
 Fl. Andante amoroso. ♩ = 63.
 ЛЕЛЬ. LEHL.
 я не зналъ како-е сердце куплю се-бѣ, те-бя мой другъ цѣ-лу-я. Душа мо-я, Ку-павъ си-ро-wohl, welches les Herz ich fände, als durch den Kuss ich dich zur Braut mir wähl-te. O glaube mir, Ku-pawa, seine

Viol. II. *pp*
 V-le. *pp*
 V-c. div. arco *express.*
 C-b. arco *p* *pizz.*

Fl.

Clar.

КУП. КУР. *pp* *агораго*

ЛЕЛЬ. LEHL.

Любовь тво_я на долго ли не зна_ю, любовь мо_я
 Ob du mich liebst, wie ich, das weiss ich nim_mer, ich lie_be

тин_ка, сво_ю гуль_бу, свобо_ду от гу_ляль_ю.
 Freiheit verlor an dich der arme Hirte gern.

Viol. *pp dolce*

V-le.

V-c.

C-b.

Fl.

Clar.

Fag.

Cor. I. II.

КУП. КУР. *pp*

я до в_ьку мильи, мильи мой! Любовь мо_я до смертно_го до ча_су.
 dich für alle Zeit und E_wigkeit, ich lie_be dich im Le_ben und im Sterben, Пригожий Лель,
 geliebter Lehl,

ЛЕЛЬ. LEHL.

До мильих рук голов_ка до_ка_...
 Im Liebes gruss hatsich das Haupt ge_...

Viol.

V-le.

V-c.

C-b.

Fl.
Ob.
Clar.
Fag.
Cor. I. II.
КУП. КУР.
пригожий Лель, на вѣки я твоя, на вѣ - ки, на вѣ - ки я тво - я, при - гожий Лель!
geliebter Lehl, ich bin auf e - wig dein, ich bin auf e - wig, e - wig dein ge - liebter Lehl!

ЛЕЛЬ. ЛЕНЬ.
ча - лась, до милыхъ глазъ до лю - боваюсь о - чи, до - ма - я лось сердечко до при - ю - та. И -
nei - get, im Liebes - blick aufleuchtet die Au - gen und ei - ne Heimstatt hat das Herz ge - fun - den. Lass

Viol.
V-le.
V-c.
C-b.

264 Allegretto. ♩ = 84.
Clar. *ten. ten.*
Fag. *pp ten. ten.*
pp

Ситгурочка показывается между кустами и наблюдает за Лельем и Куравой.
LEHL. LENL. Schneeflöckchen zeigt sich im Gebüsch und beobachtet Lehl und Kurawa.

демьскортй блднзють тѣни но - чь, смотри за - ря чуть видной полосой вос - точный край натверди
ei - len uns, es lichten sich die Schat - ten, Da schaue hin, ein Streifen Morgenroth durchbricht die Wand am östli -

Viol. *pp*
V-le. *div. pizz.*
V-c. C-b. *unizarco*
pp

264 pp
ПРИМЪЧ: Для сокращения можно перейти отъ цифры 264 на цифру 267.
ANMERK: Als Kürzung, kann man von 264 auf 267 übergelien.

dolce

Clar. Fag. Куп. Куп. ЛЕЛЬ. ЛЕНЬ.

Влѣдѣть ночь и - демъ и - демъ скорѣ - е смотри за - ря, чуть видной полосой вос -
 Die Nacht entweicht, es lichtsich die Schat - ten, da schau hin, ein Streifen Morgenroth durch -

прорѣза - етъ растетъ о - на, растетъ о - на — все ши - ре и ясней.
 chen Gefän - de, er dehnt sich aus, er dehnt sich aus, — wird breiter, leuchtender.

Viol. V-le. V-c. C-b.

265 Allegro agitato. $\text{♩} = 132$.

Fl. Ob. Clar. P Fag. Cor. Tr-be. Tr-bni. Timp.

Куп. Куп. ЛЕЛЬ. ЛЕНЬ.

точный край на тверди про - рѣза - етъ, по - ра встрѣчать встрѣчать восходъ. Снѣгурочка выбѣга -
 bricht die Wand am öst - li - chen Gefän - de bald geht die Son - ne auf. etz aus küssen.
 Schneeflöckchen kommt aus dem Gebüsch gelau -

По - ра встрѣчать, по ра встрѣчать по ра встрѣчать восходъ Я - ри - лы солн ца.
 Die Nacht entweicht, Jarilos Fest bricht an, bald geht die Son - ne auf.

Viol. V-le. V-c. C-b.

pizz. arco mf pizz. arco ff mf arco div. mf pizz. arco ff

265 ff

Fl.
Ob.
Clar.
Fag.
Cor.
Tr-be.
Tr-bni.
Timp.

CHNEF. SCHNEEFL.

Разлучица! Тво_е же э_то слово! Сама меня раз-
Verrätherin! So nanntest du mich damals! Auf dich zurückerdie

Viol.
V-le.
V-c.C-b.

f dim. *pp*

Ob.

CHNEF. SCHNEEFL.

луч_ни_цей зва_ла, сама ж ты и раз_лу_ча_ешь с Лелемъ.
Schmähungschleudreich, Du trägst alle in die Schuld dass Lehl mich meidet!

266 Solo

ЛЕЛЬ. LEHL.

Сн_г_ру_роч_ка! Под_слуш_вай по_ча_ще го_ду_нур_леис_сиг_ачт_ау_ф_Ку_

O Schneeflöckchen gib

Piu lento.

Viol.
V-le.
V-c.C-b.

p

266

Ob.

ЛЕЛЬ. LEHL.

ряч_я Купави_р_т_чи, время узнать теб_ какъ сердце говоритъ, когда, о во лю_бовью за_горит_ся; V_

rawas heisse Redefluthen Zeit ist's dass du erfährst, wie solch ein Herzespricht, indem die Gluth der Lie.be warden flammet Bei

cresc. *poco* *p*

Viol.
V-le.
V-c.C-b.

cresc. *poco* *p*

Ob.
Clar.
pp
LEL' L. LEHL.
f dim.
f dim.
Къ Купавъ.
Zu Kupawa.
чись у нейлюбиты знай, что Лель не дѣтс-ка-я любовь нужна. Про-щай, про-щай! И-
ihr lernwiesman lieben soll und wisse, dass Lehl nicht Min_der_lie - besucht leb' wohl, leb' wohl! Lass
V-c.C-b. pizz.
p f p

Купава и Лель тихо удаляются.
Kupawa und Lehl entfernen sich langsam.

СНѢГ. SCHNEEFL. Съ отчаяніемъ. Verzweifelt.
267 Allegretto. (Tempo I.)
Об-манута у-би-та! Оматьвесна красна! Въгукътебѣсьмольбою, любвипрошу!
Betrogen und vernichtet! O Mutter Frühlingsfee! Er_hö_re du mein Flehen, Gib Liebemir!
LEL' L. LEHL.
демь скорѣй; блѣднѣ - ютъ тѣни но - - - чи, смотри: зоря - - - чуть видной подосо - - - ю вос-
ei_len uns; es lich - tensich die Schat - - - ten daschauh hin, - - - ein Streifen Morgenroth - - - durch
Viol. pp con sord.
V-le. pp con sord.
pizz. div.
V-c.C-b. arco p
267 pp

Clar. Solo dolce
СНѢГ. SCHNEEFL.
Отдай дѣвичье сердце мама, от-дай ты дочери сво-ей! Отдай любовь!
O mach mein Herz zu liebenfähig. O Mutter hilf deinem Kind! Lehr' lieben mich
КУП. КУР.
Влѣднѣть ночь и-демь, и-демь ско-рѣ - - е смог-
Die Nacht entweicht, schonlichtensich die Schat ten, da
LEL' L. LEHL.
точ-ный край на твер-ди прорѣза - - етъ. Растетьо - на, растетьо - на
bricht die Wand am öst - li - chen Gelän - - de erdehnt sich aus, erdehnt sich aus
Viol.
V-le.
V-c.C-b.

Fl.

Ob.

Clar.

СНѢГ. SCHNEEFL.

КУП. КУП.

ЛЕДЬ. LEHL.

Viol.

V-le.

V-c.

C-b.

От-дай любовь
gieb Lie-be mir,
О, мать, Весна красна!
O Mutter Frühlingsfee!

ри: за - ря — чуть видной по - ло - со - ю вос - точ - ный край на тверди про - рѣза -
schaue hin, — ein Streifen Mor - gen - roth — durchbricht die Wand am östli - chen Gelan -

все ши - ре и яснѣй
wird breiter leuchtender
по - ра встрѣчать по - ра встрѣ -
Die Nacht entweicht, die Nacht ent-

Fl. Allargando.

Clar.

СНѢГ. SCHNEEFL.

КУП. КУП. Allargando.

ЛЕДЬ. LEHL.

Viol. *f*

V-le *f*

V-c *f*

C-b *f*

От - дай лю - бовь иль жизнь мо - ю возь -
Gieb Lie - be, o - der nimm das Leben

еть по - ра встрѣчать по - ра встрѣчать, встрѣ - чать вос -
de die Nacht entweicht, bald geht die Son - ne

чать по - ра, по - ра встрѣчать вос - ходъ Я - ри - лы Солн -
weicht Ja - rilos Fest bricht an Bald geht die Sonne

senza sord. pizz. *f*

senza sord. pizz. *f*

pizz. *f*

pizz. *f*

pizz. *f*

pizz. *f*

268 Allegro agitato.

Fl. ^{a2.} *ff*

Ob. *ff*

Clar. ^{a2.} *ff*

Fag. ^{a2.} *ff*

Cor. ^{a2.} *ff*

Tr-be. ^{a2.} *f*

Tr-bni. *f*

f (senza Tuba.)

Timp. *f*

f Убтраеръ.
 СНѢГ. SCHNEEFL. Lauft fort.
 Allegro agitato.

ми!
 mir!

ЗАНАВѢСЪ.
 VORHANG.

КУП. КУР.

ходь!
 auf!

ДЕЛЬ. LEHL.

на!
 auf!

arco *ff*

Viol. *arco* *ff*

V-le. arco ^{div.} *ff*

V-c. arco *ff*

C-b. arco *ff*

unis.

Fl.

Ob.

Clar.

Fag.

Cor. ^{a2.}

Tr-be. ^{a2.}

Tr-bni e Tuba. ^f (Tuba.)

Timp. ^f

CHŪF. SCHNEEFL.

КУП. КУП.

ЛЕЛЪ. LEHL.

Viol.

V-le.

V^{uo}.

C-b.

ДѢЙСТВІЕ ЧЕТВЕРТОЕ.

ВСТУПЛЕНІЕ.

VIERTER AUFZUG.

EINLEITUNG.

269 Allegro pesante. ♩=100. Allegro molto. ♩=132.

Flauto piccolo. Flauti. Oboi. Clarinetti in B. Fagotti. I. II. Corni in F. III. IV. Trombe in B. Tromboni e Tuba. Timpani. Campanelli. Piatti. Cassa. Arpa. I. Violini. II. Viole. Violoncelli. Contrabassi.

rit. a tempo
f dim. smorz.
f dim. smorz.
f dim. smorz.
f dim. smorz.
f dim. pp
f dim. pp
f (colla bacchetta)
pp cresc.
mf div.
mf

269 *f* *ff* *p*

Fl. picc. Allegro pesante.

Fl. *pp*

Clar. *pp* *ppp*

Fag. *rit.* *a tempo* *pp* *ppp*

Cor. *f+* *dim.* *smorz.*

Tr-be. *f+* *dim.* *smorz.*

Tr-bni e Tuba. *rit.* *f* *dim.* *smorz.* Tuba Sola *ppp*

Timp. *f*

Camp. *f dim.*

Piatti.

Cassa *mf* *f* *ppp*

Arpa. *p*

V-le. Allegro pesante. *rit.* *a tempo*

Moderato assai. ♩ = 76.

V-c. *f* *ff*

C-b. *f* *ff* *p* *pp*

Soli

270 Allegro molto.

Fl. picc.

Fl. *p* *cresc.*

Ob. *p* *cresc.*

Clar. *p* *cresc.*

Fag. a2. *p* *cresc.*

Cor. *p* *cresc.*

Viol. *p* *cresc.*

V-le. *p* *cresc.*

V-c. *p* *cresc.*

C-b. *p* *cresc.*

C-b. plus. *p* *cresc.*

270 *f* *p* *f*

Fl. picc. *p cresc.*

Fl. 7 *p cresc.*

Ob. *p cresc.*

Clar. *cresc.*

Fag. *p*

Cor. *p cresc.*

Viol. *cresc.*

V-le. *cresc.*

V-c. *p cresc.*

C-b. *p cresc.*

Fl. picc. *mf*

Fl. *mf*

Ob. *mf*

Clar. *mf*

Fag. *mf*

Cor. *mf*

Tr-ba I. *mf*

Tr-ba II. *mf*

Cassa *mf*

Viol. *mf*

V-le. *mf*

V-c. *mf*

C-b. *mf*

271 Allegro pesante.

rit.

mf

f

ff

rit.

f

ff

mf

f

ff

rit.

f

ff

Fl. **Allegro molto.**

Ob.

Clar.

Fag. *a tempo*

Cor. *dim. smorz.*

Tr-be. *dim. smorz.*

Tr-bni.

Timp. *dim. smorz.*

Piatti. *f dim. pp*

Viol. **Allegro molto.** *pp cresc.*

V-c.C-b.

f dim.

Clar. **Allegro pesante.**

Fag. *rit. a tempo*

Cor. *f+ dim. smorz.*

Tr-be. *f+ dim. smorz.*

Tr-bni e Tuba. *rit. f dim. smorz.*

Timp. *f*

Piatti. *f dim.*

Cassa.

V-le. **Allegro pesante.** *rit. a tempo*

V-c.C-b. *f ff p pp*

Fl. *espressivo*

Clar. Solo *pp*

Fag. *pp*

Arpa

Viol.

V-le.

V-c.

C-b.

272 *Allegro molto.*

Fl. picc. *P₂*

Ob. *p*

Clar. *P₂*

Fag. *F₁₂*

Cor. I. II. *P*

Tr-be. *p*

Tr-bn e Tuba. *a₂*

Piatti (colla bacchetta) *p*

Arpa

Allegro molto.

Viol. *p*

V-le. *p*

V-c. Solo *p*

C-b. *tutti V-celli cresc.*

272 *p*

Fl. picc. *f*

Fl. *f*

Ob. *f*

Clar. *f*

Fag. *mf*

Cor. *f*

Tr-ba. *p*

Tr-bni e Tuba. *mf* *f* *mf* *f*

Piatti. *f*

Viol. *f*

V-lo. *f*

V-c. *f* *mf* *mf*

C-b. *f* *pizz.*

Detailed description: This is a page of a musical score, page 330, featuring twelve staves of music. The instruments and their parts are: Piccolo Flute (Fl. picc.), Flute (Fl.), Oboe (Ob.), Clarinet (Clar.), Bassoon (Fag.), Cor Anglais (Cor.), Trumpet (Tr-ba.), Trombone and Tuba (Tr-bni e Tuba), Cymbals (Piatti.), Violin (Viol.), Viola (V-lo.), Violoncello (V-c.), and Contrabass (C-b.). The score is written in a key signature of two flats (B-flat and E-flat) and a common time signature. The music is divided into four measures by vertical bar lines. Dynamic markings such as *f* (forte), *mf* (mezzo-forte), and *p* (piano) are used throughout. The Piccolo Flute and Flute parts feature melodic lines with slurs and accents. The Oboe, Clarinet, and Bassoon parts provide harmonic support with sustained notes and some melodic movement. The Cor Anglais part has a more rhythmic, dotted-note pattern. The Trumpet and Trombone/Tuba parts play sustained chords or single notes. The Cymbals part consists of a single sustained note. The Violin and Viola parts play a fast, rhythmic accompaniment of sixteenth notes. The Violoncello part plays a similar rhythmic pattern to the strings. The Contrabass part provides a low-frequency accompaniment with sustained notes and some melodic movement.

Ярилина долина; въ глубинѣ озера, поросшее осокой и водяными растениями съ роскошными цвѣтами; по берегамъ цвѣтущіе кусты съ нависшими надъ водою цвѣтами; съ правой стороны озера гора Ярилина гора съ острою вершиной. Утренняя заря.
Das Jarilthal; im Hintergrunde ein See bewachsen von Riedgras und Wasserpflanzen mit üppigen Blumen, am Ufer blühende Sträucher mit zum Wasser überhängenden Blüten, rechts vom See der kahle Berg des Jarilo mit spitzem Gipfel. Morgenröthe.

273 Moderato. ♩ = 76.

Fl. a2. *pp*

Ob. *sp* Solo *dolce*

Clar. in B.

Fag. *sp*

Cor. III. *p*

СНѢГУРОЧКА.
SCHNEEFLOCKCHEN. Снѣгурочка сходитъ съ горы.
Moderato. ♩ = 76. Schneeflockchen kommt vom Berge heruntargestiegen.

По - ди - ма - а! въ сле за хъ то си и го - ря, во ве ть те - бя по ки ну - та - я до чь; изъ ти хихъ
Mein Mütterlein, es ruft dich an dein Kind un - ter heis - sen Thränen banger Herzens - qual; O tauchem

Viol. *sp*

273 *sp*

Ob.

Fag.

Cor. III.

СНѢГ.
SCHNEEFL.
водъ яви съ у - слы - шать сто ны и жа - ло - бы Снѣгуроч - ки тво - ей!
por aus stil - ler Fluth und höre dein Schneeflockchen, ihr Klagen und ihr Flehen!

Viol.

274 Solo

Fl. I. *pp*

Clar. *Andante. ♩ = 69.*

Timp.

Campanelli. *pp*

Изъ озера подни ма ет ся Ве сна, окру жен ная цвѣ та ми.
Aus dem See taucht die Frühling sfee empor um geben von Blumen.

Orga. *p*

2 Viol. I., Soli

V-c.

C-b. *Andante. ♩ = 69.*

274 *pp*

Fl. I.

Clar.

Timp.

Camp.

Arpa.

2 Viol. I.

V-c.

C-b.

Fl. I.

Clar.

Timp.

Camp.

Arpa.

2 Viol. I.

V-c.

C-b.

Fl. I.

Clar.

Cor.

Timp.

Camp.

Arpa.

2 Viol. I.

V-c.

C-b.

a2.

Pa2.

Fl. I.

Cor.

Timp.

Camp.

Arpa.

2 Viol. I.

C-b.

Fl. I.

Cor.

Timp.

Camp.

Arpa.

2 Viol. I.

C-b.

Fl.

Cor.

Timp.

Arpa.

2 Viol. I.

Viol. II.

V-le.

V-c.

C-b.

dim.

dim.

cresc.

pp

cresc.

cresc.

cresc. poco

cresc.

cresc.

pizz.

pizz.

pizz.

f

mf dim.

mf

pp

p

pp

Cor^p *pp*

ВЕСНА-КРАЧА. FRÜHLINGSFEE.

Снѣ-гу-роч-ка, о чемъ дн-тя мо-е моль- бы тво-и?
 Mein Schneeflöckchen, sag, wa- rum klagst und weinst du, mein Kind?

Violino solo.

275 *p*

Cor. *pp*

ВЕСНА. FRÜHLINGSFEE. *pp*

Вели-ки-ми дара-ми могу те-бя у-тѣшить и проща-ье
 Ich will dich gern erfreuen mit grossen Wundergaben, eh ich scheide
 Послед-ній часъ Весна съ то-бой про-водитъ.
 Mein letztes Stündlein hier mit dir verbringen.

Violsolo.

Cor.

ВЕСНА. FRÜHLINGSFEE.

Съ раз-свѣтомъ дн-я ступа-е-тъ Богъ Ярло въ сво-и пра-ва и начи-на-е-тъ лѣ-то.
 Mit Tagesanbruch ist mein Reich zu Ende, besteigt den Thron der Sommergott, Jarilo.

Violino solo.

Cor.

СНѢГ. SCHNEEFL. *p*

ВЕСНА. FRÜHLINGSFEE. *p*

Че-го те-бѣ не доста-е-тъ?
 So sag mir Kind, was du be- gehrst.

Die Lieb-

Violino solo.

276 *F.* Tempo I. (Moderato)

Ob. Solo *p*

Clar. in B. *pp*

Tr-be. *pp*

СНѢГ. SCHNEEFL. *pp*

ви- Кру-гомъ ме-ня всѣ любя-тъ всѣ счаст-ливы и ра-дост-ны. А я одна тѣ-ску-ю.
 Liebe. Rings um mich her liebt Alles, und son- net sich in Glück und Freud, nur ich allein verschmachte,

Tutti *p*

Viol. *p*

V-le. *p*

276 *p*

Fl.
Ob.
Clar.
SCHNIG. SCHNEEFL.
Viol.
V-le.

Завидно мнѣ чужо - е счастье, ма - ма, хо - чу любить а словѣ любви не знаю, и чувства нѣтъ.
beneide fremdes Glück und fremde Lust, Ich möchte lie - ben und verstehe nicht und füh - le nichts.

277

Fl.
Ob.
Clar.
Fag.
Cor. I. II.
SCHNIG. SCHNEEFL.
Viol.
V-le.

Мучительную ревность узнала я любви незнаю. И страшно мнѣ, краса мо - я у -
Ich kenn die bitter Folter qual der Eifersucht, doch keine Liebe ich fürchte mich, was soll die Schönheit mir, wenn

277

Ob.
Fag.
Cor. I. II.
SCHNIG. SCHNEEFL.
Viol.

в я - нетъ безъ ра - дости; о, мама, дай любви любви прошу, любви дѣви - чей.
sie verblüht lust und freudeleer; Begab' mit Liebe mich, ich bitte dich, o theure Mutter.

BECHA.
FRÜHLINGSFEE,
Andantino. $\text{♩} = 69.$

Извольтя, го-това я, те-бя лю-бовь - - в о - да-рять.
 Es sei, mein Kind, ich bin be-reit, dich zu be-ga-ben deinem Wunsche-mäss,

Viol. *pp*
 V-le. *pp*
 V-c.C-b. *pp*

279 *pp*

Fl. I. Solo
 Cor. I. Solo *dolce*

BECHA.
FRÜHLINGSFEE.

Въ вѣнкѣ мо-емъ, любовныхъ силъ, со-крытъ род-никъ, не ис-то-
 In meinem Kranze liegt ei-ne Quelle von Lie-bes-kraft, die nie ver-

Arpa. *f* *pp* *f* *pp*

Viol. *f* *pp*
 V-le. *f* *pp*
 V-c.C-b. *f* *pp*

Fl. I.
 Cor. I.

BECHA.
FRÜHLINGSFEE.

щи - - мнѣ, снѣ-ми е-го, и сядь по бли-же.
 siegt. Nimm ihn mir ab, und setz dich näh-er.

Arpa. *f* *pp* *f* *pp*

Viol. *mf* *pp* *mf* *pp* (enharm.)
 V-le. *mf* *pp* *mf* *pp*
 V-c.C-b. *mf* *pp* *mf* *pp*

279 Andante. ♩ = 69.

I. 3 Flauti II.III. Corno inglese. Clarinetti in A. Fagotti. Corni I.II. in F. Campanelli.

BECHA-KPACHA. FRÜHLINGSFEE. Sopran. ХОРЪ. (ЦВѢТЫ) CHOR. (BLUMEN)

Весна садится на траву; Снѣгурочка возлѣ нея. Цвѣты окружаютъ ихъ.
 Die Frühlingsfee nimmt auf dem Rasen Platz. Schneeflöckchen neben ihr. Die Blumen bilden einen Halbkreis um sie.

Arpa. 2 Violini soli. Violini I. II. Viole. Violoncelli. Contrabassi.

279

280

Fl. II.III. Clar. Solo. Cor. I. P (colla voce). Camp. BECHA. FRÜHLINGSFEE. dolce

Зорь ве-сен - нихъ цвѣтъ души-стый Вѣлиз-ну твоихъ ла-нить Бѣ-лый лан-дышь
 Weisses, keu-sches Mai-englöckchen, Duftendnachts zur Frühlingszeit, Giebt der Bläs-se

Arpa. 2 Viol. soli. V-c.

280 PP

Fl. I.
Fl. II. III.
Cor. ingl.
Clar.
Fag.
Cor. I. II.

dim. pp poco cresc. dim.
dim. pp poco cresc. dim.
mf dim. I. pp poco cresc. mf dim. I.
pp pp pp

BECHA. FRÜHLINGSFEE.

poco *piu f*

Роза
Rose

Sopr.
Alli.
2 Viol. soli.
Viol.
V-le.
V-c.
C-b.

шис - тый Близну твоихъ ла - нить Вѣлы ландышъ ландышъ чис - тый Томной нѣгой о за - ритъ. —
glöck - chen, Duftendnachts zur Frühlingszeit — Giebt der Blässe deiner Wan - gen Einen Hauch von Zärtlichkeit. —

dim. pp poco cresc. dim.
dim. pp poco cresc. dim.
pizz. pp poco cresc. pizz.
mf pp mf

282
Clar.
BECHA. FRÜHLINGSFEE.
Sopr.
Alli.
1 Viol. solo.
V-le. *espressivo*
C-b.

ро - зой за - а - лѣ - етъ Нагру - ди — и на пле - чяхъ, — Ва - си - ле - чекъ за - см -
ma - chet sanft er - rö - then Deine Schul - tern, dei - ne Brust, — Kornen - blüm - lein lässt er -

Барской спѣс бархатъ а - лыи О - пумить твои ус - та. —
Des Maltheserkreuzes Sam - met weich verbrämt dein Ange - sicht.

ppp ppp

Cor. ingl.

Clar. *P dolce*
 Fag. *pp*
BECHA. FRÜHLINGSFEE.
 Sopr. *pp*
 мб - етъ И про - свѣ - тится въ - чахъ. Каш - ки медъ изъ усть - поль - етъ - ся ча - ро -
 strah - len in den Au - gen blaue Lust, Wie - sen - kleegiebt dei - ner Re - de süsse
 Alt. *pp*
 Дастъ у - луб - лувѣтнхъ ма - лый Не - за - буд - ка кра - со - та.
 Lächeln zaubert dir ins Antlitz Blümlein hold Vergissmeinnicht.
 Viol. solo
 V-le.
 C-b. *pp*

283

F.I.

Cor. ingl. *Solo*
 Clar.
 Fag.
BECHA. FRÜHLINGSFEE.
 Sopr. *pp*
 ва - ни - емъ у - ма. Незамѣт - но пробо - рется въ душу лип - ка - я дре - ма
 An - muth, Lei - den - schaft Rothe Nelke deiner See, le Muth und Zä - higkeit verschafft,
 Alt. *pp*
 Ро - за ро - сой за - а - лѣ - етъ Ва - силе - чекъ за - си - нѣ - етъ
 Ro - se machet sanft er - rö - then Kornblümlein lässt er - strah - len
 Апра. *pp* *glissando ad libit.*
 CIS, DES, E, FES, G, AIS, B. *glissando ad libit.*

2 Viol. soli
 Viol. I *pp*
 Viol. II div. a 3.
 V-le. *pp*
 V-c. *pizz.*
 C-b. *mf*
pp *poco cresc.*

283 *mf*

pp

mf

Fl. I. *p poco cresc.* *dim.* *p poco cresc.* *dim.*

Fl. II, III. a2. *p poco cresc.* *p poco cresc.*

Cor. ingl. *pp poco cresc.* *mf* *pp poco cresc.* *mf*

Clar. *pp poco cresc.* *pp poco cresc.*

Fag. *pp poco cresc.* *pp poco cresc.*

Cor. I. *pp* *p* *mf dim.* *pp* *p* *mf dim.*

Camp. *p* *p*

BECHA. FRÜHLINGSFEE.

He - - za - mät - no про - бе - рет - ся въ ду - шу лип - ка - я Дре -
 Ro - - the Nel - ke dei - ner See - le Muth und Zä - hig - keit ver -

Sopr. *ppp*
 Машки медъ изъустъпольет - ся Чаро - ва - ніемъ у - ма Не - замѣтно пробе - рет - ся въ ду - шу лип - ка - я Дре -
 Wiesenkleegiebt deiner Re - desüsse An - muth Leiden schaft - Rothe Nelke deiner See - le Muth und Zä - higkeit ver -

Alti. *ppp*

Arpa. *p cresc.* *p cresc.*

2 Viol. soli

Viol. div. a2. *pp poco cresc.* *mf dim.* *pp poco cresc.* *mf dim.*

V-lo. *pp poco cresc.* *mf* *pp poco cresc.* *mf*

V-c. *p*

C-b. *pp* *mf* *pp* *mf*

284

Fl. I.

Fl. II, III.

Cor. ingl.

Fag.

Cor. I.

Camp.

BECHA. FRÜHLINGSFEE.

Sopr.

ma. schafft.

ma schafft, Вѣду - - шу Лѣт - ка - я Дре - ма. schafft.

Alti.

schafft, Muth und Zä - hig - keit. ver - - schafft.

Arpa.

2 Viol. soli

Viol. II.

V-c.

284 mf

arco dolce

Fl. I.

Fl. II, III.

Cor. ingl.

Clar. Solo

Fag.

Camp.

BECHA. FRÜHLINGSFEE.

Махъ сердеч - ко о - ту - ма - нить И раз - су - докъ у - сы - пить, -
Mohn betäubt das trau - te Her - ze, wiegt Ver - nunft in Schlummer ein, -

Arpa.

СЕС, D, EIS, F, GIS, AS, H.

2 Viol. soli

Viol. I.

V-la.

V-c.

C-b.

Fl. I.

285

Fl. II. III.

pp
Cor. ingl.

Clar.

Cor. I.

Camp.

p poco cresc.

a2.
p poco cresc.

pp poco cresc.

pp poco cresc.

pp poco cresc.

p

ВЕСНА. ФРÜHLINGSFEE.

Хмьль ланя - ты на - ру - мя - нить И го - лов - ку - за - кру - жить и го -
Hofen macht erglühndie Wan - gen und ver - dreht das - Köpfe - lein, Und ver -

Sopr.

Мань сердеч - ко о - ту - ма - нить И разу - докъ у - сы нить, Хмьль ла - ни - ты
Mohn betäubt das trau - te Her - ze, wiegt Vernunft in Schlummer ein. Hof - fen macht er -

Alli.

Arpa. *glissando ad libit.*

glissando ad libit.

glissando ad libit.

(in A dur.)

p poco cresc.

2 Viol. soli

Viol. I.

Viol. II. div. a 3.

V-le.

V-c.

C-b.

pp poco cresc.

285^{pp}

p

Fl. I. *dim.*
 Fl. II, III. *dim.*
 Coringl. *dim.*
 Clar. *dim.*
 Cor. I. *dim.*
 Camp. *dim.*

poco cresc.
pp poco cresc.
pp poco cresc.
pp poco cresc.

dim.
dim.
dim.

BESCHA. FRÜHLINGSFEE.

Sopr.
 лов - ку и го лов - ку
 dreht - das Köp - fe - lein ver - dreht

Alti.
 на - ру мя - нить и го лов - ку за кру - жить.
 glühn - die Wan - gen und ver - dreht - das Köp - fe - lein.

Arpa. *poco cresc.*
 V-le. *dim.*
 V-c. *pp poco cresc.*
 C-b. *mf*

Fl. I. *pp*
 Fl. II, III. *pp*
 Camp. *pp*

smorz.
smorz.

BESCHA. FRÜHLINGSFEE.

и го лов - ку за кру - жить за кру - жить.
 das Köp - fe - lein ver - dreht das Köp - fe - lein.

Arpa. *pp*

2 Viol. soli *pp*
 Viol. *pp*
 V-le. *sp*
 V-c. *pp pizz.*
 C-b. *pp*

pp
pp
pp
pp
pp
pp

senza sord.
senza sord.
senza sord.
senza sord.
senza sord.
senza sord.

pizz.
pizz.
pizz.
pizz.
pizz.
pizz.

286 Allegro animato. $\text{♩} = 92$.

Fl. a2.

Ob. *ff*
 Cor. ingl. *ff*
 Clar. in B. *ff*
 Fag. *ff*
 Timp. *ff*

CHÉT. SCHNEEFL. Allegro animato. $\text{♩} = 92$.

Восторженно.
Begeistert.

Ахъ, мама, мама, что теперь со - мной!
Ach Mutter, Mutter was geschieht mit mir!

Ка -
An -

Viol. *ff*
 V-le. *ff*
 V-c.C-b. *ff*

286 *ff*

ff

Fl. *p*
 Ob. *p*
 Cor. ingl. *p*
 Clar. *p*
 Fag. *p*
 Timp. *p*

CHÉT. SCHNEEFL.

кой красой зе - леный лѣсъ о - дѣл - ся!
belungswürdig ist des Waldes Schönheit!

Во - да ма - нитъ кусты ме - ня _____ зо - вутъ подъ сѣнь сво -
Es lockt die Fluth, es bietet Schat - ten - kü - le mir der

Viol. *pp cresc.*
 V-le. *pp cresc.*
 V-c.C-b. *pp cresc.*

pp cresc.

mf dim.

Fl. *ff*
 Ob. *ff*
 Cor. *ff* (Ingl.)
 Clar. *ff*
 Fag. *ff*
ff az.
 Cor. *ff*
 Timp. *ff*

CHŒR. Die Morgenröthe nimmt zu.
 SCHNEEFL. Die Morgenröthe nimmt zu.
 Busch. A ne - bo, ma - ma, ne - bo!
 Ach schau den Himmel Mutter!

Poco meno allegro. $\text{♩} = 69$

Viol. *ff* *mf dim.* *ff* *fff*
 V-le. *ff* *mf dim.* *ff* *fff*
 V-c-b. *ff* *mf dim.* *ff* *fff*

287

Fl. picc.
 Fl. *pp*
 Cor. I. *p*

BECHA. FRÜHLINGSFEE.
 Но до - чурка, Та - и любовь отъ глазъ Я - ря - лы Солнца,
 Doch mein Toch - terlein, ver - birg dein Lie - ben vor dem Blick Ja - ri - los

Viol. solo *p*
 Viol. I.

Fl. e Fl. Fl. picc.
 Cor. I. *p*

BECHA. FRÜHLINGSFEE.
 и - ди до - мой не мед - ли, не лю - буй - ся баг - ве -
 geh heim so - fort und halt dich nimmer auf.

Viol. solo *p*
 Viol. I.

poco cresc.

Cor. ingl.

Clar. *pp*

BECHA. FRÜHLINGSFEE. *pp*

ря - ныи по - то - ка - ми разсвѣ - та. Прощай ди - тя и ма - тери совѣ - товъ не за -
 ach - te nicht das Spiel der Morgen - röthe Leb' wohl mein Kind, be - fol - gemei - nen müt - ter - li - chen

Viol. *pp*

V-le *pp*

V-c. *pp* *divz.*

C-b. *pp* *divz.*

p

Fl. picc. *Andante*. ♩ = 69.

Fl. *p*

Ob. *p*

Cor. ingl.

Clar. *mf*

Fag. *mp*

Cor. *a2.* *p*

Timp.

Camp. *pp*

BECHA. FRÜHLINGSFEE. Опускается въ озеро вѣтрь съ цвѣтами.
Andante. ♩ = 69. Versinkt mit den Blumen in den See.

будь.
Rath.

Апра.

Viol. *mf cantabile*

V-le. *mf cantabile*

V-c. *P* *arco*

C-b. *arco* *mf cantabile*

p

Fl. picc.

Fl.

Ob.

Cor. ingl.

Clar.

Fag.

Cor.

Timp.

Camp.

Arpa.

Viol.

V-le.

V-c.

C-b.

This page of a musical score, numbered 349, features twelve staves for various instruments. The instruments listed are Fl. picc., Fl., Ob., Cor. ingl., Clar., Fag., Cor., Timp., Camp., Arpa, Viol., V-le., V-c., and C-b. The score is written in a key signature of three sharps (F#, C#, G#) and a 3/4 time signature. The Fl. picc. and Fl. parts play a melodic line with eighth-note patterns. The Ob. part has a sparse, rhythmic accompaniment. The Cor. ingl. part plays a sustained, melodic line. The Clar. and Fag. parts play long, sustained notes. The Cor. part plays a rhythmic pattern. The Timp. part has a few short, rhythmic accents. The Camp. part has a few short, rhythmic accents. The Arpa part plays a melodic line with eighth-note patterns. The Viol. part plays a melodic line with eighth-note patterns. The V-le. part plays a rhythmic pattern. The V-c. part plays a melodic line with eighth-note patterns. The C-b. part plays a sustained, melodic line.

Fl. picc.

Fl. picc. *mp* *pp*

Fl.

Fl. *mp* *pp*

Ob.

Ob. *mp* *pp*

Cor. ingl.

Cor. ingl. *mp* *pp*

Clar.

Clar. *mp* *pp*

Fag.

Fag. *p*

Cor.

Cor. *p* *pp*

Timp.

Timp. *p* *pp*

Camp.

Camp. *mf* *pp*

Oboe.

Oboe. *mp* *pp*

Arpa.

Arpa. *f* *p*

Viol.

Viol. *p* *pp*

V-le.

V-le. *p*

V-c.

V-c. *p* *pp*

C-b.

C-b. *mf* *pp*

div. pizz.

pizz.

289 Allegro agitato. $\text{♩} = 132.$

Flauti I. II. Flauto III. Oboi. Clarinetti in B. Fagotti. Corni in F. Trombe in B. Tromboni. Timpani.

СНѢГУРОЧКА. SCHNEEFLOCKCHEN. *Allegro agitato. $\text{♩} = 132.$*

Мизгирь. MISGIR.

Вбѣгаетъ. Kommt gelaufen. Ахъ, встрѣчал Ach, er ist's Recit.

Постой, постой, СНѢ-гу-рочка! Halt an, halt an, cSchneeflockchen СНѢгурочка, мои слабѣютъ Die ganze Nacht verfolgt dich ver-

Ара.

Violini I. II. Viole. Violoncelli. Contrabassi.

289

290 Allegro. $\text{♩} = 76.$

riten. a tempo

Clar. СНѢГ. SCHNEEFL. Мизг. MISG.

Нѣтъ нестрахъ не бо-язнь во мнѣ; Nein, ich fühl. weder Angst, noch Furcht, —

силы, всю ночь ловлю тебя. Во-ишься ты? geblich, zu End ist meine Kraft; bist bange du?

Viol. V-le. V-c-c-b.

riten. a tempo

290

pp

Clar. *riten. a tempo*

Cor.III. *p*

СНѢГ. SCHNEEFL. *riten. a tempo*

О, вѣлице твоѣ дай мнѣ взглянуть! Душа мо-я полна не стра-хомъ не боязнь-ю, твоимъ грѣ-
 O lasse einmal ins Antlitz dir schau'n! Ich fühle mei-ne See-le frei von Angst und Schrecken, die Kraft und

Viol. *pp*

V-le. *pp*

V-c. *pp*

C-b. *pp pzza.*

Clar.

Fag. *p-pp*

Cor.I.II. *pp*

СНѢГ. SCHNEEFL.

чей жи-ва-я пре-лестъ, смѣлость възора, и гордый видъ- вы-со-ка-го че-ла- ме-ня ма-
 Anmuth der Re-de, der Kühne Blick, die stolze Art, mit der das Haupt du trägst, wie lockt das

Viol. *cresc. poco*

V-le. *arco*

V-c. C-b. *pp pzza. cresc. poco*

Clar.

Fag. *mf*

Cor.III. *mf*

СНѢГ. SCHNEEFL.

МИЗГ. MISG. *mf*

нятъ- кѣ те-бѣ- не о-до-ли-мо! Ловлю сло-ва твои лов-лю-я- жадныиъ слу-хомъ
 al-les mich zu dir un-wi-dersteh-lich. Verheissungs voll er-tö-nen mei-nem Oh-re dei-ne Wor-te

Viol. *mf* *dimin.*

V-le. *mf* *dimin.*

V-c. *p*

C-b. *mf* *dimin.*

291

Fl.
Clar. *p*
Fag. *p*
Cor. III.
CHZF. SCHNEEFL. *dolce* *cresc.*
О, не меч-та - ли, О, не меч-та - ли
O, ist es Wahr - heit, O, ist es

МНЗГ. МІЗГ.
Бо-юсь не-жда-но-му по-вѣ-рить я блаженству, О, не меч-та - ли
kaum wag'ichs an die un-ge-ahn-te See-lig-keit zu glauben. O, ist es Wahr - heit

Viol. *pp* *p*
V-le. *pp* *p*
V-c. *p*
C-b. *pp* *p*

Ob.
Clar. *p* *pp* *mp*
Fag. *p* *cresc.* *mp*
Cor. III. *p* *cresc.* *mp*
CHZF. SCHNEEFL. *a piena voce*
та - ли э-то все, не сно-видѣнь - емъ? О, дѣ-лу храбра-го за - щиты - нетъ сердце,
Wahr - heit al-les dies, kein Traumge-bil - de? O, nein, beim tapfern su-chet Schutz und Zuflucht. meine See - le

МНЗГ. МІЗГ. *cresc.* *a piena voce*
э - то все, о, не меч - таль, не сно - видѣньель? Е - ще от - рад - ныхъ словъ
al-les dies ist es kein lee - res Traumgebil - de? Wie wohl thut je - des Wort,

Viol. *cresc.* *mp*
V-le. *cresc.* *mp*
V-c. *cresc.*
C-b. *cresc.* *arco* *mp*

Fl. *mp*

Ob. *mp*

Clar. *mp*

Fag. *p*

Cor.III. *p*

СНѢГ. SCHNEEFL.

Теперь Снѣ - гу - рочки тре - пе - шу - ща - я грудь къ груди тво - ей - сълю - бо - ви - ю прижмет - ся
 nun wird Schneeflöckchen ih - re Brust, die wonneschauernd bebt, an deine Brust mit inn'ger Lie - be schmiegen

МІЗГ. MISG.

и нѣтъ для счастья - я мѣ - ры.
 wie maaslos ist mein Glück.

Viol.

V-c.

C-b.

Fl. *mp*

Ob. *mp*

Clar. *mp*

Fag. *pp*

Cor.III. *dimin.*

Poco meno mosso.
 293 *ten. ten. ten.*
ppp

СНѢГ. SCHNEEFL.

Къ груди въ груди твоей прижмет - ся О - ми - лый мой, тво - я - тво -
 an dei - ne, dei - ne Brust sich schmie - gen O - Herz - ge - spiel, dein bin - ich

МІЗГ. MISG.

и нѣтъ для счастья - я, нѣтъ для счастья мѣ - ры..
 wie maaslos ist mein Glück wie maaslos ist mein Glück.

Viol. *pp*

V-le. *pp*

V-c. *pp*

C-b. *pp*

dimin.

dimin.

pp

pizz.

pizz.

div. pp

div. pp

pp

pizz.

dimin.

Fl.
Clar.
Fag.

CH. Г. SCHNEEFL.
я! бе - ри - ме - ня въ свой - домъ - бе - ри - Кля - нись лю -
ja O füh - re mich an - dei - nen Heerd. Dein Blick al -

МНЗГ. MISG.
Е - ще, е -
Un end - lich

Аппа.

Viol.
V-le.
V-c.
C-b.

arco
cantabile
arco
unis.
arco
pizz.
p

Fl.
Clar.
Fag.

CH. Г. SCHNEEFL.
бить, ло - вить - твой взглядъ пре - ду - преждать же - лань - я тво -
lein soll lei - ten mich, ge - hor - sam dir in - Al - - lem will ich

МНЗГ. MISG.
ще от - рад - ныхъ словъ и вѣтъ для - счастье - я мѣ - ры для счастье -
wohl thut je - des Wort, wie maas - lon - ist - mein Glück, wie maas -

Аппа.

Viol.
V-le.
V-c.
C-b.

cresc.
cresc.
cresc.
cresc.
cresc.
cresc.
cresc.

riten.
mf
mf
mf
mf
mf
mf

Fl. Animato assai.

Clar.

Fag.

Cor. I. II.

СНЪГ. SCHNEEFL.

Animato assai.

poco stringendo

я.
sein!

МНЗГ.
MISG.

Но, милый мой, бѣжишь скорѣй. Укрой, укрой меня отъ солнца - го прова - вы - е лучи стра -
 Geliebter, flieh mit mir geschwind. Verbirg, verbirg mich vor der Sonne, denn ich - re Strahlen roth wie Blut be -

я.
los!

Viol. pp

V-le. pp

V-c. pp unis.

C-b pp un poco marcato arco

294 pp

cresc. poco a poco

Ob.

Clar.

Fag.

Cor.

СНЪГ. SCHNEEFL.

295 Poco piu mosso. d. = 96.

295 Poco piu mosso. d. = 96.

МНЗГ.
MISG.

шать меня зло - вѣщимъ блескомъ, Спа - сай, спа - сай СНЪ - гу - ро - чку твою!
 drchen mich mit bö - ser Gluth Be - schütz, be - schütz - e Schneeflöck - chen.

я.
Lieb - o - ver - ein - zeln, од - на, од - на изгнани -
 Allein durch dei - ne Lie - be find ich ar - mer

Viol.

V-le.

V-c.

C-b.

295

Fl.
Ob.
Clar.
Fag.
Cor.

МИЗГ. MISG.

ку спасенья, те_бя Мизгирь царю суп_ру_го_ю по_ка_жетъ, и ще_д_рый мм_лостью сво_ю,
 Flüchtling Gnäde dem Zaren stellt Misgirdich vor als sei_ne Gat_tin, es wird der gna_den rei_che ed_le

Viol.
V-le.
V-c.
C-b.

Fl. II.

Fl. III.
Cor.

СНѢГ. SCHNEEFL.

Становится на колѣна.
 Niederkniend.

Завѣтъ отца и мате_ри на_ру_ -
 Des Va_lers und der Mutter streng Gebot

МИЗГ. MISG.

Царь правди_вый гнѣвъ на лас_ку не_ре_мѣ_нить.
 Zar vergessen sei_nen Grimm und Mil_de ü_ben.

Viol.
V-le.
V-c.
C-b.

Fl. III.

Fl. III.

CHÉT. SCHNEEFL.

шить не смѣю я, — о-ни бѣ-ду прочуявъ, вѣ-лѣ-ли мнѣ- та-ить любовь отъ сол-ца; Спаси лю-
 darf ich nicht um gehn, sie warnen vor Ja-ri-lo, der feindlich mir- gesinnt und meiner Lie-be; Erret-te

Viol.

V-le.

V-c.

C-b.

Fl. II.

Fl. III.

Ob.

Clar.

EA - ba.

а2.

а2.

f

f

f

mf

mf

mf

mf

CHÉT. SCHNEEFL.

бoвь и по-жалѣй ме-ня! mich und unser Liebesglück.

МІЗГ. MISG.

По-кор-ными серд-ца-ми привык-ла ты вла-дѣть, но сердцемъ я — не мальчикъ;
 Nur un-terthänge See-len be-war-bensichum dich, ein Kna-be bin — ich nicht —

Viol.

V-le.

V-c.

C-b.

arco

f arco

f arco

f arco

Fl. Ob. Clar. Cor. Tr-be. M. F. MISG.

Лю-бить и при-ка-зать съ-мь ю я: ос-танься! Но ес-ли сужде-
 Im Le-ben und im Lie-ben bin ich Herr: wir bleiben! Ist dir der Un-ter

Viol. V-le. V-c. C-b.

297mf

Fl. Ob. Clar. Fag. Cor. I. II. СНЪГ. SCHNEEFL. MISG. MISG.

Росо meno mosso. (come prima) ten. 298 ten. ten.
 poco meno mosso. (come prima) dolcissimo

но — бѣ — дѣ при-дти, то вмѣ-стѣ по-гиб-ну я — съ то — бо — ми!
 gang — beschie den von den Göt-tern, so sterben wir — zu sammen!

Viol. V-le. V-c. C-b.

298

Fl.

Clar.

СНѢГ. SCHNEEFL.

я тво-я бе-ри ме-ня въ свой домъ бе-ри!
 bin ich ja, o, füh-re mich an dei-nen Heerd.

Viol.

V-le.

V-c.

Fl. *animato*

Clar.

Fag.

СНѢГ. SCHNEEFL. *animato*

МНѢГ. MISG.

299 *Animato assai.*

Кля-нусь любить, ло-вить твой взгляд пре-ду-преждать же-лань - я тво-и. Смо-
 Dein Blick allein soll lei-ten mich, ge-hor-sam dir in Al-leinwillich sein. Schau-
 Еще, е-ще от-рад-ныхъ словъ и нѣтъ для счастья мѣ-ры, для счастья - я.
 Unend-lich wohl thut je-des Wort, wie maas-los ist mein Glück wie maas-los.

Арга.

Viol. *arco* *scantabile*

V-le. *unis.*

V-c.

С-б. *arco* *piu.*

299 *pp*

СНѢГ. SCHNEEFL.

три, все яр-че и страшнѣ-е го-ритъ востокъ! Сожми ме-ня, сож-ми въ своихъ люб-
 hin, stets dro-hender und stärker der Os-tenglüht! um-ar-me mich, um-ar-me mich, mein

Viol.

V-le.

V-c. C-b.

Allegro. ♩=126.

300

Flauto piccolo.

Flauti.

Oboi.

Clarineti in B.

Fagotti.

Corni in F.

Timpani.

Triangolo.

Piatti.

Cassa.

СНѢГУРОЧКА.
SCHNEEFLOCKCHEN.

Allegro. ♩=126.

вѣяхъ другъ!
Bräuti - gam.

Вѣтѣ - ни вѣт - вей ук - рои - ме - ня отъ солн -
Zum schatt' - gen Baum ge - lei - te mich, wo mich -

МИЗГИРЬ.
MISGIR.

Е - ще, е - ще от - рад - ныхъ словъ и
un - end - lich wohl thut je - des Wort wie

Pianino.

Arpa.

I.
Violini

II.

Viola.

Violoncelli.

Contrabassi.

300

Fl. picc.

Fl. I.

Fl. II.

Ob.

Clar.

Fag.

Cor.

Timp.

СНѢГ. SCHNEEFL.

— па я — ростныхъ лу — чей. Въ тѣ — ни — вѣт — вей ук —
 — kein Strahler Son — ne trifft. Zum schatt' — gen Baum ge —

МНЗГ. MISG.

счастьѣ мѣ — ры нѣтъ. Е — ще е — ще от —
 maaslos ist mein Glück. Un — end — lich wohl thut

P-nino.

Арга.

Viol.

V-le.

V-c.

C-b.

Fl. picc. *tr*

Fl. I. *tr*

Fl. II. *tr*

Ob. *p* *f*

Clar. *p* *f*

Fag. *p* *f*

Cor. *p* *f*

Timp. *mf*

СНѢГ. SCHNEEFL.

рѣй — ме — ня отъ солн — ца я — рост — ныхъ — лу — чей.
 lei — te mich, wo mich — kein Strahl — der Son — ne trifft.

МНЗГ. MISG.

рад — ныхъ словъ И счастье мѣ — ры — нтъ.
 je — des Wort, wie maaslos ist — mein — Glück.

P-nino. *mf*

Арга. *mf*

Viol. *unis.* *p* *f*

V-le. *unis.* *p* *f*

V-c. *p* *f*

C-b. *p* *f*

Снѣгурочка и Мизгирь становятся подъ тѣнь куста. Изъ дѣсу на горѣ сходитъ народъ: впереди гуслири играютъ на гусляхъ и пастухи на рожкахъ, за ними Царь со свитой, за царемъ попарно женихи и невесты въ праздничныхъ одеждахъ, далѣе всѣ беренды. Сойдя въ долину, народъ раздѣляется на двѣ стороны. Schneeflückchen und Misgir stellen sich in den Schatten eines Busches. Aus dem Walde vom Berge kommt Volk: voraus Gussli spieler und Hirten mit Schalmeien, dann der Zar mit Gefolge, hinter ihm paarweise die Brautsleute in Festgewändern, nach ihnen alle Berendäer. Im Thal angelangt theilt sich das Volk zu beiden Seiten.

Fl. picc. *tr*

Fl. I. *tr*

Fl. II. *tr*

Ob. II. *mp*

Clar. II. *mp*

Fag. II. *mp*

P-nino

Arpa

Viol. *pp pizz.*

V-le. *pp pizz.*

V-c. *pp pizz.*

C-b. *pp pizz.*

P-nino

Arpa

Viol. *p*

V-le. *p*

V-c. *p*

C-b. *p*

302

Fl. II.

Ob. II. *dolce*

Clar. II. *dolce*

Fag. II. *dolce*

in A.

Cor. *pp*

P-nino. *p*

Arpa. *p*

V-c. arco

C-b. arco

302 *pp*

303 Solo

Fl. I.

Ob. I. *p*

Solo

Cor. *pp*

P-nino.

Arpa.

V-c.

C-b. *pp*

303 *pp*

Fl. I.

Ob. I.

Cor.

P-nino.

Arpa.

V-c.

C-b.

303

Fl. picc.

304

Fl. I.

Ob. I.

Clar. I. (in A)

Fag. I.

Cor.

P-nino.

Arpa.

V-c.

C-b.

304

This page of a musical score contains the following parts and markings:

- Fl. picc.** (Piccolo Flute): Treble clef, playing a melodic line with slurs and accents.
- Fl. I.** (First Flute): Treble clef, playing a melodic line with slurs and accents.
- Fl. II.** (Second Flute): Treble clef, playing a melodic line with slurs and accents.
- Ob. I.** (First Oboe): Treble clef, playing a melodic line with slurs and accents.
- Ob. II.** (Second Oboe): Treble clef, playing a melodic line with slurs and accents.
- Clar. I.** (First Clarinet): Treble clef, playing a melodic line with slurs and accents.
- Clar. II. (in A)** (Second Clarinet in A): Treble clef, playing a melodic line with slurs and accents.
- Fag. I.** (First Bassoon): Bass clef, playing a melodic line with slurs and accents.
- Fag. II.** (Second Bassoon): Bass clef, playing a melodic line with slurs and accents.
- Cor.** (Cornets): Treble clef, playing sustained notes with slurs.
- Triang.** (Triangle): Bass clef, playing a rhythmic pattern with *pp* (pianissimo) dynamics.
- P-nino.** (Piano): Grand staff (treble and bass clefs), playing a melodic line with slurs and accents.
- Arpa.** (Harp): Grand staff, playing chords and arpeggios.
- V-le.** (Violins): Treble clef, playing a melodic line with slurs and accents, marked *arco* (arco) and *f* (forte).
- V-c.** (Violas): Bass clef, playing a melodic line with slurs and accents, marked *p* (piano).
- C-b.** (Cellos): Bass clef, playing a melodic line with slurs and accents, marked *p* (piano).

Fl. picc.

Fl. I.

Fl. II.

Ob. I.

Ob. II.

Clar. I.

Clar. II.

Fag. I.

Fag. II.

Cor.

Triang.

P-nino.

Arpa.

Viol.

V-le.

V-c.

C-b.

Fl. picc. *mf*

Fl. I. *mf*

Fl. II. *mf*

Ob. I. *mf*

Ob. II. *mf*

Clar. I. *mf*

Clar. II. *mf*

Fag. I. *f*

Fag. II. *f*

Cor. *mf* *pp*

Triang. *mf* *pp*

P-nino. *ff*

Arpa. *ff*

Viol. *f* *ff*

V-le. I. *f* *arco ff* *pp*

V-le. II. *f* *arco* *mf*

V-c. *f* *arco* *pp*

C-b. *f* *pp*

Fl. picc.

Fl. I.

Fl. II.

Ob. I.

Ob. II.

Clar. I.

Clar. II.

Fag. I.

Fag. II.

Cor.

Triang.

P-nino.

Arpa.

Viol.

V-le. I.

V-le. II.

V-c.

C-b.

Fl. picc.

Fl. I.

Fl. II.

Ob. I.

Ob. II.

Clar. I.

Clar. II.

Fag. I.

Fag. II.

Cor.

Tr. ba.

Tr. bni e Tuba.

Timp.

Triang.

Piatti.

Cassa.

Allegro. ♩=88.

P-nino.

Arpa.

Viol.

V-le. I.

V-le. II.

V-c.

C-b.

Clar. *a2.*

Fag.

Cor. III.

Tenori. ХОРЪ (БЕРЕНДЕН.)
CHOR (BERENDEN.)

f А мы просо съ - я - ли, съ - я - ли, Ой, Дядъ Ла - до съ - я - ли,
Uns - re Hirse sä - ten im Fel - de wir, - Oi, Did La - do sä - ten im

Viol. *arco pizz.* *f* *arco pizz.* *arco pizz.* *arco pizz.* *arco pizz.* *arco pizz.*

V-le. *arco pizz.* *arco pizz.* *arco pizz.* *arco pizz.* *arco pizz.* *arco pizz.*

V-c.

C-b. *f*

Fl. picc.

Fl. *f a2.*

Ob. *f a2.*

Clar.

Fag. *mf*

Cor. III.

Soprani.

f А мы просо вы - топчемъ, вы - топчемъ, Ой, Дядъ Ла - до вы - топчемъ,
Ru - re Hirse wol - len zer - ten wir, Oi, Did La - do wol - len zer -

Alli.

Ten.

съ я - ли.
Fel - de wir.

Viol. *arco pizz.* *arco pizz.* *arco pizz.* *arco pizz.* *arco pizz.* *arco pizz.*

V-le. *arco pizz.* *arco pizz.* *arco pizz.* *arco pizz.* *arco pizz.* *arco pizz.*

V-c.

C-b.

Fl. picc.

307

Musical score for woodwinds and percussion. The instruments listed are Fl. picc., Fl., Ob., Clar., Fag., Cor., Tr-be., Tr-bone & Tuba, Timp., Triang., Piatti, and Cassa. The score is written in 2/4 time and includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings like *mf* and *f*.

Vocal score for Soprano, Alto, Tenor, and Bass. The lyrics are in Russian and German. The Soprano part includes the lyrics: "вы топчем. Ой! А мы ро-ней / tre - ten wir. Ой! Unsre Pferde". The Alto part includes: "Ой! Вы топчем. Ой! wollen wir." The Tenor part includes: "Ой! Ой!". The Bass part includes: "Ой! Ой!".

А чѣмъ бы вамъ вы топтать, вы топтать? Ой Дидъ Ладю, вы топтать, вы топтать? —
 A. ber wie zer - tre. tet die Hirse ihr? Ой, Did Lado, tre. tet die Hirse ihr? —

Musical score for strings and double bass. The instruments listed are Viol., V-le., V-c., and C-b. The score is written in 2/4 time and includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings like *f*. The string parts are marked *arco*.

Fl. picc.

Fl.

Ob.

Clar.

Fag.

Cor.

Tr-be.

Tr-bni e Tuba.

Timp.

Triang.

Piatti.

Cassa.

Sopr.

Alti.

Ten.

Bassi.

вы - пустимъ, вы - пустимъ. Ой Дидъ Ладо вы - пустимъ, вы - пустимъ! Ой!
 trei-ben wir / hinaufs Feld. Oi, Did La-do trei-ben wir hin auf das Feld.

Вы - пустимъ Ой Дидъ Ладо вы - пустимъ, вы - пустимъ! Ой!
 (treiben wir Oi, Did Lado trei-ben wir hin auf das Feld.

Переймемъ. Ой Дидъ Ладо перей-мемъ! Ой!
 pñanden wir Oi, Did Lado pñanden wir Oi!

А мы ко-ней не - реимемъ, переймемъ. Ой Дидъ Ладо перей-мемъ! Ой!
 Ku-re Pferde pñan-den ja pñanden wir Oi, Did Lado pñanden wir Oi!

Viol.

V-le.

V-c.

C-b.

pizz.

pizz.

pizz.

arco

arco

Fl.picc.

Fl.

Ob.

Clar.

Fag.

Cor.

Tr-be.

Tr-bni e Tuba.

Timp.

Triang.

Piatti.

Cassa.

Sopr.

вы - ку-пимъ, вы - ку-пимъ!
lö - sen wir wie - der ein!

Alti.

Ten.

Ой, Дидъ Ла - до не - рей-мемъ!
Oi, Did La - do pfän - den wir!

Bassi.

А чѣмъ бы вамъ вы - ку-пимъ, вы - ку-пимъ,
Doch wo - ge-gen löst ihr die Pfer - de ein

Viol.

V-le.

V-c.

C-b.

unis.

ff

ff

ff

ff

Fl. picc.

Fl.

Ob.

Clar.

Fag.

Cor.

Tr-ba.

Tr-bone Tuba.

Timp.

Triang.

Piatti.

Cassa.

Sopr.

Alti.

Ten.

Bassi.

Viol.

V-le.

V-c.

C-b.

А мы да-димъ дѣ-вицу,
Ge-beneuch ein schö-nen

Ой!
Oii!

Ой, Дядь Ла-до вы - ку - пить, вы - ку - пить? Ой!
Oii, Did La-do löst ihr die Pfer - de ein? Oii!

309

Fl. picc.

Fl.
Ob.
Clar.
Fag.
Cor.
Tr-be.
Tz-bni e Tuba.
Timp.
Triang.
Pialli.
Cassa.

Sopr.
Alli.
Ten.
Bass.

дѣ-ви-цу. Ои, Дидъ Ла-до, дѣ-ви-цу, дѣ-ви-цу
Mägde-lein, Oi, Did La-do ge-genein Mäg-de-lein,
дѣ-ви-цу. А на-ше-го полку
Mägde-lein. Uns-re Schaar wird
Дѣ-ви-цу.
Mägde-lein.

Чѣмъ бывамъ Doch womit
вы-ку-пить? löst ihr sie? А на-ше-го полку Uns-re Schaar wird
при-бы-ло, прибы-ло!
grös-ser grös-ser.

Чѣмъ бывамъ вы-ку-пить? вы-ку-пить, вы-ку-пить?
Doch womit löst ihr sie? löst ihr sie, löst ihr sie?

Viol.
V-le.
V-c.
C-b.

Allegro.

Fl.

Ob.

Clar.

Fag.

Cor.

Tr-be.

Tr-bni e Tuba.

Timp.

Triang.

Piatti.

Cassa.

Sopr.

Alti.

Ten.

Bassi.

Viol.

V-le.

V-c.

C-b.

у - бы - ло, у - бы - ло, Ой, ДидьЛа - до у - бы - ло! Ой!

klei - ner, klei - ner, Oi, Did La - do klei - ner! Oi!

у - бы - ло, Ой, ДидьЛа - до у - бы - ло! Ой!

klei - ner, Oi, Did La - do klei - ner! Oi!

Ой, ДидьЛа - до при - бы - ло, при - бы - ло! Ой!

Oi, Did La - do grös - ser, grös - ser! Oi!

при - было! Ой, ДидьЛа - до при - бы - ло, при - бы - ло! Ой!

grös - ser! Oi, Did La - do grös - ser, grös - ser! Oi!

Женка беруть новсть и кланяются царю.
 Die Bräutigame ergreifen ihre Bräute und verbeugen sich vor dem Zaren.

310 ЦАРЬ. ZAR.
Andante. ♩ = 69.

Дабудетьвашьсо-юзъ бла-госло-венъ о-би-лемъ и счастьемъ;
Es möge eu-er Bund ge-segnet sein mit al-len Gottes-ga-ben

Арга.

div. *p* glissando

Viol. div. *trem. flautando*

V-le. div. *trem. flautando*

2 C-b. soli *trem. flautando*

ppiss.

310

ЦАРЬ. ZAR.

Въ бо-гатствѣ и ра-дос-ти жи-ви-те до послѣднихъ годовъ своихъ все-мъ дѣ-тей и вну-ковъ.
in Reichthum und Frohsinn sollt ihr le-ben, bis ins höch-ste Alter, umspielt von Kind und Kindes Kindern.

Арга.

Viol.

V-le.

2 C-b.

МИЗГИРЬ. Подводя Снѣгурочку къ Царю.
MISGIR. Schneeflöckchen dem Zaren zuführend.

311 Moderato. Recit.

Въ-л-к-ий Царь, тво-е жа-ланье бы-ло за-ко-номъ и я е-го испол-нилъ. Съ Снѣ-гурочкой на-бракъ бла-госло-ви!
Allmächtiger Zar, dein Wunsch ist mir Befehl gewe-sen, ich hab ihn aus-geführt. Gib dein-er Segen uns zum Ehe-stand.

3 V-c. soli *mf*

V-c. altri *pp*

C-b. (tutti) *arco* *pp*

pp

311

ЦАРЬ. ZAR.

О хо-той ли вру-ча-ешь же-ни-ху судь-б-ую? Съ сво-ей ру-ко-ю вмѣ-ста-да-ешь ли ты лю-бовь?
Vertraust du willig dich und dein Geschick dem Manne an? Gibst du ihm deine Liebe, zugleich mit deiner Hand?

Viol. *sf*

V-le. *sf*

3 V-c. soli *sf unis.*

V-c. altri *sf*

C-b. *sf*

sf

312

Fl. picc. Andante. ♩ = 69.

Fl.
Ob.
Clar.
Fag.
Cor. *pp colla parte*
Tr-be. *pp*
Tr-bone & Tuba.
Timp.

CHŪF. SCHNEEFL.

Andante. ♩ = 69. *a piacere*

mf
 Ве-ли-кий Царь! Спро-си ме-ня сто разъ, сто разъ от - вѣ-чу, что я люб-лю е-го.
 Allmächtiger Zar! frag mich so oft du willst, die Antwort lautet: ich binauf e-wig sein.

Arpa.

Viol.
V-le
V-c.
C-b.

pizz.
p
pizz.
p
pizz.
p
pizz.
p

arco div.
arco
arco

312

Ob. *in tempo*
Clar. Solo
CHŪF. SCHNEEFL. *dolce*
V-le.
V-c. *pp*

При блѣдномъ утрѣ от-кры-ла я избран-ни-ку ду-ши любовь свою и ки-нула въ объ-ятия.
 Heut in der Frühe ge-stand ich mei-ne Ge-gen-lie-be ein dem See-len-freund und sank in sei-ne Arme.

Fl. picc. *ff dim.*

Fl. *ff dim.* *pp*

Ob. *ff dim.* *pp*

Clar. *ff dim.* *pp*

Fag. *ff*

Cor. *f dim.*

Tr-be. *f dim.*

Tr-bni e Tuba. *ff dim.*

Timp. *f*

Campanelli. *f*

Triang. *p*

Яркій лучь солнца разрѣзываеть утренній туманъ и падаеть на Снѣгурочку.
Ein greller Sonnenstrahl durchbricht den Morgennebel und fällt auf Schneeflöckchen.

Arpa. *ff dim.* *ff dim.*

Viol. *arco ff dim.*

V-le. *fff pizz.* *arco ff pizz.*

V-c. *fff pizz.* *arco ff pizz.*

C-b. *fff pizz.* *arco ff pizz.*

314 Larghetto. J. = 62.

Fl. *pp*

Clar. *pp*

Cor. I. II. *pp*

Camp. *pp*

Triang. *pp*

CHŪF. SCHNEEFL. Larghetto. J. = 62.

Но что со мной?
Was ist mit mir?

Блаженство ли смерть?
ist's Seeligkeit ist's Tod?

Какой вос-торгъ!
Welch Wohl - ge - fühl!

Arpa.

Viol. I solo

Viol. I. *dolce*

Viol. II. *pizz.*

V-le. *pp* *arco* *pp* *pizz.* *arco* *pp*

V-c. *arco* *pp* *pizz.* *arco* *pp*

C-b. *pp* *pizz.*

314 *pp*

315

Fl.

Clar.

Fag. *pp* *cresc. poco* *dim.*

Cor. I. II. *pp* *cresc. poco* *dim.*

CHŪF. SCHNEEFL.

Кака - а чувствѣнс - то - на!
Wie aufgelöst die Sin - ne!

poco piu f

O, мать - Вес - на!
O Früh - lingsfest!

espressivo

O, мать - Вес - на, - благо - да -
mein Müt - ter - lein - ich danke

Arpa. *mp* *dim.*

Viol. I solo

Viol. I. *poco cresc.* *dim.* *mp espressivo*

Viol. II. *pp poco cresc.* *dim.* *div. pizz.*

V-le. *pp*

V-c. *pp* *Solo* *pizz.*

C-b. *poco cresc.* *arco* *dim.* *pp* *pizz.*

315

pp

Fl.
Ob.
Clar.
Cor.I.II.
Timp.

CHOR. SCHNEEFL. *piu piano*

ру — те-бя за ра-дость, бла-го да-ру те-бя за слад-кий даръ любви.
 dir — für die-se Freu-de, das Glück, geliebt zusein und Lie-be selbst zu füh-len

Arpa. *mf* *p* *p*

Viol.I.solo
Viol.II. *f*
V-le. div. *strem.*
V-c. *pizz.*
C-b. *arco* 2 C-b. soli.

316
Ob.
Clar.
Fag.
Cor.I.II. Solo

dolce

CHOR. SCHNEEFL. *pp*

Ка-ка-я нѣ-га томя-на-я те-четъ во мнѣ! О, Лельвѣу - шахъ тво-я ча-
 welchei-ne seh-nende Won-nelöst die Glie-der mir! O Lehl es-tö-nen mir im

Viol.I.
Viol.II. *dolce*
V-c. Solo *arco dolce*
C-b. *tutti*

Clar. *poco più mosso* Solo

Fag.

Cor. *pp*

Timp. *pp*

CH&F. SCHNEEFL. *poco più mosso e molto passionato*

ру - ши - я пѣсни; Въ о - чяхъ огонь, въ сердцѣ, въ крови, во всей огонь!
 Oh - redeine Lieder, Im Blic - ke loht's im Herzen und im Blut, wie Flammengluth!

Arpa.

poco più mosso

Viol. *div. pp sf*

V-la. *pp sf*

V-c. *pp sf*

C-b. *pp sf*

317 *Tempo I.*

Clar. *pp*

Cor. I. II. *pp*

CH&F. SCHNEEFL. *pp*

Лю - лю - в - та - ю отъ слад - кихъ чувствъ любви; Про - щай - те же под - ру - женьки,
 Ich lie - be und ver - ge - he aus süs - ser Lie - beslust. Lebt wohl ihr lie - ben Freun - de all,

Tempo I.

Arpa. *p*

Viol. II. *pizz.*

V-la. *Sola pp*

V-c. *pp*

C-b. *pp pizz.*

Fl.

Clar.

Fag.

Cor.III.

СНЪГ. SCHNEEFL.

про-щай женихъ мой ми-лымъ! Прощай! мой ми-лымъ! О, ми-лымъ мой, тво-
 leb' wohl gelieb-ter Bräu-tigam! leb'wohl, Ge-lieb-ter! O Lieb-ster du, mein

dolce assai
pp

Arpa.

Viol.

V-la.

V-c.

C-b.

pp div. arco

pp unis.

Solo

tutti arco

318

Fl.

Clar.

Cor.III.

Timp.

СНЪГ. SCHNEEFL.

я твоя! Последний взгляд тебѣ мой ми-лымъ! Последний взгляд тебѣ мой ми-
 letz-ter Blick gilt dir und Dank für deine Lie-be ja, habe Dank für deine Lie-

pp

Arpa.

V-la.

Fl.

Clar. *pp*

Cor. III.

СНЕГ. SCHNEEFL. Таежь. Schmilzt. *pp*

ЛЫЙ!
КУПАВА. be!
КУПАВА. *ppp*

БОБЫЛИХА. О, чудное, не слы-ханно-е ди-во! Какъ веш-ний снѣгъ о-на предъсолнцемъта-еть,
 HAÜSSLERIN. O wunderbares, schaurig schönes Schauspiel! Wie Len-zesschnee zerschmilzt sie in der Son-ne,

ЛЕЛЬ. О, чудное, не слы-ханно-е ди-во! Какъ веш-ний снѣгъ о-на предъсолнцемъта-еть,
 LELI. O wunderbares, schaurig schönes Schauspiel! Wie Len-zesschnee zerschmilzt sie in der Son-ne,

ЦАРЬ. О, чудное, не слы-ханно-е ди-во! Какъ веш-ний снѣгъ о-на предъсолнцемъта-еть,
 ZAR. O wunderbares, schaurig schönes Schauspiel! Wie Len-zesschnee zerschmilzt sie in der Son-ne,

I. БИРЮЧЬ. О, чудное, не слы-ханно-е ди-во! Какъ веш-ний снѣгъ о-на предъсолнцемъта-еть,
 I. RUFER. O wunderbares, schaurig schönes Schauspiel! Wie Len-zesschnee zerschmilzt sie in der Son-ne,

БОБЫЛЬ. О, чудное, не слы-ханно-е ди-во! Какъ веш-ний снѣгъ о-на предъсолнцемъта-еть,
 HAÜSSLER. O wunderbares, schaurig schönes Schauspiel! Wie Len-zesschnee zerschmilzt sie in der Son-ne,

МИЗГНЬ. О, чудное, не слы-ханно-е ди-во! Какъ веш-ний снѣгъ о-на предъсолнцемъта-еть,
 MISGIR. O wunderbares, schaurig schönes Schauspiel! Wie Len-zesschnee zerschmilzt sie in der Son-ne,

II. БИРЮЧЬ. О, чудное, не слы-ханно-е ди-во! Какъ веш-ний снѣгъ о-на предъсолнцемъта-еть,
 II. RUFER. O wunderbares, schaurig schönes Schauspiel! Wie Len-zesschnee zerschmilzt sie in der Son-ne,

БЕРМЯТА. О, чудное, не слы-ханно-е ди-во! Какъ веш-ний снѣгъ о-на предъсолнцемъта-еть,
 BERMJATA. O wunderbares, schaurig schönes Schauspiel! Wie Len-zesschnee zerschmilzt sie in der Son-ne,

Soprani. О, чудное, не слы-ханно-е ди-во! Какъ веш-ний снѣгъ о-на предъсолнцемъта-еть,
 O wunderbares, schaurig schönes Schauspiel! Wie Len-zesschnee zerschmilzt sie in der Son-ne,

Alli. *ppp*

ХОРЪ (НАРОДЪ) О, чудное, не слы-ханно-е ди-во! Какъ веш-ний снѣгъ о-на предъсолнцемъта-еть,
 СНОК. (VOLK) O wunderbares, schaurig schönes Schauspiel! Wie Len-zesschnee zerschmilzt sie in der Son-ne,

Tenori. *ppp*

Bassi. *ppp*

Ара. *ppp*

tutti Viol. *dolcissimo ed espressivo*

Viol. *con sord. pp*

V-le. *pp arco*

V-c. *ppp V-c. Solo p dolce*

C-b. *ppp arco*

Fl.

Cor.

Timp. *pp*

КУН БОБ-ХА. И ЛЕЛЪ.
KUN HAÜSSLERIN UND LEHL.

И дѣ - вушка - Снѣгу - рочка - ужъ нѣтъ....
das Jung - fräulein - Schneeflock - chen ist - nicht mehr....

ЦАРЬ І. БЕР. И БОБ. ЗАР. РУФЕР И HAÜSSLER.

И дѣ - вушка - Снѣгу - рочка - ужъ нѣтъ....
das Jung - fräulein - Schneeflock - chen ist - nicht mehr....

МІСТ. П. БЕР. И БЕРМ. МІСГ. П. РУФЕР И БЕРМ.

И дѣ - вушка - Снѣгу - рочка - ужъ нѣтъ....
das Jung - fräulein - Schneeflock - chen ist - nicht mehr....

Sopr.

Alli.

Ten.

Bassi.

Arpa.

CES, D, EIS, F, GIS, AS, H.

Cadenza.

Viol.

V-le. *pizz.*

V-c. *pp*

C-b. *pizz. pp pizz.*

dim.

smorz.

Arpa.

dimin.

pp

Arpa.

dim.

PPPP

lunga

320

Fl. Allegro molto. ♩ = 144.

Ob.
Clar.
Fag.
Cor.
Tr-be.

МНЗГ. МІСГ. Allegro molto. ♩ = 144.

Какъ вѣшній снѣгъ рас - та яла она!
Wie Lenzesschneeschmolz sie dahin!

Об - ма - нуть я бо - гамъ!
Zer - trüm - mert ist mein Dasein

Viol.
V-le.
V-c.G-b.

320

Fl.
Ob.
Clar.
Fag.
Cor.
Tr-be.
Timp.

МНЗГ. МІСГ.

Эта штука жес - то - ка я судьбы; но если бо - ги об - манщики
Hart traf die Hand des Schicksals mich; wenn es das Lieb - ste mir rauben konnt,

не стоишь житьна свѣ - тѣ!
somagich nicht mehr le - ben!

Viol.
V-le.
V-c.G-b.

Fl. picc.

Fl. *ff*

Ob. *ff* a2.

Clar. *ff* a2.

Fag. *ff*

Cor. *mf* *ff* *mf* *ff* *mf* *cresc.* a2.

Tr-be. *mf* *ff* *mf* *ff* *mf* *cresc.* a2.

Tr-bni e Tuba. *mf* a2.

Timp. *mf* *f* *mf* *f* *mf* *cresc.*

Sopr. ХОРЪ. (НАРОДЪ)
CHOR. (VOLK)

Мизгиръ убѣгаеъ на Ярилану гору.
Misgir läuft auf den Jariloberg.

Alli.

Ten.

Bassi.

mf
Мизгиръ, Мизгиръ!
Misgir, Misgir,

mf
Мизгиръ, Мизгиръ!
Misgir, Misgir,

Viol. *mf* *ff* *mf* *cresc.* *mf* *cresc.*

V-le. *mf* *ff* div. *f* *mf* *cresc.* *mf* *cresc.* *mf* *cresc.*

V-c. *mf* *pizz.* *f* *mf* *cresc.* *mf* *cresc.* arco *mf* *cresc.*

C-b. *f* *pizz.* *f* *f* *mf* *cresc.* arco *mf* *cresc.*

Fl. picc.

Fl.

Ob.

Clar.

Fag.

Cor.

Tr-be.

Tr-bni e Tuba.

Timp.

Piatti.

Colla bacchetta.

Sopr.

Alti.

Ten.

Bassi.

Мингарь бросается в озеро.
Mingir stürzt sich in den See.

Куда ты!
wasthust du,

Стой!
Halt!

Погибьонь!
Ertrunken!

Взвжачь.
Entsetzt.

Viol.

V-le.

V-c.

C-b.

pizz.

pp

pizz.

pp

pizz.

pp

pizz.

pp

pizz.

pp

322 Allegro moderato.

ЦАРЬ. ZAR. Recit.

Снѣ_гу_роч_ки печальная кончина истрашная погибель Мизгиря тревожить насъ не могутъ. Дочь Моро_за, хо_
Schneeflöckchen traurig all zu frühes Ende, der trotzig jähe Untergang Misgirs darf uns nicht Wunder nehmen Des Frostes Tochter, das

arco
Viol. *p*
arco
V-le. *p*
arco
V-c. *p*
arco
C-b. *p*
mf

ЦАРЬ. ZAR.

лодная Снѣ_гу_рочка по_гиб_ла пятнадцать лѣтъ на насъ сер_дилось Солнце; теперь съ е_я чу_дес_но_ю кон_
kühle Schneeflöckchen, dem Tod geweiht war, es zürnte uns schon fünfzehn Jahr die Sonne; und nun, wo Schneeflöckchen geschmolzen,

Viol. *f sp*
V-le. *f sp*
V-c. *f sp*
C-b. *f sp*
p

ЦАРЬ. ZAR.

чиной, въ шательство Мороза прекратилось. Ве_се_лый Лель, за_пой Я_риль пѣсню хвалебную, а мы къ тебѣ пристанемъ.
ist auch der Einfluss König Frostes hier zu Ende. Frohsinger Lehl, stimm anden Lobgesang dem Ja_ri_lo, wir al_lesingen mit.

Viol. *p* pizz. arco
V-le. *p* pizz. arco
V-c. *p* pizz. arco
C-b. *p* pizz. arco
f

323 *Maestoso a piacere.*

Allegro maestoso. ♩=200.

2 Flauti piccoli.

1 Flauto.

2 Oboi.

2 Clarinetti in B.

2 Fagotti.

4 Corni in F.

2 Trombe in B.

3 Tromboni

e

Tuba.

Timpani.

Triangolo.

Piatti e Cassa.

ДЕЛЪ. *Maestoso a piacere.*

Allegro maestoso. ♩=200.

LEHL. Solo (♩♩♩♩) = ♩

Свѣтъ и сила, богъ Ярило, красное солнце на шею, вѣтъ тебавъ миръ краше!
Lebenspendender Jari-lo, strahlender Sonnenball, keiner grösser ist denn Du!

Soprani.

Alti.

Tenori.

Bassi.

Свѣтъ и сила, богъ Ярило
Lebenspendender Jari-lo

Свѣтъ и сила, богъ Ярило
Lebenspendender Jari-lo

ХОРЪ. (НАРОДЪ)
CHOR. (VOLK)

Pianino ed Arpa.

Violini

I.

II.

Viola.

Violoncelli.
Contrabassi.

2 Fl. picc.

I Fl.

Ob.

Clar.

Fag.

Cor.

Tr-be.

Tr-bni e Tuba.

Timp.

Triang.

Piatti e Cassa.

КУП. БОБ-ХА И ЛЕЛЪ.
KUP. HAÜSSLERIN UND LEHL.

Свѣтъ и си_ла, богъ Ярило, красно_е солнце наше, нѣтъ тебѣ въ мѣрѣ кра_ше!
Le_ben spendender Jarilo, strahlender Sonnenball, keiner grösser ist denn Du!

ЦАРЬ, I БЕР. И БОБ.
ZAR, I RUFER UND HAÜSSLER.

Свѣтъ и си_ла, богъ Ярило, красно_е солнце наше, нѣтъ тебѣ въ мѣрѣ кра_ше!
Le_ben spendender Jarilo, strahlender Sonnenball, keiner grösser ist denn Du!

II БЕР. И БЕРМ.
II RUFER UND BERM.

Свѣтъ и си_ла, богъ Ярило, красно_е солнце наше, нѣтъ тебѣ въ мѣрѣ кра_ше!
Le_ben spendender Jarilo, strahlender Sonnenball, keiner grösser ist denn Du!

Sopr.

красно_е солнце наше, нѣтъ тебѣ въ мѣрѣ кра_ше!
strahlender Sonnenball, keiner grösser ist denn Du!

Alti.

красно_е солнце наше, нѣтъ тебѣ въ мѣрѣ кра_ше!
strahlender Sonnenball, keiner grösser ist denn Du!

Ten.

красно_е солнце наше, нѣтъ тебѣ въ мѣрѣ кра_ше!
strahlender Sonnenball, keiner grösser ist denn Du!

Bassi.

красно_е солнце наше, нѣтъ тебѣ въ мѣрѣ кра_ше!
strahlender Sonnenball, keiner grösser ist denn Du!

P-nino ed Arpa.

Viol.

V-le.

V-c.C-b.

324

2 Fl. picc.

stringendo poco

22.

I Fl. *p* *mf*

Ob. *p* *mf*

Clar. *pp*

Fag. *pp*

Cor.

Tr-be.

Tr-bni e Tuba.

Timp.

Triang.

Piatti e Cassa.

КУП. И ЛЕЛЪ. Всѣ въ ожиданіи смотрятъ на востокъ.
 KUP. UND LEHL. Alle blicken erwartungsvoll nach Osten.

stringendo poco
cresc. poco a poco

Даруй Богъ свѣ - та, теп - ло - е лѣ - то! Красно погодно - е лѣ то хлѣбородно - е!
 Гутер und From - mer, gieb heissen Som - mer! Segne die Sommerzeit, der Er - de Fruchtbar - keit!

ПАРЬ. *p*

ЗАР. *p*

Даруй Богъ свѣ - та, теп - ло - е лѣ - то! Красно погодно - е лѣ то хлѣбородно - е!
 Guter und From - mer, gieb heissen Som - mer! Segne die Sommerzeit, der Er - de Fruchtbar - keit!

Sopr.

Alli.

Ten.

Bassi.

Arpa sola *mf glissando* *f*

Viol. *pp* *trem.* *stringendo poco* *cresc. poco a poco*

V-le. *pp* *trem.* *cresc. poco a poco*

V-c.C-b. *pp* *cresc. poco a poco*

2 Fl. picc.

1 Fl. picc. musical notation

Ob. musical notation

Clar. *mf cresc. poco a poco* musical notation

Fag. *mf cresc. poco a poco* musical notation

Cor. *P cresc poco a poco* musical notation

Tr-be. *P cresc poco a poco* musical notation

Tr-bni e Tuba. musical notation

Timp. musical notation

Triang. musical notation

Piatti e Cassa. musical notation

Куп. и Лель. KUP. UND LEHL. musical notation

Музыкальная часть куплета

Музыкальная часть куплета

Музыкальная часть куплета

Музыкальная часть куплета

Музыкальная часть куплета

Музыкальная часть куплета

Музыкальная часть куплета

Музыкальная часть куплета

Музыкальная часть куплета

Музыкальная часть куплета

Музыкальная часть куплета

Музыкальная часть куплета

Музыкальная часть куплета

Музыкальная часть куплета

Музыкальная часть куплета

Музыкальная часть куплета

Музыкальная часть куплета

Музыкальная часть куплета

Музыкальная часть куплета

Музыкальная часть куплета

Да - руй, Богъ свѣ - та, теп - ло - е лѣ - то Красно по - год - но - е лѣ - то хлѣбород - но - е!
ЦАРЬ. Gu - ter und From - mer, gieb heis - sen Som - mer, seg - ne die Som - mer - zeit der Er - de Fruchtbarkeit!
ZAR.

Да - руй, Богъ свѣ - та, теп - ло - е лѣ - то Красно по - год - но - е лѣ - то хлѣбород - но - е!
Gu - ter und From - mer, gieb heis - sen Som - mer, seg - ne die Som - mer - zeit der Er - de Fruchtbarkeit!

Да - руй, Богъ свѣ - та, теп - ло - е лѣ - то!
Gu - ter und From - mer, und From - mer gieb heis - sen Som - mer!

Да - руй, Богъ свѣ - та, теп - ло - е лѣ - то!
Gu - ter und From - mer, und From - mer gieb heis - sen Som - mer!

Свѣтъ и си - ла бо - гъ Яри - ло, крас - но - е солнце на - ше, крас - но - е солнце на - ше, нѣтъ те - бя въ мі - рѣ кра - ше!
Le - benspendender Jari - lo, strahlender Son - nen - ball, strahlender Son - nen - ball kei - ner grösser ist denn Du!

Музыкальная часть куплета

Музыкальная часть куплета

Музыкальная часть куплета

Музыкальная часть куплета

Музыкальная часть куплета

Музыкальная часть куплета

Fl. picc. *ff dim.*

Ob. *ff dim.*

Clar. *ff dim.*

Fag. *ff dim. cresc.*

Cor. *ff dim. cresc.*

Tr-be. *ff dim. cresc.*

Tr-bni e Tuba. *ff dim. cresc.*

Timp. *ff dim. cresc.*

Triang. *ff dim. cresc.*

Piatt. e Cassa. *ff dim. cresc.*

ВСЕ СОЛИСТЫ. На вершинѣ горы на нѣсколько времени (8 тактов) растеивается туманъ и показывается Ярило въ видѣ молодого парня въ бѣлой одеждѣ, въ правой рукѣ сѣтямая голова челоуѣка въ лѣвой - ржаной снопъ.
 ALLE SOLISTEN. Auf dem Gipfel des Berges zertheilt sich auf kurze Zeit (8 Takte) der Nebel und wird Jarilosichtbar in Gestalt eines weissgekleideten Jüngling, in der Rechten - ein strahlendes Menschenhaupt, in der Linken eine Garbe Roggen haltend.

Poco piu mosso.

Да *cresc.* руй! Да *cresc.*

Се *cresc.* гне! Се *cresc.*

Да *cresc.* руй! Да *cresc.*

Се *cresc.* гне! Се *cresc.*

Sopr. *ff dim.* Да *ff dim.* руй! Да *ff dim.*

Se *ff dim.* гне! Se *ff dim.* гне!

Alti. *ff dim.* Да *ff dim.* руй! Да *ff dim.*

Se *ff dim.* гне! Se *ff dim.* гне!

Ten. *ff dim.* Да *ff dim.* руй! Да *ff dim.*

Se *ff dim.* гне! Se *ff dim.* гне!

Bass. *ff dim.* Да *ff dim.* руй! Да *ff dim.*

Se *ff dim.* гне! Se *ff dim.* гне!

trem.

P-nino *ff*

Arpa.

unis. *trem. div.*

Viol. *ff dim. div. cresc.*

V-le. *ff dim. cresc.*

V-c-o-b. *ff dim.*

325 *ff dim.*

Fl. picc. *ff dim.*

Ob. *ff dim.*

Clar. b. *ff dim.*

Fag. *ff dim. cresc.*

Cor. *ff dim. cresc.*

Tr. b. *ff dim. cresc.*

Tr. b. & Tuba. *ff dim. cresc.*

Timp. *ff dim. cresc.*

Triang. *ff dim. cresc.*

Piatti e Cassa. *ff dim. cresc.*

p cresc.

руи намъ Богъ
gne uns Gott

p cresc.

руи намъ Богъ
gne uns Gott

p cresc.

руи намъ Богъ
gne uns Gott

Sopr. *ff dim.*

Алли. *ff dim.*

Терц. *ff dim.*

Басси. *ff dim.*

P. nino.

Arpa.

unis. *div. cresc.*

Viol. *ff dim. div. cresc.*

V. le. *ff dim. cresc.*

V. c. b. *ff dim.*

326 Animato.

Flpicc. a2.

Fl. ff

Ob. ff

Clar. ff

Fag. ff

Cor. ff

Tr-be. a2.

Tr-bone, Tuba.

Timp. ff

Triang. ff

Piatt. e Cassa.

Animato.

Свѣтъ и си_ла бо_гъ Яри_ло,
Le_benspendender Jari_lo

крас_но_е сол_н_це на_ше,
strah_lender Son_nen_ball,

крас_но_е сол_н_це на_ше
strah_lender Son_nen_ball

нѣтъ_ те_б_я въ ми_рѣ кра_ше!
kei - ner ist gross wie Du!

Свѣтъ и си_ла бо_гъ Яри_ло,
Le_benspendender Jari_lo

крас_но_е сол_н_це на_ше,
strah_lender Son_nen_ball,

крас_но_е сол_н_це на_ше
strah_lender Son_nen_ball

нѣтъ_ те_б_я въ ми_рѣ кра_ше!
kei - ner ist gross wie Du!

Свѣтъ и си_ла бо_гъ Яри_ло,
Le_benspendender Jari_lo

крас_но_е сол_н_це на_ше,
strah_lender Son_nen_ball,

крас_но_е сол_н_це на_ше
strah_lender Son_nen_ball

нѣтъ_ те_б_я въ ми_рѣ кра_ше!
kei - ner ist gross wie Du!

Sopr.

Свѣтъ и си_ла бо_гъ Яри_ло,
Le_benspendender Jari_lo

крас_но_е сол_н_це на_ше,
strah_lender Son_nen_ball,

крас_но_е сол_н_це на_ше
strah_lender Son_nen_ball

нѣтъ_ те_б_я въ ми_рѣ кра_ше
kei - ner ist gros_ser denn

Alli.

Ten. ff

Свѣтъ и си_ла бо_гъ Яри_ло,
Le_benspendender Jari_lo

крас_но_е сол_н_це на_ше,
strah_lender Son_nen_ball,

крас_но_е сол_н_це на_ше
strah_lender Son_nen_ball

нѣтъ_ те_б_я въ ми_рѣ кра_ше
kei - ner ist gros_ser denn

Bassi. ff

Arpa.

Animato.

Viol. ff

V-le. ff

V-c-b. ff

326 ff

Fl.
Ob. b.
Clar.
Fag.
Cor.
Tr-be.
Tr-bni e Tuba.
Timp.
Triang.
Piattine e Cassa.

По знаку Царя прислужники несутъ цѣлыхъ быковъ и барановъ съ вызолоченными рогами, боченки съ медомъ, разную посуду и всѣ принадлежности пара.
Auf ein Zeichen des Zaren, bringen Diener ganze Ochsen und Widder mit vergoldeten Hörnern, Methtonnen verschiedene Trinkgefäße und alle
Zuthaten des Festmahles herbei.

Presto.

Sopr.
Свѣтъ. богъ нашъ!
Licht. der. Welt.

Алт.
нѣтъ! Свѣтъ. богъ нашъ!
Du! Licht. der. Welt.

Bassi.
нѣтъ! Свѣтъ. богъ нашъ!
Du! Licht. der. Welt.

P-pino.
Араffglass.

Presto.

Viol.
V-le.
V-c.C-b.

Fl. picc. *lunga*

Fl.

Op. a2.

Clar. a2.

Fag.

Cor.

Tr-bo.

Tr-bni e Tuba.

Timp.

Triang.

Piatti e Cassa.

КУП. КУП. *lunga* ЗАНАВѢСЪ. VORHANG.

Borъ Gna - - - - - намъ! del!

Да Seg - - - - - руй ne намъ! uns! Да Seg - - - - - руй ne намъ! uns! Да Seg - - - - - руй ne намъ! uns!

Да Seg - - - - - руй ne намъ! uns! Да Seg - - - - - руй ne намъ! uns! Да Seg - - - - - руй ne намъ! uns!

Да Seg - - - - - руй ne намъ! uns! Да Seg - - - - - руй ne намъ! uns! Да Seg - - - - - руй ne намъ! uns!

Sopr.

Borъ Gna - - - - - намъ! del!

Да Seg - - - - - руй ne намъ! uns! Да Seg - - - - - руй ne намъ! uns! Да Seg - - - - - руй ne намъ! uns!

Да Seg - - - - - руй ne намъ! uns! Да Seg - - - - - руй ne намъ! uns! Да Seg - - - - - руй ne намъ! uns!

Да Seg - - - - - руй ne намъ! uns! Да Seg - - - - - руй ne намъ! uns! Да Seg - - - - - руй ne намъ! uns!

Alli.

Ten. Seg - - - - - руй ne намъ! uns! Да Seg - - - - - руй ne намъ! uns! Да Seg - - - - - руй ne намъ! uns!

Bassi Seg - - - - - руй ne намъ! uns! Да Seg - - - - - руй ne намъ! uns! Да Seg - - - - - руй ne намъ! uns!

P.nino

Arpa.

Viol.

V-le.

V-c.C-b.